



# Arriba

Madrid, domingo 3 de mayo de 1964



**"NO ERA CALLE,  
QUE ERA UN RIO"**

En esta estampa, obtenida desde el cielo, el Manzanares parece haber superado su largo período de aprendizaje. Si don Francisco de Quevedo la contemplase, posiblemente rectificaría su conocido juicio sobre el «Manza». La perspectiva que aquí se ofrece equivale a una reivindicación de la breve vía fluvial madrileña. Una obra que el Ayuntamiento quiere acelerar y concluir en plazo breve, y de la cual ofrecemos en este número un amplio reportaje. — (Pastor.)





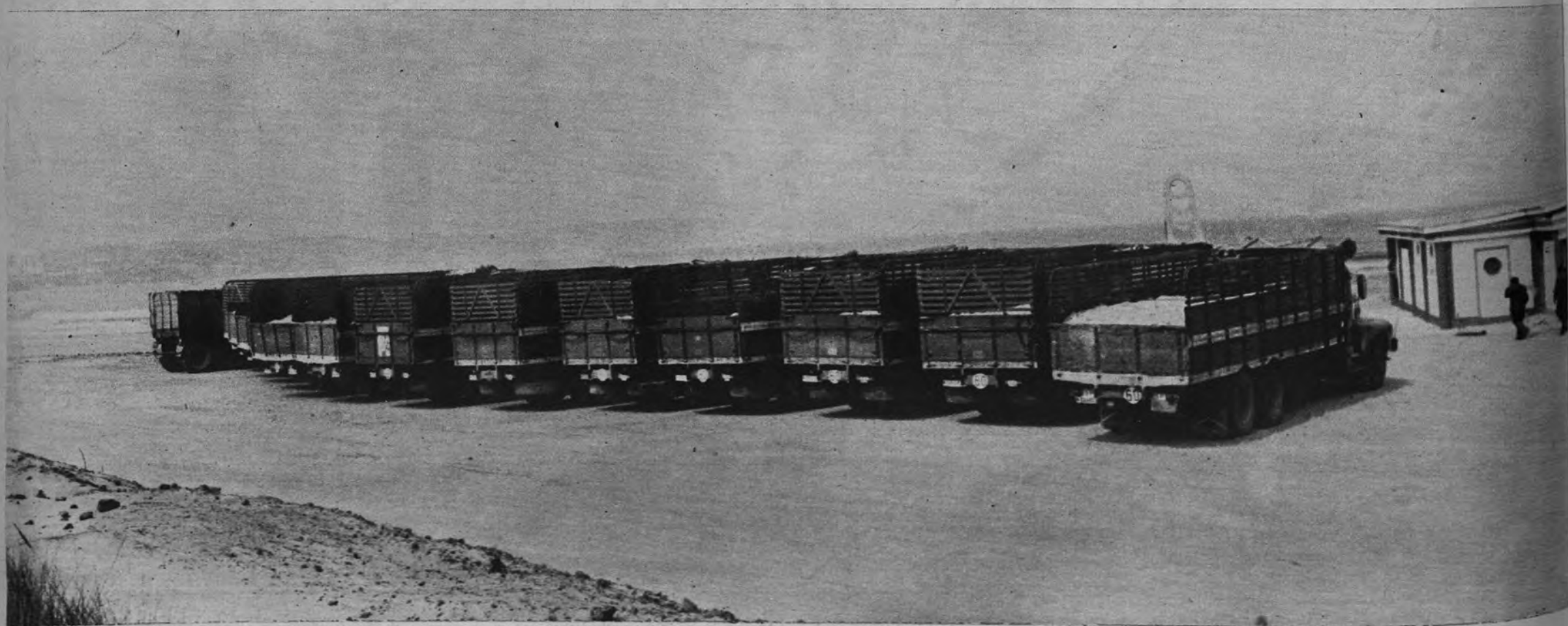
## JUEGOS FLORALES SINDICALES

En la plaza del Rey, de Barcelona, se celebraron los VI Juegos Florales Sindicales, en los que actuó de mantenedor el Secretario General Técnico de la Secretaría General del Movimiento, Gómez de Aranda. Aspecto de los Juegos.



## FERIA DE MUESTRAS DE VALENCIA

En Valencia se ha inaugurado la XLII Feria Muestrario Internacional. El Subsecretario del Ministerio de Comercio, Villar Palasí, con las primeras autoridades valencianas, recorre el recinto de la Feria en uno de los trenes.



## ARENA DEL CANTABRICO PARA EL MAR DE MADRID

Los mares de Madrid echaban en falta la arena suave de las playas del norte españolas. Los pantanos de los alrededores de la capital tienen agua abundante y amable, pero orillas ariscas y poco gratas. Para enmendar esto se van a traer hasta ellas toneladas de arena del Cantábrico, que tiene fama de suave. En la playa de San Juan de Nieva cuarenta camiones cargados con arena que será transportada a los mares de Castilla. (Foto Europa Press.)





### JOTAS EN LAS FIESTAS DE PRIMAVERA EN ZARAGOZA

Entre la Seo y el Pilar, en una explanada montada en la amplia plaza de Zaragoza, la ciudad ha celebrado brillantemente sus fiestas de primavera. Comenzaron con una ofrenda de flores a la Virgen del Pilar que le entregaron las reina de la fiesta y sus damas de honor. Entre los diversos actos tuvo destacado lugar la sabrosa y airosa jota aragonesa. Junto a las piedras del Pilar mozas y mozos zaragozanos bailan la jota. (Fotografía Europa Press.)



### ACCIDENTE FERROVIARIO EN CORDOBA

En la provincia de Córdoba, a la altura de Los Pradillos, descarriló un tren de mercancías, y el maquinista y el fogonero murieron. El convoy cayó casi completo por un terraplén. De los 41 vagones sólo tres quedaron en la vía.



### DOS DE MAYO EN MADRID

Un batallón de soldados de Artillería desfila ante las autoridades que asistieron a la misa oficiada junto al obelisco a los héroes de la Independencia, con motivo de la celebración de la gesta madrileña del Dos de Mayo. (Contreras.)



# Palacio de la Musica

Equipado para las más modernas técnicas



SUPERTECHNIRAMA 70<sup>mm</sup>

LUNES 4 DE MAYO, 10,15 NOCHE

SOLEMNE GALA DE ESTRENO EN EUROPA

LA MAS GRANDE DE TODAS LAS GRANDES SUPERPRODUCCIONES



**SAMUEL  
BRONSTON**

PRESENTA

**SOPHIA  
LOREN**

**STEPHEN BOYD • ALEC  
GUINNESS**

**JAMES MASON • CHRISTOPHER  
PLUMMER**

EN

**LA CAIDA  
DEL IMPERIO  
ROMANO**

CON

**JOHN IRELAND • MEL FERRER • OMAR  
SHARIFF**

**ANTHONY  
QUAYLE**

**DIRECTOR ANTHONY MANN** **MUSICA DIMITRI TIOMKIN**

**GUION ORIGINAL BEN BARZMAN • BASILIO FRANCHINA • PHILIP YORDAN**

**DISEÑADORES DE PRODUCCION COLASANTI Y MOORE • PRODUCTOR ASOCIADO EJECUTIVO MICHAEL WASZYNSKI**

**PRODUCIDA POR  
SAMUEL BRONSTON**

**ULTRAPANAVISION 70% TECHNICOLOR**

Venta anticipada de localidades para días sucesivos

POR PRIMERA VEZ EN ESPAÑA EL REPORTAJE DEL ESTRENO SERA TELEVISADO EN CIRCUITO CERRADO POR **MARCONI ESPAÑOLA**



## LA TORRE EIFFEL, ESCALADA

Una cordada de montañeros ha elegido el camino difícil para subir a la torre Eiffel, como celebración del setenta y cinco aniversario de la torre. Uno de los deportistas, entre el complicado montaje, en plena escalada. (Fiel.)



## EL ACCIDENTE MAS GRAVE DE PARIS

Un automóvil que circulaba a gran velocidad se estrelló contra un camión que se cruzó en su camino. El accidente se ha considerado como el más grave sucedido en París desde hace muchos años. Los bomberos en el suceso. (Fiel.)





### EL PAPA RECIBIO A LOS TRABAJADORES EL 1 DE MAYO

Su Santidad Pablo VI, con motivo de la celebración de la fiesta cristiana del día 1.º de mayo, en que se conmemora la festividad de San José Artesano, ha recibido en el Vaticano a un grupo de obreros católicos que acudieron a San Pedro a cumplimentarle y a recibir su paternal bendición. Durante la audiencia el Papa enciende una simbólica lámpara de los trabajadores, mientras las cámaras de la televisión y los fotógrafos recogen el solemne momento. (Cifra.)



### XXXVI ANIVERSARIO DE OLIVEIRA

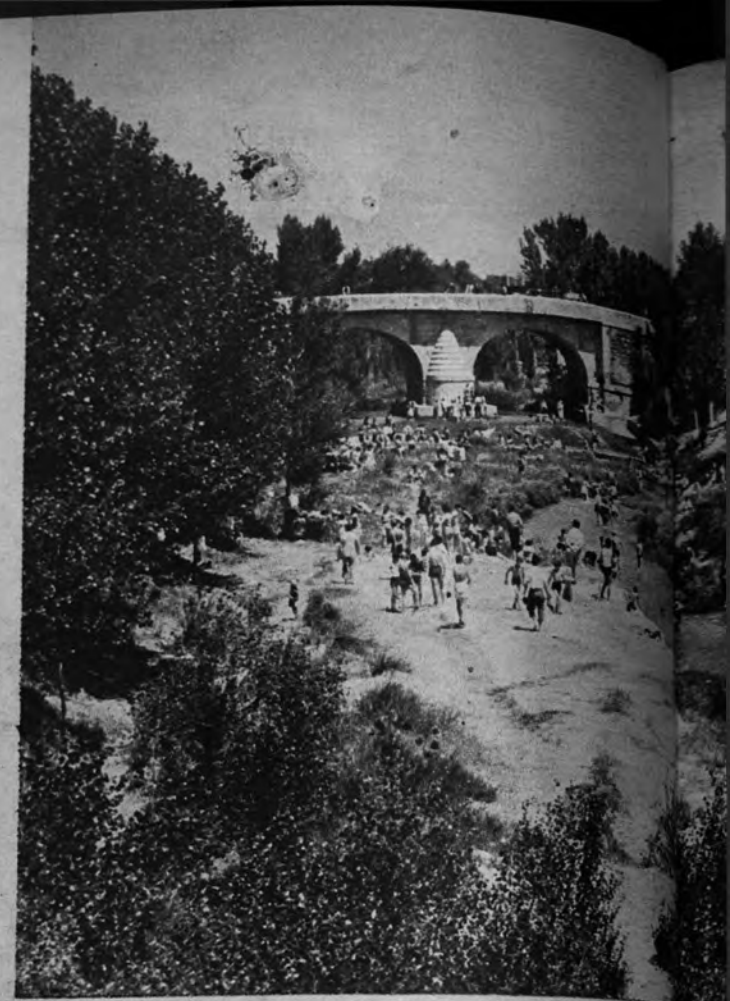
En un teatro de Lisboa se celebró un solemne acto para conmemorar el XXXVI aniversario de la llegada de Oliveira Salazar al Gobierno. Un aspecto del homenaje, al que asistió el Gobierno portugués y personalidades. (Fiel.)



### MANIFESTACION CONTRA WALLACE

Desde su automóvil, en el ángulo inferior izquierdo de la fotografía, el gobernador de Alabama, George Wallace, contempla las pancartas de la manifestación que se desarrolló a su paso por las calles de South Bend, Indiana. (Cifra.)





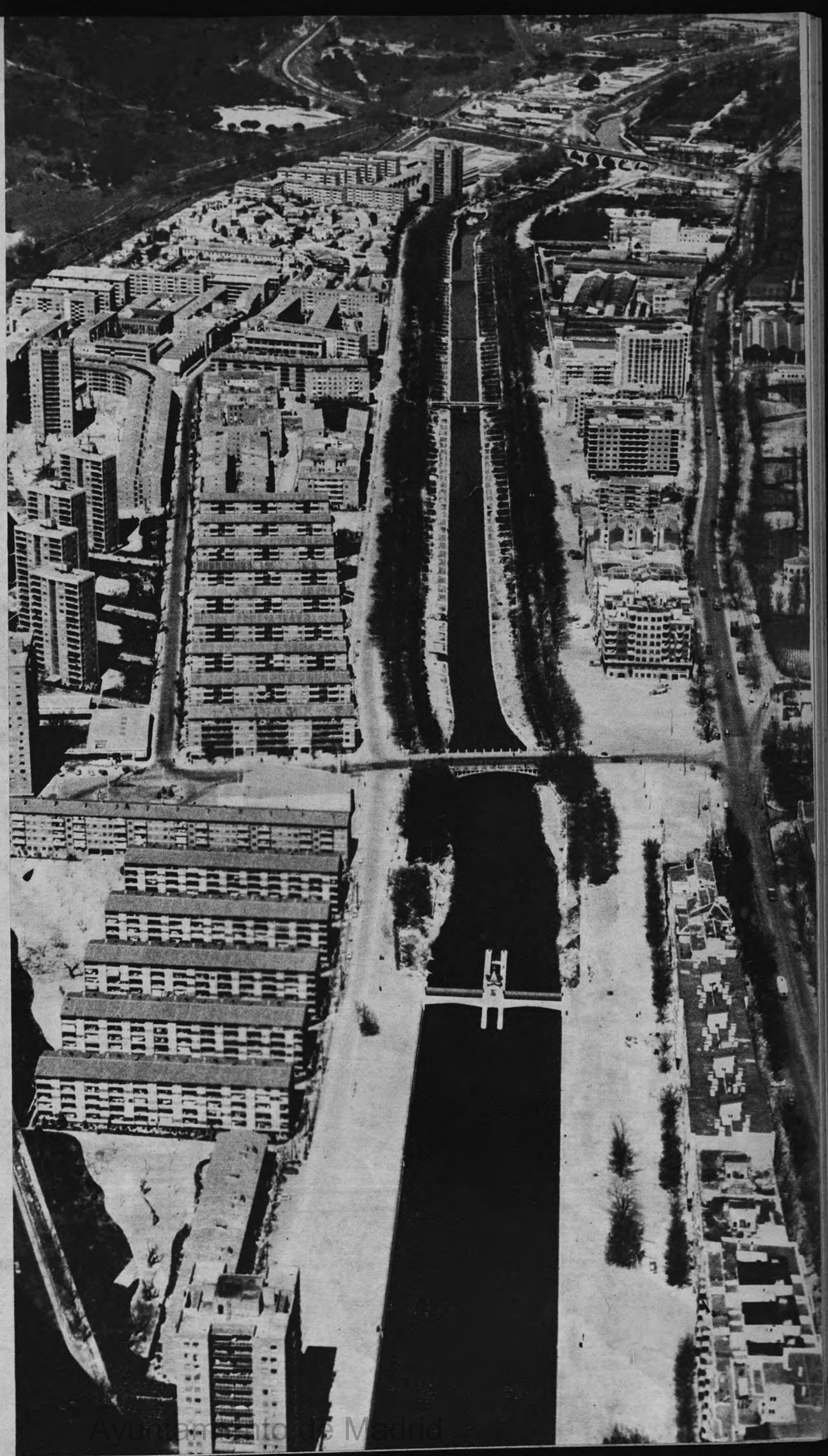
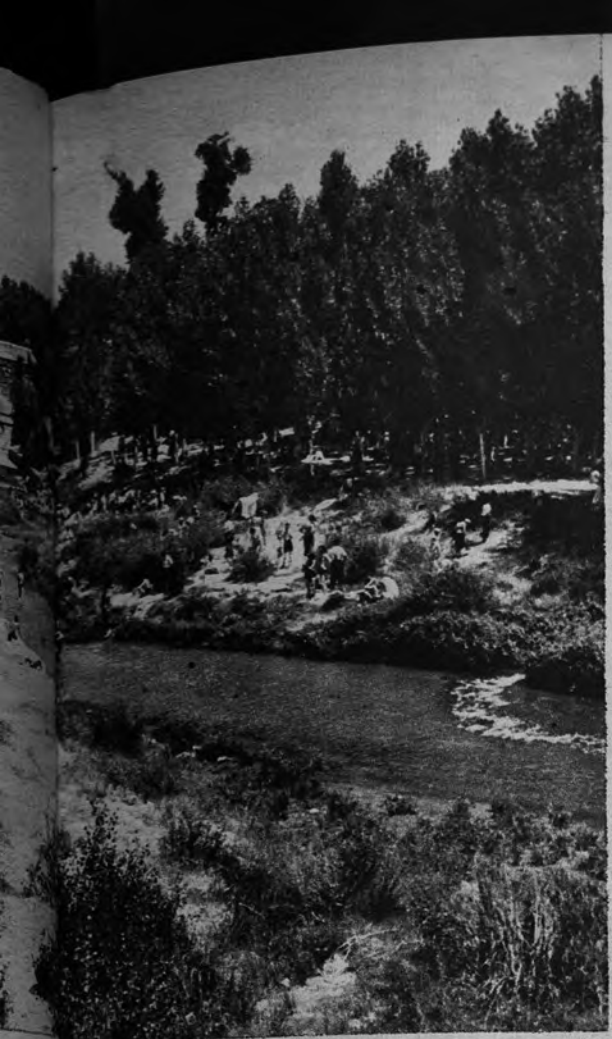
## ANTES Y DESPUES DE UN RIO

En esta doble página pueden diferenciarse dos clases de fotografías, que corresponden a dos épocas perfectamente desiguales. Un grupo recoge aspectos diferentes del recorrido urbano del Manzanares, con la canalización hecha. Las otras pertenecen a la zona madrileña por la que ingresa, camino del Jarama, el río en la ciudad: las inmediaciones de El Pardo y el Puente de San Fernando, cerca de la Puerta de Hierro. El Plan de canalización del Manzanares es consecuencia de la Ley de 5 de febrero de 1943, hasta ahora las obras las ha verificado un Consejo dependiente del Ministerio de Obras Públicas. A partir de este momento y como consecuencia de la aplicación de la Ley de Régimen Especial para el Municipio de Madrid, promulgada en junio de 1963, el Ayuntamiento terminará esta empresa "aguas abajo hasta el puente del ferrocarril de Andalucía, y aguas arriba hasta el cruce de la carretera de La Coruña (Puerta de Hierro), continuando la obra realizada con tanta eficacia por el Consejo de Administración de la Canalización", según dice, literalmente, el párrafo primero de la moción de la Alcaldía Presidencia presentada al Ayuntamiento Pleno en

la sesión del día 28 de abril último. La Canalización del Manzanares venía manteniendo una jurisdicción concreta sobre las zonas marginales del río. En este aspecto, la Casa de la Villa recobra su fuero sobre una importante parcela de la ciudad. Verificado este propósito (la supresión de jurisdicciones es un deseo que ha compartido prácticamente toda la ciudad), sólo cabe esperar que el Ayuntamiento finalice, feliz y urgentemente, esta obra de dignificación que sólo puede valorarse formalmente mediante la comparación de la estampa de hoy y de la estampa futura con "el río" que sirvió de solaz a los madrileños de otras épocas. Por entonces no se había "inventado" la suerte de resorts sociales que hoy hacen que Madrid quede despoblado en el estío. Para el madrileño que acudía al "Manza" no se había "inventado", tampoco, el Parque Deportivo Sindical, las piscinas, ni casi las duchas caseras. El "aprendiz de río" fue como un amable y sucio refugio. En sus márgenes se producían, como consecuencia inmediata, la suerte de promiscuidades y pingajismos a que se refiere la crónica de la ciudad de toda una larga y oscura época.—(Fotos Pastor y Archivo.)







Ayuntamiento de Madrid





Ayuntamiento de Madrid





## EL «MANZA»

Las obras de canalización del Manzanares han actuado sobre el recorrido urbano del río: desde San Antonio de la Florida hasta poco más abajo del puente de la Princesa. Se pretende ahora llevar esta canalización (que en principio contaba con cuatro embalses reguladores) hasta el Parque Deportivo Sindical «Puerta de Hierro», por una parte —3.500 metros aguas arriba—, y hasta el cruce con el ferrocarril de Andalucía, por otra: 3.700 metros aguas abajo. La dignificación del «Manza» quedará con ello perfectamente cumplida. Esta última es la obra que recaba para sí el Ayuntamiento. Lo que en esta espléndida fotografía se aprecia es una empresa ya realizada: la vía fluvial, con sus cuarenta metros de anchura, marginada por un Madrid mejor, más limpio y humano. Más serio. El Manzanares tiene, como usted sabe perfectamente, 80 kilómetros de cauce. Desde su nacimiento, en la Fuente de la Teja, ventisquero de la Condesa, en la sierra de Guadarrama, hasta el río Jarama, en las inmediaciones del puente de Arganda. Se ha dicho del exiguo río madrileño «que su entidad geográfica está dominada por el prestigio histórico de Madrid». Si alguna discusión podía establecer este juicio, la estampa que recoge esta doble página gráfica la evita. Efectivamente: «Si París es una consecuencia del Sena (la frase corresponde a Enrique de Aguinaga), el Manzanares es una consecuencia de Madrid.»

Desde la sátira de don Francisco de Quevedo para acá se ha escrito mucho sobre el Manzanares. Toda una época de la literatura madrileña ha navegado por el escaso caudal de este afluente del Jarama. Millares de barquitos de papel, lanzados casi siempre desde el puerto de las redacciones de los periódicos madrileños, han discurrido por sus aguas lanzando desde babor y estribor piropos y diatribas sobre un río que, aparte de ser pequeño, apenas si cometió otro delito que regar modestamente los pies de una ciudad manchega que por la voluntad de nuestro buen Rey Felipe se convirtió en la capital de un Imperio. Otros, más eruditos, han recordado el origen prehistórico de nuestro río: su plenitud, su pujanza y firmeza. ¡Pero de eso hace ya tantos años!... ¿Qué más añadir? Sólo una cosa parece justo señalar (dejando al margen las competencias administrativas del «Manza») para este momento en el que el río Manzanares se nos ofrece presentable: su reivindicación corresponde a la propia reivindicación de Madrid. De su nueva estampa pueden extraerse consecuencias más completas que el propio prestigio técnico de sus canalizaciones. Para un tiempo en el cual Madrid conoció una etapa histórica de oprobio, el Manzanares resumió este rubor lavando los sucios pies de la ciudad. Luego (la historia es bien conocida) Madrid se calzó y echó a andar otra vez por el camino de España: el Manzanares, ahí lo tiene usted, se vistió de gala, se puso garboso y empezó también a navegar. Lo que importa es que Madrid y el «Manza» sigan navegando por siempre.—Antonio IZQUIERDO. (Foto Pastor.)



SERIE  
EDITORIAL

SOBRE:

# TEMAS ECONOMICO-SOCIALES

El desarrollo  
regional  
de España

20 pts.

Hacia nuevas  
estructuras  
comerciales

20 pts.

Expansión  
necesaria  
del comercio  
exterior

25 pts.

Desarrollo  
armónico  
en zonas  
de expansión  
agraria

20 pts.

Caminos  
de  
superación  
social

20 pts.

La nueva Ley  
de Ordenación  
del Crédito  
y de la Banca

25 pts.

Racionalización  
económica

20 pts.

Mentalidad  
productiva  
y conciencia  
social

25 pts.

Desarrollo  
social de  
la cultura

20 pts.

Planificación  
del desarrollo  
económico

25 pts.

Afanes y  
estímulos de  
la expansión  
económica

40 pts.

Premisas del  
desarrollo  
económico

30 pts.

Compromiso  
social  
y progreso  
económico

25 pts.

Convocatoria  
nacional  
del desarrollo  
económico

30 pts.

Desarrollo  
económico y  
transformación  
social

35 pts.

El Plan de  
Desarrollo  
económico  
y social  
ante el nuevo  
horizonte

50 pts.

Plataforma  
Nacional  
del  
crecimiento  
económico

40 pts.

Técnica  
y  
sociedad  
española

30 pts.



## NUEVO HORIZONTE

EN TODAS LAS LIBRERIAS DE ESPAÑA o en Gaztambide, 59 • Teléfono 243 00 01 • MADRID (15)

Ayuntamiento de Madrid





## CON CESAR GONZALEZ RUANO

Es un pura sangre caliente este espigado y gallardo mozo de nuestras letras, este reanimado y jovencísimo César González-Ruano que regresa ahora a nuestro lado después de haber pisado, con gran susto, la raya misma de la muerte, por tercera vez, pero ésta casi definitiva.

Viene menos aprendiz de crueldades y más esclavo de la cortesía que nunca. Viene de muy lejos y de muy antigüo. Con claros antecedentes sentimentales, ya sabéis: Wilde, Verlaine, Baudelaire. Con familia literaria de reconocido abolengo. Con padres inmediatos: Azorín y Ramón. Con un abuelo que por él se pirraba y a quien, hasta el final, llevaba el nieto merengues y charla: don Pío Baroja. Y con muchos hijos menores a los que dio aliento y enseñó a andar, a ver, a sentir. A amar.

Se tiene derecho el hombre, como el escritor. Habíamos quedado en que lo uno y lo otro es la misma cosa, siempre. No importa, en este caso, que César haya sido el peor Jefe de Relaciones Públicas de la firma González-Ruano. Nada le ha importado, de veras, tanto, como que le quisieran. Por miedo inconfesado a encontrar menos amor del que necesitaba para respirar ha presumido, a veces, de despreciador, de indiferente; de cínico, incluso. Por temor a que le descubrieran el niño de frágil pecho que era, se hizo tronante, tremante.

—¿Creías, de verdad, que te ibas a morir?

—Yo sí. Es la tercera vez que lo he creído, pero es la vez que lo he creído más.

—¿Qué se siente en un trance así?

—Miedo, querido Salvador. ¿Sabes por qué? Porque me daba mucho miedo lo imprevisto. Yo no calculaba que me pudiera morir por ahí. Me entró un gran escrúpulo religioso y pedí confesor. Yo no sé si ante Dios esto tiene demasiado mérito porque es un acto de pánico. De

mí tiraban todos mis muertos. Me daba la sensación de que mi padre, mi madre, todos, me estaban diciendo: ¡confiésate!

Estamos hablando, como siempre: cerca, juntos, a gusto. He andado muchos caminos con César. He hablado con él muchas horas. Me resulta difícil, ahora, aquí, hablar en función de una entrevista, yo que tan acostumbrado estoy a sus entreoídas. Porque César es más que para verlo, para oírlo. Para sentirlo.

Por fuera se inventó su propio disfraz. Con el tiempo le cae a medida, pero qué trabajo se tomó allá en sus aventuras de ayer por fabricarse una leyenda que encubriera su ternura, una coraza que protegiera su corazón. Nadie ha voceado sus defectos, hasta casi el grito, como él mismo. Se complicaba la vida porque la veía fácil. Porque siempre tuvo claras, seguras, firmes, las cuatro ideas fundamentales, le gustó armarse el laberinto confuso, difuso, profuso de las secundarias, de las frívolas, de las banales. Le cercenaba el ala al vuelo incansable de sus bondades y pretendía impresionarnos echándoles una falsa dimensión a sus debilidades, a sus pecados, a sus fallos.

—¿Cuál era tu gran arrepentimiento en esa orilla de la otra frontera?

—Mi gran arrepentimiento fue estar convencido de que el dolor físico era superior al moral. Creía que este último era intelectual, pero reemplazable. Me arrepentí, como si uno fuera un animal herido.

—¿No hay mucho de imaginativo en el dolor físico, no lo agrandamos un poco dándole vueltas en la cabeza?

—No. Eso creía yo también antes, pero no. Yo no sabía lo que era el dolor físico hasta ahora. No tiene consuelo. Te acorrala. Lo único que quieres en esos momentos es no sufrir. Llega un

instante en que incluso prefieres la muerte. Luego, claro, te avergüenzas de haber pensado así. Debe ser el superior el dolor moral. No puede importarte más el dolor físico. Lo que ocurre con este último es que te deja más indefenso.

Temí ser herido, siempre. Creo que, antes que por su propio y adivinado dolor, porque hubiera alguien capaz de herirle. César perdonaría siempre el mal que le hicieran, pero es como si se viera en la imposibilidad de perdonarle al otro, al enemigo de turno, el que se hacía a sí mismo. Horror al mal o algo así se puede llamar la figura. La suya ha sido, por eso, la política del avestruz. Esconder la cabeza debajo del ala no quiere decir un ingenuo, negar el mundo exterior, sino sentir horror a la fealdad de un paisaje.

Cuando se tiene segura la fe puede titubear en la compra de dos dijes en la calle del Pez y que esta operación suponga el desvelo de toda una semana. Cuando se tiene viva la esperanza se puede hacer de la duda un método a la hora de elegir un adjetivo o un maniquí. Cuando se tiene amor a manos llenas y nos dejan con los abrazos a medias puede el hombre refugiarse en objetos, en casas, en cosas, mintiéndoles un cariño exagerado que no es para tanto y que no era, desde luego, para ellos, sino para otras criaturas.

No me extrañaría que César llevara un cilicio medieval a la cintura o escondido en la maleta de sus viajes. Hay bastante en él de dómine predicador, de conciencia exigente, un fray César poco visto y clandestino, que se avergüenza de sí mismo.

—¿No crees que en ti hay un moralista?

—Pues, mira, hablando en serio, sí. Con tanto jugar a la inmoralidad aparente, tengo que





Ayuntamiento de Madrid

decirte que sí. Hay, desde luego, un amor decidido al bien.

—¿Por qué ese pudor de lo bueno? ¿Por exigencias de una moda literaria de un tiempo en que se llevaba el poeta maldito, la calaverada?

—Algo de eso hay. Era seguir una moda que no era el modo de uno. Era también una manera de reaccionar contra la ñoñería de entonces.

—Pero eso supone una falsificación, una inautenticidad, ¿no?

—Hombre, algo por el estilo. Quiero decir que cuando ves que determinadas cosas tienen un pequeño éxito, sin quererlo tú, te haces un poco esclavo de ellas y tienes que seguir por ese camino. Somos, o mejor, aparentamos, lo que los demás creen que debemos ser.

Hay naturalidades falsas, afectaciones naturales. Casi todos estos pescados son de la clase de la pescadilla: se muerden la cola. El actor termina por representar en la vida el papel de la escena. O por lo menos, en que los demás lo vean así.

—¿Qué es todo esto, afectación, deformación, falseamiento?

—Creo que deformación. Tú representas un personaje que no sientes, pero que es el que te piden.

—¿Dictado por los demás?

—En alguna manera, sí. Al final, sí, más o menos, acabas representando la comedia que te han dictado los demás.

—¿Podemos seguir llamando cínico a Oscar Wilde? ¿Lo era?

—Probablemente, no. Se queda más en lo externo. Por dentro creo que no lo era tanto.

Tomamos el tercer café. Tenemos que recuperar muchos cafés que hemos perdido de tomarnos juntos en los últimos tiempos. Cambiamos de escenario. Salimos a la calle. César se iría siempre a cualquier sitio. Pero le gustaría, igualmente, quedarse siempre, para siempre, donde está. Hay en él un afán curioso, joven, por todo lo nuevo. Hay en él una fidelidad





de compromiso severo para todo lo antiguo. Deseos de irse y pereza de quedarse. Cosas que entendemos bien.

Nunca me ha parecido tan quijote en medio de molinos de viento como en la Gran Vía. En cinco minutos de espera se han acercado tres personas a saludarle. No han dicho su nombre. Tuvieron que vencer un punto de timidez. Se han acercado y le han dado la enhorabuena. Se han presentado como lectores.

Creo que éste ha sido uno de los triunfos de César, interesar al intelectual y ser entendido por el hombre de la calle. Algo semejante a la poesía de don Antonio Machado, que se puede leer ante la Academia y ante un auditorio popular y sencillo.

—¿Qué es escribir, César?

—En un escritor, hacer lo de todos los días. Creo en los enormes beneficios de la monotonía, así como que la necesidad es un estímulo importante. Personajes tan importantes como Dostoiewsky escribieron para ganar dinero. Claro que no todo el mundo que escribe para ganar dinero es Dostoiewsky.

—¿No crees, como pedía don Eugenio d'Ors, que hacer las cosas bien importa más que hacerlas?

—Hombre, es muy fino eso, pero discutible. Hay que hacer primero. Ya vendrá luego quien venga y diga esto vale y aquello no.

Me ha preocupado siempre la autocrítica. Hay el peligro de que un exceso de criticismo nos deje paráliticos, inmóviles. De otro lado, que un duende ligero y animador nos diga que todo vale. Le pregunto a César.

—Le he tenido miedo a la autocrítica. No se puede escribir bien queriendo escribir bien. Quizá sea necesaria una autocrítica para el exceso pero no para el defecto. Porque en el defecto está la personalidad.

César me recuerda una aleccionadora anécdota que ya me ha contado alguna otra vez. Un escritor que acompañaba frecuentemente a Sán-

chez Mazas y era pródigo en su colaboración, por entonces, deseoso de obtener un juicio del autor de "Pedrito de Andía" y en vista de que éste no se lo daba, se atrevió a decirle un día: "Pero, ¿no crees que escribo muy bien?" La respuesta es una lección: "Eso es lo malo. Porque lo que hay que lograr es escribir nada más que bien."

Cuando se conoce demasiado a una persona, o mejor, cuando se la quiere mucho, está uno en difíciles condiciones de hablar de ella a los demás, de explicar cómo es. Damos por sabidos un montón de supuestos que quizá fuera necesario decir. Aparte de que César, ahuecando su voz, ha dicho casi todo lo que es decible sobre sí mismo, me confieso torpe y sin tino para contar su tono.

Creo que César ha sido, como tantos otros compañeros de promoción, uno de nuestros mejores escritores de diario y de a diario. Que lo es. Un escritor cuyo lujo no es sólo de los domingos, de las altas ocasiones, sino de cada día. Quienes dicen que se repite ignoran que lo que hace es auscultarse. Lo natural es que su corazón tenga el mismo ritmo. El es una sensibilidad. El caballero del pecho en la mano. Y lo que le pasa es lo que nos cuenta. Visto por él, claro. No va a ser visto por los demás. El ha creído siempre en los beneficios literarios de la urgencia y de la desesperación y ha logrado esa cosa tan difícil, norte de todos: hacer del sentido del deber un sentido del placer. A esto o a cosa muy parecida es a lo que llamamos vocación. Por la ortografía y la sintaxis, claro, pero además, por la prosodia suya, y por la analogía, también, César merecía que un día, pronto, la Academia de la Lengua le llamara. Creo que es el escritor más popular de España. Pero, además, el mejor sintiente, el que nos ha desvelado verdades de sextos y séptimos continentes que nunca hubiéramos conocido sino por su pluma y su inteligencia.

César ha creído siempre que lo más univer-

sal que puede el escritor hacer es hablar de sí mismo. Quizá por eso ha conectado, con tanta gente a quienes se les ha hecho fácilmente comunicable el problema, la dolencia, la desazón, el temblor del escritor que es, siempre, un hombre.

—¿Por la manera de escribir se puede adivinar la manera de ser?

—Absolutamente, sí. Te delatas siempre. Incluso en la farsa, aunque no quieras.

Bien delatado ha quedado este fenicio que hubiera querido ser cartaginés contra los romanos y romano contra los cartagineses. Que es como el último depósito vivo de la cortesía y la elegancia. Ante un muchacho de quince años, que lleva su primer artículo, César se levanta y lo recibe como a un embajador. Siempre hay gente joven en torno suyo. Siempre hay un chiquillo escondido detrás de su silla, que se le sale por los puños grandes, a quien se le sube a la cabeza el café con leche. Lo que más le ha hecho sufrir en su enfermedad ha sido pensar que era una enfermedad en cierto modo innoble, que no tenía prestigio literario, cuando él siempre pensó que moriría del pecho, como un penúltimo romántico, cuando nada le importa tanto como quedar como un caballero.

Ha preferido pájaro volando a ciento en la mano. Ha hecho de la pereza su fuerza. De su bohemia, la disciplina. De su mala salud de cristal, su salud enérgica, indomable. Sus defectos los ha cambiado en virtudes y del misterio de escribir hizo claridad alumbrante y sin misterios.

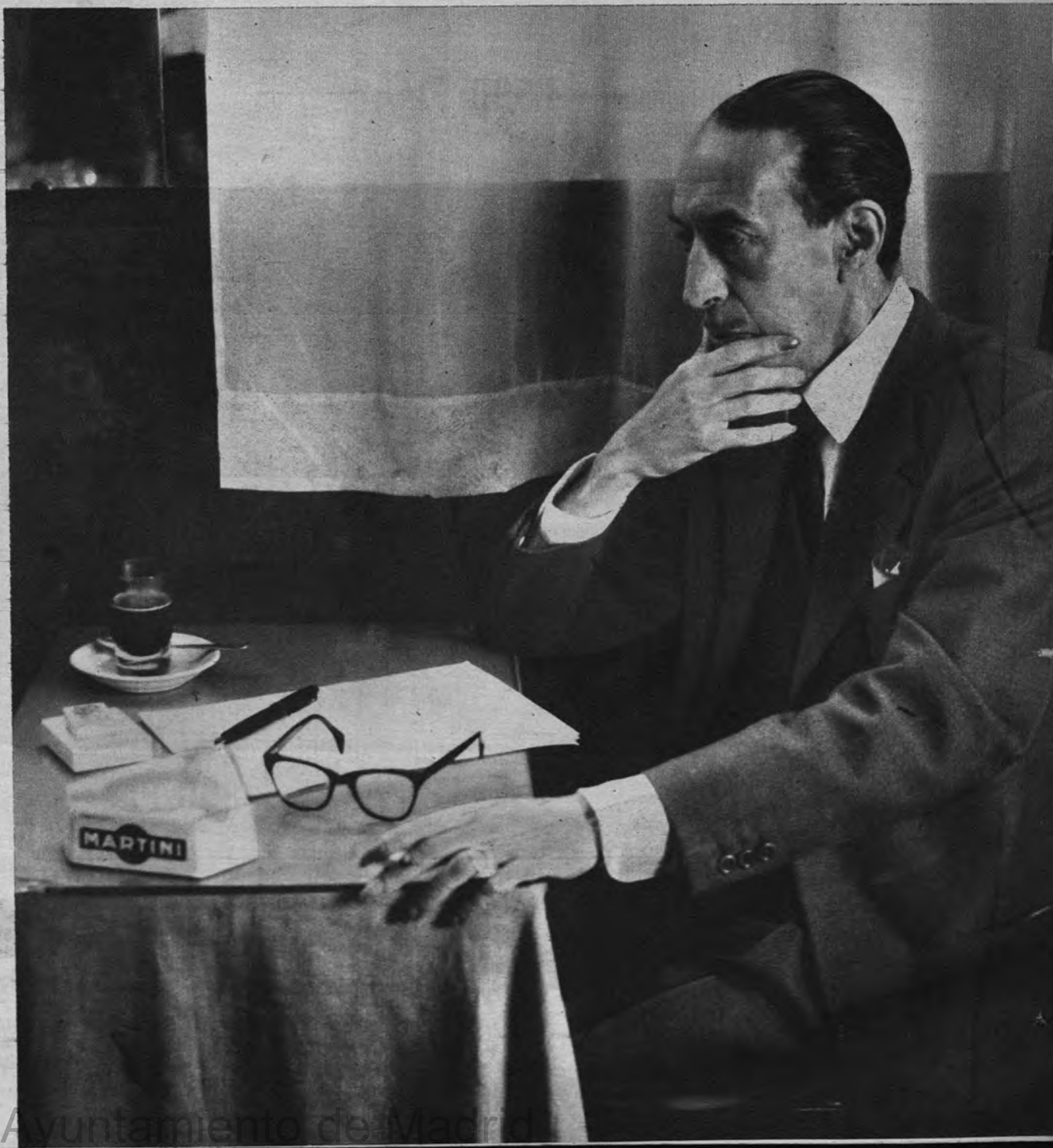
Salimos del "Teide" de otro café, de su café. Todo el empeño de César es, estos días, volver a la monotonía de su trabajo. En la calle, una muchacha, bonita, se ha acercado:

—¿Me deja usted, César, que le dé un beso?

Y César ha puesto, solícito, bondadoso, su frente. Quizá con alguna melancolía, sintiéndose de pronto emparentado con Campoamor.

Salvador JIMENEZ

(Fotografías de PASTOR)



Ayuntamiento de Madrid



DESDE LA MAS ALTA CALIDAD  
A LA MAS IMPORTANTE OFERTA

**MUCHO**  
para elegir

Y PRECIOS INTERESANTES

Vestido de hilo... 575 Pts.

Pantalón lastex... 600 Pts.

Falda tergal... 550 Pts.

Traje chaqueta... 1.100 Pts.

Blusa surach... 200 Pts.

Abrigo esterilla de

Algodón Foamlay... 1.500 Pts.

TRAJE CHAQUETA  
Modelo Alta Costura  
de nuestra Boutique 1.900 pts.



OFERTAS ESPECIALES

Vestido..... 199 Pts.

Pantalón..... 99 Pts.

Falda..... 99 Pts.

Traje chaqueta.. 390 Pts.

Abrigo..... 690 Pts.

**El Corte Inglés**

**SEÑORAS**  
Planta Cuarta

Ayuntamiento de Madrid







### LA BODA DE SARITA MONTIEL

Sara Montiel con su esposo, José Vicente Ramírez Olalla, en un momento de la ceremonia de su boda, que se celebró ayer en la iglesia de Nuestra Señora de Montserrat, en Roma. Ofició la misa dom Justo Pérez de Urbel. (Europa.)



### GUAPA DE LA COSTA DEL SOL

Todas las regiones españolas han destacado sus hermosas al concurso para designar la «Miss» que representará a España en la competición europea. Esta es «Miss Costa del Sol», señorita Remedios Iborra López. (Foto Cifra.)



### SOFIA EN UN ENTREACTO

En un descanso de la proyección de la película «La caída del Imperio romano», su protagonista femenino, Sofía Loren, aprovecha para retocarse el maquillaje durante una de las sesiones del Festival de Cannes. (Fotografía Fiel.)



### CONSTANTINO Y SU PROMETIDA

El Rey Constantino de Grecia recibe a su prometida, la princesa Ana María de Dinamarca, a su llegada al aeropuerto de Atenas. El viento de las pistas, que despeina a la princesa, le quita protocolo y le da naturalidad al saludo. (Cifra)



ALFONSO VI, rey de Castilla conquistó Madrid en 1083, tal vez porque le pillaba de paso para Toledo. Los "omes buenos" de la Villa tuvieron desde entonces derecho a cortar leña, pastar sus rebaños, hacer carbón, cazar osos, beber agua en las fuentes salutíferas... tareas en las que se ocupaban a falta de viviendas confortables donde leer el periódico, ver la TV y jugar al mus.

El rey del Cid, que tanto hizo por Madrid, se asombraría de ver lo mucho que se ha hecho después de él.



# Moratalaz

**¡Es vivir en Madrid... mejor que en Madrid!**

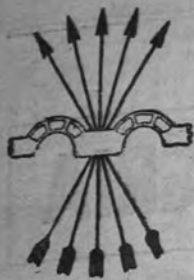
VISITE HOY MISMO MORATALAZ, y en él, la EXPOSICION PERMANENTE DE LA VIVIENDA, abierta todos los días (excepto lunes) de 9,30 a 2 y de 5 a 8. Autobuses: núm. 30 por el interior de Moratalaz; enlaces inmediatos con los autobuses núms. 20 y 8 y con el trolebus núm. 106.

Información y contratación: EN LA MISMA EXPOSICION, y en INMOBILIARIA URBIS, S. A.-Av. de Menéndez Pelayo, 71-T. 2510100. Laborables: de 9,30 a 2 y de 5 a 8, Festivos de 11 a 2 y de 4,30 a 6,30.

Ayuntamiento de Madrid

**Urbis S.A.**





# Arriba

Núm. 9.811.—II época.—Madrid, domingo 3 de mayo de 1964.—Dep. L.: M. 17.1958

DISTRIBUIDOR

**Feymar**

RADIO TELEVISION

Glorieta Bilbao, 5 — Narváez, 3  
Avda. José Antonio, 6 - Sagasta, 11

Mod. 130 litro

**Kelvinator**

FUNDADO POR JOSE ANTONIO PRIMO DE RIVERA.—ORGANO DE F. E. T. Y DE LAS J. O. N. S.—AV. GENERALISIMO, 142.— Teléfonos 235 06 40 y 235 22 40.—3,00 PFSETAS

## EN ESTE NUMERO

Nuestras páginas literarias —“Los domingos de ARRI-BA”— se abren hoy con la glosa de la obra de William Shakespeare, en el centenario de su nacimiento.

Colaboran los catedráticos: Angel Valbuena Prat, “Introducción a unos comentarios sobre Shakespeare (El “Hamlet” de la angustia)”.

Emiliano Aguado, “Shakespeare”.

José Montero Padilla, “Traductores de Shakespeare: Moratín en Inglaterra”.

Francisco García Pavón, crítico de teatro de ARRI-BA. Dámaso Santos, “Glosario menor: difícil de montar”.

Un traductor, Nicolás González Ruiz, y dos intérpretes, Mercedes Prendes y Guillermo Marín, enjuician la obra del universal dramaturgo.

Enrique Franco escribe sobre “Federico Mompou, música y mundo”, con ocasión del setenta cumpleaños del maestro.

Otras colaboraciones:

El catedrático Adolfo Muñoz Alonso, “La dispersión del saber humano”.

Crítica de libros.

De literatura, Antonio Valencia.

Crítica breve, Juan Sampelayo.

De pensamiento, Sabino Alonso-Fueyo.

## EL PORTAVIONES NORTEAMERICANO «CARD», HUNDIDO POR LOS GUERRILLEROS COMUNISTAS DEL VIET-CONG

### ADHIRIERON UNA CARGA EXPLOSIVA AL CASCO CUANDO EL BUQUE SE ENCONTRABA EN EL RIO SAIGON

### SUVANNA FUMA ANUNCIA UNA ALIANZA ENTRE DERECHISTAS Y NEUTRALISTAS.—HOY CELEBRARÁ NEGOCIACIONES CON LOS ROJOS

SAIGON.—Un portaaviones norteamericano, el “Card”, de 15.000 toneladas de desplazamiento, se ha hundido a causa de una explosión y reposa ahora en el fondo del río Saigón con su carga completa. No ha habido víctimas.

Se supone que el hundimiento del barco ha sido obra de los guerrilleros comunista del Viet Cong.

#### El más espectacular acto terrorista

El buque es un portaaviones de escolta y ahora estaba dedicado al transporte de helicópteros.

Aunque la quilla descansa en el fondo del río, los puentes asoman sobre la superficie, ya que se ha hundido en un punto en que la profundidad del río alcanza unos 14 metros.

Los oficiales de la nave dicen que parece ser que la explosión ha sido causada por una carga de explosivos adherida al casco de la nave por sabotadores.

El comandante de la nave, Borge Langeland, ha dicho que la explosión sacudió el barco de arriba a bajo. Su segundo, que se encontraba de guardia, fue arrojado al suelo.

El más espectacular de los actos

de terrorismo llevados a cabo hasta ahora por los guerrilleros del Viet Cong se ha producido cinco horas antes de que el buque zarpara y unas horas después de haberse celebrado en todo el país la más importante de las fiestas de

la nación en esta época del año.

Se encuentran inundados la sala de máquinas, la de bombeo y parte del túnel de la hélice. Han sido llamados hombres-ranas de otras unidades navales norteamericanas a fin de comprobar la cuan-

tía y extensión de los daños sufridos por el buque y estudiar las posibilidades de ponerlo pronto a flote.

#### Atentado

Cuatro americanos resultaron heridos, dos de ellos gravemente, cuando un terrorista, que se cree un comunista del Viet Cong, lanzó una bomba de mano entre ellos en el muelle de Saigón.

#### Ataque

Catorce guardias civiles y milicianos fueron también muertos en el curso de un ataque lanzado por los vietcong comunistas contra una patrulla destacada en Tan Bang, en la región occidental de la península de Camau, a unos 230 kilómetros al sur de Saigón, se anuncia de fuente autorizada. No se conocen las pérdidas de los vietcong. (Efe.)

#### Alianza en Laos

VIENTIAN (Laos).—El príncipe Suvarna Fuma, el neutralista primer ministro laosiano, ha anunciado una nueva alianza entre derechistas y neutralistas, asegurando que el grupo derechista “desaparecería”.

El primer ministro, que hablaba en una conferencia de Prensa, afirmó que iba a reunirse hoy domingo con el príncipe Sufanuvong, su hermanastro, jefe del procomunista Pathet Lao. La reunión se celebrará en Khang Khay, Cuartel General del Pathet Lao, y tratará de obtener colaboración para un “esfuerzo final” en la consolidación de un Gobierno de coalición.

Como se sabe, la guerra civil de Laos dura ya más de diez años.

#### Llamamiento anglo-soviético

LONDRES.—Gran Bretaña y Rusia manifestaron “seria preocupación” por el golpe militar en Laos y han apremiado para el restablecimiento del Gobierno tripartito de coalición dirigido por los neutralistas, ha anunciado el Foreign Office.

## LOS NEGROS TIENEN PREVISTA UNA HUELGA DE UN DIA EN TODOS LOS ESTADOS UNIDOS

### SE CELEBRARÁN MANIFESTACIONES ANTE LOS HOGARES DE LOS MIEMBROS DEL CONGRESO NORTEAMERICANO

NUEVA YORK.—La Asociación Nacional para el Progreso de los Negros (NAACP) tiene prevista una huelga de un día de duración, en todo el territorio, precedida de una velada dedicada a la oración, si el Congreso no adopta rápidamente la ley de los Derechos Civiles, según ha manifestado en Nueva York uno de los dirigentes

de la Asociación, Alfred Baker Lewic.

Añadió que se adoptó el acuerdo anterior en el curso de una reunión celebrada recientemente por la Comisión Directiva de la NAACP. Dijo que corresponde al secretario nacional del Movimiento, Roy Wilkins, fijar la fecha en que se producirá la huelga.

Cuando se conozca el día exacto, en todos los Estados se celebrarán manifestaciones ante los hogares de los miembros del Congreso norteamericano. (Efe.)

#### Lucha cuerpo a cuerpo entre manifestantes y policías

FORT WAYNE (Indiana).—El gobernador de Alabama, George Wallace, ha interrumpido su campaña en esta ciudad, ya que durante la conferencia de Prensa que celebraba en Fort Wayne se produjo una lucha cuerpo a cuerpo entre miembros de la Policía y cerca de 200 manifestantes anti Wallace.

Wallace se encuentra ya casi en plena campaña, destinada a darle votos en las elecciones presidenciales primarias del Estado. (Efe.)

#### Boicot comunista a Pekín

TOKIO.—Seis de las nueve naciones europeas comunistas, incluyendo la URSS, han boicoteado los actos celebrados en Pekín con motivo del 1 de mayo, según noticias difundidas por Radio Pekín. A la Fiesta del Trabajo de la China roja sólo han asistido representaciones de Albania, Rumania y Polonia.

Con anterioridad a las celebraciones del día de anteaer, Rusia había retirado la invitación que había dirigido a todos los Consejos Sindicales de China para que tomaran parte en las fiestas celebradas en Moscú con ocasión del 1 de mayo.

Los rusos no han enviado Delegación alguna a los actos de Pekín. (Efe.)

## EL PRINCIPE CARLOS DE BORBON Y LA PRINCESA IRENE, EN MADRID

A las nueve y cuarto de la tarde han llegado a Barajas, procedentes de Roma, el príncipe don Carlos Hugo de Borbón-Parma y la princesa Irene de Holanda.

## DIEZ MIL ESTUDIANTES CHECOS SE MANIFIESTAN CONTRA EL GOBIERNO

### PROTESTABAN DEL BAJO NIVEL DE VIDA Y DE LOS INSUFICIENTES SALARIOS OBREROS CHINA SE HA OPUESTO A LA PARTICIPACION SOVIETICA EN LA CONFERENCIA DE PAISES AFROASIATICOS

PRAGA.—La Policía ha efectuado varias cargas con porras contra unos 10.000 estudiantes checoslovacos que llevaron a cabo una manifestación en una plaza de Praga con motivo de la festividad del primero de mayo, y ha detenido a una docena de ellos.

Los disturbios comenzaron cuando la Policía trató de dispersar a los estudiantes, que gritaban en señal de protesta contra el Gobierno comunista por el bajo nivel de vida en Checoslovaquia, así como por las recientes subidas de los precios y por los insuficientes salarios que obtienen los trabajadores. (Efe.)

#### Nota de protesta soviética

TOKIO.—Una nota soviética protestando por la oposición de la China roja a la participación de la URSS en la segunda Conferencia de los países afro-asiáticos ha sido entregada la pasada noche en

el ministerio japonés de Asuntos Exteriores, se ha sabido en Tokio de fuente autorizada. La nota calificaba como «ridícula» la posición china, según la cual la Unión Soviética no es un país asiático y acusa al Gobierno de Pekín de introducir la discordia en el bloque afro-asiático.

Es la primera vez —se señala en Tokio— que un embajador soviético entrega oficialmente un documento antichino al Gobierno japonés. (Efe.)

## LA SITUACION

El Consejo de la OTAN ha convocado una reunión especial en París para tratar de una acusación formulada por Grecia contra Turquía en relación con la deterioración de las relaciones entre ambos países, a consecuencia de la crisis de Chipre.

Turquía ha dirigido también un recurso al Consejo permanente de la organización atlántica, culpando a Grecia de este empeoramiento de las relaciones entre los dos países miembros de la OTAN.

Mientras, en la isla de Chipre los «casos azules» finlandeses han comenzado a reemplazar a los británicos en la zona de Nicosia. Un portavoz de las Naciones Unidas ha informado que sólo se han producido incidentes sin importancia, mientras la iglesia ortodoxa griega continúa celebrando la Pascua.



## CRITERIOS

## PUNTOS DE VISTA

## COMPORTAMIENTO DE LAS AZUCARERAS

Las azucareras constituyen uno de los más ordenados y cerrados grupos de presión que operan sobre la economía española. Son nada más que cuatro las sociedades que controlan la producción nacional de remolacha. Existe, pues, un verdadero «trust», ante cuya fortaleza han de claudicar los cultivadores. El grupo reparte altos dividendos, que, según fuentes dignas de crédito, oscilan entre el 9,35 por 100 y el 40 por 100. Se trata, a lo que cabe deducir, de un negocio pingüe, saneado, atractivo para el dinero, montado sobre un concepto antisocial que no resiste ni el más superficial análisis.

Dueños y señores de los destinos del mercado nacional, las industrias azucareras no sienten ninguna prisa por evolucionar, ni aun en el aspecto técnico. Por regla general, su utillaje es viejo, cuando no anacrónico, lo cual repercute sobre la capacidad de absorción de las fábricas y sobre el rendimiento que se obtiene de la raíz. Los perjuicios que de ello se derivan alcanzan íntegramente a los agricultores, forzados a entregar sus cosechas cuando buenamente se les admite y a percibir unos precios que no corresponden al índice de azúcar de la remolacha que se les compra.

El cultivo remolachero tiene una trascendencia social innegable. Se cuentan por millares los pequeños agricultores remolacheros que por tener sus explotaciones casi en régimen de monocultivo dependen de los ingresos que la remolacha azucarera les proporciona. De aquí, las situaciones de angustia que se plantean en muchas zonas campesinas, principalmente de Castilla y Aragón.

Desde el punto de vista de la política agraria no cabe desconocer el esfuerzo que se está realizando para atacar las funestas consecuencias del monocultivo mediante la diversificación de las explotaciones. A tal fin se les ha señalado la necesidad de adoptar una orientación ganadera a través del cultivo de forrajes y cereales de pimiento.

Por otra parte, se estimula al agricultor a abandonar su papel de exclusivo productor. No basta con saber producir; es preciso saber vender aquello que se produce. La acción cooperativa se manifiesta hoy más urgente y necesaria que nunca. El fomento del espíritu cooperativista, la conveniencia de que proliferen en el campo las fórmulas asociativas, son quizá los temas capitales de este instante de profunda revolución en el sector agrario. Con la palanca del cooperativismo, que tan profunda y eficazmente promueve la Organización Sindical, se irán quemando etapas hacia la definitiva normalización del mercado azucarero.

Conviene, sin embargo, acelerar este proceso. El interés común, público y privado, exige la adopción de medidas drásticas. El régimen de monopolio o, más exactamente, de oligopolio, en que se desenvuelve la producción azucarera—uno de los bienes de consumo de mayor demanda en una época de ascenso constante de los niveles de vida—demanda un freno radical: la nacionalización de la industria del azúcar. La concentración de poder debe invitar al Estado a ocupar unas posiciones desde las que se hostiga a la producción y al consumo y crean una remora a la agricultura, hoy por hoy el principal sector económico y la máxima fuente de riqueza del país.

## LA UNIDAD DE LA ALEGRIA

La anécdota que cuenta Heine de cuando era niño, nos sirve para comprender todo el fecundo sentido creador que tiene la alegría, aun cuando muchas veces sea una alegría a medias. El poeta recuerda que vió al Emperador de los franceses al entrar en su ciudad. Y Heine destacó así el hecho: «Ha dicho que quiere que seamos felices, y por eso no hay escuela.»

Hay siempre en todo político verdadero un propósito de lograr la felicidad de su pueblo, cuando él está persuadido de lo que la política supone como recta ordenación de la vida ciudadana. Tanto como los principios, los postulados y las ideas, ha de capear en el propósito de quien rige un pueblo lograr esa unidad en la alegría, que es uno de los vínculos más fuertes de toda entidad política. Porque cuando el pueblo está unido en esa sencilla paz, en ese feliz y armonioso sosiego, se ha logrado uno de los grandes objetivos que toda política implica.

Decía un ilustre pensador español del siglo XIX que lo más importante era «hacer felices a los pueblos». Esa idea, que trasciende incluso del fondo aristotélico, profundo, de la condición de la «polis», ha tenido interpretaciones elementales, como la misma romana que cifraba la alegría en el juego sangriento del circo, pero es un signo auténtico de la creación política cuando la felicidad no constituye una excepción, sino que palpita en cada uno de los hombres, porque entonces significa que hay por dentro de la estructura del Estado y de la sociedad misma, una justicia. Sin esta base esencial del orden político, la felicidad sería un gesto falso en la boca de las gentes. Pero cuando se ha logrado que reine una equidad y se obtenga una justa distribución de cargas y beneficios, la alegría es una consecuencia, una proyección de esa felicidad social.

Muchas veces hablamos de unidad en los diversos órdenes de la vida del país. La de las tierras y de los hombres, la de las ideas y los anhelos—que ésta también es fecunda—, la de las generaciones, etcétera; pero hoy queremos traer al comentario una de las más sólidas y creadoras: la que se produce por la alegría. La que nace de una felicidad que está percibiéndose en todos los contornos de

nuestra vida y en los más distantes rincones del país.

Hace dos días pudimos apreciar esta manifestación simbólica de la alegría, en un acto multitudinario, que era como si todas las sonrisas de las tierras y de los hombres de España se hubieran juntado en una gran corona bajo la noche. España sonreía; es decir, nuestro país, que siempre ha sido

interpretado como un paisaje en donde hasta las risas son escueltas, ponía en los labios una ancha felicidad resplandeciente. Y mientras todavía se recuerda el clima torvo del 1 de mayo, con aquel léxico de Zola, de barricada y taberna, podíamos ufarnos de cómo son nuestros hombres de trabajo, símbolo de esa unidad de alegría.

## EL FILO DE LA NAVAJA

## CONSERVATISMO

Un prestigioso comentarista político español ha dedicado últimamente su atención a discurrir, breve, pero profundamente, sobre nuestro histórico partido conservador, afirmando de entrada, para que no haya dudas, que la obra política de Cánovas debe colocarse bajo el signo de la «inconsistencia de los partidos políticos que la pusieron en juego». Y añadiendo que los principales defectos de su sistema hay que imputárselos a dicho partido, que representaba a una sociedad estática y que era instrumento del inmovilismo, del quietismo, en el que sólo existía puro aparato ortopédico y no activa participación de sus hombres. Cánovas nunca supo que conservar «es conservar lo nuevo».

Esta crítica, rigurosamente objetiva, del partido conservador y, en definitiva, de todo el ensayo canovista, de la entera trayectoria de la restauración, enlaza perfectamente con otras más antiguas, que abarcan, a pesar de los mejores resultados obtenidos por los partidos conservadores en los restantes países, a todo el conservatismo en general. Russell Kirk, en su libro «Conservative Mind», ya nos dejó dicho que los conservadores no sienten demasiado respeto por el racionalismo, se atienen a la tradición, reconocen la necesidad de las clases, entienden inseparable a la propiedad de la libertad, desconfían del intelectualismo y de la planificación, no identifican el concepto de modificación con el de mejoramiento, y creen a pies juntillas en que «las innovaciones se convierten más frecuentemente en fuego destructor que en antorcha del progreso».

Es indudable que, aparte otras consideraciones, el conservatismo, como postura política actuante, ha sido siempre, y en toda sociedad, un fiel aliado del reaccionarismo. Bastaría, en este aspecto, recordar su inclinación hacia lo que se ha llamado «poder de la espada», que Cánovas utilizó no tanto para producir la restauración como para encorsetar la vida real de nuestro país y poder montar el remedo de democracia inglesa que se sacó de su ancha manga, olvidando que en Inglaterra no necesitaron jamás pasar por Sagunto para viabilizar su peculiar sistema político.

Por fortuna, en la España de hoy somos perfectamente conscientes de que 1936 fue la consecuencia clara de 1874. Las nuevas promociones persiguen la identificación de nuestra vida real con nuestra vida oficial, y su mentalidad se ha moldeado de tal manera que no les importa conservar, sino conquistar. En ello reside la clave de la completa despreocupación del pueblo español ante ciertas y ya, gracias a Dios, definitivas ausencias.

PARADOX

## Opinión del MUNDO

UNA GIGANTESCA APUESTA: «No puede dejarse de imaginar que el general De Gaulle no haya medido el alcance de su última iniciativa concerniente a la retirada de los oficiales de marina francesa de la OTAN. En sí misma, esta medida no debe ser evidentemente considerada como una señal de hostilidad o como desaprobación sistemática. Todo a lo más se trata de un nuevo testimonio de independencia. En sí, el gesto no es de una gravedad pesada. Pero por lo que autoriza a suponer, por las perspectivas que abre y por las hipótesis que suscita, es grave en consecuencias. Merece detenerse una vez más en la orientación de la diplomacia francesa y que se plantee la cuestión de saber si el objetivo de independencia hacia el que apunta

Francia no es desproporcionado a los medios nacionales, y sobre todo si esta política vale que sean corridos los riesgos que contiene.

En el discurso de Couve de Murville en la Asamblea hay mucho de verdad, mucho de lucidez y de que halagar el amor propio. Pero una cosa es estar de acuerdo sobre lo esencial del análisis de una situación, y otra cosa aceptar las conclusiones. Sobre datos aparentemente exactos, Francia está en camino de jugar una apuesta gigantesca. Pero los datos de un análisis son insuficientes si no se refieren más que a la coyuntura. El es-

tudio de las relaciones de fuerzas debe tener en cuenta un cambio posible de esta coyuntura. En este punto la posición francesa es débil, y las seguridades dadas por el poder en cuanto a su fidelidad fundamental a la Alianza Atlántica no pueden razonablemente satisfacer a espíritus realistas. («Combat», París.)

## ESPAÑA Y LOS ARABES.—

«La presencia árabe en España, de 711 a 1492, ha sido un cruce de razas, de lenguas y de cultura que ha dejado profundas huellas hasta el presente. Las he encontrado directamen-

te vivas en Marruecos, donde Andalucía inspira el arte, la música, el canto, en las conversaciones, los recuerdos transmitidos por tradición... como sucede siempre en los demás países árabes donde la evocación de España provoca siempre un movimiento de sentimientos libres de toda consideración material; un movimiento de amistad de gran clase.

Por las relaciones actuales son algo más que sentimientos y recuerdo de nostalgias poéticas. Estas relaciones han sido sometidas a la prueba de la evolución que siguió a la se-

gunda gran guerra y que ha planteado el problema de Europa y del mundo árabe y africano en un plano completamente nuevo...

(...) La actitud de España con relación a la sagrada causa del porvenir árabe es de una alta significación moral, porque España es una de las cimas de la civilización occidental, y su encuentro con la civilización árabe, cuando ésta está amenazada por las fuerzas retrógradas abre un vasto horizonte de acoplamiento político y de colaboración económica y cultural para acercar a dos grandes bloques necesarios para el equilibrio del mundo, la neutralización de los grupos enemigos y la salvaguardia de la paz.» (Edgard Gallard, en «Le Journal d'Égypte», El Cairo.)



# CONTRAPUNTO

## TRAMA «CINEMATOGRAFIABLE»

Culminación de una obra perfecta de autor y de actor. Escritos, dirigidos e interpretados por el mismo los extraordinarios lances, que de no testimoniar su veracidad las autoridades, se rechazarían por increíbles. Demuestran los hechos un profundo conocimiento de la parte débil de la condición humana, compleja sólo en aquellos que se lo proponen, no en la mayoría de las gentes, muy sencillas. Hay una predisposición por admirar a los que se presentan de modo ostentoso, segurísimos de sí mismos. Y a nadie se le ocurre comprobar su personalidad. Esta desconfianza sería una grave falta de respeto. ¿No dicen ya en su apariencia lo que son?... Juegan, precisamente, con eso... Trajes elegantes, actitudes de superioridad, comprensiva y amable, simuladas de manera naturalísima, garantizar el éxito... Porque saben esto los ladrones de más categoría, de mejor calidad, se atavían y se comportan así y nunca se visten pobremente.

Productores y directores se quejan de que no encuentran guiones interesantes. ¿Los buscan acaso en una realidad, que es ya de cine y del género de aventuras, tan sugestivo para el público?...

El alemán Johann Hitzler acaba de ofrecerles una película, creación completamente suya: argumento, dirección e interpretación del papel de protagonista. Una película sucedida en la vida, que pide su plasmación fílmica.

¿No se relató, primero, en el teatro, en una obra de Karl Zuckmayer, titulada "El capitán de Köpenick", adaptada al cine dos veces, la audacia de un zapatero, que engañó a todos—incluidas las autoridades militares y civiles—al pasar por un oficial del Ejército alemán? Muy regocijado Guillermo II—un paréntesis en su seriedad—y satisfecho de la disciplina del pueblo germano, le perdonó.

Johann salió de la cárcel de Munich, donde cumplía una condena de tres años, no por la ventana, en una fuga vulgar—pero peligrosa—, sino por la puerta principal, saludado por la guardia, formada y reglamentariamente.

Con ese acto supera su historial. Fue, según los casos, recaudador de contribuciones, agente secreto, Policía y hasta juez...

Se duda ya—y con sobrada razón—que su apellido verdadero sea Hitzler. Y quizá ni él, por disponer de muchos y muy variados—como sus interpretaciones—sepa cuál es el auténtico.

Luis GOMEZ MESA

# PATOLOGIA DEL PROGRESO

Por Jesús SUEVOS

Se ha dicho en alguna ocasión que el hombre es un animal enfermo. Su enfermedad es incurable, y se llama alma. Nunca reflexionaremos bastante sobre el hecho de que el ser humano es un ser excepcional en la Creación, porque es el único que alberga, a la vez, el espíritu y la materia: es el límite que separa a las dos mitades del Universo. Esa condición fronteriza, ese choque y forcejeo constantes entre los dos mundos que lo cruzan y flagelan, constituye el verdadero meollo de ese drama que es su vida. Unamuno dijo que vivir es agonizar. Sí, lo es. Y en el doble sentido de la palabra: lucha continua en sí mismo —o, si se prefiere, consigo mismo— y elaboración cotidiana e ininterrumpida de su muerte.

En todas las épocas y circunstancias el hombre se ha quejado de la pesadumbre de su ser y su destino. Ese peso de la carne que abrumba a su alma es, al mismo tiempo, lo que le permite ser hombre. Pero le hace víctima de un permanente desasosiego, de una constante insatisfacción que nunca ha conseguido apaciguar. A medida que avanza por el camino de la civilización toma conciencia de lo contradictorio de su ser y depura sus anhelos y sentidos, su disgusto y congoja aumentan. De nada vale que también aumenten su sabiduría, su dominio sobre las cosas, sus recursos técnicos, su perspicacia. Todo eso sólo le sirve para advertir mejor que su mal no tiene remedio. De ahí su creciente angustia. Siglo a siglo se puede ir comprobando cómo se agrava la enfermedad de ser hombre. Hasta que llegamos, por último, a una alarmante situación: se diría que el ser humano está a punto de no poder soportarse, que ha llegado al límite de sus posibilidades de autoconvivencia. Los nervosismos, las depresiones, los desarreglos mentales, lo que los ingleses llaman "break-down", ataca a un número cada día creciente de contemporáneos. El alcoholismo de raíces psicológicas, el abuso realmente histórico de tranquilizantes e hipnóticos, la misantropía, la curva ascendente de los suicidios en los países superdesarrollados, nos muestran el panorama impresionante de la descomposición humana. Nadie se atreve a recluírse en su intimidad ni a sumirse en el sueño, porque temen que al quedarse a solas consigo mismo se encuentren con un fantasma o un monstruo, y el sueño les rehuye porque es enemigo de la turbulencia. El hombre de la muy civilizada sociedad industrial del siglo XX ya no es sólo aquel "puits de solitude", aquel

pozo de soledad de que nos habló un gran poeta, sino que ese pozo de soledad sostiene sobre sus aguas corrompidas el trágico peso de un cadáver.

¿Qué pasa al hombre, que pasa "en" el hombre, para desarreglo y confusión tan extraordinarios? Pasa, sencillamente, que le han cortado las raíces de su fe y, como consecuencia, se agosta y sucumbe. En la Edad Media el hombre podía ser sórdido, iracundo, trapacero, sensual, pero como todo su ser, con sus defectos y vicios, se polarizaba en torno a un núcleo de verdades en las que creía a pies juntillas, vivía dentro de un orden que muchas veces vulneraba, pero que era un orden, al fin. Los hombres medievales vivían en un "cosmos" en el que todo ocupaba un lugar y tenía un sentido. Y eso es, exactamente, lo que le falta al hombre de nuestro tiempo. Vive en un mundo fragmentario, incoherente y, a menudo, contradictorio. Ignora cuáles son sus límites y su rumbo. No sabe de verdad quién es, por qué ha surgido y a dónde se dirige. Le han hecho creer que es el centro del mundo y que todo le pertenece y le es debido, pero, a la vez, le obligan a insertarse en una vida dura, automática, inexorable, que le permite actuar, pero no realmente vivir. Y, claro está, por mucho que se mejoren las condiciones materiales de su vida y se le sumerja en la vorágine de las diversiones, no consigue ser feliz. Pero ¿es que quiere ser feliz? Recordemos aquella terrible frase de Oscar Wilde que dice: "¡No queremos la felicidad, sino el placer!" Perfectamente. Pues entonces no hay más remedio que pechar con las consecuencias, porque la felicidad es un estado de ánimo y el placer es una satisfacción de los sentidos. Se puede ser feliz, incluso en el placer, siempre que se logre impregnarlo de espiritualidad —amor, ofrenda, sacrificio—; pero el placer por sí sólo, no puede conceder la felicidad. No se olvide el verso de Mallarmé que dice: "La chair est triste, hélas, et j'ai lu tous les livres". Y, por esta vez al menos, Mallarmé tiene razón frente a Wilde.

Existe, pues, una "patología del progreso". Porque el hombre no se conforma con sufrir esa prodigiosa enfermedad de su condición humana, sino que se empecina en negarle toda trascendencia y sentido. En el último libro de Sartre hay una frase muy reveladora: "Le Progrès, ce long chemin ardu qui mène jusqu'à moi". Lo que quiere decir que está dando vueltas sobre sí mismo sin atreverse a ir de veras a ninguna parte.

Presencia de

JOSE LUIS TABOADA



Orense ha querido distinguir al Delegado Nacional de Provincias ofreciéndole las insignias de la Gran Cruz de la Orden de Cisneros, recientemente concedida a Taboada por el Jefe del Estado con ocasión de conmemorarse el XXV Aniversario de la Paz Española.

Desde las horas fundacionales de la Falange gallega, José Luis Taboada se distinguió por su total entrega a una labor política que tuvo su más destacado ámbito de actuación en el SEU, pasando más tarde a regir una provincia como Gobernador y Jefe Provincial, y siendo elegido Consejero Nacional por Orense.

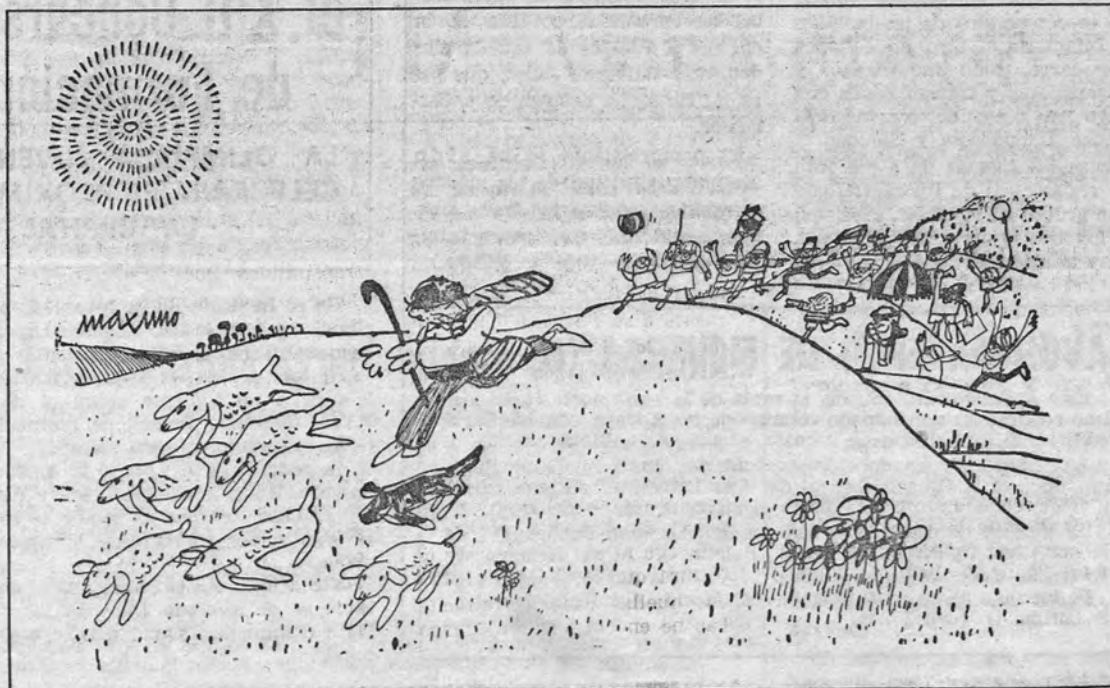
Muchas de las grandes realizaciones de estos veinticinco años en la provincia orensana se deben a la iniciativa de Taboada o a la inteligente y decisiva orientación y formación que él ha sabido dar a sus gentes.

En el mundo

BARRY GOLDWATER



En las elecciones primarias que se celebran hoy en el Estado de Tejas se pondrá a prueba la popularidad del candidato republicano Barry Goldwater, en cuyo favor se realiza una entusiasta campaña por los dirigentes de este partido. El Estado de Tejas, cuya capital es Dallas, tiene una tradición demócrata, por lo que el interés de estas elecciones consiste, no en saber la mayoría prevista de los demócratas, sino establecer el margen de ventaja que Goldwater sacará sobre sus competidores dentro del partido republicano. Estos, Nelson Rockefeller, Margaret Chase Smith y Harold Strassen, estiman que sus posibilidades son escasas en relación con la popularidad de Goldwater en Tejas.





# INFORMACION NACIONAL

## MUNOZ GRANDES VISITO LA EXPOSICION 25 AÑOS DE PAZ EN SEVILLA

MAS TARDE RECORRIO LA FERIA DE MUESTRAS IBEROAMERICANA

SEVILLA. — El Vicepresidente del Gobierno, don Agustín Muñoz Grandes, visitó ayer mañana la iglesia parroquial de San Lorenzo, acompañado del Gobernador Civil y Jefe Provincial, don José Utrera. Allí fue recibido por una representación de la Junta de gobierno de la Hermandad de Nuestro Padre Jesús del Gran Poder y por el cura párroco, dirigiéndose seguidamente a la capilla, donde se venera la hermosa efigie, obra de Juan Mena, ante la cual oró durante varios minutos.

Más tarde el Capitán General Muñoz Grandes se dirigió al templo que, para rendir culto a Nuestro Padre Jesús del Gran Poder, se construye por la citada parroquia.

A continuación marchó a la plaza de España, en cuyas galerías está instalada la Exposición de los XXV Años de Paz, siendo cumplimentado en aquel lugar por todas las autoridades sevillanas, en unión de las cuales giró una detenida visita a las mencionadas galerías, siéndole dadas por las autoridades y técnicos toda clase de explicaciones sobre las maquetas y planos expuestos, teniendo el señor Muñoz Grandes palabras de elogio para los organizadores e instaladores de este acabado exponente del progreso registrado por la provincia de Sevilla en el último y fecundo cuarto de siglo.

De allí marchó, en unión de las autoridades, a la Feria de Muestras Iberoamericana, contigua al parque de María Luisa. A la entrada del recinto fue recibido por el Comité Ejecutivo del certamen, al frente del cual se hallaba su presidente, don José González Reina, quien acompañó al Vicepresidente del Gobierno, así como a las demás autoridades, en una detenida visita a todo el recinto y a buena parte de los pabellones, siendo particularmente minuciosa la efectuada a los «stands» de los países iberoamericanos y a los centros y entidades oficiales.

Con la visita del Vicepresidente del Gobierno ha quedado clausurada esta edición de la Feria de Muestras Iberoamericana. (Cifra.)

### Visita a los albergues provisionales

El Vicepresidente del Gobierno, Capitán General don Agustín Muñoz Grandes, acompañado del Gobernador Civil, señor Utrera Molina, Alcalde de la capital y otras personalidades, visitó por la tarde diversos sectores de la capital. Primero, los refugios de la Enramadilla, donde encuentran albergue provisional las familias evacuadas de viviendas ruinosas. El Capitán General fue objeto de un cariñosísimo recibimiento, conversó con las familias evacuadas y penetró en algunos de los albergues a invitación de sus habitantes. Al despedirse del sector fue objeto de una calurosísima ovación. A continuación visitó las trecientas viviendas edificadas por la Obra Sindical del Hogar en la calle de Felipe II, que ya están habitadas desde hace algunas semanas. Luego estuvo el Ca-

pitán General con sus acompañantes en los albergues en construcción en la carretera de la Universidad Laboral y examinó detenidamente los que se encuentran ya terminados. Finalmente, en el sector de Amate, le fue mostrada al Vicepresidente del Gobierno una de las viviendas de las que constituyen la unidad vecinal de absorción, a las cuales pasarán, tan pronto como estén terminadas, las familias alojadas provisionalmente en los albergues. Penetró el señor Muñoz Grandes en una vivienda-piloto, que ya está amueblada.

Terminadas estas visitas, el Capitán General se dirigió a la Junta de Obras del Puerto, donde fue recibido por el presidente de la entidad con Joaquín Carlos López Lozano, ingeniero director, presidente de la Diputación, comandante militar de Marina y otras autoridades. El Vicepresidente del Gobierno quedó reunido con las citadas personalidades.

## EL 24 DE MAYO, DESFILE DE LA VICTORIA EN BARCELONA

INTERVENDRAN SEIS MIL HOMBRES Y CERCA DE QUINIENTOS VEHICULOS

BARCELONA.—El Desfile de la Victoria se celebrará en Barcelona el día 24 de mayo, en la avenida del Generalísimo.

Seis mil hombres y cerca de 500 vehículos iniciarán en breve su preparación para tomar parte en la magna concentración. El orden del desfile será el siguiente:

Primero, una agrupación motorizada ligera con dos escuadrones de Caballería; un batallón de Infantería motorizada y una compañía de cañones sin retroceso de 106 mm.; a continuación, la Agrupación de Artillería, con un regimiento divisionario de dos grupos de 105, uno de 149 y uno de 155, y un regimiento antiaéreo de tres grupos; una agrupación mixta, que se compondrá de un batallón de Infantería y otro de cañones contracarro, todo motorizado, y los zapadores y transmisiones con todo su material, cerrando la marcha Intendencia y Sanidad.

Entre las fuerzas de a pie irán dos regimientos de Infantería, con ocho grupos de combate, cada uno de los cuales lleva 250 hombres, y una unidad independiente de es-

## LEY SOBRE ENERGIA NUCLEAR

SU OBJETO ES EL FOMENTO Y DESARROLLO DE SU APLICACION PACIFICA

El «Boletín Oficial del Estado» publicará mañana, entre otras, las siguientes disposiciones:

Ley sobre reorganización del Cuerpo de Buzos de la Armada. El personal que forma el actual Cuerpo de Buzos de la Armada se integrará en el Cuerpo de Suboficiales, constituyendo la especialidad de buzo con las mismas categorías, uniformes, derechos y deberes que señalan las disposiciones vigentes para el Cuerpo de Suboficiales.

Ley sobre concesión de teleféricos.

Ley sobre dotaciones de la Escuela Central de Idiomas.

Ley sobre dotación de veintiocho plazas de profesoras de labores de Escuelas de Magisterio.

Ley sobre dotación de las Escuelas de Náutica y de Formación Náutico-pesquera.

Ley sobre dotaciones complementarias para el profesorado de Bellas Artes.

Ley sobre energía nuclear. Se hace necesario definir y sancionar figuras específicas delictivas, dada la trascendencia que puede tener una infracción en el campo

de la energía nuclear. Se ha tenido en cuenta para ello la penalidad establecida en el código penal común, considerándose que una tipificación del ámbito de la ley nuclear es más conveniente que llevar tales infracciones al mencionado código, en atención a la excepcionalidad de las mismas. Se recogen también las infracciones y sus sanciones correspondientes en ámbito administrativo, señalándose igualmente las normas propias de las leyes especiales, admitiéndose el recurso en forma similar.

La ley tiene por objeto fomentar el desarrollo de las aplicaciones pacíficas de la energía nuclear en España y regular su puesta en práctica dentro del territorio nacional; proteger vida, salud y haciendas de los peligros derivados de la energía nuclear y de los efectos nocivos de las radiaciones ionizantes; regular la aplicación en el territorio nacional de los compromisos internacionales suscritos y ratificados por España sobre energía nuclear y radiaciones ionizantes.

Ley sobre percibo de la indemnización familiar del personal del ejercicio en situación de la reserva.

Ley sobre ampliación del periodo de escolaridad obligatoria hasta los catorce años. En las escuelas de enseñanza primaria la enseñanza será graduada, curso por curso, a lo largo de los ocho años que comprende el periodo de escolaridad obligatoria y los alumnos que se encuentren en posesión del certificado de estudios primarios, alcanzado el límite de obligatoriedad, podrán matricularse en el tercer año del Bachillerato General o Laboral, previa la aprobación de un examen en el centro oficial correspondiente. Este examen, que será reglamentado por el Ministerio de Educación Nacional, podrá realizarse en el colegio reconocido en el que ha de cursar dicho tercer año.

### Distinción al almirante Ruiz González

CARTAGENA.—En el palacio de Capitanía General le ha sido entregado al Capitán General del Departamento Marítimo, almirante Ruiz González, el nombramiento de hijo adoptivo de Santa Isabel de Fernando Poo. Efectuó la entrega el Alcalde de aquella ciudad, don Wilbardo Jones, que para tal fin se ha desplazado a Cartagena.

El nombramiento le ha sido otorgado en virtud de los méritos contraídos durante los trece años que prestó sus servicios en la citada provincia africana. (Cifra.)

### AYUNTAMIENTO DE FIGUERAS (Gerona)

Este Ayuntamiento anuncia la venta de la parte norte (5.583 metros cuadrados) del llamado «Campo de las Rodas», con destino a edificación, por el tipo de subasta, al alza, de 4.410.000 pesetas.

Las proposiciones deberán presentarse, hasta el 13 de mayo próximo, en la Oficina Central del Ayuntamiento y horas de diez a trece, celebrándose la subasta el siguiente día, a las doce.

El modelo de oferta, con las condiciones más importantes de la licitación, figura inserto en el «Boletín Oficial del Estado» número 93, de 17 abril, página 4877.

Figueras, a 25 de abril de 1964.—El Alcalde Accidental-Presidente (firmado), Juan Viñas.

### Prospecciones petrolíferas en Palencia y Valladolid

MAS DE 27.000 HECTAREAS SOMETIDAS A INVESTIGACION

PALENCIA. — Según edicto publicado por el Distrito Minero de Palencia-Burgos se van a realizar investigaciones de hidrocarburos en una zona de 27.517 hectáreas en las provincias de Palencia y Valladolid. El punto de arranque de las mismas será el término municipal de Villada, en la provincia de Palencia. A este respecto, el personal técnico del Distrito Minero realizó una visita a las autoridades de Villada, donde ha sido firmada el acta que permite la iniciación de las investigaciones petrolíferas en la zona indicada. (Cifra.)

### El Congo necesita profesores españoles de Enseñanza Media

LOS EXAMENES DE LOS EVENTUALES CANDIDATOS DARAN COMIENZO EL LUNES, DIA 4

Se encuentra en Madrid, con objeto de reclutar profesores españoles de Enseñanza Media para el Congo (Leopoldville) una Comisión del Gobierno de aquel país. El señor Kremper, experto de la UNESCO, y el señor Iloko, director de la Oficina de Personal Docente Extranjero del ministerio de Educación del Congo, han visitado a don Rafael Gasset, jefe de la Sección de Asistencia Técnica del Ministerio de Asuntos Exteriores, de quien solicitaron la colaboración necesaria para llevar a efecto su misión.

La Sección de Asistencia Técnica, de acuerdo con los visitantes, ha organizado los exámenes de los eventuales candidatos, que darán comienzo mañana lunes, día 4.

### Selección de aprendices para el XIII Concurso Internacional de Formación Profesional

LA OLIMPIADA JUVENIL DEL TRABAJO SE CELEBRARA EL PROXIMO MES DE AGOSTO EN LA CAPITAL PORTUGUESA

En el Instituto de la Juventud, bajo la presidencia del Delegado Nacional de Juventudes, Eugenio López y López, se ha reunido el Comité Nacional Técnico de los Concursos Juveniles de Formación Profesional.

El Jefe del Servicio de Formación Profesional, Faustino Ramos, dio lectura a un informe sobre el desarrollo de la fase provincial del XVIII Concurso Juvenil de Formación Profesional, que actualmente se está celebrando en toda España.

Seguidamente se aprobó la convocatoria de la fase de sector del concurso, seleccionando ejercicios y dando normas para la celebración de las pruebas. La fase de sector se celebrará en 24 provincias españolas, en seis ramos industriales y artesanas, que comprenden 36 especialidades.

A continuación se seleccionó al equipo de jóvenes aprendices españoles que el próximo mes de agosto representarán a España en la XIII Olimpiada Juvenil del Trabajo, que se celebrará en Lisboa (Portugal).



## HOY, CONCENTRACION EN MONTEJURRA

ASISTIRAN MILLARES DE TRADICIONALISTAS DE TODA ESPAÑA

PAMPLONA.—Hoy se celebrará en Montejurra la concentración anual de tradicionalistas, que llegarán de toda España hasta el famoso monte navarro. El gran "Acto Montejurra 1964" va a revestir un inusitado esplendor, pues tomarán parte en el mismo varias decenas de millares de requetés de las diversas provincias españolas. Como se sabe, Montejurra es un monte de 1.400 metros de altitud situado a pocos kilómetros de Estella y que constituye la vértebra principal del espinazo defensivo de aquella ciudad, capital y corte del Estado carlista en las dos guerras civiles. Allí tuvieron lugar las dos batallas decisivas de ambas. Durante nuestra guerra de Liberación, un Tercio de Requetés llevó su nombre. El heroísmo del Tercio Montejurra fue tal que, siendo una unidad de tipo batallón, 850 hombres, pasaron por sus filas durante los tres años de guerra cerca de 12.000 combatientes, lo que significa que este famoso y heroico Tercio de Requetés fue renovado más de diez veces; fue una de las unidades más castigadas en el frente de combate.

El Acto Montejurra es eminentemente popular. La comida al aire libre, la alegría y el colorido lo transforman en una típica fiesta española. En este acto las masas hacen profesión de fe de su insobornable ideal tradicionalista. (Pyresa.)

### SE ESPERA ASISTAN MAS DE CIEN MIL PERSONAS

PAMPLONA.—En víspera de la tradicional concentración de Montejurra, don José Angel Zublaur, portavoz de la Comunión Tradicionalista, convocó una conferencia de Prensa a la que han asistido los periodistas españoles y corresponsales extranjeros que han acudido para informar sobre el acontecimiento político de hoy.

Afirmó que se espera asistan más de cien mil personas, teniendo noticia de que, por ejemplo, la expedición de Valencia está integrada por un centenar de autobuses, y de todas las provincias españolas una representación de la Comunión Tradicionalista.

Subrayó que la concentración de este año cobra una especial significación por coincidir con el veinticinco aniversario de la Paz, y además constituye una afirmación del ideario tradicionalista.

Como ya se ha hecho público, la concentración tiene carácter de homenaje al Ejército. (Pyresa.)

## SE DEMUESTRA QUE EL "EXPRESSEN" MINTIO EN SU ATAQUE AL TURISMO ESPAÑOL

EL PROFESOR STANLEY PAVILLARD NO HA ESCRITO LO QUE EL PERIODICO PUBLICO

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA.—En relación con el artículo que contra Canarias ha publicado el periódico sueco "Expressen", escrito por el doctor Stanley Pavillard, que dice existir en las islas epidemias de "diarrea turística", de ictericia y de "polio", el doctor en cuestión ha enviado una carta al periódico "El Eco de Canarias" en la que niega haber hecho él tales manifestaciones.

Añade en la misiva el doctor Stanley Pavillard que ha dado instrucciones a su abogado para que ejerce las acciones criminales y de indemnización por daños y perjuicios contra el repetido periódico sueco "Expressen", por las manifestaciones injuriosas que falsamente se le atribuyen, con intención, sin duda, de perjudicar los intereses turísticos de Canarias, islas a las que tanto él como su familia están tan vinculados.

En cuanto a los conceptos médicos a que se refiere el artículo citado, aclara el doctor que dará la oportuna nota explicativa al Colegio Médico de Las Palmas. (Cifra.)

## EN BLANES NO HA HABIDO NINGUN CASO DE TIFOIDEAS

EL GOBERNADOR DE GERONA INVITA A LOS CORRESPONSALES EXTRANJEROS PARA QUE COMPRUEBEN LAS CONDICIONES SANITARIAS DE LA VILLA

Algunos periódicos ingleses han publicado una noticia en la que se dice que varios niños británicos que habían pasado una temporada de vacaciones en Blanes (Costa Brava) habían contraído fiebres tifoideas.

La Subsecretaría de Turismo, una vez efectuadas las comprobaciones pertinentes, ha desmentido categóricamente la noticia y ha hecho pública la nota en la que se señala que esta misma mañana el jefe provincial de Sanidad de Gerona ha visitado personalmente el lugar donde se afirma que habían resultado contagiados los niños británicos y ha podido comprobar que toda la zona se encuentra en perfectas condiciones sanitarias, añadiendo que semanalmente los Servicios Provinciales de Sanidad ańalizan las aguas de establecimientos públicos, y que no ha habido ningún caso de infección tifoidea, paratífica o intestinal en la población de Blanes.

Por otra parte —añade la nota de la Subsecretaría de Turismo—, este grupo de niños británicos que periódica y tradicionalmente visita Blanes se marchó a finales de marzo, y desde entonces no se ha-

bia tenido noticias de que padeciesen esta enfermedad, dándose el hecho de que, al parecer, éste fue el único de esos grupos ingleses que no hizo directamente el viaje de regreso a Inglaterra, sino que lo hizo pasando por otros países.

El Gobernador Civil de la provincia de Gerona —dice la nota hecha pública— está dispuesto a invitar a todos los corresponsales de Prensa extranjera que lo deseen para visitar Blanes, examinar las instalaciones sanitarias y comprobar la absoluta potabilidad de las aguas y la inexistencia de casos de fiebres tifoideas o infecciones análogas.

### Nota de la Jefatura de Sanidad

GERONA.—En relación con informaciones hechas públicas hoy en Inglaterra sobre posibles casos de tifoidea aparecidos en la población costera de Blanes, la Jefatura Provincial de Sanidad ha hecho pública la siguiente nota:

"Se trata, al parecer, de tres señoritas que enfermaron después de su llegada a Inglaterra, y que pertenecen a uno de los grupos que desde el 24 de marzo al 17 de abril hacen estancia de siete días, durante los cuales incluyen en el "fort-fait" diversas excursiones, concretamente, en el caso que nos ocupa, debieron ir a Barcelona, Montserrat y a algún otro lugar.

Este grupo procede de un colegio religioso "Marist Convent School Surrey", e iba de jefe Gilbert Laurence, y estuvieron alojadas en la pensión Centro, de Blanes. El grupo lo formaban aproximadamente treinta muchachas, coincidiendo con ellas otros grupos que se alojaron en otras pensiones de la misma localidad.

De los cinco grupos que han pasado en las fechas indicadas por la pensión Centro (unos doscientos estudiantes), el único que no fue directamente a Inglaterra desde Blanes fue precisamente éste, que hizo una estancia de tres días en Lourdes (Francia).

Durante la estancia de los cinco grupos en la citada pensión blanesa no se recibió más asistencia médica que para uno de los estudiantes, que se ocasionó una lesión accidental en un dedo yendo en un bote. En la citada pensión no existe posibilidad de beber otra agua que la del abastecimiento municipal o agua mineral, como ocurre en la práctica en todas las casas de Blanes.

Resulta extraño y difícil de comprender que del grupo alojado en la pensión Centro y de todos los turistas que en este momento estaban en Blanes, así como de toda la población, no enfermaran más que las tres señoritas, siendo así que el origen del agua que se consumió fue el mismo para seis o siete mil personas que tiene actualmente la población de Blanes.

A pesar de conocer perfectamente la situación sanitaria en todo momento de cualquier población de la provincia, el jefe provincial de Sanidad, doctor Leopoldo Acosta, se trasladó personalmente a Blanes, en donde le fue fácil constatar que la situación sanitaria de la localidad no deja nada que desear desde ningún punto de vista. (Cifra.)

## III CURSO DE PROBLEMAS FAMILIARES

I REUNION NACIONAL DE DIRIGENTES DE ASOCIACIONES FAMILIARES

Se celebrarán en Santander del 31 de agosto al 10 de septiembre

Con el fin de estudiar las distintas facetas que ofrece la vida familiar e impulsar la acción asociativa de las familias españolas, se desarrollará en el marco de la Universidad Internacional de Menéndez y Pelayo de Santander el III Curso de Problemas Familiares, que dará comienzo el 31 de agosto y finalizará el 10 de septiembre del corriente año.

El Curso constará de conferencias y sesiones de estudio. Las primeras estarán a cargo de personas de relevante prestigio en la vida nacional. Las sesiones de estudio tendrán como tema general el de "Acción asociativa familiar", actuando como ponentes de las mismas los dirigentes de las diversas asociaciones existentes en la actualidad.

Podrán participar en el curso todas aquellas personas interesadas por la problemática familiar que reúnan la condición de ser dirigentes de asociaciones familiares, bien de carácter general o de finalidad

específica. También podrán asistir aquellas personas que estén directamente relacionadas con la promoción asociativa familiar.

El curso estará organizado por el Servicio de Asociaciones Familiares, de la Delegación Nacional de Asociaciones. Para información de cualquier dato relacionado con el mismo podrán dirigirse los interesados a la Secretaría del Curso, Alcalá, 31, 7.ª planta, Madrid.

### Curso de mejoras contables

El Instituto de Estudios Turísticos ha hecho pública la convocatoria del "II Curso sobre simplificación y mejora de métodos contables" que se desarrollará entre los días 11 al 22 de mayo próximos en la sede del Instituto, Duque de Medinaceli, número 2.

Dirigirá el curso el catedrático de Economía de la Empresa de la Universidad de Madrid, don José María Fernández Pirla, y compondrán el profesorado los señores Oliver y Trujillo, García Rodríguez, Perosanz Sualdes y don José L. Zincke.

El plazo de admisión de inscripciones se cerrará el día 7, y a los asistentes se les entregará diferente material informativo en relación con las materias tratadas en el curso. Al término del mismo se les entregará también un diploma de aptitud.

El número de plazas es limitado, y la matrícula puede formalizarse en el Instituto, Duque de Medinaceli, 2.

## El Ministro de Trabajo recibió a los representantes sociales de Cereales

LE FUERON EXPUESTOS LOS PROBLEMAS QUE AFECTAN A LOS TRABAJADORES DE DICHO SECTOR

El Ministro de Trabajo ha recibido a una Comisión de la Sección Social del Sindicato Nacional de Cereales, que en estos días celebra reuniones plenarias para estudiar los problemas que afectan a los trabajadores de los distintos grupos de dicho Sindicato. Estos problemas fueron expuestos al Ministro de Trabajo por el Presidente de la Sección Social, don Juan Royán, quien pidió al Ministro su ayuda para llevar a la práctica las aspiraciones de los trabajadores de este sector económico. Asimismo agradeció a Jesús Romeo las decisiones de política social puestas en práctica durante su mandato y su preocupación constante en orden a una justa resolución de los problemas del mundo del trabajo.

El Ministro de Trabajo departió prolongadamente con la Comisión, a la que acompañaba el Presidente del Sindicato Nacional de Cereales, Antonio Reus, y mantuvo un amplio cambio de impresiones sobre las cuestiones que se le planteaban.

Los Presidentes de los nuevos Sindicatos serán Procuradores a partir de su nombramiento.

Los Presidentes de los Sindicatos Nacionales de Prensa, Radio,

Televisión y Publicidad; Enseñanza y Actividades Sanitarias, así como el Secretario General del Congreso Sindical, serán Procuradores en Cortes por razón de la función sindical que representan, a partir de su nombramiento. A medida que queden debidamente estructuradas las Juntas de ámbito nacional, económicas y sociales, de los tres repetidos Sindicatos Nacionales, se elegirán por cada uno de ellos tres Procuradores en Cortes: uno en representación de los empresarios, otro de los técnicos, y otro, de los obreros.

## Excelentísimo Ayuntamiento de Santander

### CONCURSO

En los Boletines Oficiales del Estado y de la Provincia de los días 23 y 17 de los corrientes, respectivamente, se inserta anuncio de concurso público para la adquisición de un equipo de máquinas con destino a los servicios de mecanización de confección de nóminas, contabilidad, recaudación de exacciones municipales y recibos de tarifas de los servicios municipalizados.

Los concursantes consignarán los precios en que ofrezcan los respectivos equipos.

Las condiciones se hallan de manifiesto en Oficialía Mayor (Oficiales Letrados) y los pliegos de proposiciones podrán presentarse en indicada Oficina hasta el próximo día 19 de mayo, a las doce de la mañana.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Santander, 29 de abril de 1964.—El Alcalde (firmado), Manuel G. Mesones y Díaz.



# INAUGURACION DE LA NUEVA EMISORA DE TELEVISION EN MALLORCA

## PRESIDIO EL MINISTRO DE INFORMACION Y TURISMO

### TAMBIEN INAUGURO UN SERVICIO AEREO TRANSBORDADOR DE AUTOMOVILES Y EL HOTEL NUMERO 1.000 DE BALEARES

PALMA DE MALLORCA.—El señor Fraga llegó a Palma de Mallorca en la mañana de ayer y fue recibido por las primeras autoridades de la provincia y locales y también por los directores generales de Empresas y Actividades Turísticas y de Radiodifusión y Televisión, de su propio Departamento, presentes en Palma desde hace dos días, así como por representaciones de todas las Corporaciones y entidades económicas, culturales y sociales de la ciudad.

En el mismo aeropuerto, después de departir cordialmente con las autoridades, el Ministro de Información y Turismo ha procedido a inaugurar el nuevo servicio aéreo transbordador de automóviles entre Barcelona y Palma de Mallorca, y que puede transportar de cinco a siete coches, según su tamaño.

El modelo de avión utilizado es el llamado «Carvair», con su garaje montado en la parte delantera del aparato y con una cabina donde pueden acomodarse 22 pasajeros. La operación de elevar y acondicionar los automóviles en el interior del aparato transcurre en doce minutos.

Durante el presente mes de mayo el «Carvair» realizará dos viajes diarios entre Barcelona y Palma, y con la ayuda de otro avión del mismo tipo, del que ya se dispone, quedará aumentado considerablemente durante la plenitud de la temporada turística. Ese transbordador aéreo de automóviles contribuirá a descongestionar el que tiene lugar por vía marítima y que tan vital resulta para el interés turístico de la isla.

Inaugurado este servicio, el Ministro y autoridades se dirigieron hacia el Palacio de la Prensa, en construcción, que llevará el nombre de «Miguel de los Santos Oliver», el gran periodista mallorquín de los primeros lustros del siglo, y el centenario de cuyo nacimiento se conmemora estos días.

El señor Fraga Iribarne, presidente de honor de la Asociación de la Prensa de Palma, y que ya puso la primera piedra del gran edificio, procedió a izar la bandera nacional en la parte superior de la estructura de las cuatro plantas ya levantadas, que son las dedicadas propiamente a los servicios de la Asociación de la Prensa de Palma, ya que el resto de las plantas a construir —diez— se destinará a viviendas.

El Ministro felicitó al presidente de la Asociación de la Prensa, don Miguel Vidal, y a todos los periodistas por tan magnífica realización. En el acto estuvieron presentes la hija y el hijo político de don Miguel de los Santos Oliver.

#### Inauguración del hotel número 1.000

Seguidamente el señor Fraga Iribarne se ha dirigido al hotel número 1.000 de los construidos en Mallorca para presidir su inauguración oficial y descubrir una artística placa, colocada en el mismo por la Junta Provincial de Turismo, acreditativa de ser el establecimiento número 1.000 de la industria hotelera de las Baleares.

En el acto de descubrir la placa conmemorativa del hotel nú-

mero 1.000 de las Baleares pronunciaron breves parlamentos el delegado provincial de Información y Turismo de Baleares, señor Soriano, y los Presidentes de los Sindicatos Nacional y Provincial de Hostelería, señores De Uribe y Cabrer, a los que contestó el Ministro de Información con el siguiente discurso:

#### Discurso del Ministro

«Existen, evidentemente, en la creación y consagración de atractivos turísticos ciertas circunstancias que responde a una excepcional aptitud, derivadas del asiento geográfico, del paisaje —material y sentimental—, de la cordialidad y sentido hospitalario de las gentes y hasta de la propia tradición, condiciones que, sin duda, se dan con largueza en las islas Baleares, por tantos conceptos ejemplares.

De tales circunstancias, muchas son debidas a la propia generosidad con que las islas fueron dotadas por el Creador; pero resultaría injusto ignorar el esfuerzo de sus hombres, que han sabido, administrando sabiamente tales dotes, lograr que el archipiélago balear sea uno de los imanes más poderosos que se operan en el cada día más complejo campo de fuerzas del turismo internacional.

La industria turística no es obra de un ensalmo ni puede obedecer, en ningún caso, a una improvisación más o menos genial. La hospitalidad es, por otra parte, un delicado tejido de satisfacciones, servicios y posibilidades, en ponderado equilibrio, que debe envolver al visitante sin sofocarle ni aturdirle.

En 1935 Mallorca recibía poco más de 40.000 visitantes. En 1963 esta cifra se elevó a 667.203, con más de siete millones de estancias, dejando atrás hitos tan suficientemente elocuentes como el pasajero aéreo un millón y los 323 aviones que en un solo día de agosto de 1963 tomaron tierra en el aeropuerto de Son San Juan, entre otros registros que suponen «marcas» no menos interesantes.

Todo ello demuestra bien a las claras cómo aquellas posibilidades, representadas fundamentalmente por el generoso don de Dios, y el esfuerzo de quienes supieron merecerlo, han coincidido en hacer realidad el turismo balear, logrando un equilibrio que sirve no sólo para atraer, sino para retener visitantes en cantidad y procedencia creciente.

Los factores de este espectacular desarrollo, en los que se refiere al esfuerzo promocional y empresarial, nos hablan de una renovada decisión de mejoramiento, que se traduce en cifras hoy ya realmente impresionantes en cuanto a bienes y capital turístico. Diríase que de una u otra forma todas las fuerzas vivas de las islas participan con la mayor ilusión en la tarea de hacer de este solar maravilloso y ameno el lugar más deseado por los turistas de todo el mundo.

Hoy tengo el placer de reunirme con ustedes —en esta tercera visita que, como Ministro, realizo a Baleares— en torno a una realidad cierta, venturosamente elocuente, cual es el nacimiento del hotel número 1.000 de este archipiélago, cuya cifra ya constituiría por sí un hito interesante y destacable, incluso referida a la totalidad de una nación en situación de arranque turístico. Pero

referida a una zona concreta de la geografía española, significa haber logrado una madurez, un equilibrio y una perfección en su oferta turística, que son excepcionalmente significativos. Porque detrás de estas cifras y del acontecimiento importante que aquí congrega están muchas ilusiones expectantes, muchos esfuerzos, quizá también muchos sacrificios y sinsabores. Está el esfuerzo infatigable, el callado quehacer de profesionales, de empresarios, de empleados de todas clases, desde el más alto al más modesto, en un mundo muchas veces oculto, pero cuya abnegación y entusiasmo hace posible el turismo.

A todos ellos, fuerzas de primera magnitud en esta gran tarea de engrandecer nuestra Patria —la grande y la chica—, haciendo posible mejores condiciones de vida para sectores cada vez más numerosos, la seguridad de que ella, como ante Dios, no hay héroes anónimos.

Como Ministro de Turismo que se siente responsable de mantener el rumbo de este camino prometedor, aunque no exento de escollos, me siento orgulloso de participar en la inauguración de este hotel, un nuevo paso en el camino de nuestra plenitud turística.

Yo quiero recordar que en esta isla de Mallorca —la de la calma, el sol y la paz— se armonizan en equilibrio perfecto la belleza de sus recursos naturales con el tributo que se rinde a los valores del espíritu; estas tierras que oyeron el firme pisar de Jaime I el Conquistador, prototipo de una volun-

tad recia de lucha y de victoria, escucharon también el pisar suave, humilde, franciscano de un mallorquín universal, fray Junipero Serra, apóstol de California, cultivador y propagador infatigable de la Fe de Cristo y del espíritu misionero de España.

Quiero antes de terminar expresar mi gratitud más sincera al presidente, consejeros y accionistas de Hoteles Federados, S. A., por el esfuerzo y la colaboración que representa este magnífico establecimiento que ha de ser orgullo de la hostelería balear y de la industria turística española; a las autoridades y a cuantos con su presencia contribuyen a dar singular relieve a este acto.

Confío, finalmente, en que la inteligencia, la sensibilidad y el celo, torado turístico, presidirán por jamás escatimados en estas islas en el largo recorrido de su «docu-mucho tiempo las horas de su futuro, que promete ser siempre ejemplo de todos aquellos que en la amplia y variada geografía de la Patria se aplican, a través de esta importante parcela, en la tarea de engrandecerla.

En la conmemoración jubilosa de nuestras bodas de plata con la paz, hacemos los mejores votos por esta meta inmediata que los españoles íntimamente nos marcan, con la unción de un juramento, que es la de celebrar con ellas las bodas de oro.»

#### Nueva emisora de televisión

El Ministro de Información y Turismo, señor Fraga Iribarne,

## Nuevo parador de turismo en Toledo

### OCUPARA EL EDIFICIO DEL ANTIGUO CONVENTO DE GILITOS

TOLEDO.—El Subsecretario de Turismo se ha dirigido al Alcalde de esta capital comunicándole que en el plan de obras e instalaciones de la Subsecretaría, para el bienio 1966-67, se ha incluido la de construcción de un nuevo parador en la misma. Entre los inmuebles reconocidos por los servicios técnicos se ha considerado como el más adecuado para la instalación el antiguo convento de Gilitos, hoy cuartel de la Guardia Civil, propiedad del Ayuntamiento.

La Subsecretaría de Turismo tiene el proyecto de convocar próximamente un concurso público de crédito hotelero para construir en esta capital un hotel de categoría primera A. (Cifra.)

#### Junta Central de Turismo

PALENCIA.—La Comisión Provincial de la Junta Central de Información, Turismo y Educación Popular ha celebrado una reunión bajo la presidencia del Gobernador Civil, don Francisco Queipo de Llano. Entre otros asuntos, la presidencia informó de la importancia que ha de adquirir el próximo año la ruta jacobea, que pasa por esta provincia, con ocasión de la celebración del Año Santo Jubilar. Según cálculos se espera que pasarán por Santiago más de un millón de peregrinos.

Han sido iniciados una serie de proyectos que tienden a solucio-

nar diversos problemas que afectan a la mejora de alojamientos en establecimientos hoteleros y casas particulares; instalación de un «camping», con capacidad para 150 ó 200 acampados en la localidad de Carrión de los Condes; urbanización y mejora de los accesos a monumentos y plazas, así como a la travesía general; embellecimiento de poblaciones; reforma de bares y cafeterías y su ampliación; instalación de alguna hostería típica; instalación de una oficina de turismo en Carrión de los Condes, aparte de otros posibles centros para distribución de propaganda y venta de recuerdos típicos del país y comarca. Los referidos proyectos se encuentran ya en marcha y la Jefatura Provincial de Obras Públicas lleva actualmente a cabo el ensanche, afirmado y riego asfáltico de la carretera del Camino de Santiago, que pasa por la provincia, cuyas obras concluirán el presente año.

Se acordó también constituir la Comisión Provincial del Camino de Santiago para coordinación con los organismos superiores y realización de las obras correspondientes. Para el fomento turístico general, próximamente se anunciará la convocatoria de un concurso para la construcción de un hotel en Aguilar de Campoo, estimulándose a la iniciativa privada para la construcción de otro en Cervera de Pisuerga. (Cifra.)

prosiguiendo su activísima jornada en Mallorca, inauguró oficialmente en la tarde de ayer la nueva estación de Televisión Española, instalada en la cima de la sierra de Alfabiá, a 1.100 metros de altura. Esta nueva estación satisface los deseos de la provincia y sustituye al poste repetidor instalado en Puig Mayor, que enlazaba hasta ahora con la emisora de Televisión Española de Barcelona.

La nueva estación sextuplica la potencia del antiguo poste y supone una gran mejora para las islas, ya que cubrirá la zona de sombras que existen en Mallorca y permitirá una perfecta visión en la de Menorca, hasta ahora con menguadas posibilidades de recepción televisiva.

De momento, la estación de Alfabiá sólo será receptora de programas; pero ya se está iniciando el montaje por los servicios técnicos de emisión, que se espera podrá inaugurarse a finales del próximo verano, mediante modernísimos circuitos hertzianos, que enlazarán con la emisora del Tibidabo.

La nueva estación fue bendecida por el director, reverendo don Guillermo Fiol. Antes de pulsar el botón que la pone en marcha, en contestación a unas palabras del Gobernador Civil de reconocimiento por tan importante mejora para la provincia, el Ministro de Información y Turismo pronunció el siguiente discurso:

#### Discurso del Ministro

«Hoy inauguramos la nueva emisora de Televisión Española en Mallorca. Hasta ahora, y desde el verano de 1960, los programas se recibían, en una importante parte de la isla, a través del repetidor que, instalado en Puig Mayor, recogía, con bastante dificultad en ocasiones, los programas transmitidos por la emisora del Tibidabo, y luego, indistintamente, de Barcelona y Aitana.

El reemisor de Puig Mayor fue mejorado en 1962, pero aun así no resolvía más que transitoriamente el problema. La solución radicaba, precisamente, en la instalación de esta emisora de tres kilovatios de potencia efectiva radiada en un ángulo de 130 grados, con la cual ha de cubrirse una superficie tres veces mayor que la anterior, con una intensidad en la zona servida, aproximadamente seis veces mayor y, con garantía de más calidad.

Servida Ibiza por la emisora de Levante, faltaba asegurar la expansión de la red a la isla de Menorca que tiene instalado en la actualidad un pequeño repetidor de escaso rendimiento. Gracias a la emisora de Mallorca, una parte de la isla hermana queda directamente cubierta y la otra lo será a través del receptor de Montetoro, que ya dispone de una señal primaria suficientemente intensa.

Continuarán las mejoras de Televisión Española en las Baleares con un enlace hertziano que unirá Barcelona con la emisora de Alfabiá y permitirá, antes de finalizar el año, la transmisión de algún programa en directo desde Mallorca.

Con ello, y principalmente con la inauguración de esta emisora, termina la etapa de la expansión experimental de Televisión Española en las Baleares y comienza otro llena de posibilidades para difundir las bellezas de la isla y su rico folklore a toda la red peninsular y a la Eurovisión.

Deseo expresar, por último, mi reconocimiento especial a las personas y Empresas que han contribuido, con sus aportaciones, a la construcción que alberga la emisora.»

## ESTUDIANTES EN FAMILIA

Necesitamos ofertas para hospedar estudiantes árabes como en familia, durante año completo

Condiciones y precios: Apartado 50.081 MADRID



HABLAR DEL TIEMPO NO ES PERDERLO

# POR EL MOMENTO, NO SE ESPERAN CAMBIOS

Por José María CASALS



Hoy el tiempo continuará, en general, con características análogas a las de los últimos días. Habrá algunas nubes de evolución diurna en la meseta castellana, con pequeño riesgo de que se produzca algún amago de tormenta, con mayor probabilidad en los sistemas montañosos. Habrá algo de inestabilidad atmosférica en Levante y Baleares, con posibilidad de que se produzca alguna formación tormentosa de poca importancia y con carácter muy aislado. En Galicia el cielo estará nublado o cubierto y es probable que haya alguna llovizna en la costa.

Por lo que respecta a los días inmediatos se espera que de momento se mantenga el tiempo actual.

## Calor impropio de la época

Se nos ha ido el mes de abril dejándonos el recuerdo de un final agradable, con un buen tiempo continuado que no es demasiado frecuente en esta época, sobre todo si se tiene en cuenta el carácter de generalidad que ha tenido en toda España. Todos los días un tanto anormales que pasamos en la mayor parte de los días de las dos primeras decenas nos han sido compensados con esta bonanza, que también resulta un poco anormal.

En Madrid hemos llegado esta semana a los 27 grados de máxima, temperatura que no es propia de la época que atravesamos. Las temperaturas medias de los últimos días han sido unos cinco grados superiores a las normales en la capital de la nación y casi del mismo orden en todo el interior de la Península. En las regiones del litoral, las temperaturas han estado más reguladas por la influencia marítima, y los valores registrados han sido más normales.

En Andalucía, los termómetros ya llegan a niveles propios del estío. En la cuenca del Guadalquivir se han registrado máximas sensiblemente superiores a los 30 grados, y no sólo un día, esporádicamente, sino repetidamente a lo largo de toda la semana. En Córdoba y Sevilla ya se ha llegado a los 33 grados.

Esta situación actual está originada por el dominio de las altas presiones sobre la Península, dominio que se inició el pasado día 22 de abril. Desde entonces, los termómetros han ido subiendo paulatinamente, ayudados en parte por la calma atmosférica, que permite un buen calentamiento diurno, y por los suaves vientos cálidos de componente Sur que nos llegan de latitudes más bajas.

En los últimos días se han producido algunos amagos de inestabilidad en la Meseta septentrional, cuenca del Ebro y, en especial, sobre los sistemas montañosos. Dado el calor reinante, es casi poco natural que esas manifestaciones tormentosas no hayan pasado de amagos y se hayan reducido a algunos chubascos, muy localizados y de intensidad débil. Pero la atmósfera está bastante seca, y para la formación de tormentas se requiere, además de corrientes ascendentes, una buena dosis de vapor de agua en el aire.

Las plantas, que andaban un tanto retrasadas, están aprovechando estos calores prematuros para dar un buen estirón. Mejor hubiera sido que la vuelta a la normalidad se hubiera producido más paulatinamente y, por supuesto, que no se hubieran presentado estos calores prematuros. Ahora se corre el riesgo de que si surgen algunas heladas tardías, el daño que puedan experimentar las cosechas sean mayores, precisamente por el avance logrado en estos días. El tiempo actual no durará mucho. Tiene que venir un nuevo descenso termométrico. Esperemos que sea suave y no provocado por una corriente del Nordeste. Ahora, a esperar con un poco de angustia hasta mediados de mes. Si pasamos San Isidro sin que se haya presentado ninguna helada, ya no hay por qué temer. Ahora bien: es menester que llueva. Por el Atlántico, un poco lejana, hay una borrasca. Vendría muy bien que se acercase a nuestra Península.

Crónica de Marta

# TEJIDOS de ensueño Para modelos de verano



Maravillosos, únicos... Como en un despliegue de elegancia y buen gusto hemos visto en "Galerías" todos los tejidos de la moda de primavera-verano en una incomparable variedad de colores y diseños de belleza asombrosa.

Preciosas sedas naturales, gasas y organzas estampadas nacionales y de importación, para trajes de vestir. Elegantísimos hilos inarrugables. Telas de tipo rústico y esterillas en brillantes tonos lisos o con originales diseños. Surach, sedas salvajes y chantungs de gran actualidad.

Y la más sugestiva colección de hilos y batistas bordadas que puede imaginar para trajes juveniles. Popelines, piqué. Entre esta gran diversidad de telas es fácil hallar exactamente la que se desea... Y también la que le sugerirá el modelo ideal.—MARTA

Gran Sección de TEJIDOS

Galerías Preciados

Galerías de Lista

Galerías de Arapiles

Sederías Carretas



## BILBAO

FUERTE INMIGRACION  
EN VIZCAYA

EN LOS ULTIMOS VEINTICINCO AÑOS HAN LLEGADO  
278.723 TRABAJADORES

BILBAO (De nuestro correspondiente). — Hemos solicitado la cifra de los Servicios de Emigración de la C. N. S. de Vizcaya. Habíamos pasado el día en uno de los pueblos más significativos desde el punto de vista social, humano, etnográfico: Ermua. Está en los límites de Guipúzcoa, prácticamente es un aldea de Eibar y forma parte del corazón del país vasco. Cuando pisamos Ermua por primera vez —tercera década de este siglo— tenía 128 casas y no llegaba al millar de habitantes. Muy pocos más se censarían al comenzar el Alzamiento. Otro dato: Un maestro nos decía ayer que cuando llegó al pueblo —en 1932—, el 92 por 100 tenían apellido vasco, y la totalidad hablaba el vascuence, que aprendían los hijos de los funcionarios estatales inmediatamente, por la formidable ley de la necesidad.

Veamos la situación actual: Cerca de 9.000 habitantes. Casas de seis, siete y más pisos. En la escuela pública, un 85 por 100 de apellidos oriundos de Galicia, Castilla, León, Extremadura. Sciamente uno de cada cinco niños habla vascuence corrientemente. Hasta el punto de que un vascongado, gran español héroe de la guerra, nos decía que cuando se dirige a sus hijos en vascuence, éstos le contestan en castellano. Otra vez la ley ambiental de la necesidad que tiene a los niños en plena atmósfera lingüística castellana.

Hemos partido de esa experiencia, aunque comprendemos que entre los 278.723 inmigrantes venidos de diversas provincias la inmensa mayoría radica en la zona industrial y minera situada en las Encartaciones; es decir, territorio vizcaíno, que ni habla ni ha hablado jamás el vascuence.

Pero lo curioso es que las familias llegadas a un lugar tan diferente al de su cuna se han identificado totalmente con la vida local. El bar, el fútbol, el cine, la televisión, la radio, la Prensa conviven por igual a nativos y extraterrestros.

Hemos querido llamar la atención del lector sobre las posibilidades del futuro que tienen determinadas provincias de una elevada respecto a sus hermanas carentes mínimas. Hoy queremos únicamente señalar cómo se ha hecho realidad aquella promesa de hermandad entre las tierras y los hombres de España. ¿Cómo la reflejará Ermua en el año 2000? Con leve esfuerzo se puede imaginar, sin más que aplicar el ritmo actual, más un suplemento de velocidad también previsible.

F. GARCIA EZPELETA

20 PLAZAS BANCO IBERICO  
CON 55.000 PESETAS

de Auxiliares  
Administrativos  
varones. 16-25  
años. Regala-  
mos programas.

MECANOGRAFIA  
AL TACTO

Taquiografía.

Contabilidad. Cultura general. Alquilamos a domicilio máquinas nuevas.

Diríjase hoy mismo a la

ACADEMIA CABALLERO  
CALLE SANTA BARBARA, 4  
(junto Fuencarral, 57), MADRID-10

## SEVILLA

LA CORPORACION MUNICIPAL, EN ESTOS XXV AÑOS DE PAZ  
ESPAÑOLA, HA REALIZADO UNA OBRA INGENTE

Pasan de los mil ochocientos veinticinco millones de pesetas  
los empleados por el Ayuntamiento

SEVILLA (Servicio especial). — Es una nueva Sevilla la que hoy habla a España, a la España renacida de Franco; una nueva Sevilla que conservando la sonoridad alegre de la castañuela, está recogiendo el brillante fruto de la mejor simiente; simiente con la que un Régimen justo, en un primer

día de gloria, comenzó a revalorizar el solar español para encaminarlo nuevamente hacia el destino que en lo universal tiene marcado.

En cifras, han sido obras que se centran allá por las proximidades de los mil ochocientos veintiséis millones de pesetas.

En este orden las realizaciones del Ayuntamiento sevillano durante estos XXV Años de Paz Española podemos resumirlas en la siguiente forma:

	Pesetas
Carreteras, puentes y caminos ... ..	52.090.473,94
Viviendas municipales ... ..	101.036.821,64
Cesión de terrenos para construcción ... ..	41.534.073,00
Construcciones escolares ... ..	15.598.864,60
Subvenciones construcciones escuelas ... ..	7.306.094,43
Construcciones edificios públicos ... ..	58.007.765,24
Terrenos adquiridos para construcción ... ..	15.777.338,16
Subvenciones instalaciones deportivas ... ..	6.000.000,00
Abastecimiento de agua ... ..	511.955.819,92
Pavimentaciones ... ..	145.889.507,94
Alcantarillado ... ..	80.210.051,90
Mejoras de alumbrado ... ..	90.954.049,79
Obras de reforma interior (ensanche) ... ..	89.985.676,94
Reforma de parques y jardines ... ..	18.490.235,03
Obras en el cementerio ... ..	22.285.441,77
Aportaciones restauración edificios eclesiásticos ... ..	2.759.728,66
Construcciones e instalaciones sanitarias y benéficas ... ..	44.396.404,24
Realizaciones y mejoras de transportes públicos ... ..	521.460.670,00
Suma total ... ..	1.825.939.017,20

LA «FUNDACION GENERALISIMO» HA  
CUMPLIDO SU PRIMERA FASE

SUS PRODUCTOS ARTISTICOS SE EXTIENDEN POR  
TODO EL MUNDO

VALENCIA. — El consejero delegado del Patrimonio Nacional del Estado y segundo jefe de la Casa Civil de S. E. el Jefe del Estado, señor Fuertes de Villavicencio, se ha reunido con los periodistas a última hora de la tarde para explicarles las principales características de la Fundación «Generalísimo Franco», creada en 1941.

«La Fundación —dijo— ha cumplido su primera fase de orientación y fabricación al conseguir que todos los productos artísticos que se han fabricado y se fabrican se extiendan al mundo entero.»

Luego dijo que las porcelanas que se exhiben en la Feria de Muestras, lugar donde tuvo efecto la reunión, son de nuevas formas de adaptación de dibujos en una decoración estrictamente española de los siglos XV y XVI.

Seguidamente, don Fernando Fuertes de Villavicencio explicó la obra editada recientemente por el Consejo de Administración del Patrimonio Nacional con motivo del IV Centenario de la Fundación de El Escorial, libro en dos tomos, que consta de 1.550 páginas y está ilustrado con más de 1.000 grabados. Esta obra ha sido editada con la colaboración de 56 firmas nacionales y extranjeras, personalidades de las artes, de las ciencias y las letras, en una lujosa edición numerada de 3.000 ejemplares.

Con el delegado del Patrimonio Nacional del Estado asistieron a la reunión don Ricardo Cotoira, inspector de Palacios y secretario

de la Casa Civil de S. E. el Jefe del Estado, y don Francisco Alonso, director técnico de la Fundación «Generalísimo Franco» y presidente de la Feria de Muestras. (Cifra.)

ESTRENO DE «SINFONIA  
ESPAÑOLA» EN SANTA  
CRUZ DE TENERIFE

SANTA CRUZ DE TENERIFE. — Ayer por la noche fue estrenada, en función especial a beneficio de la Cruz Roja y de las Fiestas de Mayo, la película «Sinfonía Española», producida por Samuel Bronston.

La función de estreno, promovida por la Subdirección General de Cultura Popular, por especial deseo del Ministro de Información y Turismo, resultó en extremo brillante.

En primer lugar pronunció unas palabras de presentación el Delegado Provincial del Ministerio de Información y Turismo en Tenerife, señor Herrero Tejedor, y una vez terminada la proyección se produjeron largas ovaciones y aplausos por la magnífica forma en que se han recogido en «Sinfonía Española» los distintos aspectos de las regiones españolas y de gratitud al Ministro de Información, que constantemente tiene pruebas —como ésta— de afecto y atención a la provincia de Tenerife.

El que en nuestro resumen van simplemente expresadas por sus guarismos no les resta ni importancia ni efectividad, aunque muchas veces la frialdad de la cifra quite alma a la verdad. A falta de detalles, el simple número canta el fruto de una dedicación y de una labor. El total de nuestro anterior resumen dan la revalorización de la ciudad, en lo que se refiere al Municipio. Sumen a éste nuestros connacionales las realizaciones estatales, provinciales y particulares y tendrán, a su vista, la verdad de la ciudad que en un día 23 de noviembre de 1248 reconquistó el Santo Rey Fernando III, y que un 17 de julio de 1936 supo tener en los postulados de un Movimiento que habría de darle el primer día de verdadera gloria y paz el primero de abril de tres años después, bajo el humanamente sabio regir de Francisco Franco.

Como broche de oro, los sevillanos piensan en el tiempo nuevo que se le presenta a Sevilla. La labor de nuestro rector provincial, eficazmente secundada por los diversos organismos provinciales, locales y rurales, enmarcan a la villa en el Canal que partirá hacia Bonanza y en el Polo de Desarrollo Industrial. Dos proyectos que llevarán a la antigua Betis a la cabeza de la Nación. Ambos están aprobados y comienzan...

Estos españoles, andaluces y sevillanos, tienen ya en su corazón el traslado de una parte de su escudo heráldico. Dan con su alma y quisieron dar de hecho el histórico «No-mañeja-Do», que concedió a la ciudad Alfonso X el Sabio, cuando Sevilla le permaneció fiel durante el levantamiento de su hijo Sancho IV; el lema lo pusieron a los pies del Caudillo, al visitar el Jefe del Estado la ciudad el pasado año, y quieren volverlo a poner éste, si es que el máximo rector nacional nos visita. Sevilla lo espera, y Sevilla estará a los pies de la Macarena cuando su coronación.

Se acerca en nuestra villa el final de los actos conmemorativos de los XXV Años de Paz Española, que han de culminar en los primeros días del próximo mes de mayo. Tanto en la ciudad como en la provincia, los días se jalonan de fructíferas efemérides, cimentándose en el pasado las más recias columnas del porvenir, que se sabe venturoso. Si Sevilla fue en su día rampa de lanzamiento del Movimiento Nacional, hoy se sabe objetivo de la política revalorizadora del Régimen español, comenzando en este primer cuarto de siglo a recoger óptimos frutos. Al mismo tiempo, y al fundamentar su existencia en algo más que esperanzas, desea y obtiene ser sujeto y protagonista del nuevo tiempo, presentando, pues, la conmemoración de los XXV Años de Paz Española para nuestra ciudad el comienzo de su mejor futuro. Futuro en el que seguirá tomando parte activa el pueblo sevillano, pueblo capaz de todo, como tiene a gala demostrar.

Francisco GONZALEZ  
DE LARA

TELEFONOS DE «ARRIBA»:  
235 06 40 Y 235 22 40

Normas sobre la venta  
de artículos de procedencia extranjera

ORDEN CIRCULAR DEL  
JEFE DEL SERVICIO DE  
INSPECCION DE LA  
DISCIPLINA DEL  
MERCADO

Con motivo de una campaña de la Cámara Oficial de la Industria de Barcelona en defensa de la producción española, se puso de manifiesto una actitud antisocial del público, que, sin tenerse a criterios de objetividad, propende a adquirir artículos extranjeros, incluso cuando son más convenientes los de origen nacional. Algunos comerciantes amparan esta propensión o se sirven de ella, siendo así que es función propia del comercio orientar racionalmente a los compradores. No se trata, por supuesto, de estimular artificialmente la adquisición de productos nacionales o de darles, en cualquier sentido, trato preferente respecto a los extranjeros y legalmente nacionalizados. Lo que se desea, precisamente, es un trato de igualdad para unos y para otros, sin discriminación.

El Servicio de Inspección de la Disciplina del Mercado puede contribuir a dicha finalidad mediante la aplicación de las siguientes normas de actuación.

Primera. Se verificará si los artículos que se venden como extranjeros son, efectivamente, de dicho origen, y en este caso, si han sido legalmente importados. Si se vendieren artículos atribuyéndoles un origen que no sea el verdadero, procederá a practicar las diligencias oportunas por si existiera fraude.

Segunda. Se inspeccionará con entrega de cédulas de requerimiento, a las Empresas que hacen publicidad o propaganda en cualquier forma que, directa o indirectamente, sugiera una idea denigratoria, peyorativa o desvalorizadora de la producción nacional, y en su caso, se dará traslado de las actuaciones a la jurisdicción competente, sin perjuicio de la reserva de acciones a los fabricantes o marcas que, implícita o explícitamente, se consideren afectados por aquel proceder.

Tercera. Igualmente se entregan cédulas de requerimiento a los que, valiéndose de cualquier medio, estimulen los prejuicios antisociales del público, con ocasión del tráfico comercial.

Cuarta. Se obtendrán muestras de los productos, sean nacionales o extranjeros, al objeto de comprobar si la composición o la calidad se corresponden con las especificaciones que consten, explícitas (por ejemplo, en los envases) o entendidas (según el nombre del producto, calidad o tipo conocidos) y, en su caso se procederá con rigor a sancionar el fraude.

TOROS EN SAN SEBASTIAN  
DE LOS REYES

Hoy domingo 3 — 5,30 tarde  
6 novillos de don José Moreno  
Yagüe, para

JOSE IGNACIO LA SERNA  
«EL BRUJO DE CORDOBA»  
RAMON MONTERO  
«MARAVILLA»

Billetes: La Central, Victoria, 3  
Servicio especial de autobuses:  
G. Cristóbal, desde dos horas antes.  
Plaza de Castilla, ida y vuelta.  
Información: Teléfonos 257 45 90  
y 257 80 92



## HUELVA

## LA INSTITUCION «STELLA MARIS» CELEBRA EL SEGUNDO ANIVERSARIO DE SU CREACION

MAS DE CUARENTA MIL MARINOS Y HOMBRES DE TODAS LAS ORILLAS TUVIERON EN DICHA CASA UNA PROLONGACION DE LA SUYA PROPIA

HUELVA. (De nuestro correspondiente.)—Acaba de cumplirse el segundo aniversario de la fundación del Club «Stella Maris», creado en Huelva por el Apostolado del Mar, vasto complejo de ayuda y protección al marino que, desde cualquier lugar de España o del extranjero, desembarca en el puerto donde aquél esté constituido.

Dicho centro ocupa un amplio y céntrico edificio, generosamente donado a la diócesis onubense. «Stella Maris» fue fundado en Huelva por su primer y actual obispo, monseñor Cantero Cuadrado, previamente realizadas las obras de renovación y mejora para su conveniente adaptación a los fines que se dedica.

Consta de cafetería y bar, salas de conferencias, lectura y juego, residencia para familiares de los marinos mercantes, oficinas de asistencia social y capilla; dependencias abiertas, como decimos, a todos los marinos, sin distinción de credo religioso ni nacionalidad de origen o procedencia. Anejo a la misma aparece la Escuela de Formación Profesional Marítimo-Pesquera de Martín Alonso Pinzón, rector de los salesianos, donde reciben instrucción adecuada, en régimen de internado, cincuenta alumnos hijos de marineros. Esta escuela—primera que funciona en España conforme a la nueva ley de Enseñanza Marítimo-Pesquera—tiene amplias aulas para las clases teóricas y talleres con modernas máquinas de mecánica, destacando el puente de mando existente en la azotea del elevado edificio con aparatos de sondas, radiotransmisor, radar, etc. Cuenta asimismo con amplia capilla.

La labor de la citada institución en Huelva queremos reflejarla, más bien, con palabras que transcribimos de la Memoria de actividades de la misma durante los dos dichos años. «Con toda sinceridad creemos—asi se expresa—que a medida que ha ido pasando el tiempo, desde nuestros comienzos, hemos visto cómo las fronteras espirituales de Huelva iban ensanchándose hasta poder decir que hemos unido en el terreno marítimo nuestra provincia con los demás continentes, pues en estos dos años hombres de todas las latitudes han encontrado, dentro de esta casa—«Stella Maris», una prolongación de la suya propia.»

## CALOR FAMILIAR

Efectivamente, así es, ya que tres de los marineros con quienes nos hemos entrevistado en la sala de recreo de «Stella Maris» se apresuraron a confirmarlo sin pausa y con toda espontaneidad.

Uno, jefe de máquinas del barco petrolero «Camponegro», con residencia en Baracaldo, nos ha dicho: «Aquí encontramos un calor familiar, ese calor del que tanto necesitamos y que para los marineros constituye el más serio problema.»

Otro, tripulante del buque «Ingrid Leonhart», alemán y sin profesión religiosa alguna, se anticipa, con la ayuda de una señorita intérprete colaboradora del centro, manifestándonos: «Esta franca hermandad de los marinos que aquí vienen, la mayoría católicos, me hace pensar más en la existencia de Dios. Me preocupa el buen camino que estos hombres han emprendido.»

Y un tercero, alemán también del mismo buque, y protestante,

aseveró: «Siempre que vengo a Huelva aquí paso todo el tiempo que tengo libre, porque aquí lo tengo todo.»

Así se expresarían ciertamente los cuarenta mil hombres que estuvieron en el «Stella Maris», de Huelva, en donde se les ha prestado una cordial acogida, se les ha abierto fraternalmente los brazos, sin preguntárseles—repetimos por el interés que ello tiene quienes son ni de dónde vienen e incluso se les han resuelto muchos de sus problemas.

Esto por cuanto se refiere al trato dado al marino personalmente que cuanto a los otros fines de la institución que nos ocupa, ya esbozados al comienzo de esta crónica, merecen capítulo aparte. Por hoy conste las precedentes líneas para testimoniar nuestra admiración y simpatía por la labor del «Stella Maris» en el segundo año de su fundación en Huelva.

Domingo FLERY

## LOS CASTILLOS HUMANOS: UNA TRADICION QUE SE PIERDE EN LA ACTUALIDAD SOLO SE LEVANTAN EN CUATRO POBLACIONES CATALANAS

PARA LOGRAR SU RESURGIMIENTO SE VA A ERIGIR UN GRAN MONUMENTO EN VALLS, CON UN CASTILLO QUE YA NO CONSIGUEN LOS HOMBRES

TARRAGONA. (Del correspondiente de Pyresa, Daniel de la Fuente Torró.)—Los famosos castillos humanos—«els castells»—, genio y figura del folklore catalán, están en trance desaparecer. En tiempos pasados eran muy numerosas las poblaciones de Cataluña que mantenían en pie esta esforzada y realmente atractiva manifestación folklórica. Pero los tiempos evolucionan y los hombres que levantaban, entre ellos, esos arriesgados castillos humanos han encontrado unas tareas más remunerativas que la de dedicarse a levantar castillos cuando, además, suena la fiesta grande para todos.

## VALLS: POBLACION QUE MANTIENE LA TRADICION

Valls, Villafranca del Panadés, Vendrell y Tarragona son las únicas poblaciones, que nosotros sabemos, que mantienen todavía en pie esta tradición. Aún hay un grupo de hombres que quieren probar sus músculos y jugar con

el riesgo. Y entre todas esas poblaciones queremos destacar a Valls.

Valls tiene una población de trece mil habitantes y se halla situada en el corazón del fecundo campo tarraconense. Y tiene un privilegio: es la cuna de los famosísimos «xiquets». Nadie sabe cuándo surgieron, pero están ahí, dando razón de su existencia. Dos «colles»—léase, en castellano, dos peñas—mantienen todavía una cordial rivalidad: la «Vella» y la «Muxerra». En total, doscientos hombres.

He estado en Valls. Y he podido comprobar que todavía hay ambiente. La gente se entusiasma con los castillos humanos. Y cuentan, incluso, con el apoyo oficial. Ahora se ha abierto al público una exposición que recoge la historia «castellera» de Valls y de todas esas poblaciones que hemos citado.

Y la euforia ha llegado incluso a cristalizar en una bonita idea.

## CONSTRUCCION DE UN MONUMENTO

Esta es la noticia. Valls va a erigir un monumento a los castillos humanos. No hace mucho, en Villafranca, y por iniciativa de la emisora de la ciudad, que pertenece a la Cadema del Movimiento, se inauguró otro. Pero el de Valls es mucho más ambicioso. Se quiere perpetuar en bronce un castillo, que hoy, desgraciadamente, parece imposible levantar: el cuatro de nueve, sin apoyos. Es decir, nueve anillos de cuatro hombres cada uno, uno encima de otro y coronado por un chaval, que se llama «enxaneta». La última vez que se levantó fue en 1882 y en Tarragona, frente al Ayuntamiento, precisamente.

Ahora, con este monumento, se va a dejar constancia de lo que han llegado a hacer estos hombres, sencillos y anónimos.

## QUINCE METROS DE ALTURA

Es curioso. El proyecto está ya aprobado, así como realizada la maqueta. Pero todavía no se ha hecho nada oficialmente popular: por suscripción. Y ya son muchos los vallenses que muestran su inquietud por ofrecer cuanto antes su colaboración para que se lleve adelante. Hasta las «colles»—peñas—de otras poblaciones están interesadas en este singular proyecto y han mostrado sus deseos de colaborar en él.

El monumento tendrá una altura de quince metros, y será, por tanto, de tamaño natural. Su coste está previsto en millón y medio de pesetas. Se encargará a realizarlo el escultor vallense José Busquet Odena, que es quien ha modelado ya la maqueta. El material que se utilizará será el bronce.

Aún no se ha previsto el lugar de emplazamiento. Persiste el criterio de hacerlo en el ensanche de la población, junto a una de las carreteras para que sea visible por el mayor número de visitantes.

## TODO PARA MANTENER LA TRADICION

En la exposición abierta en uno de los salones del Ayuntamiento de Valls he podido comprobar la afición que se siente por los castillos. Es natural. Valls tiene el privilegio de ser cuna de los «xiquets».

El proyecto de erigir este monumento, singular e importante, mar-

cha estupendamente. Quienes intervienen en él de una forma directa muestran su optimismo. Saben que llegará a materializarse. Y así se podrá mantener esta tradición folklórica, que, como decimos, está perdiendo primacía por falta de elementos.

## Tom de posesión de los Alcaldes de Santa Isabel y Boic

## JURARON EL CARGO ANTE EL GENERAL LATORRE Y EL GOBERNADOR SUANCES, RESPECTIVAMENTE

SANTA ISABEL DE FERNANDO POO.—El Gobernador General de la Región Ecuatorial, señor Latorre Alcubierre, ha dado posesión ayer mañana al nuevo Alcalde de Santa Isabel, don Abilio Balboa Arkins. El acto se celebró en el salón del Ayuntamiento, con asistencia de las autoridades, funcionarios municipales y numeroso público. El secretario de la Corporación leyó el oficio de la Presidencia del Gobierno por el que se designaba el nuevo Alcalde.

El Gobernador General le tomó juramento, pronunciando el general Latorre unas palabras, en las que significó el agrado que sentía al cumplir la orden de la Presidencia.

El Alcalde hizo también uso de la palabra para expresar su gratitud por el nombramiento y rogó al Gobernador que hiciese llegar al Caudillo el testimonio sincero de su adhesión.

En Bata también ha tenido lugar el acto de toma de juramento del nuevo Alcalde de la capital de Río Muni, don Pedro Lumu Matindi, por el Gobernador Civil, señor Suances Díaz, en presencia de las autoridades y numeroso público. (Cifra.)

## Conferencias sobre los «XV años»

SANTA ISABEL DE FERNANDO POO.—Ha sido clausurado por el Gobernador General de la Región Ecuatorial un ciclo de conferencias en el que destacadas personalidades de estas provincias disertaron sobre el tema «XXV Años de la Paz Española». (Cifra.)

ES UN HOMBRE MODERNO



ALGUNOS PRECIOS de NUESTROS TRAJES

EN ESTAMBRE	1.150 ptas.
» » LEACRIL	1.395 »
» » SUPERIOR	1.525 »

**FLORSTAR**

Avda. José Antonio  
Postas, 2, y Mayor, 1 - Duque de Alba, 15 - Atocha

**USTED**

EN BREVES SEMANAS...

En su propio hogar SIN medicamentos. Distíngase entre sus amistades obteniendo:

- Anchas Espaldas,
- Hombros Robustos,
- Cintura Estrecha y un Cuerpo Fuerte,
- Agil y Atlético-

mente formado. SIN molestias, SIN desplazamientos

Cupón-Obsequio

para una Revista Deportiva e informativa. GRATIS

Nombre \_\_\_\_\_  
Calle \_\_\_\_\_  
Ciudad \_\_\_\_\_  
Provincia \_\_\_\_\_  
Apart. Correos **8047 BARCELONA**

**sanson-institut**



## Las PROVINCIAS a través de su PRENSA

### AGUAS PELIGROSAS

"Levante", de Valencia, se refiere al endémico mal que aqueja a esta ciudad:

"En la que podríamos llamar nueva cronología local nos encontramos ya en el tercer año de las aguas negras, pero no de las de Masanasa, como podría suponerse, puesto que ya hace veinte años, al instalar la red de saneamiento, hicimos aflorar muy lejos de la población, y sin perjuicio para nadie, en vez de verterlas en el barranco de Chirva, cosa que además no nos permitieron, aun no causando daño, sino de las aguas negras que Torrente, Picaña y Pasporta dejan discurrir hacia abajo por el indicado barranco (frio seco), envolviéndonos en náuseas, mosquitos y pestilencias.

Tifus, paludismo, epidemias; estas trágicas palabras están en cerradas en el informe que en su día emitió la Jefatura Provincial de Sanidad a requerimiento del Municipio hace ya veinte años, y el problema sigue en pie. Con la primavera avanzada, pronto el calor se hará sentir, y a su influjo, de nuevo el mal olor y la plaga de mosquitos, insufrible y peligrosa, tendrá en jaque a la población, particularmente en sus horas de descanso, hasta que la Naturaleza lo remedie allí por la leja na Navidad.

¿Es que no tiene solución este problema? Algo ha hecho el Ayuntamiento y a su costa, invirtiendo unos miles de pesetas cortando el basamento del puente del camino real de Madrid, para impedir, en su mayoría, la charca de la parte superior, y se habla de invertir unos cuantos miles más en excavar un canal por medio del barranco en toda la frontera de la población por el que puedan alejarse más rápidamente las malhadadas aguas, o lo que sea.

Pero con mitigar algo el problema no es este el remedio; primero, por injusto, gasto propio causado por males ajenos, y después por incompleto, y en todo caso problemático.

El remedio verdadero y obligado, o no debió permitirse el desagüe o hacerlo en una canalización subterránea por el lecho del barranco, desde su fuente de origen, fuentes de aguas negras, hasta donde no cause daño a terceros. Pero de manera perentoria, coactiva y a plazo fijo, cueste lo que cueste, y a cargo de quien sea, que también las comodidades llevan aparejada los sacrificios. Porque está en juego la salud de una población y en verdad es asunto de masiado serio."

## EN MEDIO MILLON DE KILOS SE CALCULA LA PRODUCCION DE CAPULLOS DE SEDA

LOS DIRECTORES GENERALES DE AGRICULTURA Y DE INDUSTRIAS TEXTILES VISITARON LAS INSTALACIONES SERICICOLAS MURCIANAS

MURCIA.—Los directores generales de Agricultura y de Industrias textiles, con el subdirector general de Agricultura, acompañados del Secretario Nacional del Sindicato Textil, en funciones de Presidente, y de los Presidentes de la Junta Central de la Sección Económica del referido Sindicato y el del Sector de la Seda, han visitado las fábricas de hilaturas de seda y la estación de horticultura y fruticultura, y los servicios de sericultura, afectos estos últimos al Instituto de Fomento de Fibras Textiles.

En su recorrido por la fábrica de hilaturas de seda han conocido la fase industrial de la maceración del capullo de seda, como la del batido de dicho capullo, en la que se le extrae a éste la hebra, y, a través de unos alimentadores, les suministra lo necesario para lograr el máximo de grueso en el hilo de seda.

Cada capullo de seda tiene 1.100 metros de fibra, de los que son aprovechados 50 metros en seda hilada, y el resto pasa a borra. La hebra de seda es de tal finura que un kilo de ella mide 3.000 kilómetros. Este hilo de seda es entregado por la factoría a los fabricantes tejedores.

A la llegada de los directores generales fueron recibidos en dicha factoría por el Consejo de Administración, director, gerente y técnicos, con los que recorrieron las diversas instalaciones, en pleno funcionamiento, deteniéndose especialmente en una máquina japonesa, último modelo. Posteriormente visitaron el «stand» de la seda, siendo recibidos por el director y técnicos. Recorrieron las instalaciones, desde hilaturas, laboratorios y secciones de crianza del gusano de seda, tanto de raza japonesa como italiana y nacional.

Este año la cosecha de seda es excelente, pues la producción de la hoja de morera es extraordinaria y ha ido desarrollándose al tiempo del crecimiento del gusano. Se calcula en más de medio millón de kilos de capullos de seda, de los que 350.000 se cosechan en Murcia, y el resto, en la zona de la vega baja del Segura. Cada kilo de capullos de seda es abonado por el Estado a 75 pesetas.

La cosecha terminará el 15 de este mes, y en el otoño habrá otra, que comenzará la crianza el 15 de septiembre, siendo la duración de un mes.

El auge de la seda se encuentra en una fase notable, y se trata de crear una organización mundial. A tal fin, en el próximo año se va a celebrar un Congreso mundial en Beirut, al que asistirá España, para tratar de la distribución por los cultivadores de seda, tanto de la hoja de morera como de las crías a realizar en forma cooperativista.

Ejemplo de este incremento sidero es que en Francia se suprimen viñas y otras plantaciones para plantar cepas de hojas de morera, único alimento que durante su crianza de un mes tiene el gusano.

A mediodía, presidida por dichos directores generales, se celebró en la Casa Sindical una reunión de la Comisión Sindical de la Seda, con asistencia de miembros de

Barcelona, Valencia, Alicante y Murcia. (Cifra.)

### Clausura de un curso sobre administración rural en la Santa Espina

VALLADOLID.—En la Escuela de Capataces «San Rafael de la Santa Espina», que fue fundada en el histórico monasterio de la Espina por el que fue Ministro de Agricultura don Rafael Cavestany, en el que reposan sus restos, se ha celebrado hoy la clausura de un curso profesional sobre Administración rural, organizado por la Dirección General de Capacitación Agraria.

Al acto asistieron el director general de Promoción Social, señor Fernández Miranda, y don Miguel Oliva, secretario general de la Dirección General de Capacitación Agraria; el Consejo rector de la Escuela y jefes provinciales del Ministerio de Agricultura.

Pronunció la última lección del curso el profesor don José Pardo Martínez, y, por último, se hizo entrega a los alumnos que han terminado el mismo de los diplomas correspondientes. (Cifra.)

## VIDA SOCIAL

### Petición de mano

Por los señores de Ramírez (don José), coronel de Ingenieros, y para su hijo don Luis Ramírez de la Guardia, teniente de Infantería, ha sido pedida a los señores de Caro (don José) la mano de su hija María de la Soledad.

Entre los prometidos se intercambiaron valiosos regalos. La ceremonia de enlace se celebrará próximamente.

## DON OSCAR ARIAS VEGA

ADMINISTRADOR DE LA OBRA SINDICAL DE EDUCACION Y DESCANSO

Falleció el día 2 de mayo de 1964

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION DE SU SANTIDAD

R. I. P.

La Jefatura Nacional de la O. S. de Educación y Descanso

SUPLICA una oración por su alma.

La conducción del cadáver tendrá lugar hoy 3 de mayo, a las once horas de la mañana, desde la casa mortuoria, calle Andrés Mellado, número 71.

## AVILA

## CLAUSURA DE LA ASAMBLEA PROVINCIAL DE CAPELLANES DE HERMANDADES SINDICALES

LA CONFERENCIA INAUGURAL FUE PRONUNCIADA POR EL JEFE DE LOS SERVICIOS JURIDICOS DE LA ORGANIZACION SINDICAL

AVILA (De nuestro correspondiente). — Después de varias jornadas de intenso trabajo, la II Asamblea Provincial de Capellanes de Hermandades Sindicales de Labradores y Ganaderos de la provincia ha llegado a su solemne sesión de clausura, en la cual, bajo la presidencia del prelado de la diócesis abulense con las jerarquías sindicales, se ha tomado, entre grandes aplausos, el acuerdo de elevar telegramas de adhesión al Caudillo y también de salutación al Asesor Nacional de los Sindicatos y al Delegado Nacional de la Organización Sindical.

Comenzó esta importante reunión provincial hace días con una misa oficiada en la catedral, siendo su primer acto oficial la conferencia dada a los asambleístas por el Jefe de los Servicios Jurídicos de la Organización Sindical, Jesús López Medel, sobre el sacerdocio y el problema social, en la que el conferenciante dejó perfectamente centrado el fin y los medios de la actuación de los capellanes de Hermandad. Luego, sesiones de trabajo, ponencias y el estudio singularizado de tres de las comarcas de la Tierra de Avila —las de Arenas de San Pedro, El Berco de Avila y Arévalo— han ocupado todas las horas disponibles. También se han realizado algunas visitas, entre ellas, a los talleres y aulas de la Escuela de Maestría Industrial, el gran centro de Enseñanza Laboral abulense, con más de 300 alumnos.

La solemne sesión final también ha tenido un apretado programa, ya que en el transcurso de la misma el Vicesecretario Provincial de Ordenación Social informó sobre Convenios Colectivos y conciliación sindical, y el padre Brugarola dio la lección final hablando de la política social agraria, según la Encíclica "Mater et Magistra", seguida con gran interés por los capellanes y los numerosos asistentes a la misma.

Luego, el Delegado Sindical Provincial hizo uso de la palabra para agradecer especialmente al obispo de la diócesis su presencia en este acto y poner de relieve la gran labor desarrollada en estas reuniones y el admirable espíritu que ha presidido el diálogo y la convivencia en todo momento.

El doctor Moro Briz, obispo de Avila, pronunció unas palabras finales, precisando la misión de los capellanes dentro de las Hermandades. Se felicitó especialmente de que el Estado español y la Organización Sindical atiendan a esta exigencia de dotar a sus entidades de una dirección espiritual, en contraste con los países que desconocen y aun persiguen toda actitud religiosa. Terminó con afectuosas palabras de despedida para los sesenta y tantos sacerdotes que habían participado en la Asamblea.

También las Misiones Culturales que para aprendices ha organizado la Delegación Provincial de Juventudes, a través de su Servicio de Actividades Profesionales, han llegado a su fin en las aulas de la Academia Sindical. Más de 150 aprendices han participado en estas enseñanzas —que incluían también actividades deportivas— a cargo de Mandos y expertos de la Organización Juvenil y de la Sindical. Ante los excelentes frutos conseguidos se piensa preparar inmediatamente nuevas actividades en este mismo sentido.

José Luis VILLAMAYOR

## Jesús Suevos pronunció el pregón de las fiestas de COROVACA

CARAVACA (Murcia). — Con gran animación y tiempo espléndido se vienen celebrando las fiestas en honor de la Santísima Virgen y Vera Cruz, Patrona de la localidad. Como es tradicional en estos días, todos los naturales de la villa residentes en otras provincias se desplazan a la misma para seguir estos días de cerca los actos conmemorativos.

En el teatro Cinema, con asistencia del Gobernador Civil de Murcia, Presidente de la Diputación, Delegados Provinciales de Sindicatos y del Ministerio de Información y Turismo, Capitán General del departamento y otras autoridades, se dio lectura al pregón, a cargo de don Jesús Suevos, primer teniente de alcalde del Ayuntamiento madrileño, que fue muy aplaudido. A continuación tuvo lugar un concierto a cargo de Leopoldo Querol y Regino Sainz de la Maza.

Ayer mañana desfilaron los bandos de moros y cristianos, en número de dos mil. En el histórico templete fue oficiada la tradicional misa, en la que tiene lugar la bajada simbólica de la Santa Reliquia por dos ángeles. Después, continúan los actos con el traslado al santuario del Real Alcázar, donde se venera durante todo el año. Como acto final se celebra la popular carrera de los "caballos del vino". (Cifra.)

LEA USTED

"M A R C A"  
DIARIO DE LA MAÑANA



# INFORMACION INTERNACIONAL

## AUMENTA LA ACTIVIDAD COMUNISTA EN LA PROVINCIA CONGOLEÑA DE KIVU

EN UN ATAQUE POR SORPRESA RESULTARON MUERTOS UN CAPITAN Y SEIS SOLDADOS

LEOPOLDVILLE (Congo).—Individuos armados atacaron por sorpresa a una patrulla del Ejército congolés cerca del lago de Tanganika, en la provincia oriental de Kivu, causando la muerte del capitán y de seis soldados, según informes llegados a esta capital.

El coronel Leonard Mulamba, comandante del tercer grupo de Ejército, resultó ligeramente herido en el combate, según informes procedentes de la ciudad fronteriza de Bukavu.

Fuentes fidedignas aseguran que oficiales del Estado Mayor han salido por vía aérea al lugar del suceso con el objeto de coordinar las operaciones contra las bandas armadas. Se proyecta también trasladar a esta región un fuerte destacamento.

Los informes dicen que la actividad "terrorista", copiada de la de Pierre Mulele en la provincia occidental de Kwilu, está aumentando en aquella zona. (Efe.)

### Dos soldados portugueses muertos por los terroristas en Angola

LISBOA.—Dos soldados portugueses han resultado muertos y otros trece heridos en las operaciones militares del norte de Angola, entre los días 22 y 29 del

pasado mes de abril, según un comunicado oficial fechado en Luanda y transmitido por la agencia de noticias Lusitania.

El comunicado afirma que fuerzas de Tierra, paracaidistas y fuerzas aéreas destruyeron "campamentos de bandidos", se apoderaron de armas e infligieron bajas a los rebeldes.

Las fuerzas de Tierra están desarrollando una intensa actividad en diversas regiones, añade el comunicado. (Efe.)

## SESENTA PESQUEROS SOVIETICOS FRENTA A LAS COSTAS DE NUEVA INGLATERRA

GLOUCESTER (Massachusetts). Por primera vez en lo que va de año han sido avistados unos 60 buques de pesca soviéticos en los bancos situados a unas 130 millas de las costas de Nueva Inglaterra.

El año pasado el número de barcos soviéticos que se encontraba pescando a lo largo de las costas norteamericanas fue de cerca de 300 unidades. (Efe.)

Las razones de la cautela con que Krustchev procede en su polémica con Pekín ya son conocidas: el amo del Kremlin no se siente suficientemente fuerte en el interior de la Unión Soviética. El llamado «grupo antipartido», en realidad, antikrustcheviano, conserva su fuerza potencial dentro de la organización del propio partido. Nikita neutralizó a Molotov, Kaganovitch y Malenkov, pero no puede eliminarlos físicamente —al menos por el momento—, puesto que las exigencias de su todavía precaria situación le imponen no emplear los métodos de Stalin, al que condenó. Y este grupo sigue siendo la cabeza de puente que Mao Tse Tung conserva en la URSS.

Sin embargo, es fácil advertir que también Mao procede con prudencia. ¿Hay razones para pensar que tampoco su poder es tan firme como se supone? Evidentemente, sí. Pero las causas de esta debilidad son muy distintas de las que afectan a Krustchev. En el caso de Mao no existe, en la medida que puede saberse, un grupo de dirigentes favorables a Moscú y con los que Krustchev podría contar para derribar a su rival. La desconfianza de Stalin hacia los chinos fue tan considerable como la de Mao hacia los soviéticos. Y con razón. En época de Stalin fue eliminado el ala moscovita del partido chino, hombres de confianza que maniobraban para crear una Manchuria independiente, subordinada a la URSS. Y ya en época de Krustchev, Mao procedió a librarse de un eventual candidato a ser algún día su liquidador por orden de

J. L. Gómez Tello comenta:

## LAS DEBILIDADES DE MAO

Moscú. La destitución en septiembre de 1959 del general Peng Teh-huai, ministro de Defensa, acusado de organizar grupos de «desviacionistas», significó un rudo golpe a las esperanzas de Krustchev. Con la implacable lógica del comunismo, de igual modo que Nikita se libraba de los partidarios de Mao, Mao, a su vez, se libraba de los partidarios de Krustchev.

No es, pues, en la existencia de fracciones krustchevianas donde radica la debilidad del jefe chino. El tiro en la nuca le libró de estos problemas. Pero su situación resultaría poco confortable en la eventualidad de una reunión de partidos comunistas, como las celebradas en 1957 y 1960. Entonces tuvo que aceptar —con reservas— la «guía» de la Unión Soviética porque aún no había ganado suficientes adeptos para sus tesis. Desde esa fecha ha marcado puntos. En casi todos los partidos comunistas se han creado fracciones prochinas. Pero aún no suficientemente fuertes para imponerse en una reunión en la cumbre de los dirigentes comunistas. La fracción creada en Italia por Giorgio Tosi, con sede en Padua, los núcleos de la federación bruxelense de Jacques Grippa y Henri Glinier, el círculo inglés de Michael Gree-

ry, las células francesas —cuya fuerza se basa más que nada en la abundancia de propaganda y dinero de que disponen—, el partido neozelandés, volcado casi en masa; la fuerte masa australiana de Ted Hill, los partidos asiáticos, muy ganados por la influencia de Pekín y, especialmente, los sudamericanos, desde los chilenos a los brasileños de Mauricio Grabois, representan cartas para el futuro de Mao, que éste deja madurar. De aquí la violencia de los ataques de Krustchev, que quiere forzar al chino a la declaración de guerra abierta, y su política de «coexistencia» con los occidentales, para cubrirse este frente. A la velocidad con que crecen los «prochinos», la situación podría invertirse en un plazo más o menos largo. Los polacos y los rumanos son un indicio de cambio de viento.

Más débil aún es la posición de Mao respecto a la población china y a la existencia de un enemigo organizado desde fuera. Krustchev neutraliza en la actualidad el descontento de los rusos con las promesas de un futuro económico mejor, y, sobre todo, colocándoles ante la alternativa de un retorno de los stalinistas. Mao Tse Tung no puede prometer siquiera nada de esto. Y además, la población

## RELACIONES GERMANO-RUSAS

## ERHARD TRATO CON DESUSADA BLANDURA A LA UNION SOVIETICA

ESTA NUEVA ACTITUD SE DICE QUE OBEDECE A INDICACIONES HECHAS AL CANCELLER POR EL PRESIDENTE JOHNSON

BONN (De nuestro corresponsal).—La vida, sobre todo la política, está llena de paradojas. Siempre ha sido así y supongo que seguirá siéndolo en el futuro. Parece que la letanía de declaraciones del canciller Erhard a favor de un mejoramiento de las relaciones germano-soviéticas, que según los observadores bien informados puede empezar en seguida con un intercambio epistolar Erhard-Krustchev, obedece a indicaciones norteamericanas. El Presidente Johnson le ha aconsejado al canciller, dicho en palabras pobres, que no sea duro con Rusia, que trate de acercarse a Krustchev y que se entienda con él lo mejor posible. El jefe del ejecutivo norteamericano tiene un interés especial en que los alemanes se lleven bien con los rusos.

La insistencia de este consejo norteamericano ha causado cierta sorpresa en los medios políticos de Bonn, porque en él va envuelto —aquí está la paradoja— algo muy vorecido a un reproche al Gobierno alemán por su «excesiva» fidelidad a la alianza occidental. Como quiera que la Alianza Atlántica es una empresa de cuño norteamericano y los norteamericanos se han reservado por principio la prerrogativa del nombramiento del comandante supremo y

siempre tienen la OTAN en la punta de la lengua, la sorpresa de los alemanes al verse censurados por su estricta lealtad a ella resulta en todo caso explicable. Por

### Von Schirach sigue enfermo en Spandau

NO HAN TENIDO EXITO LAS PETICIONES DE LIBERTAD ANTICIPADA

MUNICH (Alemania occidental). Baldur von Schirach, ex jefe de las Juventudes hitlerianas y ex gobernador de Viena, que está cumpliendo condena en la prisión interaliada de Berlín-Spandau, sigue sufriendo agudas molestias circulatorias, según han manifestado en esta ciudad algunos miembros de la familia del presidiario.

Von Schirach se encuentra en la misma cárcel que el «segundo» Hitler, Rudolf Hess, y el ex ministro del Armamento del Tercer Reich, Alper Speer.

Por ahora no han tenido resultado las peticiones de libertad anticipada, por parte de su familia, en las que se aduce como motivo el precario estado de salud del recluso. (Efe.)

tanto, tendrán que hacerle algún desaire a la Alianza si quieren que sus aliados ultramarinos dejen de tildarlos de aliadofilos. Vivir para ver. Que yo sepa, nunca le ha reprochado la URSS a ninguno de sus satélites el exceso de devoción. Es más, cuando la fidelidad flaqueó—sería mejor hablar de sumisión—el Kremlin se sintió sacudido hasta en sus cimientos. Primero Polonia y Hungría y ahora Albania y China, y en menor medida Rumania, han sido y son ejemplos de lo que digo.

Para Norteamérica, como se ve, la cosa es distinta, puesto que aconseja lo contrario. Sólo falta que la Alemania occidental, ya calificada de «aguafiestas» del apaciguamiento y la distensión desde el mundo comunista por su lealtad incommovible a la Alianza Atlántica, reciba ahora el mismo calificativo de Norteamérica por el mismo motivo.

Claro que, a pesar del malhumor reinante a causa de la censura, la República Federal acabará siguiendo los consejos norteamericanos. ¿Qué otra cosa podría hacer? Así en su discurso del 1 de mayo en Berlín el canciller Erhard trató a la Unión Soviética con una blandura desusada.

Aunque aparentemente la política norteamericana parezca contradictoria o paradójica—de hecho lo parece de verdad vista desde Alemania—, tiene un fondo de realismo. Si se quiere coexistir hay que poner todos los medios para ello, aunque no los ponga el adversario. Y para la coexistencia la buena disposición de Alemania puede ser fundamental, dados los sentimientos entremezclados de odio, admiración y temor que albergan los rusos hacia este país. Seguro que el Gobierno soviético estaría dispuesto a dar una torre del Kremlin y hasta todas las torres de la fortaleza moscovita por llevar a los alemanes a un nuevo Rapallo. Es decir, por tenerlos a su lado o al menos por no verlos en el frente adversario.

Alberto CRESPO

### Guardias comunistas detuvieron un tren con tropas americanas

BERLIN.—Guardias comunistas han detenido un tren que transportaba tropas norteamericanas con destino a Alemania occidental, intentando decorarlo con banderas rojas por ser la fiesta del 1 de mayo.

### Joven detenido cuando intentaba pasar al Berlín Oeste

BERLIN.—Guardias fronterizos comunistas han capturado a un joven que intentaba pasarse al Berlín occidental.

La Policía occidental declaró que los guardias comunistas dispararon una vez, pero no alcanzaron al muchacho, que fue apresado cuando se encontraba a menos de cinco metros del muro, al final del sector norteamericano.

La Policía añadió que el muchacho representaba unos veinticinco años. (Efe.)



## NOTICIAS BREVES de todas partes

El "Juan Sebastián Elcano", velero-buque-escuela de la Marina de guerra española, con 400 oficiales-alumnos y marineros a bordo bajo el mando del capitán de fragata don Francisco Javier de Elizalde y de Lainez, entró esta mañana en el puerto de El Havre para una visita oficial de cuatro días.

Una huelga de ferrocarriles ha sido acordada para el 5 de mayo en Roma por la Confederación Nacional del Trabajo (CGIL) de mayoría socialista y comunista. La paralización que dará comienzo a las 20 horas locales, tendrá una duración de veinticuatro horas.

El Presidente Johnson ha celebrado conferencias por separado con el Consejo Nacional de Seguridad y con su propio Gabinete, para tratar de diversos asuntos de política interior y exterior. George Reedy, secretario de Prensa de la Casa Blanca, declinó hacer declaraciones acerca de la sesión del Consejo Nacional de Seguridad.

Se ha celebrado ayer el bautizo del príncipe Eduardo, cuarto hijo de la Reina Isabel y del duque de Edimburgo. La ceremonia se celebró en la capilla privada del castillo de Windsor, en presencia de sus padres. No se han comunicado los nombres de los padrinos.

La Casa Blanca ha anunciado el nombramiento de un nuevo consejero especial del Presidente. Se trata de Douglas Cater, profesor y periodista, autor de varios libros. Cater quedará encargado de diversos trabajos especiales y trabajará también en colaboración con Mc George Bundy, consejero del Presidente en asuntos de seguridad nacional. Se ocupará de asuntos relacionados con la política extranjera.

En el curso de un paseo muy poco protocolario en los jardines de la Casa Blanca en compañía de los periodistas a los que acababa de exponer el programa gubernamental de economías, el Presidente Johnson ha querido borrar la imagen de verdugo de animales que algunos se han forjado de él. Ayer el Presidente ha posado largamente ante los fotógrafos acariciando sin cesar a los perros que se echaban a sus pies, con lo que, sin duda alguna, la gente que vea las innumerables fotos se convencerá de que el Presidente es un verdadero amigo de los animales.

La Universidad Mc Gill, de Montreal, ha decidido otorgar el grado de doctor honoris causa al general Lauris Norstad, antiguo comandante supremo de las fuerzas aliadas en Europa, según ha manifestado un representante de la citada institución docente. La ceremonia de investidura se celebrará el próximo día 29.



## SESION EXTRAORDINARIA DE LA OTAN

### PARECE QUE FUE DEDICADA AL PROBLEMA DE CHIPRE, A PETICION DEL GOBIERNO TURCO

PARIS.—El Consejo de representantes permanentes de la OTAN ha celebrado esta tarde una sesión extraordinaria que duró aproximadamente hora y media.

No se ha dado ninguna explicación oficial sobre lo tratado en esta reunión. Se cree saber, sin embargo, que fue dedicada al problema de Chipre, a petición del Gobierno turco. (Efe.)

#### Grecia acusa a Turquía de emponzoñar las relaciones

ATENAS.—Grecia ha dirigido una nota a la OTAN en torno a la cuestión de Chipre, acusando a Turquía de emponzoñar las relaciones greco-turcas al perseguir a los nacionales griegos en Turquía. La nota griega acusa a Turquía de denunciar los acuerdos greco-turcos de 1930 y de haber expulsado a varios ciudadanos griegos de Turquía.

El Gobierno ha dado asimismo instrucciones a su representante en la OTAN para oponerse a cualquier discusión oficial sobre Chipre en el seno del Consejo de la Alianza Atlántica. (Efe.)

#### Las Fuerzas Armadas griegas continúan en estado de alerta

ATENAS.—Las fuerzas armadas griegas permanecen en estado de alerta, pero no se ha adoptado ninguna medida extraordinaria en estos últimos días y, particularmente, ningún oficial de reserva ha sido llamado a filas. (El Go.)

bierno continúa vigilando la situación», ha declarado el ministro de Defensa Nacional, Petros Garafalias, al finalizar una reunión que mantuvo con los principales jefes militares, a la que también asistió el general Georges Grivas. «Ni yo mismo, ni los responsables de la defensa nacional—añadió el ministro—nos alejaremos de Atenas durante las fiestas de Pascua.» (Efe.)

#### Lucha religiosa y nacional contra las provocaciones turcas

ATENAS.—En su mensaje de Pascua, monseñor Chrisóstomos, primado de Grecia y arzobispo de Atenas, ha invocado la asistencia de Cristo en «la nueva lucha religiosa nacional que imponen las provocaciones turcas contra el Patriarcado Ecuménico y la comunidad griega de Estambul». (Efe.)

#### Elogio turco al informe de U Thant

ANKARA.—El Gobierno turco ha elogiado el informe del secretario general de las Naciones Unidas, U Thant, al Consejo de Seguridad acerca de Chipre, según un comunicado del ministerio de Negocios Extranjeros.

En el comunicado se dice que U Thant «puntualiza el requisito previo de suspender la violencia, para que las fuerzas de las Naciones Unidas puedan actuar más eficazmente en orden a conseguir una solución pacífica». (Efe.)

## Gran afluencia de visitantes al pabellón español, en Nueva York

### LA REVISTA "LIFE" ENVIA SUS MEJORES EQUIPOS PARA HACER UN GRAN REPORTAJE ESPECIAL

NUEVA YORK.—Ayer sábado, con un tiempo soleado aunque fresco, es el primer día en que la Feria se encuentra totalmente en su ambiente.

En el pabellón español, donde en ningún momento han faltado visitantes, la afluencia en este "week-end" es enorme.

Los restaurantes tenían ya completas las reservas de mesas y el museo de pinturas, a pesar de que cuesta un dólar la entrada, se ve también constantemente lleno.

Entre los visitantes ilustres de las últimas horas, cabe citar al embajador del Japón en Washington, que hizo una visita de incógnito y del que sólo se supo que era él, cuando al salir hizo grandes elogios entre una de las guías, aclarando su personalidad, y especialmente el ex embajador de Estados Unidos en Madrid, Henry Cabot Lodge, que recorrió detenidamente el pabellón y manifestó ante los micrófonos de una emisora neoyorquina que le parecía, sin disputa, el más conseguido de la Sección Internacional. "Es muy posible—vino también a decir el señor Lodge—que ante el éxito de la Feria, y concretamente del pabellón de España, otros países europeos lamenten ahora no haber concurrido".

Para el miércoles próximo se anuncia la visita de los duques de Windsor a nuestro pabellón, en el cual cenarán.

La revista "Life" ha enviado sus equipos de reporteros y fotógrafos

para hacer un gran reportaje dedicado especialmente al pabellón español, un reconocimiento más, entre muchos, del interés que ha despertado en la gran prensa norteamericana. Como también es significativo que el próximo lunes los directivos del "New York Times" ofrezcan un banquete al comisario general de España en la Feria, señor García de Saez. (Efe.)

#### Congreso de agentes de viaje en Canarias

NEW YORK. (Del corresponsal de Efe.)—Los cuarenta y ocho agentes de viajes más importantes de Connecticut, uno de los principales Estados de Norteamérica, celebrarán su asamblea nacional anual en las Islas Canarias.

Era este archipiélago uno de los pocos lugares del mundo que no conocían y las autoridades españolas de turismo les han dado toda clase de facilidades para que puedan pasar allí unos días, que serán al mismo tiempo de trabajo y recreo.

Los agentes de viaje, acompañados de dos periodistas de los principales diarios del Estado de Connecticut saldrán para Madrid el próximo día 6 en avión de Iberia y repartirán su tiempo entre la propia capital de España, Santa Cruz de Tenerife, Puerto de la Cruz y Las Palmas.

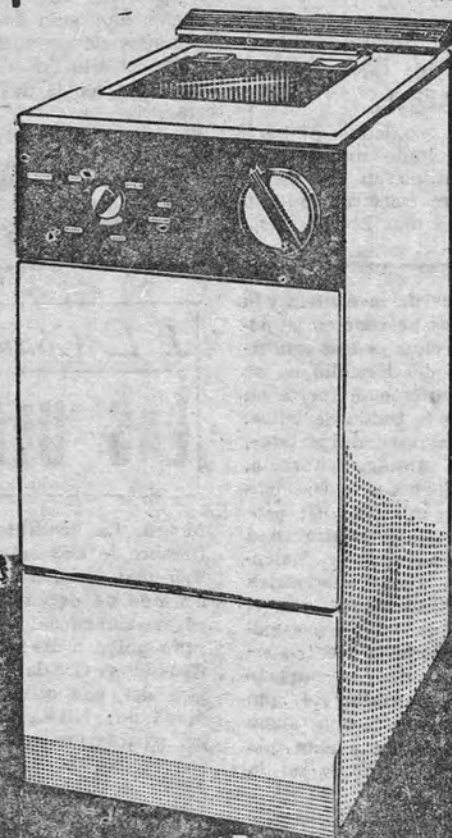
No cabe duda de que habrán de convertirse en futuros propagandistas de las Islas Canarias para el turismo norteamericano.

## ...y mientras, PHILIPS trabaja para Vd



lava  
de una vez  
la colada  
de una  
familia de  
6 personas

ELEMENTO  
CALEFACTOR  
A GAS O  
ELECTRICIDAD



## lavadoras electroautomaticas PHILIPS



Mejores no hay



# EL «CRACK» DEL INGENIERO CLEMENTI: LAS «FINANCIARIAS» SIGUEN A LA SFI EN EL ABISMO

## MEDIA ROMA SEPULTADA EN LA BAHIA DE PLATA

Con estos títulos, ampliamente desplegados en sus páginas, el semanario italiano «Lo Specchio» ha publicado en su número 17, correspondiente al 26 de abril, un extenso reportaje sobre un «crack» financiero que tiene como escenario Italia. La figura protagonista es el financiero romano Giuseppe Clementi, y el semanario escribe que el «crack Clementi» está destinado a adquirir resonancia y dimensiones excepcionales por sus implicaciones y la corresponsabilidad con otro gran escándalo recientemente surgido a la luz y no madurado aún totalmente: el de la SFI, Sociedad Financiera Italiana.

### LA «FACHADA» DEL INGENIERO CLEMENTI

«De hecho, el ingeniero Clementi, ya presidente y consejero delegado del Crédito Comercial e Industrial de Roma, mantuvo el cargo de vicepresidente incluso después de la absorción de la Banca por parte de la SFI. También fue el mismo ingeniero Clementi el trámite para el ingreso del «grupo SFI» en el Crédito Comercial e Industrial. Vicepresidente de la Banca y uno de los principales accionistas, Clementi obtuvo una opción «a nombre de persona a designar» para la cesión del paquete de acciones de la mayoría. Realizada la operación, surgió el nombre: era la Sociedad Financiera Italiana.»

«En aquel tiempo —sigue diciendo «Lo Specchio»— Clementi era aún uno de los «big» de las finanzas romanas. Y en verdad, al menos de nombre, él ha conseguido mantener esta posición hasta no hace mucho tiempo. Incluso aunque desde hace años circulaban con insistencia rumores de dudas, dificultades e incertidumbres en la dirección de sus complicados e intrincadísimos negocios.

Un piso en el ángulo de Via Veneto con Via Ludovica, en el ático de un palacio de su propiedad; un palacio cinquecentesco en Via del Funari, con el nombre «Clementi» inscrito en el arquitrabe del portal; una villa en la bahía de La Plata; un yate modernísimo; la presidencia de una Banca; las manos en decenas y decenas de Sociedades financieras e inmobiliarias; un gran hotel en Bolonia (propiedad de la mujer); automóviles para él, la mujer, el hijo, la hija: esta es la «fachada» del ingeniero Clementi.

Ha habido, efectivamente, un período en que un cheque de Giuseppe Clementi tenía más valor que los billetes de la Banca de Italia; tan seguro era considerado. Fuera no se sabía que a veces los funcionarios del Crédito Comercial e Industrial debían dar saltos mortales para cubrirlo, persiguiendo con llamadas telefónicas o telegramas urgentes al presidente, en crucero en su yate, para pedirle instrucciones. Pero ciertas posiciones, es claro, no pueden durar hasta el infinito. Como de hecho no han durado.

### LAS COMPLICACIONES FINANCIERAS, EXTENSÍSIMAS

El semanario da detalles a continuación de la forma en que esta posición «no duró». En una instancia de quiebra, presentada por los hermanos Antonio y Eutemia Quintiliani, se dice: «... Clementi, con la promesa de un interés más elevado, indujo a los abajo indicados a depositar sus ahorros también en la Banca (el Crédito Comercial e Industrial, del que en la época era administrador), en sus manos, entregando un cierto número de letras de cambio que, protestadas en gran parte, constituyen la base de la actual razón crédito-

También la Magistratura se está ocupando del financiero más conocido de Roma después de la instancia de quiebra presentada contra él.—La posición del «Crédito Industrial y Comercial»: de Clementi a la SFI, a un grupo de hombres de negocios españoles.—Gil Robles, en el centro de las arriesgadas operaciones realizadas a través del «Crédito», que han provocado la intervención de la Banca de Italia

ra.» ... La instancia presentada por los hermanos Quintiliani es minuciosa y documentada, y contiene también otras operaciones efectuadas por el ingeniero Clementi y sobre las cuales —por una causa o por otra— está dirigida actualmente la atención de la Magistratura.

Las complicaciones financieras del grupo Clementi eran extensísimas. En una larga lista de Sociedades se encontraban siempre los mismos nombres, ligados a él. Para el lector no especializado sería fácil perderse en explicaciones de tipo técnico. La parte más interesante para nosotros comienza con lo que «Lo Specchio» denomina «La fortuna del español». He aquí lo que escribe el semanario italiano:

### «LA FORTUNA DEL ESPAÑOL»

«Hemos dicho ya que el ingeniero Clementi representó en 1955 el anillo de conjunción Sociedad Financiera Italiana-Crédito Comer-

cial Industrial». Entonces el paquete accionario de mayoría del Instituto de Crédito romano estaba en manos de la milanesa Banca Unione, de la propiedad de los herederos Feltrinelli. Decidida la cesión de las acciones, fue fácil a Clementi encontrar un comprador en el seno de la Sociedad Financiera Italiana. De tal modo, el financiero romano se había asegurado una ulterior preeminencia en el Consejo de Administración de la Banca. Así fue, al menos, el comienzo. Clementi, de hecho, había permanecido como vicepresidente. En 1959 el ingeniero retrocedió a consejero de administración, continuando, sin embargo, formando parte del Comité ejecutivo de los cinco miembros, en el seno del cual la mayoría era detenida por la SFI. En 1962, simple consejero, Clementi viene excluido también del Comité ejecutivo.

En este momento estalla el segundo tiempo de la operación. La SFI cede el propio paquete de

acciones. La situación, para la financiera milanesa, comenzaba a presentar los primeros síntomas de pesadez. Se estaba aún lejano del temible «crack» y del decreto ministerial de liquidación forzosa, pero en el interior comenzaban a sentirse los primeros siniestros crujidos.

Estamos en noviembre de 1962. En la escena de la SFI y del Crédito Comercial e Industrial se están perfilando las sombras de Gil Robles y de (aquí el nombre de un conocido hombre de negocios), N. de la R.), actuales propietarios de la Banca romana.

Lo que el semanario «Lo Specchio» llama el «grupo español» está formado por Gil Robles y el citado hombre de negocios de España. En noviembre de 1962 el Crédito Comercial e Industrial pasa a este grupo desde la Sociedad Financiera Italiana.

### «LAS IRREGULARIDADES DE LA BANCA»

«El grupo español» adquirió la

Banca, por decirlo así, a «ojos cerrados». El precio pactado fue vertido mitad al contado y mitad en acciones de una de las tantas sociedades financieras extranjeras de Gil Robles y el hombre de negocios español. Sin embargo, después llegaron las sorpresas. Y se trataba de sorpresas más bien gordas, tanto que se hizo necesario un acuerdo suplementario con la SFI para el arreglo de las numerosas «dificultades de la empresa» por un total de más de seis millones (de liras).

En diciembre 1962-enero 1963, el Servicio de Vigilancia de la Banca de Italia efectuó en el Crédito Comercial e Industrial una larga serie de comprobaciones de inspección.

Nueva inspección en el mes de mayo siguiente. Y «Lo Specchio» señala que se encontraron irregularidades, que expone basándose en un documento enviado al Crédito Comercial por la sede en Roma de la Banca de Italia.

Y el semanario agrega:

«Después de la perentoria carta de la Banca de Italia, el Crédito Comercial e Industrial respondía con una larga carta llena de seguridades, buenas propuestas y declaraciones de obediencia. Le tra para cuya redacción el Consejo de Administración había empleado del 21 de mayo al 10 de julio de 1963.

Desde entonces ha acaecido la quiebra de la Sociedad Financiera Italiana y de todas las sociedades ligadas a ella; las acciones vertidas en garantía por la SFI, ya devaluadas en el cincuenta por ciento, han demostrado su verdadero valor; el ingeniero Clementi no ha estado en condiciones de regularizar la propia posición, la Sociedad Financiera Italiana no ha estado en condiciones de hacer operante la garantía sobre la «posición Clementi». Estos son hechos ya conocidos. Pero la situación en la Banca se ha precipitado tanto que el presidente del colegio sindical, profesor Alessandro Mussano, y un síndico, el profesor Mariotti, se han negado a afirmar el último balance presentado a su aprobación, y después de haber enviado reglamentariamente una relación de los hechos al Banco de Italia han renunciado al encargo. Se trata sin duda de un episodio elocuente.

### A ESCALA INTERNACIONAL

Mientras, también otros operadores financieros que habían sido arrastrados por Gil Robles y su socio en su vertiginosa actividad han abierto los ojos. Entre ellos está el industrial y financiero suizo René Ricolfi Doria, padre de Marina Doria, que está retirándose de todas las actividades emprendidas con el dúo Gil Robles y su socio.

Y se menciona una larga lista de empresas en Ginebra, Panamá, Andorra e Italia, que hacen esibir a «Lo Specchio»:

«Como en un círculo cerrado se llega a Clementi, y de él a la Sociedad Financiera Italiana, para volver, por otro camino, a Gil Robles, etc. Es todo un circuito colosal, a escala internacional, el que el ingeniero Clementi ha conseguido hacer en Roma, con algunas tímidas derivaciones en los alrededores. Y cuando el financiero Clementi se ha encontrado con gruesos calibres internacionales como M. y Gil Robles, les ha entregado las pocas plumas que le habían quedado después del choque con la Sociedad Financiera Italiana y con Baldini.»

Por nuestra parte, creemos no hacen falta comentarios.

## HARALD DE NORUEGA SE CASARA CON UNA ZAPATERA

El heredero de la corona noruega se ha enamorado de la hija del mayor fabricante de zapatos de Escandinavia

SE ESTUDIA LA FORMULA DE UN MATRIMONIO MORGANATICO QUE MANTENDRIA ALEJADA DEL TRONO A LA FUTURA ESPOSA

Si no se resuelve el problema, Harald amenaza con una boda secreta

Por René ARNOULD

A pesar de su aparente espíritu democrático, las monarquías nórdicas son en el fondo tan celosas de sus privilegios y su espíritu de clase como cualquier otra. Ejemplo de esta intransigencia reñida con los tópicos es la monarquía noruega, cuyo titular, el rey Olaf, habría ya contraído de nuevo matrimonio de no existir los categóricos impedimentos que establece la Constitución.

El rey Olaf es viudo. Contrajo matrimonio en 1929, con la princesa Marta de Suecia, que falleció en 1953. Se dijo algún tiempo después que había intentado casarse de nuevo, concretamente con la princesa Marina de Kent, viuda a su vez del británico duque de este apellido. Pero la propuesta no prosperó y unos años más tarde, Olaf conoció a la señora Astrid Blesvik, divorciada de su primer marido, y que tiene comercio de alta confección en Oslo, no lejos del propio palacio real.

En diversas ocasiones, Olaf ha manifestado sus propósitos de contraer matrimonio en cuanto le sea posible, por ahora no lo es, porque el texto constitucional se lo prohíbe expresamente.

Igualmente prohíbe que el príncipe destinado a ocupar el trono contraiga enlace con una persona que no sea de sangre real. Esto impide igualmente que Harald, el heredero, vea coimado su sueño de amor.

Harald de Noruega, descendiente de la dinastía Slesvig-Holstein-Sonderburg-Glücksburg, a la que pertenece asimismo la familia reinante en Dinamarca y la que ocupa el trono de Grecia, es un príncipe de leyenda. Alto, rubio, corpulento, aficionado a los deportes marítimos y a los de nieve, ha rechazado hasta ahora todos los «buenos partidos» que se le han ofrecido. Por «buenos partidos» hay que entender a las princesas de su familia o estrechamente emparentadas con la misma que podrían ser excelentes reinas de Noruega sin quebrantar las normas protocolarias.

Pero Harald está enamorado de la hija del mayor fabricante de zapatos de Escandinavia. La muchacha, que se llama Sonia Haraldsen, es asimismo una gran deportista y conoció al príncipe precisamente en uno de los más distinguidos clubs de regatas de Oslo.

Simpatizaron, salieron juntos y pronto su amistad tomó derroteros sentimentales. Inmediatamente se planteó el problema constitucional, por lo que Olaf, de común acuerdo al parecer con el padre de Sonia, decidió que ésta se alejara de la capital noruega.

Pero ni los viajes ni el alejamiento de ambos pudo impedir que las relaciones prosiguieran. El soberano, que había considerado posible su propio matrimonio cuando Harald alcanzara la ma-

yoría de edad y fuera apto para reinar, se encuentra ahora con que el príncipe heredero no tiene ningún deseo de ocupar el trono y amenaza por su parte con un matrimonio secreto si no se resuelve el problema de su amor por Sonia.

### ¿REFORMA CONSTITUCIONAL A LA VISTA?

Se estudia así, la fórmula de una reforma constitucional. Esta reforma permitiría al príncipe contraer matrimonio con una persona que no fuera de sangre real, pero cerraría el camino de ésta al trono.

¿Será la joven y rubia Sonia la esposa del futuro rey de los noruegos, pero no la futura soberana del país? Es pronto para hacer augurios, pero al parecer, los líderes políticos han sido consultados ya y la próxima legislatura otorgará al parlamento noruego podría inaugurarse con la aprobación de esta reforma constitucional.





## AMPLIO ARTICULO EN "EL TIEMPO" SOBRE EL VALLE DE LOS CAIDOS

EL CORRESPONSAL CALIFICA EL MONUMENTO  
DE CICLOPEO HOMENAJE DE CARIDAD

ROMA. (Del corresponsal de Efe).—El diario "Il Tempo" publica un extenso artículo de su enviado especial en España, Giovanni Artieri, en el cual califica al Valle de los Caídos como ciclopeo homenaje a la caridad, por cuanto tiene de humano el que reposen juntos los restos de los combatientes de los dos bandos en la guerra civil.

Una obra —reconoce el articulista— que viene a engrosar las ya existentes en España y que fue posible gracias al deseo del Generalísimo Franco de hermanar en la muerte a aquellos a quienes la vida separó por diferencias políticas, y en el que trabajaron 12.000 hombres por espacio de diecisiete años.

### Autoridades de Educación Nacional en Inglaterra

CAMBRIDGE. (Del corresponsal de Efe).—Se encuentran en esta ciudad los directores generales de Enseñanza Universitaria, don Manuel Martínez Moreno; de Enseñanza Laboral, don Vicente Aleixandre Ferrandis, y el secretario general técnico del Ministerio español de Educación, don Antonio Tena Artigas, en visita oficial a la Gran Bretaña por invitación del Foreign Office.

Ayer hicieron una detenida visita al "Sawtry Village College", en Huntingdonshire, así como al "King's College" y a la famosa capilla de esta Universidad, cuyo privilegio se remonta a 1318, cuando el Papa Juan XXII le concedió el derecho a expedir títulos.

Por la noche, los visitantes españoles asistieron a una cena en su honor en el "University Arms Hotel", y a la que acudieron, entre otras personalidades universitarias, el doctor J. G. Street, "Fellow" y tutor de "Fritzwilliam House", y la señora Street, que es lectora de español del "Newman College".

Ayer mañana han visitado "Sawston Hall" y regresaron a Londres después.

### Delegación española en Edimburgo

EDIMBURGO. (Del corresponsal de Efe).—Una nutrida Delegación española, integrada por 63 ingenieros especializados, tomará parte en el VIII Congreso Internacional de Grandes Presas de la Confederación Mundial de la Energía, que dará comienzo el lunes, día 4 de mayo.

Preside la Delegación don José Torán, que ostenta también la representación del Comité Nacional español de grandes presas y, como tal, ha participado en las sesiones de la reunión ejecutiva que se ha celebrado esta semana con anterioridad al Congreso.

Los delegados españoles son, en su gran mayoría, ingenieros y técnicos de las Confederaciones Hidrográficas, comisarias de agua y las principales Empresas hidroeléctricas de España, tales como Iberduero, Fenosa, Moncabril, Enhe, etc.

El número y la calidad de la representación española es un reflejo de la considerable importancia que reviste la energía hidráulica en España, una de cuyas instalaciones, la de Aldeadávila, es descrita hoy mismo por un gran semanario como un gran complejo

superfaránico, el mayor de Europa», añadiendo que la misma Empresa que lo posee ha iniciado la construcción de otro todavía mayor en el río Tormes, a completar en 1969.

### Elogios a la pintura española en Alejandría

EL CAIRO. —La Prensa de esta capital dedica grandes elogios a las pinturas y esculturas españolas que habían figurado en la V Bienal de Alejandría y que han sido expuestas en el Palacio Guezira.

Aparte de la obra del pintor Villaseñor, que obtuvo el primer premio de pintura, y que fue adquirida por el Museo de Arte Moderno de Alejandría, el ministro de Cultura y Orientación Nacional de Egipto, ha decidido comprar un aguafuerte de Juan Villa-Casas, dos aguafuertes de Lorenzo Góñi-suárez, y óleos de Antonio Guijarro, Francisco Echaz, Manuel Alcoleo y Venancio Blanco Martín. (Efe.)

## SARITA MONTIEL SE CASO AYER EN ROMA

PABLO VI RECIBIO EN AUDIENCIA A LA ACTRIZ  
Y A SU ESPOSO

El nuevo matrimonio irá en viaje de bodas a Moscú  
y otras ciudades

ROMA. (Por télex. De nuestro corresponsal).—Sarita Montiel se casó ayer en Roma. Sarita se casó ante el altar mayor de la iglesia española de Nuestra Señora de Montserrat con don José V. Ramírez G. Olalla. Fue la de ayer una ceremonia íntima, con asistencia de un grupo de españoles, entre los que se encontraban el embajador de España en el Quirinal y la señora de Sánchez Bella. Bendijo el matrimonio don Justo Pérez de Urbel, abad mitrado del Valle de los Caídos.

Estaba guapa Sarita el día de sus bodas con un traje color beige muy barroco historiado de bordados en oro, y por el cual dicen que el modista Balmain ha cobrado tres mil cien dólares, casi doscientas mil pesetas. Como convenía a la intimidad de la ceremonia, Sarita y su marido tuvieron padrinos familiares: la madre de Sarita y el hermano del novio.

Cuando don Justo ha dado la bendición a los novios, Sarita ha marchado inmediatamente al hotel para cambiar su riquísimo traje beige por uno negro de más severo protocolo. Pablo VI recibió a los esposos en audiencia privada pocos minutos después de celebrarse la boda. Tras la visita al Palacio Vaticano los novios han ofrecido un banquete a un grupo de íntimos, miembros de la colonia española en Roma y periodistas en el Gran Hotel.

Después del banquete nupcial, Antonia Abad Fernández (más conocida por el nombre de Sarita Montiel, que recuerda la voz que ha redescubierto los viejos cuplés españoles), ya señora de Ramírez de Olalla, ha salido en viaje de novios hacia diversas ciudades, entre ellas Moscú, donde Sarita debe percibir una importante suma de rublos por sus derechos de cantante.

J. C.

## RUBY SE DEDICA A ESCRIBIR SUS MEMORIAS

Se insiste en que conocía con anterioridad a Oswald y que éste estuvo en el «Carrousel» la víspera del asesinato de Kennedy

SENSACIONALES REVELACIONES, NO DESMENTIDAS, DEL "NATIONAL ENQUIRER"

NUEVA YORK. (Crónica de nuestro corresponsal).—Jack "Ruby" no se dedica sólo ahora a golpear con su cabeza las paredes de su celda, en esa cárcel de Dallas donde aún está encerrado en espera de la apelación. No sólo acumula, de tal suerte, consciente e inconscientemente, pruebas de locura que puedan ayudarle en el próximo juicio, que ha de determinar a qué punto padece eventualmente de enajenación mental. Jack "Ruby" también está escribiendo ahora su "autobiografía", desde los primeros recuerdos de su tierna infancia hasta los momentos dramáticos en que silenció para siempre de un tiro de pistola la boca de Lee Oswald, el presunto asesino de John F. Kennedy. Y también insiste, al parecer, desde hace semanas en que desea declarar ante la Comisión de encuesta Warren. Su solicitud de entrevistarse con los hombres nombrados por el Presidente Johnson para arrojar toda la luz sobre el misterio de la muerte del joven Presidente de los Estados Unidos, el 22 de noviembre pasado, ha sido hasta la fecha tan vana como lo fue la petición hecha por Lee Oswald, durante las cuarenta y ocho horas que permaneció vivo en manos de la Policía, de obtener la ayuda de un abogado.

### HECHOS A CUAL MAS SORPRENDENTES

Realmente, todas las explicaciones no dejan de ser algo sorprendentes. En primer lugar, sorprende que la Comisión Warren no haya juzgado oportuno interrogar aún a Jack "Ruby", a pesar no sólo de que él fue quien mató a Lee Oswald y con él al único testigo que hubiera podido arrojar la luz sobre el asesinato del Presidente Kennedy, sino también porque infinitos han sido no sólo los rumores, sino también las declaraciones de que Jack "Ruby" y Lee Oswald se conocían. Sorprende también que la Policía dé curso a la presunta petición de los familiares de Jack "Ruby", al punto de permitir que la locura del reo se desarrolle por falta de contacto humano, sobre todo cuando en esa cárcel superpoblada de presos (donde más de un millar y medio se aprietan en el espacio construido para poco más de setecientos) debería existir algún que otro detenido de pacíficas propensiones, incapaz de matar a una mosca o a un "Ruby", que pudiera ofrecerle saludable compañía. Sorprende tanto más cuanto que si en el curso del reciente proceso que concluyó con la sentencia de muerte de "Ruby" la asociación eventual del asesino de Lee Oswald y del presunto asesino de Kennedy jamás fue mencionada, ello fue debido a deliberada y concertada decisión de la defensa, del fiscal y de la Policía.

La cosa cobra hoy nuevo y más dramático ca-

rácter con las revelaciones que acaba de publicar la revista "National Enquirer" en su volumen 38, número 36, con fecha de 1 de mayo. Ciertamente es que el "National Enquirer" es un órgano sensacionalista, con tendencia de "dramatizar" los acontecimientos. Pero el hecho es que en este número formula cargos concretos y enumera datos, fechas y detalles que, de ser falsos, deberían ser fácilmente desmentidos. Hasta ahora no ha habido mentís alguno.

### REVELACIONES NO DESMENTIDAS

El "National Enquirer" asegura que el departamento de Justicia Federal intervino cerca de la Policía de Dallas para evitar, siete meses antes del asesinato de Kennedy, que Jack "Ruby" y Lee Oswald fueran detenidos como responsables de la tentativa de asesinato del general Edwin A. Walker. Asegura también que "Ruby" y Oswald trabajaban en concierto a las órdenes de la Agencia Central de Inteligencia (CIA) para reclutar a "comandos" anticastristas para su ulterior empleo en operaciones contra Cuba. Asegura, por fin, que un documento secreto, firmado por un alto funcionario del departamento de Justicia, fue enviado en abril de 1963 al señor Jesse E. Curry, jefe del departamento de Justicia de Dallas, instruyéndole no interfiriera con las actividades de la pareja. El lector recordará que el 10 de abril de 1963 alguien disparó contra el general Walker cuando éste se hallaba en su casa, sentado ante su mesa de despacho bajo una fuerte luz, que le convertía en una diana particularmente fácil incluso para un mal tirador. Extraño es, en estas condiciones, que Lee Oswald, a quien hoy se acusa de haber atentado contra Walker, fallara un tiro tan fácil, cuando, en cambio, supo colocar tres balas en cinco segundos a distancia mayor y contra diana móvil, en los cuerpos respectivos del Presidente Kennedy y del gobernador Connally. Extraño, a menos de que se dé crédito al rumor que ahora circula de que ese atentado tan sólo fue un "falso atentado", tendente a crear un "clima", lo que explicaría que la CIA, sabedora de la verdad, interviniera para que la Policía de Dallas no arrestara a los "sospechosos". Cabe recordar que un testigo presencial del atentado contra Walker aseguró haber visto a dos y no a un solo hombre mientras escapaban en un automóvil. Y cabe recordar también que el señor Bill de Mar, quien trabajaba en el Club nocturno de "Ruby", informó inmediatamente después del asesinato de Kennedy que había personalmente visto a Lee Oswald en el famoso "Carrousel", el 21 de noviembre, víspera del asesinato de Kennedy.

Guy BUENO

## Dalí en París para lanzar su libro "Diario de un genio"

"LA UNICA DIFERENCIA ENTRE YO Y UN LOCO ES QUE YO NO ESTOY LOCO"

PARIS. — Procedente de Nueva York llegó a París Salvador Dalí para asistir personalmente al lanzamiento de su última obra: "Diario de un genio". Hace justamente doce años, en una entrevista concedida en exclusiva a este corresponsal, Salvador Dalí declaraba solemnemente en el bar de un gran hotel de esta capital: «Desde mi más tierna infancia tuve clara conciencia de mi genio.» Ahora el pintor más original del mundo revela a la humanidad sus «extraordinarias genialidades» bajo la forma de un diario que, naturalmente tenía que llamarse así: «Diario de un genio».

Para Salvador Dalí la humanidad se divide en dos partes: por un lado, él, Salvador Dalí, el genio; por otro lado, el resto de los hombres, Dalí califica a los pintores, puntuándoles entre cero y veinte. A Pícaso, gran amigo suyo, le otorga veinte puntos por su pintura, pero 19 solamente al hombre, por su originalidad. En revanche, y por una sola vez, Dalí se concede a sí mismo, modestamente, 19 puntos por su pintura, pero 20 para su originalidad humana.

La primera «sorpresa» que nos ha reservado a su llegada a París ha sido la visita a la «Venus de Milo», su gran amiga del Museo del Louvre, que no le esperaba por estar actualmente en Tokio, donde fue trasladada con motivo de los juegos olímpicos. En vista de ello, Salvador Dalí, ni corto ni perezoso, se dispone a realizar una Venus inspirada en la de Milo, también en piedra como ella. Hace veinticinco años trató de reproducirla pintándola simplemente, pero el mundo no se extasió demasiado, al parecer, ante su obra. Tal vez porque no estaban aún a punto sus magistrales métodos publicitarios desde entonces hizo tantos progresos, que en la primavera de 1952 pudo ya permitirse el lujo de declarar a este corresponsal: «La única diferencia entre yo y un loco es que yo no estoy loco.» El mundo podrá discutir su pintura, pero reconoce unánimemente a nuestro compatriota Salvador Dalí el codiciado título de «el mejor agente de publicidad» de todos los tiempos.

A. R.

## Ha muerto en Londres la vizcondesa Astor

FUE LA PRIMERA MUJER QUE OCUPÓ UN ESCAÑO EN LA CAMARA DE LOS COMUNES

LONDRES.—La vizcondesa Astor murió en la mañana de ayer. Contaba ochenta y cinco años de edad. Nacida en Norteamérica, Nancy Astor fue la primera mujer que ocupó un escaño como miembro del Parlamento en la Cámara de los Comunes británica. (Efe.)







- NO ENCOGE
- LAVA FACILMENTE
- SECADO RAPIDO
- BLANCO OPTICO PERMANENTE
- NO NECESITA PLANCHAR

¡DISTINGUE Y HACE TRIUNFAR!

333 ptas.

FABRICACION EXCLUSIVA DE

MONSY

PLAZA MAYOR, 20 - IMPERIAL, 4  
MADRID

## ALARMA ANTE LA CONCENTRACION DE TROPAS USA EN FLORIDA

El motivo eran unas maniobras de defensa aérea

WASHINGTON.—Unas maniobras de defensa aérea han provocado rumores de que los Estados Unidos estaban concentrando de nuevo tropas y aviones en Florida, a unos ciento cuarenta kilómetros de la costa cubana.

El departamento de Defensa hizo pública una declaración desmintiendo formalmente que los Estados Unidos estuviesen concentrando fuerzas en Florida

para hacer frente a la amenaza de Fidel Castro de derribar a los aviones norteamericanos que realicen vuelos de reconocimiento sobre Cuba.

Un portavoz del departamento declaró que los rumores de una nueva concentración habían comenzado a circular como consecuencia de unas maniobras de defensa aérea que han tenido lugar en la costa oriental de Florida. (Efe.)

### Violenta reyerta en Panamá

PANAMA.—Trece heridos, uno de ellos grave, es el resultado de una violenta reyerta registrada en esta ciudad, entre obreros y estudiantes comunistas y obreros y estudiantes de una federación cristiana.

Miembros de la Federación de Trabajadores Cristianos de Panamá se hallaban reunidos en la plaza de la iglesia de Santa Ana, en la capital, cuando fueron atacados con petardos y artefactos incendiarios por estudiantes comunistas.

La intervención de la Guardia Nacional puso fin a la lucha que se inició a continuación, y durante la cual se produjeron los heridos ya citados. (Efe.)

### Se prevén disturbios en Argentina

BUENOS AIRES.—La Confederación General del Trabajo desarmará entre los días 18 de ma-

yo y 15 de junio la segunda parte de su "plan de lucha", que prevé la ocupación de las fábricas durante veinticuatro horas, por regiones y de una manera parcial (en un primer tiempo de aplicación) y de forma total y en todo el territorio nacional, en la segunda fase.

El Comité Director de la Cen-

tral Obrera, que ha celebrado ayer una / sus reuniones, ha dado a conocer una nota en la que dice que el 1 de mayo no debe considerarse como día de fiesta, sino de conmemoración de las violentas luchas obreras, y que, por esta razón, había decidido celebrar una sesión de trabajo en lugar de una gran manifestación obrera. (Efe.)

## ARABIA DEL SUR PIDE AYUDA MILITAR BRITANICA

EL EJERCITO REGULAR NO PUEDE HACER FRENTE A LA CAMPAÑA DE VIOLENCIA LANZADA DESDE LA REPUBLICA DEL YEMEN

ADEN.—El Gobierno de la Federación de Arabia del Sur ha pedido ayuda militar británica con el fin de mantener el orden en la zona de la frontera con la República del Yemen, ha confirmado un portavoz del mando militar británico del Oriente Medio.

Ha añadido que dos grupos de rebeldes armados con efectivos de unos quinientos hombres obstaculizaban la libre circulación por la carretera Dhala-Aden. Los rebeldes, que visten uniformes caqui, tienen su base en Kataba, a unos 90 kilómetros al sur de Aden.

Las fuerzas del Ejército regular —ha continuado el portavoz— son insuficientes para hacer frente a la campaña de violencia y desórdenes lanzada desde la República del Yemen. (Efe.)

### Dos soldados británicos, muertos

ADEN.—Dos soldados británicos han resultado muertos y otros dos heridos en un encuentro entre una patrulla inglesa y grupos tribales rebeldes, a unos 32 kilómetros de distancia de la fron-

tera con el Yemen, según se ha informado en esta ciudad.

Los rebeldes iban armados de morteros y ametralladoras, y algunos de ellos vestían de uniforme. (Efe.)

## LA GATT SE REUNIRA EL PROXIMO LUNES

LAS NEGOCIACIONES PUEDEN DURAR TRES AÑOS

GINEBRA.—Las negociaciones Kennedy —el mayor programa de la historia sobre reducción de tarifas aduaneras— se iniciarán en esta ciudad mañana lunes. Se trata de un nuevo capítulo en los esfuerzos de las 60 naciones del GATT (Acuerdo General sobre Tarifas y Aranceles) para suprimir las barreras aduaneras entre ellas.

Los delegados de 37 países, entre los que figuran 20 ministros, comenzarán los preliminares de las negociaciones, que pueden durar tres años. Las cuatro quintas partes del comercio mundial estarán "sobre el tapete". (Efe.)

## CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE MADRID SUBASTA DE ALHAJAS

El día 6 del presente mes de mayo, durante las horas de DIEZ A DOS de la tarde, y en el edificio de la calle de las Hileras, 18 —Sección de Alhajas—, se procederá a la subasta de NUMEROSOS Y VALIOSOS LOTES DE ALHAJAS relacionados en el «Boletín de Subastas», de venta en las porterías de la Institución. Para estas subastas se admiten proposiciones en PLIEGOS CERRADOS, cuyo procedimiento figura en el citado «Boletín».

DIAS DE EXPOSICION DE LOTES: 4 y 5 de mayo, de 9 a 13.

## Excelentísimo Ayuntamiento de Santander CONCURSO

En los Boletines Oficiales del Estado y de la Provincia de los días 23 y 17 de los corrientes, respectivamente, se inserta anuncio de concurso público para la adquisición de DOS AUTOBUSES tipo urbano, con destino al Servicio Municipal de Transportes.

El tipo de licitación es el de 2.600.000 pesetas.

Las condiciones se hallan de manifiesto en Oficialía Mayor (Oficiales Letrados), y los pliegos de proposiciones podrán presentarse en indicada Oficina hasta el próximo día 19 de mayo, a las 12 de la mañana.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Santander, 29 de abril de 1964.—El Alcalde (firmado), Manuel G. Mesones y Díaz.

## UNA BECA DE INTERCAMBIO CON SUECIA

La Dirección General de Relaciones Culturales del Ministerio de Asuntos Exteriores convoca un concurso de méritos entre españoles, para conceder una beca en intercambio con el Gobierno de Suecia con objeto de que el interesado realice estudios en dicho país durante el curso 1964-65.

Las condiciones de la beca son: Duración: Ocho meses, a partir del 1.º de octubre de 1964.

Dotación: 700 coronas suecas mensuales, a percibir del Instituto Sueco de Relaciones Culturales.

Solicitantes: Los graduados universitarios o de Escuelas Especiales y los estudiantes de tercer año de carrera en adelante, que dominen el idioma inglés necesariamente, y, eventualmente, el sueco.

Los estudios a realizar serán de investigación o de ampliación, con carácter universitario.

Peticiones: Han de formularse por duplicado, en impresos especiales que se facilitan en la Sección de Intercambio Cultural de la Dirección General de Relaciones Culturales, a los cuales han de acompañarse los documentos que en ellos se piden inexcusablemente en el momento de su presentación. La documentación debe reintegrarse conforme a lo establecido en la vigente ley del Timbre y TODA SOLICITUD QUE SE PRESENTE SIN LA DOCUMENTACION COMPLETA SERA DES-ESTIMADA.

Plazo de admisión: Las solicitudes se presentarán en el Registro General del Ministerio de Asuntos Exteriores, palacio de Santa Cruz, finalizando el plazo de admisión a las trece horas del día 5 de mayo de 1964.

TELEFONOS DE "ARRIBA":

235 06 40 Y 235 22 40



# ES ANTIDEMOCRATICO EL ESTATUTO ELECTORAL BOLIVIANO

## LOS PARTIDOS DE LA OPOSICION ESTUDIAN SU POSIBLE NO PARTICIPACION EN LAS PROXIMAS ELECCIONES

LA PAZ. (Crónica especial para ARRIBA, por Alberto Zuazo).— Los partidos opositores al Gobierno del Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR) se muestran partidarios de la abstención en las elecciones generales de mayo por considerar que, de otra manera, sería encubrir un proceso de fraude y violencia. Coinciden en esta posición Falange Socialista Boliviana (FSB), Partido Revolucionario Auténtico (PRA), Partido de la Unión Republicana Socialista (PURS) y Partido Liberal (PL), todos ellos componentes de la Alianza Popular Boliviana (APB).

Sin embargo, será dentro de las próximas semanas cuando se adopte una decisión definitiva al

respecto, dependiendo ello de las posibilidades de formar un sólido frente de oposición para encarar a la candidatura oficialista formada por Víctor Paz Estenssoro, que busca un tercer período en la Presidencia, y el general René Barrientos Ortuño, postulante a la vicepresidencia.

Las posibilidades de que se uniera a este Frente el nuevo partido formado por Juan Lechin, vicepresidente en ejercicio y discutido dirigente sindical, han fracasado. Lechin, al romper con Paz Estenssoro fue expulsado del MNR y formó su propia agrupación política denominada Partido Revolucionario de Izquierda Nacionalista (PRIN), que plantea su propia candidatura a la jefatura del Gobierno.

Todos los partidos de oposición insisten en que el actual estatuto electoral es antidemocrático y no ofrece garantías suficientes para que se lleve a los poderes públicos la representación legítima del pueblo.

A este respecto, el jefe del partido Revolucionario Auténtico (PRA), Walter Guevara Arze, declaró que «la concurrencia a elecciones de cualquier partido de oposición no significaría otra cosa que encubrir el proceso de fraude y violencia que existe actualmente en el país». Por su parte, el jefe del PURS y ex Presidente de la República, Enrique Hertzog, manifestó que «con el estatuto electoral del MNR nadie puede ganar salvo ellos. Por esa razón soy pesimista en lo que respecta a la concurrencia a las elecciones», declaró.

En lo que respecta a Lechin, por los antecedentes y otras circunstancias que deben tomarse en cuenta, es improbable que acepte

la abstención: Su candidatura presidencialista, de ser así, se afirmaría y podría atraer gran parte de la votación de quienes se oponen a la reelección del Presidente Paz Estenssoro.

Por otra parte, la firme decisión del Presidente Paz de ir a la reelección acompañado del general Barrientos Ortuño, no permite es-

perar ningún tipo de transacción entre el MNE y los partidos de oposición, como podía suponerse a causa del rompimiento del primero con el vicepresidente Lechin. De esta manera, existe el sentimiento general de que el proceso para las elecciones seguirá siendo tenso, con posibles estallidos de violencia.

## «LA PRENSA CATOLICA DEBE NO SOLO INFORMAR, SINO FORMAR AL LECTOR»

### DECLARO EL SANTO PADRE A UNA PEREGRINACION ITALIANA DE PIEDMONT

CIUDAD DEL VATICANO. — Su Santidad Pablo VI ha declarado que la Prensa católica debe no sólo informar, sino formar al lector, ayudándole a interpretar las noticias y liberándole de la esclavitud de las ideas erróneas.

El Pontífice dirigía la palabra a una peregrinación italiana de Piedmont y comentaba una reorganización proyectada de la Prensa italiana, declarando su tristeza porque ello supone la inminente supresión del periódico católico «Il Quotidiano».

El Papa declaró que personalmente ha realizado muchos esfuerzos en favor del periódico tiempo atrás y había depositado grandes esperanzas en él; pero el enorme déficit administrativo y su escasa circulación han forzado a las autoridades competentes a suspenderlo.

Tratando de la tarea de los periódicos católicos, Pablo VI ha dicho que ellos deben «no sólo informar, sino formar al lector. Se debe estimular la mentalidad sana que clasifique los acontecimientos de conformidad a principios superiores y en un sentido o en otro idealizarlos, haciendo de ellos un fermento de pensamiento en aquellos que los lean».

Deben servir aquella verdad propia al alma, capaz de iluminarla, dirigirla, perfeccionarla, santificarla. Deben provocar en el lector tal proceso de juicio que le lleve a una verdad liberadora y salvadora».

Desgraciadamente, ha dicho el Papa, muchos periódicos usan de

su influencia, «penetrando en las almas no para engendrar tal verdad, sino para distorsionar las impresiones y las ideas y crear un lazo que es peor que una cadena: las ligaduras del error, la esclavitud a ideas equivocadas o simplemente un servilismo ante las opiniones de otros pueblos».

El Pontífice dijo que tal misión de la Prensa era esencial porque «actualmente no es permisible vivir sin tener una opinión continuamente informada y moderna acerca de la Historia que estamos viviendo y preparando, y no es posible tener esta opinión basada en principios cristianos sin la información, la sugestión, el estímulo del periódico católico». (Efe.)

### Los fieles ortodoxos rusos acudieron a las iglesias para celebrar la Pascua

MOSCU.—Millares de fieles ortodoxos rusos, a pesar de las campañas ateístas de los soviets, han acudido a las iglesias a través del país para celebrar la Pascua de Resurrección de Cristo, que, según el rito ortodoxo ruso, este año cae el 3 de mayo.

Durante el día los fieles llevaron sus pasteles de Pascua («kulisky paskha») a las iglesias para recibir la bendición de los sacerdotes.

La Prensa soviética mantiene una persistente campaña para extender su tendencia oficial atea a través de Prensa, radio y televisión. (Efe.)

## Reorganización del Gobierno de Ghana

### NKRUMAH HA NOMBRADO DOS NUEVOS MINISTROS

ACCRA (Ghana).—El Presidente Nkrumah ha cambiado el ministerio del Interior, en una actuación que forma parte de la reorganización del Gabinete.

L. R. Abayana, antiguo ministro de Sanidad, ha tomado posesión del ministerio del Interior, sustituyendo a Kwaku Boateng, que se convierte en ministro de Educación.

El ministro de Educación saliente, A. J. Duwona-Hammond, por su parte, ha sido designado ministro de Comunicaciones.

Dos nuevos ministros entran en el Gabinete:

Joseph Kodzo, ministro de Sanidad (antes era viceministro), y Kwesi Amoako-Atta, ministro de Finanzas (anteriormente era vicesecretario del Banco de Ghana).

El ministerio de Finanzas ha estado vacante desde que dimitió, a principios de este año, F. K. D. Goka.

La cartera de Comunicaciones había sido previamente unida a la de Trabajo. (Efe.)

### Periodista británico expulsado de Kenia

NAIROBI.—El permiso de residencia en Kenia ha sido retirado al periodista británico Richard Cox, corresponsal del londinense «Sunday Times», a quien se le han concedido tres días para abandonar el país.

El permiso de residencia en la República Unida de Tanganica y Zanzibar le ha sido igualmente retirado después de la publicación en el «Sunday Times» de un artículo sobre la unión de esos dos países. (Efe.)

### Nuevo gobernador de la Guinea portuguesa

LISBOA.—El brigadier Arnaldo Schulz, ex ministro del Interior y actualmente jefe de las fuerzas portuguesas en Angola, será nombrado gobernador de la Guinea portuguesa, se ha anunciado oficialmente.

El brigadier Schulz, de cincuenta y cuatro años, que fue ministro del Interior de 1958 a 1961, se encuentra ahora en Lisboa, de donde saldrá para tomar posesión de su nuevo cargo. (Efe.)

## Fracasa el intento de una manifestación en Lisboa

### UNA PEQUEÑA CONCENTRACION DE PERSONAS FUE DISUELTA SIN DIFICULTAD POR LA POLICIA

LISBOA.—La agencia de noticias portuguesa ANI comunica que, a pesar de los manifestos distribuidos clandestinamente en los últimos días del mes de abril convocando a los «trabajadores» y «estudiantes» para una manifestación antigubernamental en la plaza del Comercio, de Lisboa, que señalase el 1 de mayo, sólo en El Rocio —a unos centenares de metros del local del Mercado—, se registró sólo alguna afluencia de personas que se detenían, formando, poco a poco, pequeños grupos de personas que intentaban manifestarse.

El tráfico seguía normalmente y los vehículos de la Policía se mantenían en movimiento, vigilando cualquier actitud sospechosa. Durante varias horas no se produjeron incidentes, hasta que, más tarde, se escucharon algunos gritos y silbidos, por lo que la Policía dio orden de dispersarse y sólo hubo de lanzar algunos chorros de agua contra el suelo y contra las personas estacionadas, hasta que se dispersaron los manifestantes por la avenida de la Libertad. En otro sector de la capital se produjeron roturas de varios cristales en el «palacio de Foz», así como otros leves incidentes, salvo tres disparos que se registraron en la avenida de Restauradores, que ocasionaron un herido grave y otros dos leves.

La Policía efectuó algunas detenciones y la capital recuperó el aspecto de todos los días, de completa normalidad.

Se verificó después —agrega la agencia ANI— un encuentro entre elementos civiles, que, entre sí, cambiaron disparos, los cuales provocaron un muerto y dos heridos.

La Policía, termina la información, intervino inmediatamente y procedió a realizar varias detenciones.

## CHAPISTAS

Importante Empresa necesita chapistas soldadores para prototipos. Escribir con «curriculum vitae» y pretensiones al

Apartado 14.697. MADRID (4.937)

## La Policía impide la experiencia de un «hombre pájaro» italiano

### INTENTABA VOLAR CON UNAS ALAS DE PLASTICO

GROSSETO (Italia).—La Policía de Punta Ala, cerca de esta ciudad, ha evitado que un individuo, de treinta y tres años de edad, emprendiese un vuelo mortal.

La Policía, en efecto, llegó justamente en el momento en que un tal Fernando Baldelli estaba a punto de arrojar desde un acantilado para demostrar que era capaz de volar con un par de alas de plástico..., que tardó varios años en fabricar con sus propias manos. (Efe.)

LEA USTED



EL SEMANARIO MAS BARATO DE ESPAÑA

## SECCION DE ANUNCIOS TELEGRAFICOS

TARIFA: 1,50 PESETAS CADA PALABRA

### AUTOMOVILES

ESCUELA España Alfonso XII. 58 2276244.

### AUTO.ESCUELAS

CALLAO (nueva sucursal). Islas Filipinas. 6. Teléfono 2348211.

CALLAO. Preciados, 23. Teléfono 2224462.

CALLAO. Duque de Sesto. 3. Teléfono 2754310.

### VENTAS

SERVICIO Renault, Cerrantes, 36. Ondine, Gordini a estrenar. Admitimos su coche usado; la diferencia, a pagar en las mejores condiciones.

### CONSULTAS

CLINICA antivenérea.

Fuencarral, 6. Blenorragia, impotencia, fimosis (19.256.)

BLENORRAGIA, sífilis, debilidad, impotencia, análisis, operación fimosis. Duque Alba, 10. Clínica doctor Hernández 2653446. (332.)

### GESTORIA

PASAPORTES, carnets. Rápidamente. Díaz Arias, Montera, 26.

### HIPOTECAS

CAPITALISTAS, colocar vuestro dinero en hipotecas, buen interés. Exclusivas Arellano, Montera, 10-12. 2312778.

HIPOTECAS, rápidos y ma-

mente. Franco, Bravo Murillo 4. 2248558.

HIPOTECAS veinticuatro horas. Exclusivas Merino. Fuencarral, 23; Padilla, 58; Marqués Urquijo, 10.

### MUEBLES

CAMAS metálicas, colchones gomespuma, descanso perfecto. Fábrica. Bravo Murillo. 52 Luca Tena 2

### TELEVISORES

TELEVISORES 475 men-suales, 8 días prueba gratuita. Servimos simple llamada 2562479.

TELEVISORES todas las

marcas sin excepción. Pague en cómodos plazos, sin recargo, sin entrada sin fiador. Con regalo antena exterior, mesa y elevador. Anuncio verdad. Visitamos a domicilio. 2520773.

### TRASPASOS

TRASPASO carnicería. Facilidades. General Aranda, 28. Teléfono 2537980.

### VARIOS

NO tiene dinero, quiere llegar a poseer un comercio o análogo, consulte. Apartado 373. Madrid.

IMPOTENCIA. Últimos tratamientos. «Clínica Fuencarral». Fuencarral, 88. (8.893.)



# Los domingos de Arriba-Letras-Pensamiento

EL TEMA DE LA SEMANA: SHAKESPEARE

## SHYLOCK Y LOS ACTORES

Por F. GARCIA PAVON

UNA de las piezas que va a representar en Madrid la Compañía de los Festivales de Shakespeare es «El mercader de Venecia». Con tal motivo, su personaje central, el judío Shylock, y la versión que de él nos dé el primer actor, Sir Ralf Richardson, hará meditar a los espectadores curiosos.

En España, hasta el siglo XVIII, el judío aparecía en la literatura como un tipo convencional, achicado por prejuicios religiosos, raciales. Políticos en definitiva. Raro fue el país europeo que a lo largo de la historia, hasta hoy mismo, no incurrió en una o en muchas furias antisemitas. Los mismos ingleses tampoco se salvaron de esta mecánica histórica. Los Plantagenet los expulsaron de «Inglaterra».

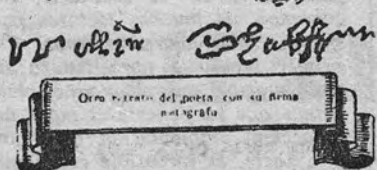
Para el autor facilón de todas las latitudes, el provocar la risa del público cristiano presentando un judío convencional, abultado por las lacras que sobre su raza acumuló la tradición, resultaba tirado. Los entremeses españoles del XVII están hinchados de judíos trazados con el chafarrinón tradicional.

Shakespeare no era un autor facilón, no podía incurrir en el tópico..., no debía incurrir en el tópico... Pero tampoco podía renunciar al antijudaísmo ambiente que cundía en la sociedad que le era contemporánea y compatriota. En 1594, acusado de querer envenenar a la Reina Isabel, sufrió martirio su médico, Rodrigo López, de origen portugués. Shakespeare alude a este suceso en «El mercader de Venecia». Por todo esto, Shakespeare tenía la obligación... o el gusto, vaya usted a saber, de pintarnos un Shylock con la traza convencional. Habría resultado muy arriesgado sacarse de la manga un judío más complejo, al menos a simple vista. Habría sido peligrosamente impopular.

Pero Shakespeare era un creador de seres humanos, de verdades enteras, y por mucho que le apremiase su empeño u obligación antisemita, a través de las carnes amarillas de Shylock, su pluma dejaría transparentar una compleción humana más ancha y rumorosa; menos recortada que el cliché usual. Sí; pese a su empeño, pese a su obligación para con el tiempo, su judío no sería totalmente «The man that hat no music in himself».

Esta densidad que tal vez con pesar dió Shakespeare a su criatura, ha dado lugar a prolijas y abundantes interpretaciones eruditas a lo largo de los años. Ciertamente los estudiosos judíos y pro judíos se negaban a hallar el menor

favor en el paradigma de Shakespeare. Los comentaristas no judíos, los exégetas desapasionados del autor isabelino, propendían, en cambio, a admitir un tratamiento más jugoso y permeable del caso.



...Pero no interesa ahondar aquí en la orografía de esta polémica erudita. Nos importa otro linaje de posiciones ante el tema: la de los actores. Cuando una criatura de ficción dramática tiene calado, facilita muchos caminos a los intérpretes inteligentes.

Muchas veces, los cómicos, por la sola intuición—si son inteligentes e intelectuales, mejor—, por su frecuentación intensiva del tema, llegan a ver más y más fondo que los críticos y eruditos. El fenómeno no es común por desgracia, pero se ha dado. Se da. De suerte que el cómico inteligente y sensible puede ser el más importante colaborador del autor en el futuro: cuando el autor ya no existe; cuando la pluma del autor posa junto a él como un aliño de su mortaja. Realmente, es el único que puede retocar a tenor de los

tiempos y de las sensibilidades de refresco, aquellos tipos y temas que, no obstante su hondura humana, quedaron viejos por determinados detalles y acordes ya anacrónicos. Esta dimensión del arte de interpretar comedias es la más noble, la que en algunos casos puede igualar al cómico con el autor.

Así, desde Shakespeare hasta el Romanticismo, parece ser que los cómicos se avinieron a «hacer» Shylock convencional, de entremés. Avaro, reseco, esperpéntico. Pero a partir de los inicios del XIX, el Shylock que aparece sobre las tablas fue más profundo, más trágico, con resoles de humanidad que atenuan su dura silueta tradicional. Los intérpretes habían descubierto, y los nuevos tiempos lo habían permitido, aquella música de fondo que puso el autor en su personaje, y los contemporáneos no quisieron o no supieron oír.

La primera versión humanizada del judío de «El mercader de Venecia» la dio el actor Edmund Kean en 1814, presentando un Shylock patético, creado por el dolor. El Romanticismo, con su afán por lo pintoresco y su tendencia a poetizar el pasado, buceaba en la riqueza espiritual del personaje que subyacía bajo las apariencias circunstanciales esperando el remedio de los siglos. La nueva versión de Edmund Kean hizo fortuna. Estaba a la altura de los tiempos y fue confirmada mucho después por otro cómico inteligente: Henry Irving, en 1879.

De esta suerte, los actores—¿qué mala prensa tienen los pobres actores!—colaboraron de manera entrañable y vivificadora con el autor poniendo su obra al día, mostrándonos su otra faz.

Los autores del verso y la novela no tienen más aliados en el futuro que el lector disperso o el ensayista minoritario. A los dramaturgos, además de éstos, si su obra es de hombres enteros, siempre puede salvarlos, siempre puede abrirles una puerta al futuro el actor impar, que cubre su fábula con las vestiduras de cada calendario.



## PRIMER ELOGIO A SHAKESPEARE

Así como el griego se hizo famoso y elocuente por Homero, Hesíodo, Eurípides, Esquilo, Sófocles, Píndaro, Focílides y Aristófanes, y el latín por Virgilio, Ovidio, Horacio, Silio Itálico, Lucano, Lucrecio, Ausonio y Claudiano, del mismo modo el inglés se ha enriquecido poderosamente y se ha adornado con raras alavias y brillantes prendas por sir Philip Sidney, Spenser, Daniel, Drayton, Warner, Shakespeare, Marlow y Chapman. Como el alma de Euforbio se consideraba viviendo en Pitágoras, así el alma ingeniosa de Ovidio vive en el melifluido Shakespeare; testigos, su «Venus y Adonis», su «Lucrecia», sus dulces «Sonetos», conocidos de sus amigos íntimos... Y así como se estima a Plauto y a Séneca cual los mejores para la comedia y la tragedia entre los latinos, así Shakespeare, entre los ingleses, es el más excelente en ambos géneros escénicos; para la comedia, testigos «Los dos hidalgos de Verona», sus «Equivocaciones», sus «Trabajos de amor perdidos», sus «Trabajos de amor ganados», su «Sueño de una noche de San Juan» y su «Mercader de Venecia»; para la tragedia, sus «Ricardo II», «Ricardo III», «Enrique IV», «El Rey Juan», «Tito Andrónico» y «Romeo y Julieta». Y como Epio Stolo decía que las musas hablarían en la lengua de Plauto si quisieran hablar latín, así digo yo que las musas hablarían en la bellísima y fluente frase de Shakespeare si hubiesen de hablar inglés.

FRANCIS MERES

(Palladis Tamia o «Tesoro del ingenio», 1598)

## Un traductor, un actor y una actriz hablan de Shakespeare

### PREGUNTAS:

PRIMERA.—¿Qué considera usted lo más vivo y lo menos vigente de la obra de Shakespeare en la actualidad?

SEGUNDA.—¿Guarda alguna relación el teatro moderno con la trayectoria shakespeareana?

TERCERA.—¿Qué personaje y qué obra de Shakespeare considera más importantes?

UN TRADUCTOR DE SHAKESPEARE: DON NICOLAS GONZALEZ RUIZ

PRIMERA.—Lo fundamental de las obras de Shakespeare está tan visto como el primer día. La forma puede haber cambiado con el tiempo, pero lo verdadero es eterno.

SEGUNDA.—Shakespeare y los clásicos españoles son los fundadores del teatro moderno. En Shakespeare y en Calderón existen muchas cosas que hoy consideramos como grandes novedades.

TERCERA.—Creo más actual «Hamlet» y precisamente la duda es una de las características más

determinantes de la hora actual. Sin embargo, el tipo más vigoroso de Shakespeare es, a mi juicio, «El rey Lear».

UNA JULIETA: MERCEDES PRENDES

PRIMERA.—Shakespeare es un autor prodigioso y su nombre estará vivo y vigente mientras exista la humanidad.

SEGUNDA.—Ahora se siente conforme al momento en que vivimos y como vivimos, pero una obra como la de Shakespeare, que casi puede calificarse de monstruosa, no tiene más remedio que influir.

TERCERA.—Los mejores personajes creo que son Hamlet y Macbeth, pero considero su mejor dramática «El rey Lear» y entré sus comedias—¡qué difícil es escoger!—, «El mercader de Venecia».

UN HAMLET: GUILLERMO MARIN

PRIMERA.—Tengo tal admiración por toda la obra de Shakespeare, que la considero de hoy. ¿Puede haber algo más de vanguardia que el «ser o no ser» de Hamlet?

SEGUNDA.—En mi modesto entender, sí.

TERCERA.—Desde luego, «Hamlet», obra y personaje. Pero no puedo olvidar «Macbeth» y «El rey Lear».



# TESTIMONIO DE LA JUVENTUD ESPAÑOLA A SHAKESPEARE

## LA COMPAÑIA INGLESA DEL FESTIVAL DE SHAKESPEARE ACTUARA EN MADRID

NUESTRO AYUNTAMIENTO Y EL INSTITUTO BRITANICO COLABORARAN EN LOS ACTOS QUE SE CELEBREN

Días atrás dábamos la noticia sobre la conmemoración del IV centenario de Shakespeare en Madrid. Los actos están organizados por el Ayuntamiento en colaboración con el Instituto Británico, y vendrá a nuestra Villa la compañía inglesa del Festival de Shakespeare, donde actuará durante tres días.

Damos a continuación una referencia de la «compañía del Festival».

### Dos insígnies actores shakesperianos

Inglaterra, que es quizá el país que más orgullosamente cultiva sus glorias literarias y de ellas, Shakespeare, poeta por otra parte universal, no ha querido circunscribir sus celebraciones a su propio territorio y para ello el Consejo Británico, en colaboración con Tennent Productions Ltd., ha formado la Compañía del Festival de Shakespeare, para llevar sus obras a varios países del mundo.

Esta Compañía que hoy presenta en Madrid el Consejo Británico con la valiosa colaboración del Excelentísimo Ayuntamiento de Madrid y el Ministerio de Información y Turismo está encabezada por dos insígnies actores shakesperianos, Sir Ralph Richardson y Miss Barbara Jefford.

La Compañía del Festival de Shakespeare partió de Inglaterra el 27 de febrero de 1964, con destino a Méjico; de allí han ido a Caracas, Bogotá, Quito, Lima, Santiago de Chile, Buenos Aires, Montevideo y San Paulo, desde donde han vuelto a Europa, iniciando su gira en Lisboa. Desde Madrid, la Compañía irá a París (Teatro de las Naciones) y después a Atenas y Roma, desde donde emprenderá el camino de regreso a su Patria.

Es natural que para hacer un recorrido tan largo y en tan poco tiempo, la Compañía haya tenido que hacer todos sus desplazamientos en avión, con un avión especial para los decorados, etc., y, por tanto, su repertorio ha tenido que quedar reducido a dos obras, «El sueño de una noche de verano» y «El Mercader de Venecia», dos de las comedias más conocidas de Shakespeare.

En España—país de la gloriosa tradición teatral—se han representado en español la mayoría de las comedias y tragedias de Shakespeare, pero seguramente es ésta la primera vez que una compañía de actores profesionales actúa ante el público español, presentando dos de sus obras en versión original.

El Consejo Británico ha decidido poner de gala a Shakespeare, con sus mejores sedas y gasas, dándole con gastosos decorados y envararlo en una gran gira por América del Sur y Europa, para celebrar su cuatricentenario. Dos de sus obras harán esta larga y costosa avanzada en la causa de las relaciones culturales y la pasada noche en el Theatre Royal, Brighton tuvo una anticipación de la primera... Irónicamente hoy día se centra la compasión alrededor del personaje de Shylock, originalmente el malvado de la obra. Shylock fue siempre un buen pretexto para una buena pitada en las matinees de los lunes en el Globo.

Sin embargo, gracias a la ayuda observación que Shakespeare tenía de sus personajes, el texto permite a los intérpretes modernos representarlo de una manera completamente diferente. Invariablemente le conceden la dignidad de un hombre agraviado, el derecho a la venganza y el rencor de un padre ofendido.

Todo esto, en alguna proporción, fue captado por sir Ralph Richardson, el último de una larga fila de distinguidos actores que se han puesto una nariz falsa, una barba gris y se enfrentan con semblante terrorífico a la injusticia cristiana.

### Realeza

Richardson no es un gran Shylock. Pero su representación tiene un poder y realza que le hace casi serlo. Anda al borde de pedir la compasión, pero no se lanza a ello. Sin embargo, cuando sus ojos llamean a través de las candilejas, nadie se preocupa de ver «Christian fools» con sus «shallow fopperies» que le atormentan.

Sir Ralph tiene un dominio de la escena como pocos actores pueden tenerlo. Nunca permite a su Shylock que caiga en la caricatura ni por sus ademanes, modulación o concepto. Por su control gana su autoridad.

Barbara Jefford, por otro lado, es una gran Porcia, aunque el papel de Porcia no es grande. La muda cualidad de su alocución de gracia a la corte es el momento más emotivo de toda la obra. Ella da a Porcia una sensación de entereza que hace a uno cerrar los ojos a los momentos débiles de estupidez femenina de la protagonista.

También me gustó Bernard Hopkins en el noble papel del pequeño Lorenzo. Tuvo toda la lozanía de la juventud y el amor. Lo mismo que Valerie Sarruf como Jessica.

David Williams nos da una dirección de escuela de esta lujosa producción de prestigio. No intenta nuevos trucos; lisa y honestamente trata a Shakespeare como Shakespeare es.

## EL TEATRO POPULAR UNIVERSITARIO «MARZO» REPRESENTARÁ «EL MERCADER DE VENECIA»



El IV Centenario del nacimiento de Shakespeare va a tener un homenaje de la juventud. Los jóvenes van a colaborar para dar esplendor y lucimiento al Centenario. Hay un elogiable y ambicioso proyecto de representar «El mercader de Venecia» al aire libre y con un montaje espectacular riguroso y original.

Porque el proyecto está pensado para representar la obra en el amplio patio de un céntrico colegio y, sobre la piscina que el patio dispone, construir el escenario. Se conjugan así muchos factores positivos como ahora veremos. En primer lugar, la obra tendrá la ambientación apropiada; no olvidemos que es Venecia el lugar de la acción, ambientación que, por otra parte, es imposible conseguir en el escenario de un local cerrado. El aforo que se consigue, como en todos los espectáculos al aire libre, es considerable, que es un detalle a tener en cuenta y el más difícil impedimento con que cuenta el arte escénico para su mayor difusión cultural. La actualidad de la ocasión no puede ser más apropiada para ofrecer un espectáculo popular. No se puede olvidar tan importante motivo cuando el arte no está profesionalizado. Quizá es así cuando cumple su auténtica función de comunicación con el pueblo.

Y es un teatro de jóvenes estudiantes, el Teatro Popular Universitario «Marzo», que, en su resurgir a la actividad, ofrece este testimonio ambicioso y de indudable alcance artístico. Su director, Eugenio García Toledano, es un hombre especialmente vocado para hacer teatro con jóvenes. Su historial no puede ser más brillante en el Teatro Universitario y lo mismo puede decirse cuando se ha asomado al campo profesional. Sobre una idea suya, Carlos Miguel Usúa ha realizado los bocetos.

Todo resulta un alarde juvenil al desplegar facultades y entusiasmo. Tiene el sello inconfundible de la sangre joven. Abstraída y generosa. Pensando idealmente, en simismados en un proyecto que muy posible surtiese en la tertulia de un café. Aunque el joven, por regla general, se olvida de la circunstancia para unirse en su mundo, su potencial es suficiente para contrarrestar el desprecio que por la realidad siente. De ahí que sea una inclinación joven por excelencia el cambio de la realidad. Una justa valoración: en teatro, como

en otras cosas, ha habido muchas realidades de irrealizables proyectos universitarios. El T. E. U., que llegó a ofrecer representaciones a cinco pesetas, es una buena muestra de ello.

Es normal, por otra parte, que haya afán joven de homenajear a Shakespeare por la admiración que despierta en la juventud toda celebridad. Los grandes hombres ligados a la historia constituyen una exigencia, una meta como ideal para ser alcanzada. Su ejemplo es el grito que suena en los oídos de los insatisfechos: superarse. Esto estará siempre por encima de modos y modas.

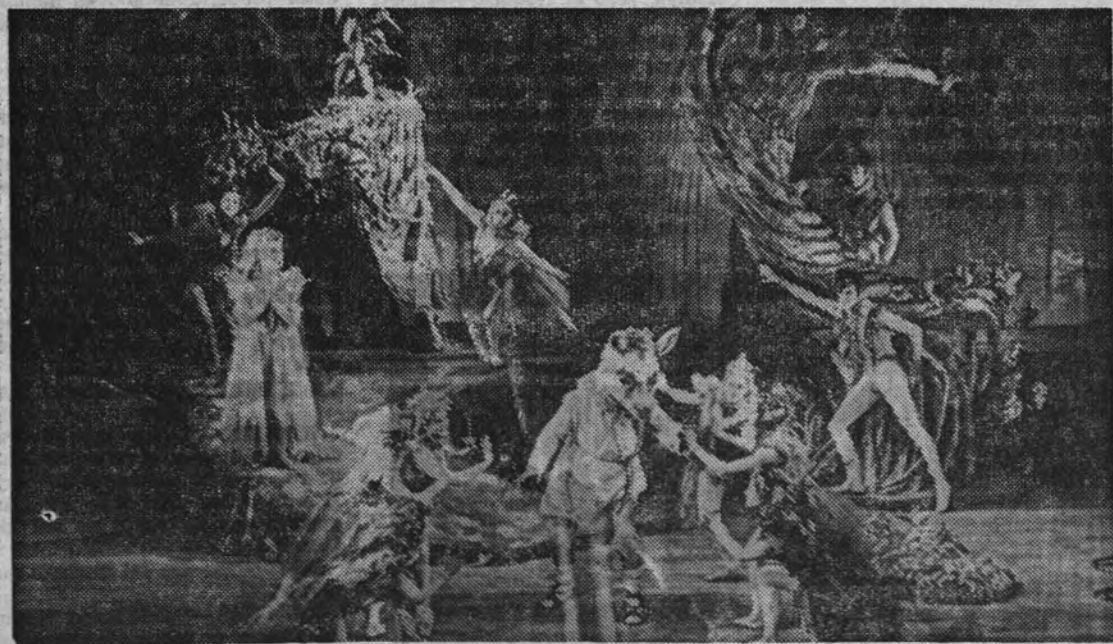
Además, el teatro de Shakespeare coincide con el sentimiento de la juventud. Aunque él no habló nunca políticamente, por lo que de política tiene la juventud, todavía no existían los escritores con compromiso; jugó con sentimientos jóvenes. Con todos los que animan y vivifican a la persona. Encarñado con sus personajes que unas veces aman, piensan, sufren, pecan... Porque el hombre, y si es joven se acentúa esta situación, es pasión, corazón e idea.



Esa corriente de admiración en nuestra juventud universitaria, también se justifica históricamente. En la Contrarreforma, para algunos el otoño de la cultura, prima la síntesis hispánica de la Edad de Oro que encarna el pensamiento cristiano. Y en esta época de la cultura cabe considerar a Inglaterra. A pesar de su ruptura religiosa, el fenómeno cultural inglés en la época Isabelina, está bajo la influencia católica. Y tiene más semejanza con el Siglo de Oro español que lo que normalmente se cree. Se pueden apuntar semejanzas entre Cervantes y Shakespeare; ambos son expresiones del genio creador y libre, ambos beben en la fuente platónica y respiran el ideal cristiano, y en los dos, el suelo natal es motivo de inspiración fecunda. Shakespeare, como Cervantes, es católico en sus más altas expresiones estéticas.

En definitiva, en la intención del Teatro Popular Universitario «Marzo», concurren muchas razones justificadoras. Sólo con el apoyo de organismos oficiales—ya existe interés y promesa de ayuda en alguno—, será una realidad. Ojalá la aportación de jóvenes universitarios se transforme en acontecimiento artístico y homenaje merecido.

Jesús TORRE FRANCO



Una escena de «El sueño de una noche de verano». Meriel Forbes y sir Ralph Richardson, en Titania y Bottom, aparecen a la izquierda y al centro del conjunto. Dirigió Wendy Toye



EL TEMA DE LA SEMANA: SHAKESPEARE

# INTRODUCCION A UNOS COMENTARIOS SOBRE SHAKESPEARE (EL «HAMLET» DE LA ANGUSTIA)

Por Angel VALBUENA PRAT

Hace unos domingos comentábamos en este mismo diario la muerte de Miguel Angel en 1564. El otro titán, el que nació ese mismo año en Stratford on Avon, era William Shakespeare. Los comentarios de centenario pueden llegar a formar, biológicamente, un libro. No en vano surgen al calor de recuerdos lecturas, representaciones, audiciones o plásticas de un mundo creado, así como los seres de la creación, como en nuestro cervantino ¿o, mejor, "quijotesco"? en que el autor parece que sólo es consciente de su punto de partida. Los hijos crecen, cambian, hasta parecen rebelarse contra el padre y dejan su especial descendencia. El orbe shakespeariano es toda una naturaleza, casi diaría u norbe de mundos; al gunos, verdaderas nebulosas.

La frase, que se ha hecho tópico, de Víctor Hugo de que "la Naturaleza se parece a Shakespeare" es más que un tópico: es una adivinación, casi una teoría de otro gran poeta, y a su modo, también titán. Los primeros recuerdos shakespearianos los tengo de la representación del "Hamlet" por Tallaví, una impresión desolada y terrible, de la, en efecto, obra desesperada, en la que no en vano, al morir el héroe, balbucea: "Y el resto es silencio..." Después, una traducción de un catalán en castellano, en que "rest" se interpretaba como "reposo", como en los versos de Unamuno, motejados de capricho por Francisco Ayala. De aquel Hamlet me queda la Ofelia, romántica y florida, camino del lago y de la muerte, que me ha hecho decir en un soneto, "Abrazo de sombras", en que no faltan los recuerdos del gran dramaturgo inglés:

"Aún estás en las almas y en los huesos, lanzando al lago vírgenes perdidas, húmedas de suplicios y de besos."

Era el hermano Hamlet, que paseaba entre el espectro y el ensueño, entre torres carcomidas y palacios de estilo Tudor. La Dinamarca, naturalmente, es ahí falsa. Como es falsa en otro tipo la Francia que puso Lope de fondo a su archicastellano "villano en su rincón", Hamlet es el dolor en su rincón. Hoy me habla de angustia existencial, de Sartre y de Camus, y nada de Gabriel Marcel, aunque a veces le pueda comentar. Sólo su "hermano vago Segismundo", que dijo intuitivamente Rubén, podría acercarse cuando ofreciera una flor a nuestro Don Quijote caído. Sólo ése en su tiempo; en el XIX casi una legión de Dostoiewskis. Si hay, dijo un romántico, "tantos Hamlets como melancolías", mejor "hay tantos Hamlets como desesperaciones". Y añado otra vez: "Y el resto es silencio." Y que me entienda algún teólogo a la moderna. En el Hamlet vivo, muriendo, hay lecciones de "un desenfreno rojo de disneas", y más que el gordo que pensó su creador —hoy los médicos dicen que va bien que sea gordo para su indecisión— lo evoco flaco y tuberculoso:

"Te siento en el crujir de las heridas, en la caverna de sentidos presos, en la cárcel gastada de las vidas."

Y también la calavera del pobre Yorick, en el cementerio incesante, que no es ni el de Calderón ni el de Quevedo, si acaso se le acercaría algún leve cementerio de aldea de nuestro Lope:

"Cuando la noche y la tiniebla crece, quedarme con la mueca del payaso, que ante su calavera se estrema."

"¡Alas, por Yorick...!", y nuestro Azorín salmodiaba, comentando un pasaje macabro de nuestro asceta fray Luis de Granada: "¡Miserere, pobre Yorick! Dolor, sombras y locuras pasan con Hamlet por el mundo entero "sin fe y sin norte, naves ni hermosuras". ¡Cuántas veces nos quedamos solos, como él, en nuestra agonía, en la de cada momento, apagadas lu-

ces y estrellas!... Y parece que "el resto es silencio". Hamlet ha creado la tragedia moderna, más penetrante que la griega, donde la fatalidad envolvía a hombres y dioses y en donde, por purificados, los auditores adivinaban una especie de resignación. Pensemos en la tercera parte de la "Orestíada", de Esquilo, o en el "Edipo en Colona", de Sófocles, para no hablar de Eurípides, el trágico precristiano, contra quien ya injustamente se metía Nietzsche. Un pájaro se escapa por el viento, mientras se ahoga Ofelia y las islas parecen sorbidas por el mar.

"Un ocaso partido por la espada, un ave degollada en pobre nido; las olas de la sombra y del olvido rompiendo la muralla ensangrentada..."

Aunque en el Sur veamos la cálida ilusión de una palmera soñada, la sombra del Hamlet espectral nos vuelve y revuelve, mientras la vida se extiende lánguida, como los pocos y dispares dientes de una calavera. Lo mismo podemos sentir el estremecimiento "de una estrella, un latido o una araña". Azorín —de nuevo viene a mi cita— habló para la Muerte de una arañita en el espejo.

He visto en escena muchos "Hamlets". Uno en Londres, con trajes de la época romántica, a lo siglo XIX. La escena del cementerio cobraba una actualidad inesperada. Apenas sentía uno el anacronis-

mo de los trajes, salvo en los soldados de las primeras escenas. También se podría hacer un "Alcalde de Zalamea" con trajes decimonónicos, y no extrañaría el Rey si era el del corpachón, bondadoso —como no lo fue el de la obra calderoniana—, a lo Unamuno —"Paz en la guerra"—, y en el ciclo carlista y "Sonata de invierno", de Valle Inclán. Por cierto que estos dos autores fueron enormemente "hamletianos". Unamuno, llevado de la mano de Don Quijote; el gallego, por su sentido desalado de las tragedias bárbaras y hasta por las confusiones entre espíritu y sensualidad. Otra vez los diálogos de Hamlet y Ofelia y el triste destino de ésta, como en eterna "sonata de otoño". El "Hamlet" en película, en cambio, no me gusta; pero no por incapacidad de la obra dramática, sino por parecerme desalada y demasiado sombría de color material su interpretación más famosa.

También vi un "Hamlet", en su integridad, con atuendo de estilo Tudor y con una escenografía sencillísima, precisamente un 23 de abril, en Londres. Como interpretación adecuada, esa del Sadler Wells. En el Old Vic he visto muchas otras obras shakespearianas.

Cuando la crítica contemporánea inglesa, en algunos casos, prefiere el "Julio César" o el "Antonio y Cleopatra" al propio "Hamlet", tengo que cerrar los ojos. En cambio, sin que se me ocurra igualar o preferir si que se yergue alto el mundo de

"La Tempestad". Los dramas romanos son magníficos en Shakespeare, pero a un nivel claramente por bajo del máximo del autor; como ocurre, en otro orden, respecto a las comedias frívolas de Lope, respecto a sus grandes dramas de honor y dignidad social.

Entre muchas cosas lleva el "Hamlet" dentro el tema del "teatro en el teatro", que a su vez definió Shakespeare en "As you like it" (Como gustéis). Los consejos de Polonio a su hijo me recuerdan los de Pedro Crespo al suyo, tan famosos. Y claro está, la gran línea argumental hace pensar en una modernización de la Orestíada. La escuela de Freud ha escalonado tres complejos filiales: el llamado complejo de Edipo, el complejo de Hamlet y el complejo de Don Carlos. Hay como un mundo de celos frente a la madre y el padrastro; no el mero sentido de justicia frente a la madre y Egisto, en los Orestes clásicos.

Este primer comentario shakespeariano va, como ve el lector, casi exclusivamente dedicado al "Hamlet" y en clave semifrívola. "Hamlet" es toda la tragedia moderna, como "Electra" o "Edipo", o toda la "Orestíada", fueron la antigua. Si queda campo para una "tragedia cristiana" es por otro camino —el que vio profundamente en el "Príncipe constante" calderoniano, el profundo filósofo pesimista, también tan shakespeariano, Schopenhauer. La tragedia de Shakespeare va por el lado desesperado y existencial: todo el dolor y el absurdo de la vida, como en el "Rey Lear" o en el fin de "Romeo y Julieta". Porque en ese tipo de drama, una vez más, "el resto es silencio".

# SHAKESPEARE

Por Emiliano AGUADO

Las palabras de Goethe pueden narrar de manera lapidaria la aventura del artista: yerra el que aspira. Yerra, porque la aspiración, y más si es universal, como la que alienta siempre en el alma del verdadero artista, no encuentra casi nunca moldes apropiados en este bajo mundo. Yerra también, porque quien aspira se compromete, se arriesga, se lanza al vacío, a diferencia de lo que le sucede al que ve sin pena ni gloria el curso de la vida. El artista quiere lo eterno, lo universal, y las obras que nos deja son, en el mejor de los casos, fruto de una época; las entiende el que dispone de la sensibilidad con que fueron creadas y quien las mira como documentos históricos. ¿No es esto lo que nos ocurre con los más de nuestros clásicos?

Después del teatro de Ibsen, en que, como decía una actriz insigne, salían a escena muertos todos los personajes, se intentó hacer un teatro de gigantes, en que los hombres, cualquier hombre, podían representar uno de los abismos de las relaciones humanas. Lo importante no era ya el hombre, sino la sociedad, que venía a ser como la implacable diosa que impone el sacrificio de Ifigenia para que las naves puedan hacerse a la mar. Los dramaturgos norteamericanos han sido, sin duda, los representantes más egregios de este teatro, que se ha llamado de situación, porque estaba y sigue estando fundado en peripecias de la vida que pasan y cambian, como la que encarna, por ejemplo, "La muerte de un viajante", de Arthur Miller. Claro es que semejantes creaciones teatrales se entienden o se conviven en la medida en que permanezca la situación social que las inspiró. Cuando esta situación se desvanezca y sea reemplazada por otra, las tendremos como obras históricas, capaces de ser entendidas solamente por eruditos, aficionados y curiosos.

Lo que sucede con el teatro de Shakespeare no tiene comparación con nada; muchas obras no nos gustan, claro es; pero es porque están traducidas de cualquier manera y porque, de verdad, no se pueden traducir. Basta leerlas luego en el original inglés. La distancia a que se quedan las obras del teatro clásico francés, pongo por caso, es astronómica. No tiene igual en nuestro mundo de Occidente, al cabo de tres siglos y medio, las obras que escribió un desconocido que hasta nosotros ha llegado con el nombre o el pseudónimo de William Shakespeare.

De la misma manera que Homero reveló la religiosidad palpitante del alma griega saltando por encima de los mitos, Shakespeare ha mostrado ese impulso fáustico —las palabras son de Spengler— que late en el mundo occidental, saltando por encima de todas las categorías de la razón y aun por encima de las categorías del sentimiento. No cabe duda de que si algún día, cosa más que probable, se deshiciera en arena este Continente, bastarían las obras de Shakespeare para revelar lo que fue a los hombres que sobrevivieron en la Tierra o en otro planeta. Ni un rincón de este mundo se ha quedado fuera del campo visual o de la adivinación del poeta. No es cosa de maravillarse, como tantas veces se ha hecho, por la inmensidad de su saber, que lo abarcaba todo y lo recreaba al mismo tiempo, dándonoslo como si saliera de sus manos. La obra de Shakespeare, como la de Homero, la de Mozart o la de Bach, no se dejan apresar por los moldes de la razón. Y porque no se dejan apresar por los moldes de la razón nos han descubierto una inmensa parcela de la realidad, como pudiera haberla descubierto un viajero recién llegado de otro mundo.

No se diluye nunca el teatro de Shakespeare en lirismo que retrasaría la acción o la harían discurrir con veladuras. Todo en él es acción viva y palpitante, como lo prueba el que se hayan escrito tantos libros sobre los argumentos de sus dramas; argumentos largos, complicados, llenos de altibajos, que se sostienen por sí mismos. Y, sin embargo, lo que está siempre en juego en el teatro de Shakespeare es el espectador. Cada cual tiene que habérselas con su drama, con el silencio que a veces deja la vida como huella de su paso. No me hago idea de lo que sentirá un oriental oyendo o leyendo las obras de Shakespeare "Macbeth" o "El rey Lear", por ejemplo; pero estoy seguro de que para los que hemos vivido siempre en Occidente, una lectura sosegada, con el ánimo propicio, se parece mucho a la voz de un profeta que nos predijera no solamente el porvenir, sino el pasado y el presente.



TRADUCTORES DE SHAKESPEARE

MORATIN EN INGLATERRA

Por José MONTERO PADILLA

Catedrático de Literatura

El perfil viajero constituye un aspecto esencial en la personalidad de Leandro Fernández de Moratín. Por gusto, primero, por necesidad de desterrado, después, el escritor recorrió insistentemente los caminos de Europa.

Una de las figuras más eminentes en la literatura del siglo XIX, Emilia Pardo Bazán, afirmaba, en cierta ocasión, en carta dirigida al dramaturgo Enrique Gaspar: "Se necesita salir de España de vez en cuando para traer algo de aire europeo." Ejemplar, en este sentido, es la biografía del autor de "La comedia nueva". Y esta condición de turista intelectual de las rutas europeas se proyecta sobre una serie de escritos —"Apuntaciones sueltas de Inglaterra", "Viaje de Italia", multitud de cartas...— de hondo interés. Estas páginas constituyen, muchas veces, verdaderas obras maestras, por su eficacia plástica, por su garbo costumbrista, por la agilidad modernísima del estilo. Leandro Fernández de Moratín se nos muestra aquí como un corresponsal—admirable corresponsal—periodístico. (¡Cuántas crónicas llenas de vitalidad, de gracia, de observación, en esos escritos en los que él nos relata sus experiencias viajeras!) Ya don Benito Pérez Galdós indicó, a propósito de las cartas moratinianas, que constituyen "el modelo más acabado de literatura epistolar que hay quizá en nuestra lengua."

La primera salida de España la realiza Moratín en 1787, acompañando al político Cabarrús a París. Pero los viajes más largos son de 1792 a 1796. París de nuevo, que abandona en seguida (¡qué susto el de las escenas revolucionarias para el ánimo del escritor!), rumbo a Inglaterra, adonde llega en marzo de ese mismo año de 1792.

Las primeras impresiones moratinianas hacen referencia a las dificultades del idioma inglés: "La lengua es infernal y casi pierdo las esperanzas de aprenderla." Un año más tarde escribe todavía: "Maldita lengua es la de estas gentes; no obstante, traduzco ya como un girifalte; pero no se trate de hablar ni entender lo que hablan, porque es cosa perdida." Pero, unos meses después, el panorama cambia de modo radical y don Leandro exclama al-

borozado: "¡Cómo bebo cerveza! ¡Cómo hablo inglés! ¡Qué carreras doy por Hay-Market y Covent Garden! Y, sobre todo, ¡cómo me ha herido el cieguzuelo rapaz con los ojos zarcos de una espliegue!" (¿No habría cierta relación entre ese más intenso cultivo del idioma y esos ojos zarcos?) Acaso practicó, anticipándose a él, el consejo byroniano, según el cual, los idiomas deben aprenderse en labios de una mujer...

A la vez, el escritor va anotando sus impresiones, que recogen desde aspectos puramente costumbristas hasta otros que apuntan a la psicología del pueblo inglés. Curiosa por demás—Julian Marías, buen conocedor de la obra moratiniana, ha llamado la atención sobre este texto—es la "Lista de los trastos, máquinas e instrumentos que se necesitan en Inglaterra para servir el té a los convidados en cualquier casa decente."... Hasta veintinueve objetos enumera el escritor...

En cuanto a la manera de ser de los ingleses, Moratín observa con mirada inteligente y señala diversos aspectos—positivos o negati-

vos—característicos de aquel pueblo. Así, "El pecado mortal de los ingleses—dice—, el que cubre toda la nación y hace fastidiosos a sus individuos, es el orgullo; pero tan necio, tan incorregible, que no se les puede tolerar." En cambio, reconoce que en ninguna parte ha visto practicada "la verdadera caridad política con tanto acierto como en Inglaterra: aquella caridad que socorre la verdadera pobreza y la hace desaparecer por medio de auxilios oportunos..." Julian Marías asimila el valor de la expresión "caridad política" a la, tan actual, de "justicia social".

Y, como era de suponer en Moratín, estudia el teatro inglés, y, de modo especial, la obra de Shakespeare. Surge así una serie de observaciones sobre el teatro inglés. Y fruto del interés despertado por la creación shakespeariana será la traducción de "Hamlet", aparecida más tarde, en 1798, y a la que acompañan numerosas anotaciones.

Posee una especial, sugestiva significación histórica el que Leandro Fernández de Moratín, a pesar de su formación y de sus convicciones clasicistas, se sintiera atraído por el genio del dramaturgo inglés, y ello revela, una vez más, la agudeza crítica del espíritu moratiniano. Aunque, como es lógico, si se tiene en cuenta el factor de época, Moratín, a la hora de enjuiciar la creación shakespeariana, tampoco muestra una adhesión incondicional, sino que señala una serie de aspectos para él reprobables: "La presente tragedia es una de las mejores de Guillermo Shakespeare y la que con más frecuencia y aplauso público se representa en los teatros de Inglaterra. Las bellezas admirables que en ella se advierten y los defectos que manchan y oscurecen sus perfecciones, forman un todo extraordinario y monstruoso..."

En cualquier caso, esta traducción del "Hamlet" tiene el mérito indiscutible de ser la primera ocasión en que Shakespeare aparece en nuestra lengua "él mismo", no trasladado a los moldes neoclásicos, como había hecho Ducis en su incomprensible versión al francés y había repetido Ramón de la Cruz en la suya no directa, sino inspirada en la del citado Ducis.



GLOSARIO MENOR

DIFÍCIL DE MONTAR

Por Dámaso SANTOS

"Voy a montar el "Hamlet", don Jacinto", le dice un primer actor a Benavente. «Bien, hijo—respondió el maestro—; pero ten mucho cuidado no te vaya a tirar.» No sé si la anécdota es cierta o es de las muchas apócrifas atribuidas al autor de «Los intereses creados»; en todo caso es muy representativa de su humor y de su indirecta manera de expresar sus admiraciones y sus llamadas al respeto que merecen las obras grandes. Efectivamente, los dramas y comedias de Shakespeare producen esa sensación de frescos e indómitos animales «pura sangre» difíciles de cabalgar. ¡Qué gran prueba para actores Otelo, Antonio, Hamlet, Lear, Macbeth, etc.! Pero Shakespeare subsiste al fracaso del actor. Basta con decir sus palabras, con evocar de alguna manera sus escenarios, para que la obra salte viva, vibrante. Decía Eugenio d'Ors que esta vitalidad es su alegría: «Una obra de Shakespeare representa da por los más abominables cómicos, con la más deplorable postura en tablas, es todavía belleza porque es todavía alegría... La alegría de Shakespeare es la alegría pura de la creación. ¿Qué importa que lo creado sea melancólico o trágico? El creador está gozoso, canta. Su canción se nos contagia y cantamos con él.»

Todos los comentaristas, aun sus adversarios los dieciochescos franceses, que no pueden reprimir su indignación ante un trato tan irreverente a las reglas, han coincidido en atribuir a Shakespeare esa indómita grandeza, esa fecundidad vital, esa categoría de fuerza de la Naturaleza. «Agotó—escribe Goethe— toda la naturaleza humana en todas las direcciones y en todas las alturas.» «Es un «salvaje ebrio», dice Voltaire. Es algo que escapa del escenario mismo. Con ser tan teatro, Shakespeare es muy poco teatral. Casi toda la historia escenográfica moderna, incluyendo buena parte del cine, es una hermosa lucha por reducir a estos potros salvajes de sus obras a la representación, a la interpretación matizada y minuciosa. Es, una y otra vez, querer montar el «Hamlet», «Otelo», «Enrique V», «La tempestad», el «Sueño de una noche de verano»... Todos los actores notables quieren pasar por esa prueba, aunque resulten revolcados; incluso mujeres—como se ha dado varias veces con «Hamlet»—haciendo el principal de sus grandes personajes masculinos. (Hay una lista desde Sarah Bernhardt a Nuria Espert.) Enrique Díez-Canedo se ha referido a las diversas maneras, unas acertadas, otras fallidas, con que grandes actores han tratado de interpretar con originalidad el monólogo del «Hamlet», el del «ser o no ser», que tan honda impresión nos produce a su lectura, y tan difícil, para que, dicho, nos produzca idéntica o más intensa emoción.

Pero no sólo es tormento y atracción de intérpretes y directores. Lo es de traductores, adaptadores en prosa o en verso a los distintos idiomas. Últimamente un gran poeta español, José Hierro, puso en verso suyo, en verso que quería merecer tal contenido, «La tempestad». ¿Qué poeta no ha pensado en ello alguna vez? Todos querían poner de alguna manera su palabra en la llama de los trozos shakespearianos más fuertemente poéticos.

Shakespeare nos abruma de grandeza. La palabra que sigue deja pequeña a la anterior. Y cuando sus grandes personajes se encuentran a solas con su conciencia, con su pasión, nos damos cuenta de la grandeza del hombre incluso en su miseria, en su crimen, en su error: «Pero tengo miedo de tu carácter; es demasiado empapado de la leche de la bondad humana»; «Todos los perfumes de Arabia no bastarían para perfumar esta pequeña mano», se dice, por ejemplo, en «Macbeth». Podríamos espigar incansablemente. ¿Quién puede decir estas cosas; quién puede pasarlas a verso nuevo sin temor a no decir las con toda la grandeza que las creó su autor?

Shakespeare, un gran problema. Un tremendo enigma artístico. Tremendo, enigmático, incontentable como la verdad. Los hombres que no mienten, que no pueden mentir, hablan con Shakespeare. ¿Cómo interpretarle con convencionalismos, con normas y reglas, con medidas y trazas que no sean los suyos? Sólo Shakespeare puede interpretar a Shakespeare, traducirle, adaptarle. Pero basta una buena voluntad, un intento honrado de acercarse a él, para que él se manifieste poderosamente a través de traducciones mediocres, de interpretaciones deficientes, de adaptaciones demasiado simplistas.

Se nos anuncia ahora una traducción realizada por José María Valverde que, según nuestras noticias, rectifica sustancialmente a todas las anteriores. Sea bien venido el empeño. Pero estoy seguro que este gran servicio de erudición y de cultura, de precisión y comprensión no modificará las ideas que ya tenemos del dramaturgo británico. Ya contamos con intérpretes que han dado ajustadísimas versiones de sus personajes. Digno es de gratitud. Pero el misterio de sus personajes queda intacto. Por bien que sea interpretado, que sea traducido, adaptado, nunca estaremos satisfechos. Siempre nos parecerá el intento un guante—más fino o más basto, más justo o más holgado—para una mano que es viento, llama, garra. Y, sin embargo, hay que hacerlo, hay que seguir con él. Aunque nos tire.



CARTA DESDE CATALUÑA

LOS JUEGOS FLORALES DEL TRABAJO

El pasado 1 de mayo se celebraron en la histórica plaza del Rey, de Barcelona, entre grises piedras góticas, los VI Juegos Florales Sindicales. Es curioso advertir la evolución sufrida por estas fiestas o Justas Literarias en el decurso de los siglos. Lo que empezó siendo una organización palatina y de signo aristocrático con los trovadores provenzales, se transformó, durante la llamada etapa de la "Renaixença" catalana, en un espectáculo de tipo burgués. Los Juegos Florales, aunque se mantuvieran en pie, estaban en crisis en pleno Novecentismo, no pudiendo resistir a la crítica de los más sutiles ingenios, como don Eugenio d'Ors: el mismo Russiñol escribió una aguda sátira contra ellos. Pues bien, bajo un sentido distinto, y salvando la esencia de la tradición, pero modernizada, es lo que ha hecho la CNS de Barcelona; en realidad se ha producido un desplazamiento de características históricas, ya que es ahora la clase trabajadora la que participa en su organización.

¿Y qué perfil original vienen aportando estos Juegos Florales Sindicales? A mi entender, uno muy profundo: viene siendo una constante en las actuales Justas Literarias el que todos los temas se desarrollen en lengua catalana, excepto el tema de "Patria", que se hace en castellano. La originalidad aportada por los Juegos Florales Sindicales es la aceptación de un principio dispar. El canto a España, hasta ahora, se ha premiado, siempre, en la bella y armoniosa lengua de la región.

En aquel ámbito excelso, cerca del Palacio del Rey, don Martín el Humano, sobre las escaleras en las que fuera agredido por un loco Don Fernando el Católico, junto a las piedras del Salón del Tinell y la Capilla de Santa Agueda, espacio rico en el flujo y reflujo de la historia de Cataluña, suena, emocionalmente, la voz del poeta cantando a España en catalán.

Et vull portar al bell cim de la muntanya  
a on es fon la neu,  
i la pau és sublim, dolça i manyaga...  
Vull cantar a plena veu l'amor que a Espanya  
sent el cor meu.

Bajo la mañana soleada, yo oía, absorto, aquel fluir, en la dulce parla catalana, de aquellos versos que me evocaban las gestas heroicas de los catalanes en Marruecos y me hacían pasar por la memoria las arengas de Prim, tan inflamadas de patriotismo.

Somrient-he, Espanya meva, en ma agonia  
que res m'hauria fet tan català  
com donar per tu la sang que un dia  
quan era llum i gloria i poesia  
tu em vares dar.

¡Nada me habría hecho más catalán que dar por España la sangre que tú me diste un día, señala el pensamiento del poeta, ganador de la "Englantina" de este año. Mis ojos iban de las piedras grises, góticas, de la plaza del Rey, al femenino coro de las damas de honor, muchachas humildes, salidas del seno de los diversos Sindicatos, bajo el sol tibio de la mañana de mayo. En verdad, en verdad, estábamos ante una nueva concepción histórica de los Juegos Florales. El espíritu de las masas laborales, al soplar en sus velas, no sólo ha detenido su crisis ya apuntada en la generación de intelectuales catalanes del Novecentismo, sino que ha remozado su circulación transvasándole apasionada sangre nueva.

"TESOROS DE NUBIA", DE LUIS MONREAL

Luis Monreal es un joven arqueólogo catalán, hijo del tratadista de arte don Luis Monreal y Tejada. Perteneció a la expedición a Egipto y Sudán de arqueólogos españoles, para rescatar los testimonios culturales del Valle de Nubia, destinado a desaparecer bajo la presa de Assuan. Sus impresiones las ha recogido en un bello libro, donde se relata, en tono de gran reportaje periodístico, el quehacer de la Misión de España en la zona. No sólo consigna el escritor el riguroso dato científico, sino que con fina pluma nos describe el paisaje y, sobre todo, el contacto con los naturales del país. De forma que viene a ser una vetana no sólo interesante al arqueólogo, sino por la que puede asomarse el sociólogo y el preocupado por el porvenir de esos hombres, descendientes del pueblo que edificó una de las culturas más admirables de la Historia y que hoy malvive sobre la arena del desierto.

Rafael MANZANO

LA DISPERSION DEL SABER HUMANO

Por Adolfo MUÑOZ ALONSO

Tenemos un conjunto de saberes dispersos proyectados sobre un solo plano. El diagnóstico es de Xavier Zubiri: Esta sin igual dispersión del saber humano ha contribuido en grado máximo a crear la situación profundamente paradójica en que se encuentra hoy la vida intelectual. En trance de elegir una palabra que la señale, nos quedamos con la empleada por Zubiri: confusión. El intelectual de hoy, si es sincero, se encuentra rodeado de confusión, desorientado —añade Zubiri— e íntimamente descontento consigo mismo.

Se me ocurre que con estas premisas se podría organizar una especie de silogismo que descubra con cierta claridad otro de los aspectos de nuestra situación cultural. En el estado permanente de tentación en que viven el hombre de pensamiento y los hombres de acción, son muchos los que se entregan a la confusión de sus saberes, originando un desconcierto intelectual, social, religioso, político y humano.

La actividad intelectual goza de una cierta elemental autonomía. Sin esa autonomía no puede hablarse con rigor de actividad estrictamente intelectual. Esta autonomía que le es propia a la actividad intelectual proviene del método y del ámbito de los conocimientos sobre los que opera. Los escolásticos —y no sólo ellos— denominarán objeto formal al área barrida por la luz que proyecta el método específico de una ciencia. Lo que acontece es que la autonomía suele entenderse en relación de independencia respecto de otros saberes de la misma índole, olvidando la que compete en función de otras actividades de plano distinto. En este salto es donde, a mi entender, se esconde el peligro de confusión que acomete por igual a intelectuales y a hombres de acción.

La obra cultural o científica goza de unas condiciones y de unos méritos valorables a la luz de la seriedad, del rigor, del método, del estilo con que se ha realizado e incluso de los resultados que se obtienen. Siempre —claro está— que entre los resultados no cuenten tan sólo, ni preferentemente siquiera, los utilitarios. Pretender que cuenten otras valoraciones puede ser hermoso, pero no es intelectualmente correcto. No hay corona que ciña las sienes del hombre de pensamiento o de ciencia si no está elaborada con material precioso del mismo metal que el empleado en las investigaciones o en los pensamientos. Quizá a ello se deba la propensión del intelectual a la blandura para recibir él la adulación y a la fortaleza en no conceder alabanzas en demasía a los otros.

La autonomía e independencia del hombre de pensamiento se extiende también a la obra realizada. Hará bien el intelectual en exigir que su obra sea juzgada con criterios científicos o culturales, y que no se vea invadida su cámara o su laboratorio por espías del aire o por ojos sobresaltados. Cada intelectual puede remedar a San Pablo y reclamar un Tribunal compuesto por juristas «romanos» y rechazar ciertos castigos por considerarlos indignos con su carta de ciudadano científico.

Pero a su vez al hombre de acción le asisten también algunos derechos en este orden de consideraciones. Porque la autonomía e independencia que reclama el intelectual para su actividad puede ser un don que haya que conceder al hombre de acción para la suya. Y tan delictivo como pueda ser la des-

consideración con que los hombres de acción juzgan a veces a los de pensamiento, resulta la invasión desconsiderada que perpetran los hombres de pensamiento en los recintos en que trabajan, mueven y se afanan los hombres de acción.

El fraude social y político —inconsciente, desde luego— que cometen algunos hombres de ciencia suele tener por origen una como autosuficiencia expansiva del saber que se ejercita. Se reconocen —eso sí— distintos planos sobre los que se proyectan los saberes; se aceptan también las diferencias de rango que ofrecen las actividades, superando así una primera etapa de posible confusión, pero se infravaloran insensiblemente los saberes políticos, desconociendo los resultados, sometiéndolos a una dirección totalmente extracientífica y a veces antinatural.

La confusión que produce esta autosuficiencia expansiva del científico o del hombre de pensamiento suele desequilibrar la vida social en algunos sectores; aunque, pasado el primer estupor, lo más frecuente es que se transforme en desconfianza hacia el intelectual y su ejercicio. No es justa —ya lo sé— esta desconfianza del pueblo. Pero suele ser el precio con que el pueblo sano paga la imprudencia de «los sabios», al no disponer de otra moneda que sería quizá de mejor curso legal.

El derecho al nombre, reconocido y amparado hoy, habrá de extenderse al derecho a la actividad. Para ello habrá que enumerar previamente los géneros de actividades a las que conviene el reconocimiento de autonomía e independencia; no respecto de la moral o de la religión, pues no es éste el problema aquí hoy, sino en función de otras actividades y saberes necesarios para vivir y convivir.

De acuerdo en que la obra de ciencia o de especulación sea juzgada o premiada con criterios científicos e intelectuales, sin que la política se crea con derecho de fiscalización en lo que es pura ciencia especulativa; pero el mismo derecho asiste a los políticos para que su obra no se vea sometida a juicios de valor en un Tribunal constituido exclusivamente por hombres que se declaran a sí mismos como seres superiores, ajenos a la actividad política que pretenden absolver o condenar.

En España este fenómeno ha sido muy frecuente, y si no se denuncia corre el peligro de ser endémico. Las dos víctimas han sido la religión y la política. El prestigio ganado muy limpiamente en el ejercicio de la actividad científica o literaria se mancha con enjuiciamiento de la labor política o de los dogmas religiosos, quedando en ridículo el hombre que, como hombre de ciencia, sólo elogios merecería. Si a esto se añade que un gran número de invasores son hombres jubilados de la política por la atracción olímpica que ha ejercido sobre ellos —dice— la sabiduría, el diagnóstico resulta más certero y la terapéutica para la curación se presenta más severa.

En fin de cuentas el bien del pueblo está más cercano al corazón del hombre que consume su vida en la actividad política, deshaciéndose en ella que al del supersabio que consume sus años en la clasificación de las letras labiales, las palatales o las dentales por hermoso, loable y meritorio que resulte este trabajo.

Dar a cada uno lo suyo, dicen los entendedidos que es justicia. Y la injusticia comienza cuando juzgamos a los demás según lo nuestro, sin tener a penas en cuenta lo suyo.

GLOSA A 2 NOTICIAS

Por Miguel FERNANDEZ

La última entrevista con Wenceslao Fernández Flórez la tuve recientemente, cuando ya estaba muy mal. Se encontraba torpe y sin apenas vista. Tenía las manos quietas, reposando en los brazos del sillón. Había en él una gran dosis de ternura. Ternura en su sonrisa. Ternura en su corazón de soldado sin espada.

Don Wenceslao era el maestro de la ternura. Siempre me decía que no había humor sin ternura, que el humor era el arco iris de la gracia.

El escritor entornaba a menudo sus ojitos tristes, cansados, cerrados a tantas cosas de la vida. Tenía dibujada una constante sonrisa en sus labios. Lo mismo que en sus libros, igual que en sus artículos.

El autor de «El bosque animado» era físicamente menudo. Todo en él estaba lleno de cordialidad y delicadeza. Llevaba una sortija con una piedra de cabouson, y tenía un bigote semicano. Un bigote de diplomático inglés, de veraneante de una isla de sol y amapolas. En su despacho había colgado un retrato que le hizo Chicharro. Era un Fernández Flórez de hacía veinte años, con un pijama rayado, con figuras alegóricas a su arte, con un mapamundi que se quedaba pequeño para sus manos de gran señor del humor.

Cuando su cuerpo ha muerto, sus palabras viven con más fuerza.

José García Nieto dio una lectura en Cultura Hispánica de su libro de inminente publicación «Memorias y compromisos». Recuerdo algunos poemas: «Sólo una fruta», «Como un tren que avanza», «Compromisos antiguos», «El rayo», «Hijos de Carlos»...

El poeta dice que sigue en su misma línea. Pero creo que este nuevo libro es una buena muestra de que ha desarrollado una nueva faceta de su inspiración.

García Nieto ha escrito sus Memorias. Y las ha escrito en poemas, como era su obligación. Las Memorias de un poeta no son como las de cualquier escritor. En estos libros donde se narra la propia vida, hay que decir de los sucesos, de los personajes y de las cosas que rodearon esa existencia particular. Pero los sucesos, los personajes y las cosas que formaron la biografía del poeta y que más le afectaron a su sensibilidad espiritual, suelen ser pequeños y vestidos con trajes de intimidad. Por eso García Nieto nos habló de caracolas y palabras destefnadas, de silencios y pasos cortos, de la mirada del abuelo y del rayo que apuñaló la esperanza. Esas son sus Memorias. Esos son los mejores recuerdos de un gran poeta.



# ANATOMIA DE UN «BESTSELLER»

No toda la literatura narrativa que se traduce en libros y llega a nosotros está compuesta por el esfuerzo creador de nuestros escritores. Una buena parte se halla nutrida por las traducciones de otras literaturas narrativas, que cumplen así una función de intercambio, de balanza de versiones más o menos nivelada. Sin embargo, entre esta literatura de ficción que nos hace guiños desde las cristalerías de los escaparates no se halla el equivalente de lo que, con una u otra orientación, constituye el frente narrativo nacional.

Si preguntamos por la diferencia, una parte considerable de ella está constituida por la versión y servidumbre de los "bestsellers". La corriente de estos grandes mastodontes de la tirada es siempre inmigratoria, y no solamente en aquellas literaturas de área no muy extendida como la nuestra (aun contando con el mercado hispanoamericano), sino cuando se contempla alguna asistida de envidiables dotes de expansión como la francesa. Pues bien, aun la francesa ha de inclinarse ante la irrupción de los "bestsellers", y que éstos, mediante la traducción, vayan añadiendo nuevas provincias a su imperio.

Porque el "bestseller" es indefectiblemente norteamericano, típico de la receptividad para la lectura de aquella nación y concepto en el que es esencial el valor comercial del libro y de su lanzamiento, porque ya es sabido que el "bestseller" necesita una plataforma al estilo de las del Cabo Canaveral para que se sostenga en órbita mientras proliferan sus ediciones normales, seguidas de las humildes "paperbound", mientras la trama, más o menos modificada por la intervención de los "ghost-writers" de todo orden contratados para el caso, comienza su vida por los estudios de Hollywood o quién sabe cuáles.

Esta cosa llega a nosotros con algún retraso, como sucede con los cañonazos de largo alcance. Primero es el fogonazo lo que se advierte, y más tarde llega el impacto de alguno de los productos del fenómeno social que lleva encerrado el "bestseller". Es indiferente que llegue antes la película o el libro vertido, aunque bien puede suceder que uno y otro coincidan para navegar en conserva por la atención general y protegerse el uno a la otra, o viceversa. En fin, que acaba por llegar el "bestseller", y ante él, uno se siente inclinado a pensar sobre uno de los mecanismos que determinan la superficie narrativa de nuestro tiempo.

¿Por qué es indefectiblemente americano el "bestseller"? Por la conjunción de dos factores iniciales: su redacción en un idioma destinado a una población muy extendida en el mundo y dotada de unos medios de vida que permite la adquisición. A continuación, porque presupone la existencia y funcionamiento de una serie de mecanismos que actúan sobre el mercado, de auscultación de mercados, de formación de mercado, de lanzamiento y distribución sobre el mercado típicamente "made in USA". Nada de esto es decididamente casual y presupone la existencia de conocimientos muy precisos. En modo alguno puede evitarse la consideración del "bestseller" sino como un producto, como un resultado que presupone una operación con factores que no son enteramente desconocidos.

Pensamos en todo este planteamiento, por ejemplo, tras la lectura de "Siete días de mayo", nacido de la colaboración de dos autores, probablemente periodistas, y de indefectiblemente norteamericanos, Fletcher Knebel y Charles W. Bailey. Ya Quevedo advertía jocosamente que quien quiera ser seguido de las mujeres debe, simplemente, ponerse a caminar delante de ellas. Los autores del "bestseller" han de tener en cuenta un determinado

estado sociológico, cosa que en aquellas latitudes no es difícil, pues que se ha delegado, por lo general, en los columnistas del "New York Times" para instilarlo cotidianamente, como si del Sinaí procediese, sin que falten las técnicas auscultatorias del Gallup para ir comprobando la secuencia que segrega aquel pastoreo. El "bestseller", cuando afecta (como afecta siempre en el fondo) a un frente sociológico de opinión cuyos relieves se conocen ha de ponerse a caminar delante de él. Como se advierte, el mecanismo actúa de manera poco casual.

Luego, no hay sino dejar que se produzca la adhesión especial que la masa presta a quien le pone delante, con apariencia de hecho independiente, lo que piensa. Que este pensamiento sea propio o injertado mediante indefectibles técnicas de propaganda, es indiferente. El reconocer a la criatura, aunque sea de ficción, como idéntica a la que se guarda en algún desván del cerebro y que se reputa como propia por el lugar en que se guarda (no porque la haya creado su portador ni la haya instalado allí), produce una suerte de corroboración. De la extensión de esta corroboración nace el "bestseller" con la misma seguridad que la propagación de la especie humana debe mucho a las alegrías primaverales.

¿Cómo podría existir "Siete días de mayo" como "bestseller", sin el kennedismo y toda la serie de sus prejuicios políticos actuando sobre el perfil del americano medio? Lo que para abreviar llamamos el kennedismo proporcionó como la expresión y el decorado de otros sentimientos más profundamente colocados en los desvanes del cerebro nacional y el de aquellos desvanes —más bien pocos— donde este producto ideológico es recibido sin reservas: el temor a la guerra atómica (que nació en Norteamérica porque actúa a la manera del famoso don Juan de Robles, que hizo el hospital, o sea el temor, después de hacer los pobres en Hiroshima) y la convicción de que en todo militar existe un ser que indefectiblemente ama la guerra, aunque sea atómica, y por tanto, es peligroso para la gobernación de los pueblos.

El "plot" de la novela de Knebel y Bailey descansa sobre estas dos bases previas. El resto se reduce a una novela de malos y buenos con técnica de intriga policiaca. Los malos son un grupo de generales americanos que intentan un "coup d'Etat" contra un presidente democrático, civil y bueno, que ha llegado al apaciguamiento máximo con los soviéticos para la destrucción del armamento atómico más impresionante. Aquí, como se ve, ya comienzan a advertirse indeleblemente los rasgos concretos del kennedismo para no estimar inocente y casual la semejanza ni la voluntad de ilustrar una política esparciendo conformidad y secuacidad. Al final, claro, ganan los buenos, y con ello el americano medio ha contribuido a convencerse que aunque en medio de peligros está bien gobernado por medio del mejor de los sistemas y en el mejor de los rumbos, y que Goldwater ahora y el difunto Mac Arthur antes son seres muy peligrosos.

Cuando los "bestsellers" muestran sus mecanismos internos permiten el estudio de sus caracteres comunes. Ello nos sirve para estar en guardia cuando están mejor recubiertos de literatura o responden a fines más complejos que los que demuestra el cuadro de fantapolítica de "Siete días de mayo".

A. VALENCIA

SIETE DIAS DE MAYO.—Fletcher Knebel y Charles W. Bailey.—Traducción de Rafael Vázquez Zamora.—Ediciones Destino.

## EL SALARIO Y EL EMPLEO

El impulso moderno de la transformación social necesita tanto unos principios racionales y morales que se impongan a toda política y a la conciencia general de los pueblos como de unos estudios rigurosos, económicos, sociológicos y demográficos que faciliten su realización y presten, en todo caso, la información más adecuada. Esta finalidad tiene la última publicación de la colección «Nuevo Horizonte», trabajo que firma Luis Criado Abad con el título de «El salario y el empleo en el desarrollo económico-social de España». ¿Quién podría pensar hoy —comienza— que la distribución óptima del trabajo puede lograrse sin una planificación?

Nuestro país, en trance de des-

arrollo, nos obliga a considerar los hondos problemas humanos y de adaptación laboral que tendrán que producirse con los cambios estructurales que se avecinan. El plan tiene, en definitiva, que cumplir una función social que responda al esfuerzo colectivo que su implantación representa. Entonces nos es imprescindible conocer la situación actual, la distribución geográfica del trabajo y la posibilidad de leyes especiales para él, de acuerdo con los movimientos de las inversiones públicas y privadas, de la preparación presente y futura del trabajador y con los índices previsible de la productividad y la demanda. Los datos, los informes al respecto procedentes del Consejo Económico Sindical, son una

fuerza de excepcional valor, y sobre ellos opera Criado Abad.

Las conclusiones principales de este estudio son —además de las que se deducen de la descripción de la situación y de los factores del mundo del trabajo— las de la intensificación de la orientación y formación laboral y las del realismo de los salarios en una escala móvil basada en el índice de costo de vida, primando, aunque los tenga en cuenta, sobre los precios de venta de los productos o la utilidad industrial.

Diversos geográficos y tablas ilustran la exposición de este interesantísimo trabajo que aparece con toda oportunidad en nuestra bibliografía económico-social.

# CRITICA BREVE

"Felipe II". Sir Charles Petrie. Editora Nacional. Madrid, 1964.

El año pasado, destaquemos, ante todo, la noticia literaria. Eyre and Spottiswoode, de Londres, daba a las prensas una bellísima edición del "Philip II of Spain", de sir Charles Petrie, académico correspondiente de la Real de la Historia, entre otros títulos de preminencia, aparte del suyo de nobleza hispanista de gran categoría, diré mejor, de hombre de gran amor por nuestra Historia.

Ahora la Editora Nacional cumple una eficaz tarea al dar al lector español, en una cuidada versión de Jesús Tobío Fernández, y aligerado el título, ya que para nosotros, con Felipe II basta, el libro del presidente de la Sociedad de Historia Militar de Irlanda.

Este, en unas palabras de introducción a su libro, dice textualmente que "escribir la vida de Felipe II en seis volúmenes sería relativamente fácil; pero hacerlo en uno supone la omisión de muchas cosas de gran interés e importancia". Esto realmente no deja de ser cierto, pero también es la verdad que tras de haber leído con delectación creciente el libro de Petrie, se da uno cuenta, conociendo un tanto la figura de Felipe II, que todo está allí, incluso cosas que un historiador rigorista podía tachar de superfluas.

"Con la presente obra —añade el autor en las líneas citadas— se pretende no sólo una biografía de una prudencial extensión, sino también llegar a la verdad."

Pues bien; cabe afirmar igualmente, al terminar el "Felipe II", que tan sólo por caminos de verdad sincera, a veces llega a hacerse amorosa, ha marchado sir Charles Petrie, al escribir su libro, y bien que, como él igualmente ha dicho, en lo referente a la verdad "resulta especialmente difícil para una época dominada por las diferencias religiosas".

Un hermoso libro, al que se ha vestido con el mejor ropaje moderno y con los más bellos grabados de su tiempo.

"Cataluña, al doctor Marañón". Varios autores. Publicaciones de

la Sección de Prensa de la Diputación Provincial de Barcelona. Barcelona, 1964.

Pocas veces los españoles hemos tenido conciencia del hombre que perdíamos como en la muerte del que fue uno de los primeros españoles de este tiempo que vivimos como en la ocasión presente, que tal es de la del doctor don Gregorio Marañón y Posadillo.

No pasa largo tiempo sin que aquí o allá surjan unas páginas especiales a su memoria—tal las muy cercanas de nuestro diario—, tal el libro que ahora le dedica la Diputación Provincial de Barcelona.

Mosaico de artículos de grandes figuras de la cultura catalana, y en todos los cuales, al margen de lo anecdótico, que ya toma calidad de historia o de un noble pensamiento, está, como "el motiv" de todos ellos, el respeto y el amor a la figura de Gregorio Marañón.

Sería no ya crítica breve, sino crítica de páginas y más páginas, entrar en la de todos y cada uno de estos artículos que forman el bello volumen de referencia, por otra parte muy bien impreso, y

para el que se han buscado, en cuanto a su ilustración, curiosas viñetas y fotografías interesantes. Pero si crítica extensa sería entrar en la raíz de cada uno, digamos cómo es singular prueba de amor a un hombre, de respeto ante él, estos trabajos, escritos los unos en castellano y en catalán los otros, pero todos con idéntico fervor, por un español de alta categoría, por un español sabio y bueno, por un español liberal, que tampoco es cosa que deba menospreciarse, sino ponerse en muy alto lugar.

"Geocanción de España". E. Gutiérrez Albelo. Editora Nacional. Madrid, 1964.

Siempre en todo tiempo han guardado un singular agrado los libros de viajes por los caminos españoles, libros de los que ahora me vienen a la memoria como de la mejor belleza y la máxima curiosidad, por el sinfín de cosas en ellos reunidas, los de Ciro Bayo, en un tiempo tan lejano; los de nuestro querido y jamás olvidado Víctor de la Serna, en otro más inmediato. Ahora, al margen de los libros en prosa de los escritores viajeros, citemos como primerísimo a Camilo José Cela, surgen aquellos que viajan con pluma poética.

Hace unos días era una muchacha argentina, hoy es un hombre español, el que, después de caminar nuestras tierras, vuelca en el papel sus emociones:

Un hermoso viaje, en que no se ha dejado Gutiérrez Albelo rincón alguno. Un viaje largo y lleno de bellas sensaciones, fina y graciosamente captadas en sus versos, que, como muy bien dice el título de esta obra que la Editora Nacional trae a su colección poética, tiene un tanto de canción. De canción a la que se le puede poner para que suene mejor, más bella y graciosa, cadenciosamente, sonar de gaitas gallegas o de vascos tamboriles, de guitarras andaluzas.

J. S.

## LIBROS RECIBIDOS

"El pecado del justo".—Gabriel Campo Villegas, Plaza Janés, S. A. "Ideario de Angel Ganivet".—Selección de J. García Mercadal. Prólogo de Emilio Gascó. Afrodisio Aguado, S. A.

"La diosa y su venganza".—Santiago Santamaría. Afrodisio Aguado, S. A.

"Las noches lúgubres".—Alfonso Sastre. Editorial Horizonte, S. L. "Laberintos".—Jesús Fernández Santos. Seix Barral, S. A.

"El viento no envejece".—Julio Escobar. Afrodisio Aguado, S. A.

"Alfereces provisionales".—Eduardo Crespó. Editora Nacional.

"Historias para infelices".—Guliero Sánchez. Editorial Rocas.

"De Goya al arte abstracto".—Ricardo Gullón (segunda edición). Editorial Universitaria. Puerto Rico.

"El mar que llevo dentro".—Eduardo Gener Cuadrado.

"2.000 años después".—Robert Claude, S. J. Santillana, S. A. de Ediciones.

"Vida de Gandhi".—Edmond Privat. Santillana, S. A. de Ediciones.

"Guy de Larigaudie".—Jean Peyrada. Santillana, S. A. de Ediciones.



# EL P. FEIJOO, MAXIMO REPRESENTANTE DE SU TIEMPO

## EL CIENTIFICO Y EL PERIODISTA DE IDEAS SU FILOSOFIA DE LA CULTURA, SEGUN F. EGUIAGARAY

Por Sabino ALONSO-FUEYO

Así como el siglo XVII quizá no pueda entenderse plenamente sin la obra y el pensamiento de Saavedra Fajardo, para un enjuiciamiento cabal del XVIII hay que acudir a Feijoo. Es necesario seguir su trayectoria intelectual si queremos tener una imagen exacta de toda la problemática del siglo decimocuarto.

Ahora bien, en Saavedra tenemos, en cierto modo, la clave de la filosofía política de su época; en el monje benedictino, la clave de la filosofía de la cultura de su tiempo. Para Saavedra Fajardo, el elemento esencial de toda buena política radica en el conocimiento de la filosofía de la historia de la patria, y sobre ese conocimiento se levanta una definición de España como sustancia personal, cuya esencia consiste precisamente en conservarse y mantenerse cambiando.

Para Feijoo, el mejor servicio que se podría prestar a la España de su época no era otro que el de europeizar la cultura española. España, entonces, empezaba a replegarse del escenario del mundo hacia sus propias fronteras; es decir, que el mundo comenzaba a dejar de ser español y se buscaba una compensación: europeizar. Así se puso en marcha la aguda reflexión de fray Benito Feijoo, sin abusar de ella. Antes, por el contrario, los hombres, las ideas, los movimientos sociales e ideológicos fueron como material obediente que durante muchos años manejó con riguroso criterio y experiencia singular. Desde la teología y la literatura, a los estudios científicos y morales, pasando por la arquitectura y la numismática.

### FEIJOO Y SU FILOSOFIA DE LA CULTURA

Francisco Eguagaray, fino intelectual y escritor, acaba de publicar este libro: "El Padre Feijoo y la filosofía de la cultura de su época" (Instituto de Estudios Políticos). Es la "tesina" que le ha valido la calificación de "Premio extraordinario" en la licenciatura de filosofía. Nos ofrece en ella un estudio bien cuidado, responsable, de la múltiple personalidad de Feijoo, mitad literato y filósofo, mitad historiador y erudito. Las primeras páginas del libro están dedicadas al ambiente intelectual de la época de Feijoo, con unas certeras pinceladas en torno a la significación cultural de Torres de Villarroel y del Padre Isla. Después enjuicia el tema central del personaje, es decir, la posición de Feijoo ante el amanecer del problema de España, ante el poder ilustrado; su actitud filosófica y la lucha por la libertad y su "socialismo".

Eguagaray recoge una frase muy significativa del ilustre monje benedictino: "El descuido de España lloro, porque el descuido de España me duele...", y en torno a ella dice: "En coincidencia casi literal de expresión, se nos viene a la mente el desgarrado Unamuno, 'me duele España', y la voluntad de perfección de José Antonio, 'amamos a España porque no nos gusta'. En desarrollo temático de contenido se nos presenta ayer mismo—o aún todavía—la polémica sobre el problema de España y si la España es sin problema.

Ante esa realidad dolida, F. Eguagaray sostiene que se trata de un dolor de cicatrización y convicción de salud; no es dolor de puñalada o de lancetazo.

### PROBLEMA DE ESPAÑA, QUEHACER DE ESPAÑA

Desde luego, para Feijoo, España no era problema vista desde fuera, porque no constituía, ni muchísimo menos, una amenaza para Europa ni para el mundo. Su agudeza filosófica de crítico muy severo calaba más hondo: veía el problema de España en la propia "crisis de su esencia", pues era su propia naturaleza íntima la que se encontraba en litigio. De ahí que se esforzase en transformar el problema de España en quehacer de España y en conciliar el espíritu de la Ilustración con el dogma católico y con los valores permanentes de nuestra tradición.

Su idea de España era, en cierto modo, sentimiento de España, patriotismo: urgía, en consecuencia, una estrecha colaboración en el amor a la Patria. Esta, por su historia, exigía dolor de conciencia—me "duele España"—; exigía otro concepto más dinámico de nacionalidad, que correspondiese a un tipo de español distinto, con una comprensión más clara del interés de la sociabilidad; con una sensibilidad más vinculada a lo particular y humano, a lo puramente empírico y a lo universal. ¿No evoluciona la idea de patria al compás de otras ideas? Por eso Feijoo quería una idea de patria que fuese conciencia para sí y para España, cara a un soberbio porvenir.

Es aquí donde habría que enmarcar las frases de Francisco Eguagaray: "...ver cómo tiempo a tiempo y por sus pasos contados, la espera se va convirtiendo en esperanza. Del problema a la esperanza..." Mas este punto concreto de la "problematicidad de España", no está tratado a fondo en el libro que nos ocupa hoy, ni en su estrecha relación con la personalidad histórica, que significa, ante todo, continuidad en el tiempo:

## OTRA APORTACION AL ESTUDIO DE FEIJOO

José Vila Selma acaba de publicar igualmente un interesante libro que es una buena aportación al II Centenario del Padre Feijoo. Lo titula: "Feijoo. Ideas literarias" (Antología).

Hay en la obra una selección inteligente de textos feijonianos, desde los literarios y científicos a los políticos y agrícolas; y en todos ellos se aprecia buen entendimiento, justo y pers-

marcha hacia modos de existencia no experimentados todavía por el hombre.

### FEIJOO: SU FILOSOFIA

Hay que reconocer que el libro de Francisco Eguagaray, profesor de Literatura española en la Universidad de Munich, es una magnífica aportación al estudio de fray Benito Jerónimo Feijoo; se sitúa muy dignamente al lado de las obras de Marañón, Montero Díaz y Delpy.

La atención que dedica a la actitud filosófica del gran monje benedictino es, sin duda, la más importante. Lo considera escolástico y original en ética, estética y cosmología; creador y mantenedor de una actitud propiamente filosófica. ¿Cómo un filósofo "sensu stricto"?

Hay razones generales que hacen a la filosofía extraña a la mayor parte de la gente; no es fácil ver tras de las cosas aspectos que por su propia índole son difícilmente asequibles al hombre medio no cultivado por una preparación especial. Tal vez por esto la filosofía se vuelve un poco huraña ante la vida, hasta el punto de que se ha tratado de contraponerlas. Sin embargo, esto no es cierto, y ahí está Feijoo para desmentirlo. Está en la más pura trayectoria filosófica española, desde Luis Vives a Ortega y Eguagaray d'Ors.

En Feijoo no hay sistema de ideas, no se circunscribe a la limitación de una escuela determinada, aunque sea de alguna manera escolástico, como dice Eguagaray. No quiere encajarse en un sistema—que equivaldría a una cierta quietud del espíritu de investigación libre—, porque vive en búsqueda constante, proyectándose en todas las direcciones de la inteligencia.

Feijoo—dice Eguagaray—restituye la filosofía a aquella corriente de energía intelectual que definía el X Alfonso con castiza justeza cuando afirmaba que el fin y función del derecho

es "dar carrera al ome para que haga bien en esta vida". Excluye, por tanto, todo fárrago abstruso de normatividad pensatoria; responde en último término al gran problema del "sentido y finalidad de la vida".

Hay, por supuesto, factores condicionantes de esa reflexión filosófica feijoniana—cultura del tiempo, circunstancias personales, convicciones religiosas...—, pero tales factores no deben ser entendidos en forma que conduzcan a un radical relativismo. Ya sé que Eguagaray no lo entiende así. Mas cuando dice que la filosofía de Feijoo se reintegra "en función de capitania a la dirección de la búsqueda de la verdad", convendría puntualizar bien las cosas, hacer una seria explicación del texto, porque la verdad es siempre verdad desde un punto de vista. Lo cual implica un problema subsiguiente: la legitimación del punto de vista, o sea, mostrar la adecuación entre el punto de vista y el objeto.

De aquí se desprende la tarea que al verdadero historiador de la filosofía le incumbe: la de explicar las circunstancias culturales, nacionales, sociales, individuales y religiosas en que las ideas se han elaborado.

### ¿FEIJOO, DIVULGADOR?

A través de la lectura del libro de F. E. se desprende—lógica consecuencia—que Feijoo aspiraba a popularizar los adelantos culturales de última hora. ¿Fue, según esto, un gran divulgador?

El autor de la citada obra no se plantea directamente la cuestión, que considero importante. Pone más bien el énfasis en el hombre de ciencia; y, no obstante, Feijoo fue también un gran divulgador, como lo fue en la Alemania de su tiempo C. Wolff. Sabía que la ciencia—y lo practicaba—, además de tener una sustantividad intensiva, tenía que adjetivarse extensivamente a la comunidad, cuyas necesidades debe satisfacer. Se comportó, por tanto, como un formidable periodista de ideas; como un precursor del periodismo ideológico o formativo de ahora.

Supo cumplir, adelantándose, aquel consejo que Federico Nietzsche hacía al historiador: "El verdadero historiador debe tener la virtud de transformar las cosas más notorias en cosas inéditas y de proclamar las ideas generales con tanta sencillez y profundidad que la sencillez haga olvidar la profundidad y la profundidad haga olvidar la sencillez".

picaz, además de la sinceridad y la magnanimidad. Sus escritos eran actuales y oportunos en un momento en que podría decirse se inauguraba el periodismo español. Por eso, insisto, cabría considerar a Feijoo como un extraordinario periodista.

Menciono especialmente las 18 páginas del prólogo, que escribe José Vila Selma, donde se interpreta con

acierto la significación cultural del siglo XVIII, situando a Feijoo en la línea del humanismo cristiano de Fenelón. Un humanismo que considera integral, porque el humanismo feijoniano no será simplemente el hombre entregado al estudio con afán racional, sino aquel que adopta ante la vida una actitud alegre y sepa recibir de la vida las pequeñas alegrías.



# FEDERICO MOMPOU, SU MUSICA Y MUNDO

Por Enrique FRANCO

Se cumple este año el setenta aniversario del nacimiento de uno de nuestros músicos más singulares: Federico Mompou. En Barcelona y Madrid se han celebrado homenajes a los que hay que añadir la publicación de un nuevo disco con interpretaciones de Jiménez Attenelle, que ha sido también protagonista del acto organizado por el aula de Música del Ateneo. Buen momento, pues, para decir algo sobre esta personalidad que, en principio, parece incitar a páginas y páginas de literatura musical—musicografía, si se quiere—, pero que en realidad, se ha resistido al comentario de estudiosos o simples glosadores.

## MOMPOU, "POETA DEL PIANO"

La aparición de Federico en los salones, agitados por mil frondas, del París de los años "veinte", provocó una reacción no por minoritaria menos sensacional. En medio de tanta búsqueda, Mompou ante su piano interpretando su música pequeña, significaba una suerte de "punto de reposo". España "exportaba" un romántico de nuestro tiempo, un intimista que llamaba, con tenue golpear en el corazón de los hombres. Un músico en torno al cual las gentes podían reunirse para escuchar el latido breve de las notas bajo sus dedos, la primitiva música del "hombre del arstón", el planir monótono de "la ciegucecita", el boceto de la calle con el guitarrista, el viejo caballo o el canto de las niñas al atardecer. Ante los "Cantos mágicos"—título bien ilustrativo—, Vuillermoz publica un largo folletón, pleno de lirismo y con figuras poéticas que parecen dedicadas a un pianista-creador del Romanticismo: "Adolescente de largos y finos dedos", "acaricia el piano como la brisa de la noche mueve las cuerdas de un arpa". Tales impresiones determinarían durante mucho tiempo el tono de cuanto sobre Mompou se escribiera. Sin embargo, si no falsas, eran asaz incompletas. Bien que el músico catalán escape en gran medida a una clasificación genérica ello no quita el que se pueda intentar algún acercamiento menos literario y más racional. Pues Mompou podía ser aquello que expresó Vuillermoz, pero era y es, además, otras muchas cosas.

## ¿MUSICO FUERA DEL TIEMPO?

Una figura y una obra como la de Mompou pudieron prestarse al cómodo expediente que lo situase al margen de las corrientes y los días; que lo dejase flotando en el aire como algo aparte casi sin antecedentes, desde luego sin consecuentes y, quizá, sin concomitantes. Grave error. Bien sabemos que la existencia de un artista auténtico dentro de una época, por más que marche por rutas individualistas, se muestre insolidario o retardatario, no carecerá de explicaciones. Nadie vive fuera de su tiempo, aunque lo parezca y aunque lo pretenda. De igual manera que cada uno es hijo de sus obras lo es también de sus días, incluidos aquellos que podrían denominar "hijos extraviados" por cuanto se apartan del camino imperante.

Por vías de comparación—incluidas en la crítica desde Dilthey hasta Ortega—podemos buscar explicaciones, límites y fronteras a la obra de Federico Mompou. Frontera lejana:

Chopin. Nuestro músico tiende hacia ciertas características del polaco mas por razón de su intimismo pianístico y su preciso regusto armónico que por obedecer a una actitud de romanticismo rezagado. Regusto que culmina en una de sus últimas obras: las "Variaciones sobre un tema de Chopin". Conviene recordar, por otra parte, que sobre un acercamiento temporal hacia el romanticismo—de cariz intelectual—que en España produce "Bocetos", "Preludios" y "Caprichos románticos", otros compositores españoles han visto en Chopin un punto de meditación: Falla escribe su "Fuego fatuo", aún inédito, sobre temática chopiniana y hace cantar a las voces de Mosén Thomas la "Balada de Mallorca"; Esplá, pasados los años, compone su "Sonata española" dedicada a Chopin, y con la impronta del piano romántico en su primer tiempo especialmente. Así, pues, tampoco en esto, era Mompou "algo aparte", ni menos un lejano coetáneo del autor de "Mazurcas" y "Preludios", sino un admirador de una pureza expresiva de un orden armónico animados por el persistente soplo de lo popular. Y, como quedó apuntado, un coincidente o paralelo de la gran figura romántica por cuanto su música poética ahondaba sinceramente en la expresión más íntima. Música no ya de confesión, sino de autoconfesión. Mas todo esto, sin más aclaraciones, imposibilitaría casi la realidad de un Mompou, hijo del impresionismo.

## FRANCIA, DEBUSSY, SATIE

El impresionismo no excluye la intimidad, pero por su misma estética la exterioriza a través de una sed sutil de sugerencias. No se trata tan sólo de sugerir "imágenes", sino de apuntar, en forma velada y plástica, sentimientos de puro orden artístico, de puro orden musical. Mompou se acerca a Francia, "camino de Santiago" de todos los "armonistas", desde Chopin a Mompou, Falla y Rodrigo. Y en el gran cuadro del impresionismo imperante se funden, cual el cristal en los hornos de Murano, muchas y muy diversas aportaciones. Que el "impresionismo" es también hijo de alguien y heredero de algunos. Así el catalizador de la personalidad de Mompou comporta cercanía a Claudio Aquiles, pero también a Eric Satie—esquematismo, depuración, humor y hasta infantilismo—. Y a Gabriel Fauré, el eternamente impopu-



lar movedor de armonías desde la máxima concisión y la mayor naturalidad.

Todos ellos—de una u otra forma—gustan de volver la vista atrás para el encuentro con las músicas antiguas. También Mompou, por impulso personal, por coincidencia y gesto solidario, practica y declara parecidas inclinaciones. "Entre mis propios signos—escribe en su discurso de ingreso en la Academia de San Jorge, 1950—afirmaré en primer lugar el caso curiosísimo de que desde mis primeros intentos armónicos aparece en mi música el primitivo "organum", forma de acompañamiento que fue punto de partida de la polifonía." Esta "antigüedad" de Mompou ni tiene carácter de "neo", ni de "retorno". El propio compositor utiliza una palabra y un concepto: "recomenzar" desde un punto ideal aparentemente primitivista.

El "encuentro" de Mompou con lo primitivo tiene, hasta en su propia explicación, un deje de sabor naturalista cuando confiesa su sorpresa al conocer un texto de Martianus Capella (hacia el 430): "En el bosque sagrado de Apolo los árboles cantan las

melodías del dios: las ramas altas y las ramas bajas cantan a la octava y las del centro en el grado que divide la octava en una quinta y una cuarta". Intervalos muy queridos en el sistema armónico—primitivista de Mompou y anclados en la música de la naturaleza, lo que nos lleva sin esfuerzo alguno a otro de los rasgos característicos de su ser: el apego a la tierra en su mismo ser físico y en el ideológico-cultural que entraña tradiciones y costumbres. Esto es: cosa popular, "folklore".

## PRESENCIA DE LO CATALAN

Federico Mompou tomó pronto conciencia de la cultura musical de Cataluña. El hecho está estudiado con mucho acierto por Manuel Valls en su obra "La música catalana contemporánea". Tampoco la esencialidad catalana de la música de Mompou está anclada en la nada. Muy al contrario, desde el siglo pasado existe todo un proceso de renacimiento que en un plazo breve de tiempo ha puesto en pie las verdades auténticas del ser musical de Cataluña. Son los esfuerzos músico-sociales de Clavé o Millet, la investigación de Pedrell y Anglés, las publicaciones de estudios y cancioneros y, en fin, la trans migración de todo ese material, el aprovechamiento de esa prístina fuente en las obras cultas de Pedrell, Morera, Gerhard, Pahissa, Toldrá, Manuel Blancafort y Federico Mompou. (Más recientemente en Juan Comellas y Narciso Bonet.)

El conjunto de una serie de características, perfectamente analizables, el conocimiento de tan larga tradición ha dado lugar al talante de muchas obras de compositores catalanes, frecuentemente aludido por los críticos como algo "indefinible", caso de magia o casuismo geográfico. Incluso en la obra póstuma de un compositor no catalán, "Atlántida", de Falla, podemos encontrar muchas páginas de música catalana que llegaron a ser después de detenido estudio y análisis del material y el medio aludidos.

De ellos emerge la singularidad creadora de Mompou, músico catalán. En ocasiones la cita popular queda clara, aun cuando el trabajo personal la convierta en algo que nada tiene que ver con el célebre "acarreo fácil". En otros, la catalanidad de la música de Mompou se advierte esencializada, determinando y condicionando la invención personal. Es el camino que va de las "Canciones y danzas" a la "Música callada".

## FINAL

La técnica de Mompou, su pensamiento creador se mantiene fresco y joven. La escritura primorosa—azoriniana—de sus series para piano o para voz y piano, amplía sus horizontes en una obra para orquesta—las "Variaciones"—y en la recién estrenada música religiosa para Cuenca—"Improperia". Como todo lo estudiado anteriormente, este paso del compositor hacia mundos de expresión no habituales en él no supone otra cosa si no una nueva fijación de "límites". De esos límites diversos de invisibles con los que hemos pretendido cercar la personalidad de Mompou para entenderla más claramente. Para tratar de explicarla en estos días jubilosos de su celebración septuagenaria.

## BIBLIOGRAFIA.--DISCOGRAFIA

No existe mucha bibliografía sobre Federico Mompou, pero si la suficiente para que resulte de interés aconsejar algunas lecturas. He citado ya «La música catalana», de Manuel Valls, a la que habría que añadir la «Historia de la música española» después de Falla, del mismo autor. También pueden encontrarse referencias de interés en los libros de Sopeña sobre música española. Digna de conocerse—por lo que supone de contacto con el Mompou primero—la citada crónica de Vuillermoz y el discurso de ingreso del propio Mompou en el acto de ingreso en la Academia de San Jorge. Hay una biografía escrita por Santiago Kastner y artículos y referencias en Salazar, Montsalvatge, Rodrigo, Gerardo Diego, Fernández-Cid y otros. Muy bella la conferencia de Guinard en el Instituto Francés. Actualmente prepara Antonio Iglesias un volumen que recoge y amplía sus lecciones sobre el piano de Mompou dictadas en «Música en Compostela».

En materia de discos pueden encontrarse muchas grabaciones de páginas sueltas—especialmente «Canciones y danzas»—por intérpretes españoles y extranjeros. Enteramente dedicados a obras de Mompou han de recomendarse la serie de «Canciones y danzas», por Gonzalo Soriano, un disco grande que recoge interpretaciones de Carmen Bravo y otro—muy reciente—encomendado a Jiménez Attenelle. Radio Nacional difundirá por vez primera los dos cuadernos de «Música callada», interpretados por el propio autor.—F.



LOS PINTORES HABLAN DE ARTE

Entrevista con PANCHO COSSIO

Muy amable e inquieto, nos recibe Pancho Cossio en su estudio de la plaza del Callao, en donde reina un gran desorden y apenas se ve algún cuadro, ya que le están pintando las paredes. A Cossio le molesta que le quiten de su ambiente. Está considerado como uno de los grandes maestros de la pintura española, y obtuvo, entre innumerables premios, la Medalla de Honor. Nació el año 1898 en Pinar del Río (Cuba) y figuran obras suyas en el Museo de Arte Contemporáneo. La entrevista es fácil: él nos habla poco a poco y apenas hay diálogo.



—Cuéntenos su vida.

—Nací en Cuba bajo bandera española, y soy de familia montañesa, típicamente emigrante. América y Filipinas son feudos familiares. Mi infancia fue dolorosísima y determinó mi destino. Si fuese vanidoso, creería que las guerras eran mis enemigos naturales. América quebrantó considerablemente la economía familiar. Durante la guerra del 14 me hice pintor bajo la dirección de uno de los hombres que yo más quiero: Don Cecilio Pla. El "crack" americano de 1929 asoló el mercado artístico de París, y el más asolado fui yo; mi Galería de France hizo quiebra, y Cossio otra vez a Santander, a la casa familiar, a esperar tiempos de bonanza, la bonanza que vino de la guerra de Liberación... Y yo, claro, esperando en cualquier cuneta de mi provincia mi cadáver, hasta que Santander fue liberado. Todo esto es agua pasada que pedantemente se llama historia. Pero la bonanza no llamó a mi puerta. Después, lo que personalmente iba ganando, lo ganaba con la sola virtud de mi trabajo. Pudiera parecer que yo estoy en la cima; las realidades son que en las cimas es donde más batan las tempestades.

—¿Qué pintura hace?

—Primero, digamos que hay que deslindar el campo. En la parte representativa se me puede considerar realista; ahora bien, el realismo tiene muchas facetas. Es seguro que si un primitivo, primitivo de los que pintaban pelo a pelo y poro a poro, vieran la obra de Velázquez, negarían su realismo. Yo soy, pues, el Velázquez actual para el primitivo de ayer. Por eso digo que soy realista. En la parte técnica, si las veladuras son consideradas como técnicas clásicas, yo soy un pintor clásico, clásico sin fuentes decorativas, ni "Venus desnudas" en las vías públicas ni "amorillos to-

cando laúdes"... Finalmente, clásico sin carnaval.

—Dígame su técnica.

—Soy observador y he mirado mucho los cuadros de los museos. He mirado mucho a mis camaradas en sus estudios, con adimniculos y cuadros, y he hecho una observación de primera categoría. Las paletas son siempre más bellas de color que los cuadros, y la mía también lo era. Ante este hecho reaccioné así: Si lo hermoso es la paleta, hagamos que el cuadro realice la función de la paleta. Y mi paleta fue devorada por la estufa. De aquí arranca mi pintura. Creo, no soy historiador, que la paleta en el mundo clásico, especialmente en los de la técnica que pudiéramos llamar veneciana, no la usaban; los aceites coloreados no pueden estar en la paleta, dado que la paleta es un plano inclinado en la mano del pintor; luego viene el tamaño. La "Gloria de Venecia" tiene once metros, y once metros no se pintan con cuatro gotas. Después viene el puntero dieciochesco...; en fin, la técnica del pintor ha sufrido muchas variaciones, y hoy nos hemos despojado de inútiles artefactos, y pintamos como se pintó en los mejores momentos de la pintura. Yo he procedido así; ignoro haber tenido precedentes debido a la gran cantidad de pintores que hay en el mundo.

—¿Qué opina del abstracto?

—Del abstracto opino lo mismo que del impresionismo, del expresionismo y del academismo. Todos son gregarios, en mayor o menor extensión, y en esto, el que más lo es, es el llamado abstracto. Yo no veo por ningún lado la necesidad de que un francés pinte como un chino, y que un japonés como un hotentote. ¡Esta uniformidad de lo universal es una pura demencia!

Así opina el maestro Pancho Cossio.

Pedro CAMARA

Exposiciones de arte actual: S. Soria, Begoña, Izquierdo y Bonacase

Una "tarea común" y un "clima de leal colaboración", se nos dice, en el catálogo de esta exposición, se opone a "la realidad de una sociedad competitiva". Los de "la tarea común" son los que se agrupan con mínimas o ningunas coincidencias, a no ser la de una carencia imaginativa, y los que forman en una sociedad "competitiva" son, sin duda alguna, los que tienen algo que decir por cuenta propia. Está clara, pues, nuestra disconformidad con este tipo de previa literatura crítica que pretende anteponer supuestos ideales de grupo a cualquier fuerza individual de la que siempre surgió el verdadero artista. Este tipo de presentaciones confunden y contribuyen a crear un clima de complejas vaguedades que alimentan, en su segunda intención, un propósito turbio de endosar todo valor de creación, en arte, a la pura violencia del bloque comunitario, como en cualquier cuestión social, frente a la natural competencia de los distintos valores humanos cuyo más noble exponente, insoslayable por otra parte, representa el artista, persona o individuo.

De los seis firmantes de las obras aquí expuestas sólo uno de ellos, Mensa, se manifiesta figurativamente y, como es frecuente en los que apelan a cierta parcela expresionista, en su aspecto más hiriente —que no heridor o estimulante de la sensibilidad— y grosero. No obstante el predominio de una monótona repetición del mismo motivo de rostros abotargados o de torpe pergeño, Mensa demuestra dotes de pintor, posibilidades de desarrollar de modo más trascendente los valores apuntados en sus realizaciones.

De los cinco restantes, Bosch y Lluvia tratan de obtener el mayor partido posible del "collage", no ya como incidente de una composición a la manera de los pioneros de esta especialidad, sino como materia casi única; el primero, con telas finísimas coloreadas y contrastadas sobre un fondo, en una asociación nada feliz de tonalidades, trata de urdir una abstracción de paisajes o composiciones mentales de puro arbitrio, y el segundo, con papel metalizado, opera con intención de obtener el máximo rendimiento, dentro de esquemas dibujísticos simplísimos. Amelia Riera y F. Valbuena reiteran versiones informalistas de las posibilidades de un tipo de gama cromática con líneas breves y caprichosas o con el simple churreteado del color, cansino y ya a estas alturas totalmente inoperante en el sentido apuntado.

El sueco Pellsjo presenta unas composiciones metálicas que caen de lleno en lo que hace años se llamó objeto surrealista. Hay tal vez en ellas ahora algo menos de surrealidad y más propósito de insinuar valores de profundidad y relieve. Acovecos con intención de laberinto y, en fin, pura abstracción espejeante, que en su resultado ofrece lo más divertido y, hasta cierto punto, risueño de esta Exposición.

La «colaboración», como se ve, no atiende a unas finalidades coincidentes en un sentido conceptual del arte y se reduce al puro azar de una agrupación que se siente necesariamente así frente a lo que llama «sistema competitivo». (Dirección General de Bellas Artes.)

LA OBRA DE S. SORIA.—No es la primera vez que al enfrentarnos con un tipo de obra como la de S. Soria tenemos que referirnos a la reaparición de algo que hace unos años se estimaba constitutivo de lo que en el apogeo de la figuración finisecular se denominó «pompiérismo». Porque, efectivamente, lo «pompiér» no es tanto substantivo por derecho propio como adjetivo almirado que alcanzó, a fuerza de una pretendida perfección, aquella categoría sustancial. Y así es posible, como bien nos lo demuestra S. Soria, que al cabo del tiempo de emplearse materias heterodoxas, o lo que se llamó en un principio innovador, «extrapictóricas», se hayan convertido en objeto de un proceder «pompiérista».

Efectivamente, S. Soria nos ofrece una serie de composiciones metálicas, generalmente sobre trama de alambre, donde se juxtaponen planchas y formas de hierro diversas siguiendo alguna de las pautas de la abstracción, donde lo geométrico y recortado pre-

domina sobre el resto. Pero lo curioso —y lo que justifica nuestro comentario precedente— es que algunas, todas o casi todas esas planchas no son tales, sino apariencias de sí mismas conseguidas mediante un prolijo tratamiento de limaduras metálicas. Es algo así como un ejercicio de virtuosismo metalúrgico aplicado a la plástica actual que, como se ve, ya trata de disfrazarse y ser pura apariencia en vez de contundente realidad, incluso agresiva, como fue al empezar a utilizarse.

Todo, pues, en la obra de S. Soria aparece medido, elaborado y patinado con la misma delectación que un crepúsculo a lo 1900, donde reflejos, brillos y detalles inútiles estaban previstos. Me parece, en suma, esta colección actual de Soria algo no muy consecuente con la alianza entre un expresionismo precoz y un poscubismo advertidos en su Exposición —entonces de auténtica pintura— de 1958. Por mucho que nos empeñemos, en este tipo de cosas sólo queda el resultado de una artesanía minuciosa, apta en breves dosis para la decoración. (Bosca.)

DIBUJOS DE BEGONA IZQUIERDO.—No es nuevo para el pintor la mirada ante el dolor ajeno y toda la temática aneja a aquél; pero, realmente, en la gran parcela de la existencia humana cada vez quedan menos aspectos intactos o mudos, como secreto inviolado para la inspiración. Por eso nada tiene de particular que Begoña Izquierdo, como tantos dibujantes, haya sentido la tentación de apoyar su aptitud en esa cantera, por otra parte inagotable, donde el hombre muestra todo el repertorio de las ocasiones tristes y desoladoras que el hecho de vivir implica.

Ciertamente que de esas coyunturas dolorosas se ha hecho en más de una ocasión bandera de tipo de agonismo con visos de panfleto social. Por eso precisamente el tratamiento de Begoña Izquierdo de ese temario, que Picasso inició con su genialidad peculiar, puede significar el comienzo de la reivindicación de un género en buena parte prostituido por los especuladores de la miseria ajena en este terreno pictórico. Su concepto aparece todavía tal vez demasiado imbuido de módulos casi tópicos en el alargamiento estilizado de las figuras, pero no faltan en sus composiciones detalles que acreditan una terna intimidad, adivinada hacia esas criaturas femeninas que maneja, donde es posible la oquedad estéril de una maternidad no habida y tantos otros matices, reveladores de un temperamento sensible e inteligente. (Abril.)

LA PINTURA DE BONACASE.—Cuando la pintura moderna, para dejar de ser figurativa se produjo de modo abstracto, arrastró en sus entrañas gérmenes substantivos de una vida que pugna por olvidar. Así, los dos principios fundamentales positivos, estatismo y dinamismo, que rigen de una u otra forma la actividad humana, persistieron en función informativa de la nueva tendencia. El cubismo sedante, reposado, propugnador de espacios inéditos, y el futurismo inquieto, ávido captador de unos movimientos que parecían síntomas exclusivos de nuevas formas vitales, quedaron latentes en la abierta secuencia del informalismo.

Bonacase, pintor francés, parece haberse dejado influir especialmente por este último radical y su obra muestra toda una preocupación por fijar en unas superficies, que a veces se hacen espacio coloreado, el bullicio mundo de su inquietud. Lo vertiginoso se hace vivo en el rasgo abierto o cerrado de su grafismo y cuaja con mejor belleza, a mi juicio, sobre fondos de una sola gama, donde, extrañamente, su lenguaje meridional encuentra convincentes acentos de sobriedad. Pero tal vez es un poco tarde para estos intentos y las cualidades de Bonacase no queden así expresadas totalmente; el tiempo de su pintura puede muy bien ser otro, concretado en el retorno a la formas eternas. (Ateneo.)

L. FIGUEROLA-FERRETTI



# INFORMACION DE MADRID

## EL ALCALDE PRESIDIO LOS ACTOS EN MEMORIA DE LOS HEROES DEL DOS DE MAYO

JESUS SUEVOS PRONUNCIO UNA LECCION POLITICA EN EL ARCO DE MONTELEON

La histórica fecha del 2 de mayo fue conmemorada con diversos actos. A las diez de la mañana, en el arco de Monteleón, de la plaza del Dos de Mayo, hubo misa de campaña, a la que asistió la Orden Española Humanitaria de la Santa Cruz y Víctimas del Dos de Mayo de 1808, de la Cruz Roja Española. El primer teniente de Alcalde, don Jesús Suevos, pronunció una lección acerca del ejemplar heroísmo del pueblo de Madrid, puesto de manifiesto en el 2 de mayo. Después, en el inmediato templo de las Maravillas, hubo misa solemne en la que pronunció la oración fúnebre en memoria de los héroes el padre carmelita Juan Fernández.

Los tropas de la Cruz Roja, que habían formado en la plaza durante dichos actos, desfilaron ante las autoridades. Una sección marchó a la calle de la Ternería, donde vivió el capitán Daoiz, y depositó ante la fachada de la casa que habitó una corona de laurel con cintas de los colores nacionales.

A las once de la mañana, ante el obelisco del paseo del Prado, donde reposan los restos de los patriotas que ofrendaron sus vidas en la jornada del 2 en lucha contra las tropas napoleónicas, se celebró una misa de campaña, a la que asistieron el Alcalde de Madrid, conde de Mayalde, con varios concejales, y el presidente de la Diputación Provincial, marqués de la Valdavia, el general jefe de Artillería de la I Región Militar, así como representaciones de los Cuerpos y Armas de la guarnición de Madrid. Una sección de Caballería, con banda de cornetas, rindió honores.

### Vacunación antirrábica

El Laboratorio Municipal de Higiene (Bailén, 41) recuerda las disposiciones vigentes sobre la vacunación antirrábica de perros. Los propietarios de estos animales tienen la obligación de someterlos a la medida profiláctica, que podrán efectuar hasta el próximo día 15 de junio. Pasado este día serán objeto de sanción.

La vacunación es gratuita. Las horas para realizarla son de diez a trece, todos los días laborables, y los jueves, de dieciséis a diecinueve, en los siguientes centros:

Avenida de Menéndez y Pelayo, número 11; paseo de Yesseras, 4; calle de Viña Virgen (Tenencia de Alcaldía de Tetuán); calle de Rodríguez Espinosa, 13 (Puente de Vallecas).

Quedan también establecidos los centros de Hortaleza (calle de Alcobendas, 8), El Pardo (Alcaldía), Fuencarral (caseta de arbitrios), Aravaca (Alcaldía), Barajas (Alcaldía) y Villaverde (parque de limpiezas, calle de Espinela).

Los días y horario de estos centros estará anunciado en sus respectivos tableros de anuncios.

Aparte de estos centros funcionarán, en colaboración con el Laboratorio Municipal, clínicas veterinarias, que cobrarán 75 pesetas por animal vacunado, cuya relación se indica a continuación:

Alberto Bosch, 6; Alcalá, 151 y 213; Alcalde Sainz de Baranda, 46; Andrés Mellado, 5; Azu-

cenar, 4; Barco, 30; Buen Suceso, 4; Colombia, 10; paseo de las Delicias, 81; Duque de Osuna, 8; avenida de Felipe II, 8; Ferraz, 8; García de Paredes, 63; Goya, 57; José Ortega y Gasset, 70; León, número 3; Lope de Rueda, 3; Jacinto Verdaguer, 3 (Puente de Toledo); Malasaña, 20; Marcelo Usoda, 171; Nieremberg, 15; Segovia, 10; Silva, 7, y Tribulete, 21.

### Presidente del Círculo de la Unión Mercantil

En la Junta General de dicho Círculo, celebrada recientemente, fueron reelegidos por aclamación los cargos que les correspondía cesar en su Junta de Gobierno, que ha quedado constituida de la forma siguiente: Presidente, don Jenaro Palacios Blanco; vicepresidente primero, don Ramón Rubio Navarrete; vicepresidente segundo, Padre Sanz Sanjuán; tesorero, don Fernando de Murga y Sáiz de Carlos; contador, don Julio Matarranz Cedillo; secretario, don José Cartagena Pelegrín; vicesecretario, don José Mallol Villaseñor; bibliotecario, don Antonio Fernández Menárguez; vocales, don Eusebio de Lucas Vergara, don Amancio Villalba Pérez, don Benjamín Vivanco Isla, don Eduardo Plaza Rodríguez, don Francisco Martínez del Cerro y don Florencio Rodríguez de la Torre.

## Apertura oficial de la Cruzada del Rosario en Familia

EN TODAS LAS IGLESIAS DE LA ARCHIDIOCESIS DE MADRID-ALCALA SE LEERÁ UNA CARTA PASTORAL DEL DOCTOR GARCIA LAHIGUERA

Hoy, en todas las iglesias de la archidiócesis de Madrid-Alcalá se leerá una Carta Pastoral del excelentísimo señor obispo, don José

María García Lahiguera, lanzando oficialmente la Cruzada del Rosario en Familia.

Con esta Carta Pastoral se inicia la campaña parroquial durante la cual todos los sacerdotes predicarán en las parroquias, iglesias o capillas durante los cinco próximos domingos y formarán un ejército de hombres líderes para visitar todos los hogares de sus parroquias.

A la vez se está celebrando la campaña escolar por medio de proyecciones de películas de la Vida de Cristo y un concurso de carteles sobre el lema «La familia que reza unida permanece unida».

La campaña de publicidad a través de la Prensa, radio y televisión introducirá en todos los hogares la idea del objetivo de esta Cruzada: Oración en la familia para que ésta permanezca unida.

Las misiones populares se están desarrollando en todas las parroquias de extrarradio de Madrid, con un éxito sorprendente, a través de películas adaptadas a los problemas y vida de familia.

Esta Cruzada tendrá su punto cumbre con la gran concentración que se celebrará el día 31 de mayo en la avenida del Generalísimo, a las 6,30 de la tarde. La última semana de la Cruzada todas las familias de la archidiócesis de Madrid darán su respuesta de oración en familia a los líderes que visiten sus hogares.

### Una imagen de la Virgen del Pino, entronizada en el Hogar Canario

En el Hogar Canario continúa celebrándose con el máximo esplendor todos los actos de la Semana Canaria, dedicada este año a la isla de Gran Canaria.

Ayer fue entronizada en el Hogar la Patrona de la isla, la Virgen del Pino. La ceremonia religiosa fue oficiada por el muy ilustre canónigo magistral de Canarias, monseñor Alonso Vega. Fueron padrinos el Presidente del Cabildo Insular de Gran Canaria y su esposa.

A las ocho de la noche, y en el salón de actos del Hogar Canario, pronunció una conferencia el Presidente del Cabildo Insular de Gran Canaria, don Federico Díaz Bertrana, titulada «Algunos aspectos de Gran Canaria».

### Curso de Instructoras Elementales para maestras

Se comunica a todas las alumnas libres del Magisterio que deseen hacer el curso de Instructoras Elementales de Hogar y Juventudes este verano, se pasen por la Delegación Provincial de la Sección Femenina, avenida de Menéndez y Pelayo, 11, de diez a dos de la mañana.

El plazo de inscripción termina el día 8 de mayo.

### Presentación del TEU de la Escuela Social

El TEU de la Escuela Social de Madrid representará los próximos días 5 (noche), 6 y 7 (tarde y noche), en el teatro Goya, la obra de Albert Camus «Los justos», a beneficio de los actores jubilados del Instituto Cervantes.

## Funeral por los caídos de la provincia de La Coruña

SE CELEBRA EN LA BASILICA DE LA SANTA CRUZ

SANTA CRUZ DEL VALLE DE LOS CAIDOS.—Se celebró en la Basílica de la Santa Cruz del Valle de los Caídos un solemne funeral por los caídos de la provincia de La Coruña.

Presidieron el solemne acto los Gobernadores Civil y Militar de dicha provincia, con el Alcalde de La Coruña y el Presidente de la Diputación, y asistieron unos 500 coruñeses residentes en Madrid y familiares de caídos en la Cruzada.

A continuación de la misa ofrendaron las autoridades una corona de laurel a los caídos de su provincia. Después se entonó un solemne responso, interpretado por la Escolanía del Valle de los Caídos. (Cifra.)

## DECIMOTERCER CURSO DE FORMACION PROFESIONAL ACELERADA EN EL CENTRO NUM. 1

La Obra Sindical de «Formación Profesional», en nombre de los Patronatos de Protección al Trabajo y del Principio de Igualdad de Oportunidades, anuncia concurso público para la concesión de 295 becas para el Curso de Formación Profesional Acelerada, que tendrá lugar en el Centro número 1, instalado en el recinto de la Feria Internacional del Campo, con duración de seis meses, durante los cuales los alumnos percibirán una indemnización de 50 pesetas diarias si son casados y de 40 pesetas si son solteros, siendo por cuenta del Centro la comida del mediodía en uno y otro caso.

### CONDICIONES QUE HAN DE REUNIR LOS SOLICITANTES

a) Haber cumplido los dieciocho años antes del día fijado para comenzar el curso y no alcanzar los cuarenta y uno dentro del año actual.

Los aspirantes cuya edad se halle comprendida entre los veinte y veintinueve años deberán presentar un certificado de la Caja de Recluta o del Ayuntamiento correspondiente, en el que conste su situación militar y la fecha aproximada en que deberán incorporarse a filas.

b) Saber leer y escribir y dominar las cuatro reglas elementales de la aritmética.

c) No padecer enfermedad infecto-contagiosa ni defecto físico que le impida realizar los trabajos propios de la especialidad elegida.

### ADMISION DE INSTANCIAS

El plazo de admisión de instancias acabará el día 9 de mayo del corriente año, y los impresos para solicitar el ingreso serán facilitados en los locales del Centro, sito en la avenida de Portugal (recinto de la Feria del Campo) y en la Oficina Sindical de Formación Profesional Acelerada, paseo del Prado, 18 y 20, séptima planta.

### ESPECIALIDADES OBJETO DE ESTA CONVOCATORIA

Torno, Fresa, Reparación de Maquinaria Agrícola, Ajuste Mecánico, Electromecánica, Instaladores Electricistas, Soldadura Oxiacetilénica, Soldadura Eléctrica por Arco, Chapistería, Cerrajería, Fontanería, Calefacción Central, Albañilería, Encofrador-Ferrallista, Pintura, Carpintería-Ebanistería, Electricidad del Automóvil y Mecánica del Automóvil.

Para informes complementarios de esta convocatoria dirigirse a la Secretaría del Centro durante las horas de oficina, de 7,30 a 14,30.

Madrid, abril de 1964.

## AGENDA

DÍA 3 DE MAYO DE 1964

DOMINGO

El sol sale a las 6,11.  
Se pone a las 20,12.

### CALOR

El día fue calurosísimo, a pesar de estar en plena primavera. El verano parece que se adelanta. Las temperaturas extremas oscilaron entre los 26,6 y 13,8, a las 14 y 6 horas, respectivamente.

SANTORAL. — Invencción de la Santa Cruz.

### CULTOS

DIRECTORIO DE LA MISA.—Blanco. V después de Pascua. Segunda clase. Misa propia (sin Credo). Prefacio de Pascua.

### EL CONCIERTO DE HOY

#### Primera parte

«La Dolores», pasodoble (Bretón). «Casse-Noisette»: Obertura. Marcha. Danza de las hadas. Danza rusa. Danza árabe. Danza china. Danza de los mirlitones. Vals de las flores (Tschalkovsky). «Los maestros cantores», obertura (Wagner).

#### Segunda parte

«Aires gallegos», rapsodia (Freire). «Princesa de Barcelona», sardana (Torrente). «El caserío», selección (Guridi).

### FARMACIAS DE GUARDIA

#### TURNOS 1.º

Puerta del Sol, 5; Botoneras, 7 (de plaza Mayor a Imperial); Príncipe, 15; Antonio Maura, 10; Jorge Juan, 131 (próximo Doctor Esquerdo); Alcalá, 172; Alcalde Sainz de Baranda, 9, barrio Moratalaz (polígono A, local 2); Narváez, 3; Alcalá, 121; Conde de Peñalver, 23; Cartagena, 20; Goya, 12; Prim, 15; Génova, 18; San Marcos, 6; Mejía Lequerica, 3; plaza de San Ildefonso, 4; San Bernardo, 39; plaza de Santo Domingo, 6; plaza de España (Torre de Madrid); Ferraz, 33; Factor, 4 (próximo Mayor, 84); Segovia, 63; Comandante Fortea, 36 (Fuente de la Teja); Berastegui, 91 (barrio Bilbao); Valentín Aguirre, 14 (Canillas); Gerardo Córdón, 63 (barrio Elipa); avenida de Daroca, 7 (antes carretera Este); Virgen del Lluç, 16 (antes Oráculo); carretera de Aragón, 133; Torrelaguna, 16 (barrio Alegría); Castillo Simancas, prolongación (próximo Virgen de la Oliva); Cañamar, 12 (Ciudad Lineal); General Mola, 60; Canillas, 2 (colonia Virgen del Pilar); avenida Doctor Esquerdo, 107; Eugenio Salazar, 26; López de Hoyos, 200; Mar Caspio, bloque B-C (Hortaleza); Serrano, 45; María de Molina, 12 (esquina Claudio Coello); Sil, 30 (colonia del Viso); Chile, 9 (prolongación General Mola); Alberto Alcocer, 28; Concha Espina, 10 (esquina Santo Domingo de Silos); avenida Canal Isabel II; Bravo Murillo, 306 (Tetuán); Genciana, 45 (Tetuán); San Enrique, 22; Alonso Núñez, 31; Bravo Murillo, 151; Reina Victoria, 20; Raimundo Fernández Villaverde, 57 bis (bloques hacia el campo); plaza San Juan de la Cruz (frente Ministerio Vivienda), Ponzoña, 46; General Álvarez de Castro, 24 (esquina a Viriato); Santa Feliciano, 13; Covarrubias, 22; Jerónimo de la Quintana, 2; Alberto Aguilera, 19; Galileo, 61; Cea Bermúdez, 60; Princesa, 72; Barratón, 47 (barrio Extremadura); Vicente Camarón, 6 (barrio de Extremadura, colonia Patriarca); paseo de Extremadura, 319; plaza de Casco, 6; cuesta de las Descargas, 12; plaza Peñuelas, 9; San Rufo, 3; General Ricardo, 59; Abolengo, 31 (frente iglesia San Roque); Poblado Mímino Caño Roto, local 1; Eugenia de Montijo, 52 (Carabanchel Bajo); colonia San Francisco, calle 1, número 3 (C-A); avenida Oporto, 53; Urogallo, 21 (frente Alejandro Sánchez, 51); parque Paloma, 20 (barrio Zofio); Ferroviarios, 97 (Usara); Almendrales, 24 (Usara); Mari Blanca, 21 (colonia Moscardó); Jacinto Verdaguer, 11; plaza J. Villarreal (detrás iglesia Beata María Ana); General Lacy, 8; paseo General Primo de Rivera, 12; Santa Isabel, 7; paseo de Atocha, 23; avenida Doctor Esquerdo, 107; Juan de Urbietá, 73 (colonia Retiro); avenida Ciudad de Barcelona 99 (antes Puente Vallecas); San Diego, 146 (Puente Vallecas); Central, 13 (Entrevías, Puente Vallecas); Martínez de la Riva, 87 (Puente Vallecas); calle Cuatro, 23 (Palomeras); Puerto Canfranc, 23 (Puente Vallecas); Teniente Muñoz Díaz, 2 (Metro Portazgo); avenida Albufera 252 (colonia Villota).

Cupón de los Ciegos  
NUMERO PREMIADO AYER  
509



# VIDA CULTURAL

## NOTICIARIO MUSICAL

**CONCURSO INTERNACIONAL DE CANTO EN ORENSE.**—Con la colaboración de "Música en Compostela" y en homenaje a Fr. B. J. Feijóo, se celebra el próximo mes de septiembre. Podrán tomar parte cantantes de ambos sexos sin límite de nacionalidad o edad. Habrá una prueba eliminatoria y otra definitiva, con ejemplos preclásicos, clásicos, románticos, contemporáneos y españoles. Premios "Feijóo" (25.000 pesetas en metálico, tourné de recitales, Radio y Televisión, con un total de 100.000 pesetas). "Premio Pastor" (10.000 pesetas y un recital) y "Premio Iglesias" (5.000 pesetas y un recital). Accésits y diplomas. Información en el "Conservatorio de Música de Orense", plaza Mayor, 2, Orense (España).

**CONCURSO DE HABANERAS "TORREVIEJA".**—Se celebrará en agosto la décima edición del Certamen Nacional de Habaneras, con dos modalidades: corales y composiciones. Premios: Corales, uno de 100.000 pesetas, otros de 50.000 y un tercero de 25.000 pesetas, para la Polifonía. Otros tres premios de 75.000, 30.000 y 15.000 pesetas, para interpretación de Habaneras. Composición, un premio de 25.000 pesetas para una obra polifónica y otro de 15.000 para una habanera. Obras obligadas para los Coros: "Triste estaba el Rey David", de J. Rodrigo y "Eres marinera", de Vélaz Camarero. El certamen está patrocinado por el Ministerio de Información y Turismo.

**EL DÍA 5 SE INICIAN LOS "FESTIVALES DE ESPAÑA".**—Con el de Puertollano. Dos actuaciones del "Ballet de Pilar López, con la Sinfónica de Madrid; tres de la Compañía "Lope de Vega", con el estreno de "El caballero de las espuelas de oro", de Alejandro Casona, un concierto de la Sinfónica, bajo la dirección de Vicente Spiteri y la proyección del film "Sinfonía Española", constituyen el conjunto de los diversos ciclos. El pregón, a cargo de don Rafael Campos de España, versará sobre el tema "Luz en Puertollano".

**JOSE LUIS OCHOA Y JOSE MARIA SANMARTIN, EN "JUVEN. TUDES MUSICALES".**—Han repetido su recital celebrado hace días en el "Museo Romántico", del que ya hicimos referencia. El éxito de la actuación, ofrecido en el Salón del Instituto Italiano de Cultura, fue completo.

**VICTORIA DE LOS ANGELES,** después de sus triunfos en el "Carnegie Hall", de Nueva York, y en los "Campos Eliseos", de París, marchará a Londres. La primera cantante española ofrecerá con la Orquesta Filarmonia, bajo la dirección de Schmitt-Isserstedt «arias», de "Carmen", de Bizet y "Scherezade", de Maurice Ravel.

**KRAUS EN GENOVA,** ha cantado "Rigoletto", en el "Teatro Margherita", con un éxito completo de público y comentarios muy elogiosos de la crítica.

**CONSUELO RUBIO,** en el mismo teatro, realizó una labor excepcional en la ópera "Beatrice di Tenda", de Donizetti, no representada en Italia desde hace decenas de años.

También **TERESA BERGANZA** logró claros triunfos en sus recitales del "Carnegie Hall" neoyorquino y "Teatro de los Campos Eliseos" de la capital francesa.

**PILAR LORENGAR,** que ha sido aplaudida en la Scala como intérprete de la "Condesa", de "Las Bodas de Figaro" mozartianas, marchará a los países nórdicos con el conjunto de la Ópera de Berlín para actuar luego en la Ópera de Dallas.

**JOAQUIN ACHUCARRO Y ANTONIO FERNANDEZ-CID** desarrollarán un ciclo de conferencias conciertos en Brasil y Argentina el próximo mes de junio.

**JOSE CUBILES** inaugurará la Sala de Conciertos del diario "Pueblo", dentro de quince días, con un recital que significa un acto de homenaje, con motivo de su jubilación del Real Conservatorio.

**HANS VON BENDA** se encuentra en España por unos días. Al frente de su Orquesta de Cámara de Berlín iniciará, después de unos conciertos en la vieja capital alemana, una larga «tourné» por Hispanoamérica.

F.

## MINISTERIO DE LA VIVIENDA COMISARIA GENERAL PARA LA ORDENACION URBANA DE MADRID Y SUS ALREDEDORES

### ANUNCIO



En el «Boletín Oficial de la Provincia» se publicará próximamente anuncio de esta Comisaría por el que, en cumplimiento de acuerdo de la Comisión de Urbanismo de Madrid, se somete a información pública por término de un mes, contado a partir del siguiente día al de dicha inserción, el expediente incoado por don Gabriel Allende Maiz en solicitud de «Aprobación inicial proyecto de construcción de viviendas en la calle de Serrano, 230».

Lo que se inserta en este diario con el fin de que los interesados estén atentos y puedan consultar el anuncio referido.

Madrid, 27 de abril de 1964.—El Secretario General (firmado), Eduardo Navarro.

## LA CONCIENCIA REFLEXIVA CARACTERIZA AL HOMBRE FRENTE AL MUNDO ANIMAL

### CONFERENCIA DEL DOCTOR LOPEZ IBOR EN EL SYMPOSIUM SOBRE «LA CONCIENCIA»

Organizado por los Servicios de Neurosiquiatría del profesor López Ibor y de Neurología y Neurocirugía del profesor Peraita, del Hospital Provincial, se ha celebrado un Simposium sobre «La conciencia».

La primera sesión se celebró en el aula de la Clínica Neurosiquiátrica del profesor López Ibor, con una introducción al tema hecha por el doctor López de Lerma, en la que se delimitaba el concepto de conciencia desde el punto de vista psicológico, neurológico y fisiológico. Se planteó a continuación el problema de los comas desde el punto de vista de anatomofisiología y sus aspectos neurológicos por el doctor López Zañón. Los problemas fisiopatológicos fueron tratados por el doctor Sanjuán Benito y los problemas de la neurología clínica por el profesor Peraita.

La segunda sesión se celebró en el Hospital Clínico de la Facultad de Medicina de la Universidad de Madrid, con asistencia de más de quinientas personas, tratándose en ese día de los aspectos neurológicos y sicológicos de las alteraciones de la conciencia. El doctor Oliveros hizo una exposición muy completa sobre el valor de la electroencefalografía en el diagnóstico y tratamiento de los comas. La doctora Battaglia expuso los trastornos de la conciencia y abordó el tema en relación con sus repercusiones forenses. El doctor Morales Belda hizo una brillante exposición sobre los estados crepusculares y el doctor Santo Domingo otra sobre los niveles de la conciencia. Al final de estas intervenciones hubo un extenso y animado coloquio, en el cual intervinieron, entre otros, los doctores Carbonell, Armayor, Poveda Ariño, el reverendo padre Martínez, O. P., etc.

Cerró el Simposium el profesor López Ibor, quien señaló en su intervención que en la conciencia hay que distinguir los niveles, con una estructura bipolar y un estrato fundamental que es el de la conciencia de sí mismo. En la conciencia de sí mismo la conciencia se desdobra; incluso sale de sí mismo en perspectiva. Es necesario reconocer los fenómenos que la psicopatología ha descrito en estas nuevas perspectivas sobre la estructura de la conciencia. La actividad de la conciencia es siempre actividad dirigida de carácter tético, carácter que deriva de la posibilidad de aislarse del mundo, de tomar distancia de él. Este es el secreto de la vida síquica en general y de que exista una forma superior de conciencia, la «conciencia reflexiva», característica del hombre, frente al mundo animal. Por eso la vida humana tiene una mayor autonomía que la de los animales y por eso dentro del hombre las variantes síquicas son mayores que las fisiológicas y las espirituales mayores que las puramente síquicas. Hay siempre una mayor autonomía de las capas o estratos superiores con respecto a los inferiores. Esa mayor autonomía significa—y eso es lo importante del ser humano—una mayor libertad.

### Ciclo de conferencias "Chile a través de su cultura"

Del 4 al 20 del corriente se celebrará en el Instituto de Cultura Hispánica un ciclo de conferencias bajo el título general de «Chile a través de su cultura» y cuyo programa es el siguiente:

Día 4: «Tendencias actuales en la narrativa chilena», por Raúl Silva.

Día 5: «La música folklórica chilena», por el reverendo padre Pío de Salvatierra.

Día 8: Recital poético a cargo de la actriz Montserrat Julio, presentación y comentarios de Marcelo Coddou.

Día 11: «La acción social de los jesuitas durante la Colonia», por León Tormo.

Día 12: «Expresiones fotográficas de Chile», proyección de diapositivas.

Día 16: «La soledad cósmica en la poesía de Pablo Neruda», por Oscar L. Molina.

Día 18: «Recuerdos de tierra, mar y nieve», por el príncipe Starhemberg.

Día 19: «Uno que ha sido marino», presentación de esta película chilena por su productor y director, José Bohr.

Las conferencias y proyecciones se celebrarán a las 7,30 de la tarde, en el salón de actos del Instituto de Cultura Hispánica, avenida de los Reyes Católicos (Ciudad Universitaria).

## En la Exposición Filatélica Hispano-Arabe se montará una Lonja

Durará quince días, y en la fiesta de clausura actuarán los Coros y Danzas de la Sección Femenina

La Comisión organizadora de la I Exposición Filatélica Internacional Hispano-Arabe anuncia, entre sus primeros acuerdos de interés público, la inmediata designación de un Comisariado general, que tendrá la responsabilidad técnica de la organización, cuyo Comisariado recabará todos los asesoramiento que precise y determinará los comisarios delegados en los países árabes. Este Comisariado designará el Tribunal calificador del Certamen y redactará el Reglamento especial del mismo, inspirado en las Exposiciones de la Federación Internacional Filatélica (FIP).

Entre otros acuerdos de interés público podemos informar que se han señalado las líneas generales de su desarrollo. Además de la Exposición Hispano-Arabe propiamente, se proyecta, asimismo, una Lonja del Sello, donde los aficionados y profesionales podrán adquirir colecciones de sellos emitidos en los países árabes. Se invitará a la Prensa filatélica de España y los países árabes y se organizará un servicio de peritaje y asesoramiento para evitar toda especulación, garantizar autenticidad y suprimir fraudes. Asimismo habrá una sección para artistas, pintores, dibujantes y grabadores que ofrezcan diversas fases de realización en las creaciones postales y, por último, una sección oficial de correos, a cuyo fin se solicitarán colecciones de sellos y piezas filatélicas de las Administraciones postales españolas y árabes, incluso con una parte técnica moderna en materia de Correos y Telecomunicación aplicados en los países representados en la Exposición, y las instalaciones más recientes en servicio. También se proyecta crear una Bolsa de información, enlace e intercambio para coleccionistas y profesionales.

La Exposición durará quince días, y cada uno de ellos se dedicará a uno de los países que comparezcan en la Muestra con proyecciones cinematográficas, documentales, informaciones y conferencias. El último día se solicitará el concurso de la Sección Femenina para un recital de danzas españolas como fiesta de clausura de la Exposición.



# ECONOMIA Y FINANZAS

## LA JUNTA DEL BANCO DE VIZCAYA

Documentado e interesante informe del Consejero Director General sobre la economía española

**LAS RESERVAS DEL BANCO SE ELEVAN A 2.195 MILLONES, UN 391,47 POR 100 DEL CAPITAL EN CIRCULACION**

El pasado día 2 de los corrientes, y bajo la presidencia del excelentísimo señor conde del Cadagua, celebró el Banco de Vizcaya su Junta anual de accionistas.

Una vez cumplidos los trámites legales, el señor Presidente concedió el uso de la palabra al Consejero Director General, excelentísimo señor don Tomás de Bordegaray, quien en su documentado e interesante informe fue exponiendo las circunstancias en que se ha desenvuelto la economía española durante un ejercicio, como el pasado, que puede considerarse de transición.

Durante su transcurso las producciones agrícolas e industriales superaron, salvo alguna excepción, las cifras de años anteriores, y la industria inició la transformación de sus medios de producción para adaptarse a la nueva situación de aprovechar las posibilidades que le ofrece el aumento de demanda interior, la cual ha de desarrollarse y servir de respaldo a la exportación.

En cuanto al sector agrícola, dijo que es preciso contar con una oferta suficiente de productos alimenticios para evitar el alza en el costo de vida o que aumenten las importaciones, y con ello se origine un mayor desnivel en nuestra balanza comercial.

Refiriéndose a este punto el señor Bordegaray hizo notar que como consecuencia de los programas de ampliación y modernización de las instalaciones industriales y también de la política de liberalización se ha producido un incremento en nuestras importaciones que sólo en parte ha sido compensado por el de las exportaciones, habiéndose podido liquidar con superávit nuestra balanza de pagos gracias al turismo y a otras

entradas de divisas producidas por las exportaciones invisibles.

### LOS PROBLEMAS DE NUESTRO COMERCIO EXTERIOR

Esta situación debe hacernos reflexionar sobre el problema de nuestros intercambios comerciales con el exterior, porque las divisas procedentes de esas fuentes, aunque hoy sean muy cuantiosas, pueden disminuir en cualquier momento.

Es, pues, necesario, continúa diciendo el señor Bordegaray, una política de austeridad por parte de todos y una intensificación de nuestras exportaciones, sobre todo de aquellas producciones que hayan absorbido muchas horas de trabajo, sean de calidad y puedan competir en precio, todo lo cual exige una técnica adecuada y la inversión de importantes capitales, que es precisamente uno de los puntos a que dedica especial atención el Plan de Desarrollo vigente desde 1.º de enero de este año.

Refiriéndose al Plan, dijo que es meramente indicativo para el sector privado y en cambio obligatorio para el sector público. Tiene por finalidad elevar el nivel de vida de todos los españoles y su éxito dependerá casi totalmente del exacto equilibrio de las finanzas públicas y de la constitución del ahorro que asegure una sana financiación en la gran empresa que vamos a acometer.

Señaló a continuación las medidas para fomentar el ahorro, que es por ahora insuficiente para llevar a buen término nuestro desarrollo, motivo por el cual habrá que contar con la aportación del capital extranjero.

### SOBRE LA REFORMA BANCARIA

Pasó seguidamente el señor Bordegaray a comentar las principales disposiciones legales dictadas durante el año sobre Banca, y entre las que regulan el establecimiento de nuevos Bancos industriales y el régimen transitorio de aquellos otros Bancos comerciales o mixtos que opten por clasificarse como industriales, temas a los que el Consejo de Administración del Banco de Vizcaya ha dedicado una gran atención, optando por obtener la clasificación del Banco Hispano Suizo en Banco industrial y de negocio, en cuyo Consejo de Administración están representadas Entidades financieras de primera línea de Inglaterra, Francia, Estados Unidos, Alemania, Holanda y Bélgica, que colaborarán eficazmente con su experiencia y sus relaciones con los sectores industriales de sus países.

También comentó el señor Bordegaray las disposiciones relativas a las carteras de valores, coeficiente de liquidez y «statu quo» bancario, del que dijo se esperaba un criterio más liberal.

Como final de esta parte de su discurso se refirió a las Sociedades de inversión, quedando a la espera de conocer su regulación para estudiar la posibilidad de que el Banco de Vizcaya cree una importante Sociedad de este tipo.

### EL EJERCICIO DEL BANCO

El señor Bordegaray amplió en la segunda parte de su discurso los datos contenidos en la Memoria, haciendo distintas observaciones sobre las características de los aumentos que presentan las diversas cuentas.

Así las cuentas acreedoras registran un incremento de 3.487 millones de pesetas, alcanzando a final de año la cifra de 32.280 millones de pesetas.

La cartera de efectos aumentó 3.132 millones de pesetas, los depósitos de valores 1.373 millones y

las inversiones por créditos en 3.700 millones de pesetas.

Por último, el señor Bordegaray se refirió a los beneficios obtenidos, de los cuales se destinan a fondo de reserva 172.368.000 pesetas, con lo que el total de éstos se elevan a 1.834.808.000 pesetas, que suponen el 327,15 por 100 del capital en circulación.

Además, y con independencia de las anteriores, se han incorporado a una reserva especial indisponible, 361.180.622,15 pesetas, que proceden de beneficios obtenidos en venta de títulos de la cartera del Banco.

Esta reserva no es computable a efectos de dividendo, pero con ella se eleva el total de reservas del Banco a 2.195.988.622,15 ptas., que supone el 391,47 por 100 del capital en circulación.

Terminó el señor Bordegaray su brillante exposición, que fue calurosamente aplaudida por los numerosos accionistas asistentes, dedicando unas palabras al personal del Banco al que rindió un tributo de gratitud por su entusiasmo y leal colaboración.

## BANCO DE ESPAÑA

MADRID

Ref. 39.996 r. v. b.

Extraviados dos extractos de inscripción de acciones de este Banco, fecha 8 de marzo de 1918, comprensivos de 63 y 66 acciones, a favor, el primero, de «Asilo para pobres impedidos, fundado en Noblejas por doña Valentina García Suelto», y el segundo, a favor de «Refugio de Nuestra Señora de los Desamparados, fundado en Noblejas por doña Valentina García Suelto».

Asimismo han sido extraviados los resguardos de depósito números I. 86.394, I. 69.342 e I. 69.343, de pesetas nominales 10.000, 59.200 y 59.200, respectivamente, en inscripciones nominativas 4 por 100 Interior, a favor, el primero, de «Las Fundaciones García Suelto», Noblejas (Toledo); el segundo, a favor de «Pobres impedidos de ambos sexos en la villa de Noblejas», y el tercero, a favor de «Refugio-Escuela de Nuestra Señora de los Desamparados para niños establecidos en la villa de Noblejas», se expedirá duplicado de los mismos, según determinan los artículos 4.º y 42 del Reglamento de este Banco, salvo reclamación de tercero notificado al Establecimiento dentro del plazo de un mes desde la publicación de este anuncio, quedando el Banco exento de toda responsabilidad.

Madrid, 22 de abril de 1964.—El Secretario General (firmado), Mariano Sebastián.

Las Juntas de accionistas de las Sociedades nacionales que se vienen celebrando, y que durarán todavía todo el mes de mayo, ofrecen, en conjunto, una nota más baja de beneficios y de dividendos que en 1962. Estos dividendos se conservan, con pocas reducciones, en Banca. Sin reducciones, en Eléctricas. Las Empresas mineras, siderúrgicas, metalúrgicas, navieras y químicas marcan el impacto, en sus beneficios y en sus dividendos, de las crisis exteriores, del «dumping» y de la liberalización de nuestro comercio exterior.

## SEMANA BURSÁTIL DE NUEVOS DESLIZAMIENTOS AUNQUE SUAVES

No varía la situación del mercado. En verdad que no hay presión vendosa franca y clara, pero acaso se haya perdido también el fondo de firmeza de semanas anteriores, buena base para cualquier arrancada.

Y hablamos así porque la semana bursátil transcurrida, con sólo tres días hábiles para la contratación por la festividad del viernes, ha sido francamente negada en todos los órdenes, pues se ha operado poco y los cambios han continuado, poco a poco, desmereciendo, sin el menor atisbo de contención, lo que hace que el índice general haya alcanzado el nivel mínimo del año, cerrando por bajo de la par.

Estamos, pues, ante un mercado cuya línea no es ya nada resistente. Si es cierto que tampoco

cabe decir que la situación sea totalmente desfavorable, pero la realidad es que a la larga los resultados de este relativo sostenimiento son efectivamente negativos. Y lo peor es que no acaba de verse la posibilidad de que próximamente se produzca una mejora, pues los factores ambientales siguen gravitando sobre el mercado, y, por si éstos fueran pocos, está el período de Juntas generales, que no trae consigo demasiada euforia, dado que no son pocas las Empresas que se han visto forzadas a disminuir sus dividendos o que los mantienen difícilmente.

Al final de esta breve semana persistía la inactividad, y dentro del equilibrio existente las disponibilidades del papel superaban ligeramente a las del dinero.

## BOLSA DE MADRID

	Cam- bio	Dife- rencia		Cam- bio	Dife- rencia
<b>Fondos Públicos:</b>					
Interior A .....	94,-	=	El Carmen .....	180,-	+ 3,-
Exterior A .....	105,-	=	El Encinar Reyes .....	45,50	+ 0,50
Amort. 4 % 1908 .....	106,-	=	Valehermoso .....	247,-	+ 1,-
» 1952 .....	102,50	=	Fisa .....	190,-	=
» Nov 1951 .....	103,-	- 0,75	Hispana preferentes .....	112,-	+ 2,-
» Jun 1953 .....	102,50	=	Metropolitana .....	181,-	+ 3,-
» Jul 1951 .....	101,-	+ 0,75	Menfis .....	110,-	=
» 3 % 1928 .....	100,25	+ 0,25	Rubán .....	166,-	=
I. Colonización .....	100,-	+ 0,25	Urbis .....	91,-	+ 0,50
R. Nacional .....	105,-	=	Vacesa .....	158,-	=
Renfe .....	101,-	=	Metropolitana .....	860,-	+ 15,-
Avuntamiento 1914 .....	95,-	=			
» 1918 .....	93,-	+ 1,-	<b>Cartera:</b>		
» 1923 .....	88,-	=	Insa .....	105,-	- 1,-
» 1929 .....	80,-	=	G Inversiones .....	195,-	- 3,-
» In 1931 .....	83,50	- 3,50	Vamosa .....	118,-	=
» En 1931 .....	87,-	=			
» 1941 .....	87,50	+ 1,50	<b>Mineras:</b>		
» 1946 .....	88,-	=	Rio .....	288,-	- 10,-
Empresa M. I. ....	99,-	=	Rio Tinto .....	98,50	- 0,50
Trasatl. May 1926 ..	76,-	=	Duro-Felguera .....	85,-	- 1,-
E. Majzen .....	71,75	=	Guindos .....	62,-	+ 1,-
Tanger-Fez .....	76,-	=	Ponferrada .....	497,-	- 24,-
Marruecos .....	63,-	=			
Ced. Hipt. 4 % .....	90,-	+ 2,-	<b>Monopolios:</b>		
» s/A .....	92,50	+ 1,75	Campa .....	175,75	+ 0,25
» s/B .....	95,-	=	Fabacalera .....	229,-	+ 3,-
» s/O .....	93,-	=			
» 4 % exten. ....	100,75	=	<b>Navales:</b>		
» Local Inter .....	99,50	=	C. Naval ordinarias ..	77,-	+ 7,-
» Lotes .....	102,50	- 0,75	Trasatlántica .....	57,-	=
» Preferentes .....	107,-	- 1,50	Pebsa .....	116,-	=
			Transmediterránea ..	161,-	=
			Naval de Levante ..	114,-	- 4,-
<b>ACCIONES</b>					
<b>Bancos:</b>			<b>Papeles:</b>		
Exterior .....	612,-	- 3,-	P. Española .....	336,50	=
Central .....	1.023,-	+ 1,-	P. Reunidas .....	166,50	- 1,50
Esp. Crédito .....	1.193,-	+ 3,-			
General C. e. I. ....	433,-	=	<b>Químicas:</b>		
Hispano Americano ..	948,-	- 8,-	Cepa .....	203,-	=
Ibérico .....	747,-	=	Cros .....	312,-	=
L. Quesada .....	817,-	=	Energia I. A. ....	163,-	- 3,50
Mercantil e Industrial	386,-	+ 4,-	Explosivos .....	200,-	- 3,-
Popular Español .....	721,-	=	Fosforera Española ..	191,-	=
Rural y Mediterráneo	260,-	=	Hidro-Nitro .....	118,-	+ 3,-
			Iber. Nitrogeno .....	85,-	+ 4,-
<b>Eléctricas:</b>			Perfumeria Gal .....	637,-	=
E. Viego .....	258,-	+ 5,-	Insular Nitrogeno ..	130,-	- 1,-
Langreo, ordinarias ..	216,-	=	Q. Canarias .....	196,-	+ 17,-
E. Leonas .....	189,50	+ 3,-	Manut. Foto .....	165,-	=
Reunidas Zaragoza ..	180,-	+ 0,75	E. Petróleos .....	500,-	=
Enher .....	150,-	=	Proquisa .....	125,-	=
Fecsa g .....	305,-	- 3,-	Dow Quinquesa .....	148,-	+ 1,-
Fecsa d .....	309,-	- 2,50	U. Resinera .....	165,-	=
Fenosa .....	279,-	+ 0,50			
Hidro Cantábrico .....	195,-	+ 2,-	<b>Seguros:</b>		
Hidro Cataluña .....	184,-	- 6,-	Hermes .....	540,-	+ 12,-
Hidro Chorro .....	192,-	=	Union y Fenix .....	5.905,-	- 45,-
Hidro Galicia .....	360,-	=			
Hidro Española .....	283,-	- 5,-	<b>Metales:</b>		
Iberduero, ordinarias	380,25	- 3,25	Seat .....	264,-	+ 1,-
Moncabril .....	138,-	=	A. Hornos .....	106,-	+ 0,50
S. Nansa .....	141,-	+ 0,50	Aluminio Iberico ..	98,-	=
S. SH .....	256,-	- 1,-	Auxiliar F. C. ....	131,-	- 2,-
Sevillana .....	215,50	+ 0,50	M. Santa Ana .....	103,50	- 1,-
Unión E. M. ....	246,50	+ 0,50	C. Metalicas ordinari	80,-	=
			I. Santa Bárbara ..	71,-	- 3,-
<b>Industria:</b>			M. Met. Madrileñas ..	27,-	=
Rústicas .....	85,-	+ 5,-	Material y Const ..	100,-	=
El Águila .....	688,-	+ 2,-	Española Zinc .....	85,-	- 2,-
Azuclera General ..	146,-	+ 1,-	Fasa .....	623,-	+ 2,-
Ebro .....	488,-	- 10,-	Maquinista T. y M. ..	90,-	=
<b>Comercio:</b>			<b>Telefonía:</b>		
Galerías Preciados ..	875,-	+ 4,-	Marconi .....	120,-	=
			Telefónica .....	170,25	- 0,75
<b>Construcción:</b>			<b>Textiles:</b>		
O. Alba .....	226,-	+ 3,-	Caltasa .....	103,-	=
Cantabria .....	145,-	=	Fefasa .....	110,-	=
Portland Valderrivas	590,-	=	Snice .....	323,-	+ 3,-
Ladrillos Valderrivas	333,-	=			
Hidrociivil .....	70,-	=	<b>Transportes:</b>		
C. G. Española .....	7,-	=	Aviaco .....	71,-	=
Dragados y Construc.	345,-	+ 4,-	Metrol .....	183,-	- 3,-
Alcázar .....	94,-	- 1,-			
Asuriana .....	97,-	=			
Bami .....	116,-	+ 6,-			
Celsa .....	128,-	+ 1,-			

## COMPANIA ARRENDATARIA DEL MONOPOLIO DE PETROLEOS, S. A.

### JUNTAS GENERALES ORDINARIA Y EXTRAORDINARIA

Se convoca a los señores accionistas a la Junta general ordinaria, que se reunirá en el salón de actos del Instituto Nacional de Previsión, Alfonso XI, núm. 1, Madrid, el día 18 del próximo mes de mayo, a las 12,30, para someter a su aprobación la Memoria, balance y cuentas del ejercicio 1963.

A continuación se celebrará Junta general extraordinaria para acordar la ampliación de capital y la consiguiente modificación de Estatutos.

Caso de que a estas Juntas no concurre número suficiente de acciones para ser válidas en primera convocatoria, tendrán lugar en segunda al siguiente día, 19, a la misma hora y local, sirviendo para estas las tarjetas de asistencia libradas para las primeras.

Tendrán derecho de asistencia los señores accionistas que posean 100 o más acciones inscritas a su nombre en los libros-registro de la Sociedad con cinco días de antelación a la fecha de la Junta. Los accionistas propietarios de menos de 100 acciones podrán conceder su representación a accionistas con derecho de asistencia.

La certificación para asistir a las Juntas o para ser representado deberá solicitarse de la Secretaría General, «Sección de Títulos», hasta cuarenta y ocho horas antes de la fecha que se fija para su celebración.

Madrid, 30 de abril de 1964.—El Secretario General.



# SUCESOS

## NINA AHOGADA EN LA ACEQUIA DE MONCADA

UN PRIMO SUYO, QUE LA ACOMPAÑABA EN BICICLETA, NO HA SIDO HALLADO

VALENCIA.—Un muchacho de catorce años y su prima de diez, que salieron ayer de su domicilio para dar un paseo en bicicleta no regresaron. La niña ha sido hallada muerta en la acequia de Moncada, en el término de Burjasot. Se busca al muchacho que no ha sido hallado aún.

En el número 15 de la calle de las Acacias, en la localidad de Benicarlup, vivían con sus padres el niño Nicolás Sánchez Gómez, de catorce años, y María Rosa Romero Gómez, de diez, ambos primos hermanos. Ayer, alrededor de las tres de la tarde salieron de su domicilio con una bicicleta que pilotaba Nicolás para dar un paseo. Y a las cinco menos cuarto de ayer tarde fue hallado en la acequia mencionada el cadáver de la niña que ha perecido ahogada. La Guardia Civil ha iniciado rápidamente las gestiones para encontrar a Nicolás, y se está rastreando, sin resultado hasta ahora, en el cauce de la acequia. (Cifra.)

### Un taxi atropelló a cuatro personas

BILBAO.—Cuatro personas han resultado heridas al ser atropelladas por un taxi que sufrió rotura de frenos, en el paso de peatones existente en la calle de Hurtado de Amézaga, frente a la Estación de Abando. El taxista quiso frenar ante la señal roja del semáforo, pero al perder el control de los frenos atropelló a Antonio Fernán, de Sáiz, de sesenta y nueve años, que en ese momento se disponía a cruzar la calzada. Con diversas lesiones de pronóstico reservado fue asistido en el Santo Hospital Civil, donde quedó internado. Los otros tres heridos sufren lesiones de carácter leve. (Cifra.)

### Atropellado y muerto por un camión

MALAGA.—La niña de cinco años Dolores Jiménez López ha resultado muerta a consecuencia de las gravísimas heridas sufridas al ser atropellada por el camión matrícula MA.12.679, conducido por Antonio Barrientos Avilés, de treinta y ocho años, vecino de Villanueva de la Concepción. El suceso ocurrió en la calle del Conde de Guadalhorce, de la Barriada del Generalísimo. El conductor del vehículo se presentó en la Comisaría del distrito. (Cifra.)

### Hirió a su novia con una navaja

VALENCIA.—Ha ingresado en el Hospital Provincial Herminia Gavanz Fernández, de veintidós años de edad, que presentaba incisa en el epigastrio, ocasionada por arma blanca. La joven, que vivía en Mislatá, sostenía relaciones con Antonio García García y, al parecer por celos, se suscitó entre ambos una discusión que terminó en reyerta, en el curso de la cual el hombre agredió a Herminia con una navaja.

Antonio García García ha sido

### Mujer desaparecida

De la sala del doctor López Ibor en el hospital de San Carlos desapareció hace cinco días Esperanza Rodríguez Magaz, ignorándose desde entonces su paradero.

Esperanza, de cuarenta y un años de edad, tiene una estatura de 1,50 metros, la cara tostada por el sol, cabellos castaños claros y va peinada hacia atrás. Lleva un vestido negro, largo y zapatillas.

Quien pueda informar del paradero de Esperanza Rodríguez Magaz, puede dirigirse a sus familiares, calle Caudillo de España, número 5, tercero. Teléfonos 226-07-83 y 267-53-85.

detenido y ha quedado a disposición de las autoridades judiciales. (Cifra.)

### Guardaguas arrollado por una locomotora

LUGO.—Una máquina del ferrocarril del servicio en Oural (Sarría) arrolló al guardaguas de aquella estación, don Fernando Rodríguez Carballada, de treinta y seis años, natural de Monforte, casado.

Trasladado rápidamente a Lugo, ingresó en la Residencia del Seguro de Enfermedad, donde dejó de existir momentos después a consecuencia de las gravísimas lesiones sufridas. (Cifra.)

### Joven muerta en accidente de moto

ALICANTE.—En la carretera de Alicante a Santa Pola se registró un accidente de moto, a causa del cual una muchacha, de diecinueve años, perdió la vida.

La víctima, Josefa Compañ Mico, natural y vecina del pueblo de Villena, viajaba en el asiento posterior de la máquina que conducía su novio Salvador Coloma, también de Villena. La rueda trasera de la motocicleta reventó en plena marcha, tal vez por exceso de presión, y al describir unos bruscos zigzags, la muchacha perdió el equilibrio y cayó a la calzada, recibiendo un fuerte golpe en la cabeza que le provocó la muerte poco después. Su novio quedó ileso.

Estos jóvenes iban a contraer matrimonio en fecha próxima y se trasladaban a Alicante para pasar el día en la playa. (Cifra.)

### Un muerto en accidente de carretera

GUADALAJARA.—Contra un camión que se hallaba parado en la carretera se precipitó otro que circulaba, y en el accidente resultó muerto el ayudante del conductor de este último vehículo.

Ocurrió el accidente en el kilómetro 42 de la carretera general de Madrid a Barcelona, término de Azuqueca de Henares. El camión que se hallaba parado era el "Barreros" M-371.296 y el que circulaba el Z-40.190, conducido éste por su propietario, Angel Martínez Yago, de veintiocho años de edad, natural de Zaragoza. El ayudante, que resultó muerto es Antonio Cuéllar Castro, de cincuenta y cinco años de edad, casado, natural de Santa Fe (Granada) y vecino de Zaragoza, calle de Rodrigo Rebolledo. (Cifra.)

## MAS DE SETECIENTAS OBRAS DE ARTE HAN SIDO ROBADAS EN ITALIA EN ESTOS ULTIMOS MESES

LOS ROBOS PARECEN SER CONSECUENCIA DE LA DEMANDA EN EL MERCADO INTERNACIONAL

SOSPECHA DE QUE LOS "MUSULMANES NEGROS" HAN APUÑALADO EN HARLEM A DOS MUJERES BLANCAS

ROMA.—El director general de Antigüedades y Obras de Arte del ministerio italiano de Educación, Bruno Molajoli, ha declarado que se han registrado más de 700 robos de obras de arte en Italia durante los últimos meses. También ha declarado que el número de esta clase de robos, tanto de objetos pertenecientes a las colecciones privadas como estatales, ha aumentado de forma alarmante y por esta razón el ministerio italiano de Asuntos Exteriores ha solicitado la intervención de la Interpol con el fin de que las obras de arte robadas sean devueltas a Italia.

Entre los objetos robados figuran: pinturas de gran valor del renacimiento y contemporáneas, esculturas etruscas y romanas, cálices, candelabros, monedas antiguas y armas, objetos de cerámica, etc...

Los robos han tenido lugar en los Museos y en las colecciones privadas de Roma, Nápoles, Bolonia, Trieste, Piacenza, Udine y otras importantes ciudades italianas.

Molajoli ha manifestado también que algunos de los objetos han sido recuperados, como, por ejemplo, una pintura representando a Nuestra Señora, de un artista del siglo XV, a la que los ladrones cortaron por la mitad con el aparente objeto de convertirla en dos cuadros independientes.

Malajoli agregó que los robos eran consecuencia de un aumento de la demanda de obras de arte en el mercado internacional. (Efe.)

### Se cree que los "Musulmanes Negros" están relacionados con el apuñalamiento de dos mujeres blancas

NUEVA YORK.—Los "Musulmanes Negros", un grupo negro militante, se cree está relacionado con los mortales apuñalamientos de dos mujeres blancas en el barrio negro de Harlem, han informado fuentes de la Policía.

Un detective declaró a los informadores que una investigación entre el grupo había conducido a la detención de tres jóvenes negros a los que se acusa de apuñalar a una

de las mujeres, una refugiada húngara.

Uno de los jóvenes admitió que había dado muerte a la otra mujer, una asistente social, que fue apuñalada delante de un club nocturno en Harlem, declaró también el detective.

La Policía ha rehusado hacer comentarios oficiales acerca de si los asesinatos y otros recientes ataques contra los blancos habían

sido organizados por los "Musulmanes Negros", pero el detective dijo que los tres jóvenes eran miembros de tal grupo o de una banda organizada por aquéllos.

La refugiada húngara, una dependiente de comercio, fue apuñalada en el corazón el pasado miércoles por un joven negro de un grupo de seis. Su marido, también húngaro, recibió seis puñaladas al acudir en socorro de ella, y actualmente se recupera de sus heridas en un hospital. (Efe.)

## SE DERRUMBAN TRES CASAS EN EL TERMINO DE VILLA FELICHE

EN EL SUCESO, DEBIDO A UN CORRIMIENTO DE TIERRAS, NO HUBO VICTIMAS

ZARAGOZA.—En el término municipal de Villa Feliche, lugar denominado "El Castillo", se han derrumbado la pasada madrugada tres casas a consecuencia de un corrimiento de tierras. Los muros de las mismas las abandonaron ayer al haber observado ciertas grietas en el terreno. No hay que lamentar desgracias personales. El mobiliario de las casas quedó completamente destruido. (Cifra.)

### Incendio en una mina de Huelva

HUELVA.—Un incendio ha ocasionado pérdidas de mineral y daños en el edificio del depósito número 2 de mineral fino del Centro Minero de Tharsis.

En la extinción, cuyos trabajos han durado cinco horas, han colaborado todos los obreros de la Empresa, la Guardia Civil y el Servicio de Bomberos de la capital. Se desconocen las causas del siniestro, que ha originado pérdidas por unas 260.000 pesetas. (Cifra.)

### Devolvió un paquete del que se había apropiado

BARCELONA.—En la Comisaría de San Andrés se personó Juan José García Ruiz, para denunciar el hurto de un paquete con 8.500 pesetas en billetes y otros documentos comerciales, que había dejado momentáneamente en el interior de un bar en la plaza Mercadal. Horas después de la denuncia, se presentó en el bar S. R. F., que entregó el paquete, del que no fal-

taba nada. Según él, se apoderó del paquete porque no creía que en su interior había dinero. Al parecer, según propia declaración, era la primera vez que cometía un acto semejante, y el remordimiento de conciencia le hizo tomar tal decisión. (Cifra.)

### Victima de emanaciones de anhídrido carbónico

BARCELONA.—Vicente Ros Canadell, de setenta años de edad, resultó muerto a consecuencia de las emanaciones de anhídrido carbónico producidas por los restos de alcohol, cuando procedía a la limpieza de una tina en una destilería de licores sita en la calle de Ripollés, 89.

Cuando se apreciaron los primeros síntomas, fueron avisados rápidamente los bomberos, que con caretas bajaron al interior, lográndole extraer cuando aún respiraba. Se le practicó la respiración artificial y fue trasladado al hospital de San Pablo, pero no obstante, dejó de existir media hora después. (Cifra.)

### Contrabando de ganado equino

PAMPLONA.—La Guardia Civil de Servicio de Fronteras sorprendió a varios individuos que conducían un grupo de caballerías hacia Francia. Al serles dado el alto, huyeron, ocultándose entre la espesura del monte. Fueron recogidas por dicha Fuerza 35 caballerías mayores de contrabando.

### Seis muertos en un incendio en Canadá

RIVIERE-DU- MOULIN (Canadá).—Seis personas, entre ellas un padre que pereció por intentar salvar a su hijo, han fallecido en un incendio que la Policía cree premeditado.

El jefe de Policía declaró que el fuego comenzó en una escalera exterior y se extendió al edificio de tres pisos en cuestión de minutos. "Existe la posibilidad—dijo—de que sea obra de una mano criminal". (Efe.)

### Un español muerto en el desprendimiento de una cantera en Córcega

BASTIA (Córcega).—Jorge Cano, ciudadano español de veintiseis años, desde hace poco tiempo empleado en una empresa de Porto Vecchio, resultó alcanzado en un desprendimiento que se produjo en una cantera situada entre Bonifacio y Porto Vecchio.

El infortunado ha muerto por el

### Mineros sepultados en Welkom (Africa del Sur)

WELKOM (Sudáfrica).—Un desprendimiento de tierra sorprendió a siete mineros a unos mil trescientos metros de profundidad en una mina de oro de esta localidad.

El gerente de la empresa ha manifestado que existen pocas esperanzas de encontrar con vida a los mineros sepultados.

Se han perdido las esperanzas de hallar con vida a cinco de los mineros africanos desaparecidos en el desprendimiento de tierras habido en una mina de oro.

Los cuerpos de otros dos mineros fueron recuperados por los equipos de salvamento, que han trabajado más de treinta horas bajo tierra antes de abandonar toda esperanza. (Efe.)



# LOS DEPORTES

## VAN LOOY AUMENTA SU VENTAJA COMO LIDER DE LA VUELTA

Aunque en la meta de Salou fue batido en el sprint por Melckenbeeck

PEREZ FRANCES, CLASIFICADO EL TERCERO, FUE CERRADO EN LA LLEGADA POR LOS CORREDORES BELGAS

SALOU. (Del enviado especial de Pyresa, Porriño).—El campeón belga no ha sido el vencedor en Salou, pero pudo haberlo sido. Hubo de conformarse con un segundo puesto, detrás de su compatriota Melckenbeeck, paisano, pero no doméstico ni compañero de equipo, el vencedor de hoy pertenece al equipo Mercie, que dirige Antonio Magne, y cuya primera figura es Poulidor. Treinta segundos, pues, ha conseguido sumar solamente Van Looy. Con ello mejora un poco su liderato, sobre todo, por no beneficiarse de la otra bonificación ninguno de sus más próximos adversarios, que son, como se sabe, Vélez y Pérez Francés. Este ha hecho el tercero en un fabuloso "sprint" masivo, detrás de Van Looy, al que pudo haber rebasado si en cuatro ocasiones el ya maestro en estos sucios lances de cerrar, cortar, empujar, el joven Sels, no provoca cuatro encerronas que impidieron el "sprint" final a Pérez Francés, al tiempo que poco antes también cortaba y cerraba al rapidísimo holandés del equipo Kas Rentmeester—caído y lesionado—con Garay y el español Pacheco.

Empiezo la crónica por el final porque, junto al gran festival de polvo y pinchazos en Aldea, los cinco últimos kilómetros de la etapa (200 kilómetros entre Nules y Salou por la Costa de Azahar y Costa Dorada) constituyeron lo más importante y, sobre todo, atractivo de la tercera etapa de la Vuelta. Cuando el pequeño corredor guipuzcoano Elorza—premio a la combatividad hoy—intentó por postrera ocasión su probabilidad, al leer el cartel de los cinco kilómetros a la meta, el belga Sorgeoos salió como un rayo a anular la escapada del corredor del Kas, al tiempo que se iniciaba ya el masivo "sprint" de un pelotón de 62 y corredores. Casi toda la carrera.

Los corredores belgas son habilísimos en resolver estas confusas y peligrosas situaciones. Tienen mucha experiencia y veteranía, recibida de sus clásicas y de sus "maestros".

En el último Mundial, Van Looy ha sido víctima de su peligroso juego. Sus gregarios hicieron en Salou toda clase de jugadas antirreglamentarias para impedir el paso de los corredores españoles en el momento del "sprint", especialmente de Pérez Francés. No consiguieron, en cambio, el mismo objetivo con Melckenbeeck, porque éste sabe tanto como Van Looy y su gente y además es tan rápido como el ex campeón del mundo.

Pero el objetivo belga se consiguió con Pérez Francés. Pudo haber sido segundo el corredor del Ferrys, pero, cerrado cuatro veces por Sels, solamente pudo hacer el tercero del "sprint" masivo, perdiendo "realmente" un minuto: los treinta con que se beneficia Van Looy y los otros treinta que deja de ganar él, o perder, mejor dicho, pues lo que pasa es que Van Looy resta treinta segundos menos a su tiempo real.

Al término de la etapa y después de transportar a un clínica

a Rentmeester y otros heridos, hubo unas palabras entre Pérez Francés y Sels, que terminaron con un intento de agresión del ciclista belga, que repelió el español. El director del equipo belga ha protestado, pero el informe oficial de la Guardia Civil de Tráfico de la carrera nos demuestra que la supuesta agresión partió de los belgas.

Del "sprint" masivo quedaron descolgados ya mucho antes los siguientes corredores: Juinar, Marcarini, Le Dissez, Hobant, Correia, Sánchez, Abreu, Annaert, Aerenhouts, Alvarez Marchesi, Gutiérrez, Gómez, Uribe Zubia, S. Ruiz, Longo, Cristina y Schroeders.

No hubo batalla a fondo, pero sí, en cambio, se rodó fuerte (a más de 41 a la hora), llegándose a Salou con veinte minutos de avance sobre el horario previsto. La batalla, sin embargo, puede producirse en la localidad de Aldea (139 kilómetros de carrera), donde en un trozo de dos kilómetros de ruta en obras, totalmente descarnados, los pinchazos fueron numerosos y el polvo de la carretera tal que escondía a los corredores favoreciendo su fuga.

En efecto, la carrera quedó aquí rota por unos instantes. Fueron cuatro los grupos en que se fraccionó el pelotón y también varios los corredores descolgados. Luego, la mayoría conseguirían unirse al grupo de cabeza, en el que, a excepción de Poulidor, Sels y Uribe Zubia, figuraban todos los ases y, por tanto, los diez primeros de la clasificación general. Los únicos que no lograron unirse fueron los 18 corredores antes mencionados, los últimos en entrar después del grandísimo pelotón.

En la clasificación general no hay cambios importantes ni decisivos. Únicamente hay que señalar el descenso del joven y maltrecho Uribe Zubia, que, resentido de las fuertes lesiones que se produjeron en la caída de ayer en el velódromo de Nules y víctima de tres pinchazos, no ha podido rendir en la carrera todo lo que puede y lleva dentro, pasando del noveno puesto—al que asciende Momeñe—al sesenta de la general. Es éste el único cambio importante.

Hoy se corre la cuarta etapa, Salou-Barcelona, también llana, con un final en el circuito de Montjuich.

## CLASIFICACIONES

### TERCERA ETAPA

Clasificación de la tercera etapa, de 212 kilómetros:

1. Melckenbeeck, 5-08-58. Con bonificación. Promedio, 41,036 kilómetros por hora.

2. Van Looy, 5-09-58.
3. Pérez Francés, 5-09-58.
4. De Cabooter, id.
5. Linders, id.
6. Piancastelli, id.
7. Van Est, id.
8. Colpaert, id.
9. Mas, id.
10. Elorza, id.

### POR EQUIPOS EN LA ETAPA

1. Mercier, 15-28-54.
2. Solo-Superia, 15-29-24.
3. Holanda, 15-29-54.
4. Ferrys, id.
5. Italia, id.
6. Kas, id.
7. Portugal, id.
8. Inuri, id.

### GENERAL INDIVIDUAL

1. Van Looy, 11 horas, 14 minutos, 13 segundos.
2. Vélez, a 50 segundos.
3. Pérez Francés, a 1-12.
4. Sels, a 1-21.
5. Poulidor, a 1-29.
6. Otaño, a 1-45.
7. Decabooter, a 1-56.
8. Manzanque, a 2 minutos.
9. Momeñe, a 2-22.
10. Carminatti, a 3-17.
11. Derboven, 11-17-51.
12. Echevarría, 11-18-08.
13. Melckenbeeck, 11-21-05.
14. Van Schil, 11-21-47.
15. Urtola, 11-21-50.
16. Van Est, 11-21-54.
17. Elorza, 11-22-00.

18. Karmany, 11-22-00.
19. Castelli, 11-22-10.
20. Roque, 11-22-10.
21. Jiménez, 11-22-13.
22. Mas, 11-22-14.
23. Sorbeloos, 11-22-15.
24. Cazala, 11-22-15.
25. Desmet, 11-22-17.

### GENERAL METAS VOLANTES

1. Marcarini, 5 puntos.
2. Bertrán, 5.
3. Mas, 3.
4. Prost, 2.
5. Longo, 2.
6. Gabica, 1.

### PREMIO A LA COMBATIVIDAD

1. Elorza, 3 puntos.
2. Van Looy, 3.
3. Rey, 2.
4. Manzanque, 2.
5. Gabica, 1.

### MAILLOT VERDE

1. Van Looy, 41.
2. Pérez Francés, 33.
3. De Cabooter, 29.
4. Vélez, 21.
5. Sels, 21.
6. Otaño, 19.
7. Poulidor, 18.
8. Van Est, 16.
9. Melckenbeeck, 15.

### GENERAL POR EQUIPOS

1. Solo-Superia, 33-45-56.
2. Ferrys, 33-47-15.
3. Kas, 33-47-15.
4. Mercier, 33-58-32.
5. Inuri, 34-01-05.
6. Italia, 34-01-41.
7. Portugal, 34-05-52.
8. Holanda, 34-07-06.

## LA ETAPA DE HOY



### BALONCESTO

## Picadero y Aismalibar, finalistas de la Copa del Generalísimo

EL REAL MADRID PERDIO FRENTE AL PICADERO POR 104-64

LUGO.—En la primera semifinal del Campeonato de España de Baloncesto, Copa de Su Excelencia el Generalísimo, que se está jugando en esta capital, se han enfrentado el Estudiantes, de Madrid, y el Aismalibar, de Moncada. El encuentro ha sido lento y duro. Vencieron los catalanes por 60-51, clasificándose así el Aismalibar finalista de dicha Copa.

Se jugó después el segundo y último encuentro, entre el Real Madrid y el Picadero, de Barcelona. El Real Madrid ha dado un lamentable espectáculo, dominado totalmente por un Picadero en vena, que fue distanciándose en el marcador hasta conseguir al final el rotundo tanteo de 104-64 a su favor. El público, que esperaba con ilusión el que formara en el Real Madrid Emiliano, que incluso se vistió y estuvo en el banquillo, no pudo ver complacidos sus deseos, porque el entrenador no le sacó en el transcurso del encuentro. Esto dio origen a un fuerte escándalo contra el Real Madrid, que se prolongó, sobre todo, en el segundo tiempo. Los jugadores de este último equipo al retirarse junto con su director técnico y preparador fue-

ron tremendamente abucheados, sin embargo, al Picadero se le tributó una ovación de gala.

### CONCURSO HIPICO

## Nuevo triunfo de Bohórquez en Roma

ROMA.—El español José Alvarez de Bohórquez, sobre «Janita», ha ganado el Premio de Pincio en el concurso hipico internacional que se celebra en esta ciudad.

## LA MEJOR PISCINA EL LAGO

## ESTADIO SANTIAGO BERNABEU

EL JUEVES DIA 7 DE MAYO, A LAS 8 DE LA TARDE

IX COPA DE EUROPA — SEMIFINAL

F. C. ZURICH - REAL MADRID C. de F.

(Campeón de Suiza)

(Campeón de España)

ESTE PARTIDO NO ES DE ABONO

VENTA DE LOCALIDADES

DE TODAS CLASES: Taquillas de Alfonso XI, 6, y Av. de Monte Igueldo, 6, bar (Vallecas), MANANA LUNES, MARTES y MIERCOLES, de 7 a 10 noche. El JUEVES, en ambas taquillas, de 11 a 1,30 tarde, en Alfonso XI, 6, de 4 a 6 tarde, y en el Estadio desde las 6,45 de la misma.

EXCLUSIVAMENTE DE PIE: Taquillas de Palos de Moguer, 36, de 7 a 10, y en el Estadio, de 4 a 7 tarde. MANANA LUNES, MARTES y MIERCOLES. En ambas taquillas, el JUEVES, de 11 a 1,30 tarde.

Los señores socios del Real Madrid, además del carnet y recibo corriente, precisan una entrada especial de DIEZ PSETAS.



## NOTICIARIO FUTBOLISTICO

El West Ham United se ha adjudicado la Copa de Inglaterra al vencer ayer al Preston North End por 3-2, en la final disputada en el Estadio de Wembley, ante más de cien mil espectadores. El primer tiempo finalizó con ventaja de 2-1 a favor del Preston.

Ayer llegó a Gijón el equipo campeón de Méjico, el Guadalupe, que esta tarde se enfrentará en el Molinón al equipo titular de la citada población asturiana.

El próximo día 20, en Copenhague, y con motivo del LXXV aniversario de la Federación Danesa, la selección de Dinamarca se enfrentará a la selección de Escandinavia.

Después de los partidos de la jornada de ayer, el Rangers se proclamó campeón escocés de Liga de Primera División, y descienden a Segunda el East Stirlingshire y el Queen of de South.

# HOY, EN CHAMARTIN, REAL MADRID-INDAUCHU

## Grosso, Echarri y Robles, novedades en la alineación de los campeones de Liga

Esta noche, en el estadio Bernabéu, comienza para los equipos madrileños la Copa del Generalísimo, con un partido de los dieciséisavos de final, en el que se enfrentarán el Real Madrid y el bilbaíno Indauchu.

Ya es sabido que esta eliminatoria cada uno de los equipos de Primera División le corresponde enfrentarse a otro de Segunda que logró salvar con éxito la confrontación previa entre los treinta y dos conjuntos de la citada categoría.

Si el Real Madrid pudiera y quisiera presentar su equipo de gala el partido de hoy, y la eliminatoria en general, no tendrían color, pero Miguel Muñoz, entre lesionados, sancionados y extranjeros, que no pueden jugar este partido, más a los que concede descanso con vistas al encuentro del próximo jueves contra el Zurich para la Copa de Europa, no cuenta con once de los jugadores de la plantilla, por lo que la alineación que el Real Madrid presentará hoy fren-

## PORMENORES Y ALINEACIONES

CAMPO: Estadio Bernabéu.  
HORA: Ocho de la tarde.  
ARBITRO: Ruiz Alcantarilla.

### ALINEACIONES

REAL MADRID: Vicente; Miera, Pachín, Casado; Echarri, Robles; Serena, Suárez, Yanko, Grosso y Bueno.

INDAUCHU: Martín; Jáuregui, José Ramón, Gorostola; Larrauri, Ipiña; Aguirre II, Menchaca II, Lizarralde, Víctor y Urdampilleta.

te al Indauchu se parece bastante más a la del equipo reserva que la del titular.

Hoy debutarán en las filas blancas, en partido de Copa, los dos

componentes de la línea media Echarri y Robles, más el tan traído y llevado Grosso, que formará ala con Manolín Bueno, y como suplentes están citados por el entrenador blanco los miembros del equipo aficionado Chufi, José Luis y Las Heras, defensa, medio y delantero, respectivamente.

Así, dado que el Indauchu anuncia su mejor equipo, pues los lesionados Larrauri y Urdampilleta se encuentran repuestos, y que viene al Bernabéu dispuesto a dar la batalla al campeón de Liga, el partido cobra un interés y color que de otra manera no tendría, pues el Real Madrid precisa ganar esta tarde por más de un tanto de diferencia, ya que el partido de vuelta, señalado para el domingo día diez, en Bilbao, podría presentarse comprometido, dado que el equipo blanco tendrá poco tiempo para descansar de la dura batalla que le espera el próximo jueves, en el estadio Bernabéu, en la contienda de la Copa de Europa frente al Zurich.

Es de esperar que el equipo que el Real Madrid presenta esta noche sabrá salvar la situación de manera brillante, pues aparte de la presencia de Vicente, Miera, Pachín y Casado, lo que ya es una garantía, los jóvenes que les acompañan tienen en su inmensa mayoría verdadera clase y grandes deseos de destacar y de conseguir un puesto en el equipo titular, cosa que únicamente se puede lograr jugando mucho y bien y con gran entusiasmo.

I. NEDICTO

## INDICE DEPORTIVO PARA HOY

9,00 BEISBOL: En el campo de La Elipa, partidos del Campeonato castellano de primera categoría Estrella-Trojans y Pan Am-Torrejón. Por la tarde, a las cuatro, Corte Inglés-Piratas.

9,00 TIRO CON ARCO: En el Cuartel de la Montaña, Campeonato de Castilla para damas y caballeros sobre las distancias olímpicas. Las pruebas continuarán a las cuatro de la tarde.

10,30 BOXEO: En el cine San Pablo (calle de Pedro Laborde, 7), combates de los cuartos de final del Campeonato de Castilla de aficionados.

10,45 ATLETISMO: En las pistas de la Ciudad Universitaria, pruebas del Campeonato Nacional del SEU. Las pruebas continuarán a las cinco de la tarde.

11,00 HOCKEY SOBRE PÁNELES: En el campo del Femsa, partido de la segunda fase del Campeonato de España de Primera División Femsa-Villanueva.

11,30 FUTBOL: En el campo de Vallecas, encuentro de la Copa Castilla Rayo-Segoviana.

17,00 CARRERAS DE CABALLOS: En el hipódromo de La Zarzuela, décima reunión de primavera, disputándose los Premios Los Hornillos, Valero Pueyo, Sultán el Yago, Ukko, Beamonte y Toribio.

20,00 FUTBOL: En el Estadio Bernabéu, partido de la Copa del Generalísimo Real Madrid-Indauchu.

# ESPAÑA AVANTAJA A BRASIL EN SU ELIMINATORIA DE LA COPA DAVIS

## Santana y Arilla vencieron a Koch y Barnes, en dobles, después de cuatro «sets»

BARCELONA. — Por dos victorias a una ventaja el equipo español de tenis al de Brasil en el encuentro de la Copa Davis que se disputa en las pistas del Real Club Tennis Barcelona.

Ayer tarde, con gran asistencia de público, se ha jugado el encuentro de dobles entre los españoles Manuel Santana y José Luis Arilla y los brasileños Thomas Koch y Richard Barnes.

El primer set terminó con triunfo español por 6-1, después de dieciséis minutos de completo dominio de la pareja española. El tanteo fue:

Saca Santana: 1-0, 1-1, 2-1, 3-1, 4-1 y 6-1.

En el segundo set el juego fue más igualado y duró treinta y cuatro minutos. Saca Koch, y el tanteo fue: 1-0, 1-1, 2-1, 2-2, 3-2, 4-2, 5-2, 5-3, 5-4, 5-5, 5-6 y 5-7.

En el tercer set la pareja española se mostró desconcertada, y los brasileños lo aprovecharon, pese a algunos fallos de Barnes, para adjudicárselo. Flaquéo mucho Arilla, y Santana solo nada pudo hacer para impedir el triunfo brasileño en treinta y dos minutos y con este tanteo:

Saca Koch: 1-0, 2-0, 2-1, 2-2, 2-3, 3-3, 4-3, 4-4, 5-4, 6-4.

Tras este set se dio un cuarto de hora de descanso, y, en medio de gran expectación, se reanudó el encuentro. En el cuarto set, pese a la resistencia brasileña, España se adjudicó el triunfo en treinta y dos minutos, y con el siguiente tanteo:

Saca Barnes: 1-0, 2-0, 3-0, 3-1, 4-1, 4-2, 5-2, 5-3, 5-4, 5-5, 5-6 y 5-7.

Como se ve, el mal juego de Arilla hizo temer por un nuevo triunfo brasileño al colocarse el tanteo 5-3; pero Santana, en forma magnífica, devolvió varias pelotas difíciles, que afectaron la moral de sus adversarios, pese a dedicarse éstos a cargar todo el juego sobre Arilla. A partir de la igualdad a cinco juegos, Arilla se recupera, y en forma arrolladora Santana pudo conseguir este triunfo, que coloca a España en buena situación para ganar la eliminatoria. (Afil.)

### OTRAS ELIMINATORIAS

En las restantes eliminatorias que se están celebrando, correspondientes igualmente a la primera fase de la Zona Europea, los resultados son los siguientes:

En Tel Aviv: Israel, 0; Rodesia y Nyasalandia, 3.

En Dublín: Eire, 1; Suiza, 2.  
En Casablanca: Marruecos, 1; Rusia, 2.

En Birmingham: Inglaterra, 5; Austria, 0.

En Copenhague: Dinamarca, 3; Finlandia, 0.

En Oslo: Noruega, 2; Portugal, 1.

En Bruselas: Bélgica, 0; Alemania occidental, 3.

En Dijon: Francia, 3; Bulgaria, 0.

En La Haya: Holanda, 2; Hungría, 1.

En Bari: Italia, 3; RAU, 0.

En Estambul: Turquía, 0; Argentina, 2. Ayer se aplazó el partido de dobles a causa de la lluvia.

## DOCUMENTAL

### AUTOMOVILISMO

El australiano Jack Brabham ha ganado el Trofeo Internacional de Silverstone, para bólidos de fórmula 1. Brabham invirtió en los 240 kilómetros del recorrido 1 hora, 22 minutos, 45 segundos, lo que equivale a una media de 177,500 kilómetros por hora.

### BALONVOLEA

En Zaragoza se disputó ayer la segunda jornada de los XIV Campeonatos de España masculinos y del IV Campeonato Nacional femenino, produciéndose los siguientes resultados: Categoría masculina: Picadero, de Barcelona, 3; Ferrovianos, de Gijón, 0. Hispano-Francés, de Barcelona, 3; Real Madrid, 0. Categoría femenina: Instituto, de Gijón, 2; Sección Femenina, de Soria, 3; SEU de Filosofía y Letras, de Madrid, 3; Club Medina, de Zaragoza, 1.

### BOXEO AFICIONADO

# ESPAÑA Y FRANCIA EMPATARON A CINCO VICTORIAS

En el Palacio de Deportes se celebró anoche el encuentro de boxeo aficionado entre los equipos representativos de España y Francia, confrontación que terminó con empate a cinco victorias. Los franceses hicieron gala en todo momento de una evidente superioridad técnica, que fue contrarrestada por la mayor combatividad y arrojo de los pugiles españoles. Si tenemos en cuenta que Francia está considerada como segunda potencia europea, no es difícil llegar a la conclusión de que nuestros jóvenes boxeadores han conseguido

un resultado bastante más que honorable, y que las esperanzas puestas en los Juegos Olímpicos de Tokio responden a la realidad de unos valores en constante superación. En la acción de cada uno de nuestros pugiles pudo apreciarse un elevado concepto de responsabilidad, una entrega total, que afirmaba en cada pelea el fruto de una excelente preparación física. Frente a un conjunto de la calidad del francés, pudo recogerse el fruto del esfuerzo federativo en la formación de nuestros futuros campeones.

## ESTADIO SANTIAGO BERNABEU

HOY DOMINGO, DIA 3 DE MAYO, A LAS OCHO DE LA TARDE  
COPA DE SU EXCELENCIA EL GENERALISIMO  
DIECISEISAVOS DE FINAL

S. D. INDAUCHU-REAL MADRID C. de F.

DECIMOSEXTO Y ULTIMO PARTIDO DE ABONO  
VENTA DE LOCALIDADES

DE TODAS CLASES: Taquillas de Alfonso XI, 6, y Av. Monte Iguelo, 6, bar (Vallecas), HOY DOMINGO, de 11 a 1,30 tarde, y en el Estadio, desde las 6,45 de la misma.

EXCLUSIVAMENTE DE PIE: Taquillas de Palos de Moguer, número 36, y en el Estadio, HOY DOMINGO, de 11 a 1,30 tarde. Los señores socios del Real Madrid, carnet y recibo corriente de pago.

Las puertas del Estadio se abrirán a las 6,45 tarde. La entrada del personal de servicio del Estadio se efectuará a las 6,15 tarde.

## REAL FEDERACION ESPAÑOLA DE FUTBOL ESTADIO METROPOLITANO

El martes día 5, a las 8,30 de la noche

Partido de desempate de semifinal de la  
COPA DE EUROPA DE CAMPEONES DE COPA

OLYMPIQUE LYONNAIS

contra

SPORTING CLUBE DE PORTUGAL

VENTA DE LOCALIDADES: Desde el lunes, mañana y tarde, en las taquillas de la Real Federación (Alberto Bosch, 13) y del Club Atlético (calle de Barceló), y en las del campo el día del partido, desde las 7 de la tarde.



# MADRID, EN CABEZA DEL CAMPEONATO NACIONAL UNIVERSITARIO DE ATLETISMO

## Ignacio Sola, con 4,25 metros, igualó la plusmarca absoluta de pértiga

### BARBEITOS QUEDO A UNA DECIMA DEL RECORD UNIVERSITARIO DE LOS 800 METROS

Cinco finales masculinas y una femenina comprendían el programa del Campeonato Nacional Universitario en la jornada de ayer, celebrada en doble sesión de mañana y tarde, con abundancia de espectadores y con calor intenso, que se dejó notar de forma preferente en la carrera de 5.000 metros, ganada por el asturiano González Suárez, como estaba previsto, con la floja marca de 15' 30", mientras el madrileño Dopereiro —actual plusmarquista universitario— quedaba relegado al puesto tercero, a casi medio minuto del vencedor. Pero al margen de esta final, que fue la más perjudicada por el calor, en las demás hubo lucha fuerte, de forma especial en 800 metros, donde González Barbeitos, con 1' 52", quedó a 1/10 de segundo del record nacional universitario, que posee Gabeiras, al que, asimismo, superó Odriozola, con 1' 53". Fue una final muy bonita, con superioridad total de los madrileños, que situaron tres hombres en los puestos de honor.

En las demás finales, aunque no con tanta superioridad colectiva, también se registraron triunfos de Madrid, Cano, con 1,90 metros, se impuso en altura; Sánchez Alejandro, con 43,63 metros, en disco; Carlos Iribas, con 2.159 puntos, en pentathlon, y Sola, con 4,25 metros, en pértiga. Este último, con esa marca, mejora el record nacional universitario —que tenía Consegal en 4,10— e iguala el absoluto. Pero estuvo a punto de dar la gran campanada, ya que saltó con el listón a 4,50 y lo

salvó limpiamente, sin poder evitar que la pértiga derribara el listón una vez efectuado con éxito el salto. Esto confirma que Ignacio Sola tiene a su alcance esa marca y, si me apuran, está en condiciones de salvar los 4,60 metros. Conviene no olvidar que estamos a principios de temporada. Y este mismo consejo hay que tener en cuenta para todas las pruebas y todos los atletas, pues estamos comprobando que existen demasiadas prisas, con exigencias fuera de lugar, y es preciso dar tiempo al tiempo. Hasta las fechas de Tokio quedan cinco meses. Y en ese plazo, por lo que estamos viendo, el palmarés absoluto va a sufrir muchas modificaciones.

Por lo pronto, además del 1, 52" de Barbeitos en 800 metros y los 4,25 metros de Sola, hay que dejar constancia del 1,90 metros de Cano, en altura, y de la fácil carrera realizada por Sánchez Paraiso, Rivas y Calle en sus semifinales de 100 metros, ganadas con autoridad, siendo el salmantino el de mejor tiempo, con 10" 8/10. Indudablemente, ésta será la gran final del Campeonato, porque se van a enfrentar dos atletas que están en un gran momento. Y como hoy continúa el torneo, con doble sesión de mañana y tarde, para poner remate a la competición sólo resta decir que en la categoría masculina ya se ha situado Madrid en cabeza, con 27 puntos de ventaja sobre Barcelona y más de 60 sobre Valladolid.

J. M. L.

#### CATEGORIA FEMENINA

##### Jabalina (final):

1. Conchita Domínguez (Madrid), 25,29 metros.
2. María Teresa Bailina (Barcelona), 23,77.
3. Cristina Azcón (Zaragoza), 20,31.

##### 100 metros lisos: (Primera semifinal)

1. Ana María Gibert (Barcelona), 13 s. 2/10.
2. María Pilar Llamas (Madrid), 13-7/10.

##### 3. María Dolores de Andrés (Zaragoza), 14-3/10

##### (Segunda semifinal)

1. Mercedes Morales (Madrid), 13-3/10.
2. Angela Castrillo (Oviedo), 13-5/10.

##### 3. Julia Solanilla (Navarra), 13-9/10.

##### (Tercera semifinal)

1. María Carmen Paredes (Madrid), 13-7/10.
2. Clara Ruiz (Zaragoza), 14-2/10.

##### 3. María Teresa Bailina (Barcelona), 15 segundos.

##### Clasificación por Distritos:

1. D. U. Barcelona, 16 puntos.
2. D. U. Zaragoza, 12.
3. D. U. Madrid, 10.

#### CATEGORIA MASCULINA

##### Disco (pentathlon):

1. J. Carlos Iribas (Madrid), 33,94 metros (469 puntos).
2. Carlos Fantoba (Zaragoza), 24,24 (251).

##### 3. Canteli (Madrid), 23,98 (245).

##### Longitud (pentathlon):

1. J. Carlos Iribas (Madrid), 6,00 metros (512 puntos).
2. Canteli (Madrid), 5,77 (459).

##### 3. Carlos Fantoba (Zaragoza), 5,70 (444).

##### Jabalina (pentathlon):

1. Carlos Fantoba (Zaragoza), 49,35 metros (517 puntos).
2. J. Carlos Iribas (Madrid), 46,22 (460).

##### 3. Pablo Pascual (Valladolid), 24,72 (125).

##### 200 metros (pentathlon):

1. Canteli (Madrid), 24 s. 3/10 (574 puntos).
2. Carlos Fantoba (Zaragoza), 24-6/10 (538).

##### 3. J. Carlos Iribas (Madrid), 24-7/10 (527).

## RESULTADOS TECNICOS

##### 1.500 metros (pentathlon):

1. Carlos Fantoba (Zaragoza), 4 m. 17 s. (283 puntos).
2. J. Carlos Iribas (Madrid), 5-11-6/10 (191).

##### 3. Canteli (Madrid), 5-27-8/10 (102).

##### Puntuación final de pentathlon:

1. J. Carlos Iribas (Madrid), 2.159 puntos.
2. Carlos Fantoba (Zaragoza), 2.033.

##### 3. Canteli (Madrid), 1.482.

##### 800 metros (final):

1. Virgilio González Barbeitos (Madrid), 1 m. 52 s.
2. J. María Odriozola (Madrid), 1-53.

##### 3. J. Manuel Álvarez Gabeiras (Madrid), 1-53-6/10.

##### 5.000 metros (final):

1. J. Ramón González Suárez (Oviedo), 15 m. 30 s.
2. Juan Ángel García (Barcelona), 15-49-2/10.

##### 3. J. Ignacio Dopereiro (Madrid), 15-56.

##### Altura (final):

1. Rafael Cano (Madrid), 1,90 metros.
2. Miguel Consegal (Barcelona), 1,80.

##### 3. José Luis Dolz (Barcelona), 1,80.

##### (Pértiga (final):

1. Ignacio Sola (Madrid), 4,25 metros.
2. Miguel Consegal (Barcelona), 4,00.

##### 3. Carlos Méndez (Madrid), 3,60.

##### Disco (final):

1. Juan Sánchez Alejandro (Madrid), 43,63 metros.
2. Lorenzo Cassi (Barcelona), 41,28.

##### 3. Salvador Rocafort (Madrid), 40,62.

##### 100 metros lisos:

1. Ángel Lacalle (Santiago), 10 segundos 9/10.
2. Manuel Salas (Barcelona), 11 segundos.

##### 3. Tomás Castro (Madrid), 11-2/10.

##### (Segunda semifinal)

1. Rogelio Rivas (Madrid), 10-9/10.
2. Francisco Pont (Barcelona), 11-4/10.

##### 3. Vicente Mascarell (Valencia), 11-8/10.

##### (Tercera semifinal)

1. J. Luis Sánchez Paraiso (Salamanca), 10-8/10.
2. Lorenzo Riezu (Madrid), 10-9/10.

##### 3. Ricardo del Campo (Barcelona), 11-1/10.

##### 400 metros lisos:

1. Roberto Sastre (Salamanca), 51 s. 9/10.
2. Luis María Villagrasa (Barcelona), 52-4/10.

##### 3. Bernardo Ruiz (Granada), 52-4/10.

##### (Segunda semifinal)

1. Ramón Paune (Barcelona), 51-1/10.
2. Pedro Ruiz (Granada), 51-4/10.

##### 3. Juan Martín Castro (Barcelona), 51-5/10.

##### (Tercera semifinal)

1. Pedro de Arteaga (Madrid), 51-9/10.
2. Enrique Aguinaga (Barcelona), 52-4/10.

##### 3. Juan Carbonell (Barcelona), 52-8/10.

##### 400 metros vallas:

1. F. Javier Sainz Artiach (Madrid), 56 s. 6/10.
2. J. José González Iturri (Navarra), 59-1/10.

##### (Segunda semifinal)

1. Juan Calvo Riesco (Salamanca), 58-7/10.
2. J. Carlos Delgado (La Laguna), 58-9/10.

##### (Tercera semifinal)

1. Antonio Cazorla (Barcelona), 58-8/10.
2. Arturo Cerón (Salamanca), 57-9/10.

##### Clasificación por Distritos:

1. D. U. Madrid, 78 puntos.
2. D. U. Barcelona, 51.

##### 3. D. U. Valladolid, 16.

##### 4. D. U. Zaragoza, 10.

##### 5. D. U. Oviedo, 7.

##### 6. D. U. Salamanca, 3.

##### (Segunda categoría)

1. D. U. La Laguna, 1 punto.
1. D. U. Valencia, 1.

#### CARRERAS DE CABALLOS

## Esta tarde, en la Zarzuela, el Premio Beamonte

### SOBRE 2.100 METROS, CON CIENTO CINCUENTA MIL PESETAS DE PREMIOS

El Premio Beamonte, que al estilo del Oaks británico se reserva a las yeguas de tres años, todas a pesos iguales de cincuenta y seis kilos, es la prueba más importante de esta tarde en el Hipódromo. Sobre 2.100 metros, con una dotación de 150.000 pesetas, de ellas 100.000 para el propietario de la vencedora, la carrera cuenta con once participantes. «Gloria», montada por Carudel, debe obtener el triunfo si repite su galope del Premio Valderas, en donde como se recordará obtenía un señalado éxito batiendo a «Tavara», que nuevamente la disputa la victoria. Al confiar en «Gloria» lo hacemos porque en el Valderas evidenciaba un poderoso galope, mostrando a lo largo del recorrido una superioridad que debe volverla a llevar triunfante a la meta. «Tavara», que ya escoltó a nuestra favorita, debe ser nuevamente quien más cerca se encuentre de ella, pues los demás participantes quedan borrados por el Valderas, teniendo ciertas reservas hacia las importadas que no tomaron parte en esa prueba.

Solamente tres potrillos de dos años tomaron parte en el Premio Los Hornillos sobre 800 metros. «Draco» y «Pintacuda» son debutantes, mientras «Tórtola» sale por segunda vez a la pista, habiendo gustado hace una semana al escoltar a «Ricky» en el Premio Precoz. Por ello, confiamos en su triunfo, pero debemos advertir que se desconoce la valía de los que le disputan la carrera, por lo que no podría calificarse de sorpresa la victoria de «Pintacuda» o «Draco».

En segundo lugar del programa se celebra el Premio Sultán El Yago, sobre la distancia de 1.600 metros. Corren cinco caballos, de

ellos destacamos «Anglo», por clase, y «Bizerta», bien situada con la monta de Román Martín.

«Solaise» y «Aneto» son nuestros favoritos en la primera manga del handicap desdoblado, Premio Ukko, a correr en 1.800 metros. La yegua ha bajado en la escala de pesos y al competir con un campo casi modesto puede dar a sus colores un triunfo esperado por muchos. «Aneto», en progreso, puede estar cerca a la hora de la verdad.

La carrera de venta, Premio Valero Pueyo, debe ganarla Zamburina, superior a sus rivales. «Sticky», caballo que suele pararse durante el recorrido, no puede ofrecer ninguna clase de seguridad, pero si no hace de las suyas es un candidato muy caracterizado en lo que al segundo puesto respecta.

La última carrera es el handicap Toribio, segunda parte del desdoblado. Corren diez caballos, inclinandonos por «Salina» que viene actuando con regularidad. «Sale» muy perjudicada en la escala de pesos, pero se encuentra en plena forma y puede compensar esa desventaja. «La Begún», con monta enérgica, y «Fadura II», que descarga tres kilos por el aprendizaje, siguen por este orden en la cotización de los pronosticadores.

Gonzalo De LUCAS

#### Favoritos:

- Primera carrera: «Tórtola».  
Segunda: «Anglo»-«Bizerta».  
Tercera: «Solaise»-«Aneto».  
Cuarta: «Zamburina»-«Sticky».  
Quinta: «Gloria»-«Tavara».  
Sexta: «Salina»-«La Begún».

#### TIRO OLIMPICO

## Brillante actuación de los españoles en el Match Latino

### GARCIA VERGEL OBTUVO EL TRIUNFO INDIVIDUAL EN PISTOLA LIBRE A CINCUENTA METROS

Se ha celebrado en Venecia (Italia) la competición de tiro denominada Match Latino, y que este año ha contado con la participación de Rumania, Bélgica, Italia, España, Portugal, Grecia y Mónaco. Todas estas naciones han enviado, formando sus equipos, a sus más destacados tiradores, entre los cuales figuran los posibles olímpicos de cada país, ya que este encuentro comprende exclusivamente las modalidades que se practican en la Olimpiada.

El joven tirador Juan García Vergel se ha clasificado campeón latino en la modalidad de pistola libre a 50 metros, con la resonante marca de 553 puntos, que en la Olimpiada de Roma hubiese supuesto un segundo puesto. García Vergel apenas lleva un año practicando esta modalidad de tiro.

Por equipos, España se clasificó en segundo lugar, siendo Italia ganadora de esta prueba. A continuación Rumania, Grecia, Bélgica y Mónaco. Portugal no presentó equipo completo.

En tiro rápido a siluetas, con pistola, el equipo español logró otro brillante segundo puesto, detrás del rumano, hoy considerado el mejor del mundo, y logrando rebasar al italiano, que es también de los mejores europeos. En esta prueba, el tirador catalán Thomas superó el record nacional, estableciéndolo en 581 puntos.

En la prueba de carabina, los nuevos tiradores que forman este equipo tuvieron una actuación que rebasa todas las que hasta el momento ha conseguido un equipo nacional de esta especialidad, logrando un tercer puesto, detrás de Rumania e Italia. El tirador Joaquín de la Torre superó dos records nacionales, el de las 120 balas tres posiciones, que estableció en 1.114 puntos, y el de la posición de rodillas, en 375 puntos.

Por todo ello, la jornada del Match Latino ha supuesto un excelente triunfo español, y que acredita al tiro como uno de los deportes donde existen más posibilidades olímpicas.



# LAMENTABLE NOVILLADA DE FELIPE BARTOLOME EN ZARAGOZA

## La falta de presencia de las reses provocó continuos escándalos

ZARAGOZA (sábado). — Creemos que la plaza de toros zaragozana se ha apunado un record, por cuanto que la novillada de feria lidiada hoy no llegó a la hora y cuarto de duración. Pero si en otras circunstancias la brevedad es nota de elogio, en el caso de hoy le es de criticar de manera acerba. No es tolerable lo que esta tarde ha sucedido en la plaza de Zaragoza: hora y cuarto duró el festejo y hora y cuarto duraron las protestas contra el ganadero y la presidencia. Al final, el ruedo se cubrió de almohadillas, y lo que es peor, no faltaron algunos cascotes de botellas.

Gran cartel de novilleros: Zurito, Fuentes y Caetano; Zurito tomará este mes la alternativa y llega al doctorado con grandes posibilidades de ser de los primeros en el escalafón; José Fuentes es novillero de reconocida fama, se le vaticina un porvenir espléndido, Caetano comienza ahora con caballos y ya goza de gran cartel. En cuanto al ganado, novillos de los Herederos de don Felipe Bar-

tolomé; es decir, pura casta Santa Coloma.

Pero todo tiene que acabar mal sin el elemento primordial, el novillo en este caso, es escamoteado, y se envían al ruedo erales. Es injustificable la actitud del ganadero prestándose a lo que no se debe prestar, e inadmisible la de los veterinarios, autorizando la lidia como novillos de lo que no son novillos.

El público se sintió justamente defraudado, estafado. Había asistido en gran número, en número tan elevado como ayer, atraído por el interés del cartel, y se encontró con que se le tomaba el pelo al pretenderse que se conformara con ser espectador de una especie de becerrada. La reacción popular siempre es igual: al sentirse estafado en lo más, el espectador quiere voluntariamente ser estafado en todo. Así ni dejó que a los becerros los picaran — tenían mucho que picar por su gran casta —, ni que los toreros toreasen.

Este pleito es ajeno a los tore-

ros. Los ganaderos envían reses que los únicos capacitados para aceptarlas o rechazarlas son los veterinarios. Los toreros no tienen por qué pechar con las culpas de ganaderos y veterinarios; pero en ocasiones sufren las consecuencias. La indignación del público esta tarde en la plaza de Zaragoza era enorme y encuentra eximentes. Ni la jota, esa graciosa y clásica que el público palmea al compás, dejó oír. Después regaron las almohadillas en brusco aterrizaje en la arena; más brusco todavía el de las botellas.

Los toreros, en su afán de hacer que el público fijara en ellos su atención y se olvidaran de lo demás, expusieron mucho, hasta el extremo de que Fuentes y Caetano se libraron de milagro de percances que pudieron ser graves. Como antes decimos, el público no admitía que los santacolumas fueran picados, porque si lo eran se caían, ya que falló no sólo la presencia, sino que también las fuerzas, y por ello llegaban a la muela con ese picante peligroso de su gran casta y cogían y corneaban.

A Zurito no le dejó el público hacer nada en el primero, en el que se vio obligado a abreviar y matar, lo que consiguió de media y pinchazo. En el cuarto logró torrear muy bien en redondo, hasta el extremo de que en una ocasión el público rompió en una franca ovación. Terminó de media y descabello al segundo intento.

Fuentes muleteó al segundo de lidia en medio de gran escándalo, por lo que en seguida tuvo que montar la espada. Mató de pinchazo y dos estocados. En el quinto, en el que tuvo una espectacular cogida, despachó pronto ante los apremios del público, lográndolo de una estocada. Este novillito se cayó varias veces durante la lidia.

Con Caetano el público estuvo más respetuoso en consideración a que el chico comienza ahora su carrera. Caetano hizo que le tomaran en consideración algunos naturales y pases en redondo, bien ejecutados. Mató de pinchazo y estocada. En el sexto, con el ruedo entorpecido por las almohadillas y con el público en el colmo de la indignación, nada cabía hacer. No obstante el muchacho estuvo muy voluntarioso y sufrió un peligroso percance. Mató de estocada y tres intentos de descabello.

Espectáculo lamentable, que no debe tener repetición. Al público no se le puede burlar de esa manera.

RUBIERA

## CINCO PREGUNTAS A...

### K-HITO

NOMBRE VERDADERO: Ricardo García López.

EDAD: Me da no sé qué decirlo.

AÑOS DE PERIODISMO: Cincuenta y dos.

NUMERO DE CARICATURAS PUBLICADAS: Más de ocho mil.

IDEM DE CRONICAS TAURINAS: Unas dos mil.

MEJORES RECUERDOS DE SU VIDA PROFESIONAL: El nombramiento de hijo predilecto de Villanueva del Arzobispo y de hijo adoptivo de Alicante, y la concesión de la Medalla de Oro de la Academia francesa "Arts, Sciences et Lettres" de París.



—¿Dónde reside, a su juicio, la mayor diferencia entre el humor actual y el de la época de "Gutiérrez"?

—De "Gutiérrez" acá no aprecio diferencias notables. En época anterior, la del "Madrid Cómic", el humor era más simple, más ingenuo, resultante de una vida pacífica sin grandes inquietudes. Muchos de los humoristas de nuestros días comenzaron en "Gutiérrez", como Mihura, Pepe López Rubio, Edgar Neville, Tono, Perdiguer, Galindo... y el llorado Jardiel Poncela, cuyo estilo se proyecta constantemente en la literatura humorística de ahora.

—¿Cuál ha sido o es, para usted, el mejor humorista de todos los tiempos, y por qué?

—Desde Goya, con su sátira negra, hasta la fecha, el humor ha pasado por todos los colores del arco iris. Grandes caricaturistas de otrora fueron Ortego, Mecachis, Cilla, Xaudaró, Sileno, Tovar... Mi admiración alcanza a todos los humoristas del lápiz y de la pluma. Soy propenso, como espíritu sencillo, a la sonrisa y aun a la risa.

—Desde la cumbre de su veteranía, al repasar su vida de trabajo, ¿han justificado las satisfacciones de los trabajos que ha efectuado?

—No tengo la menor queja de mi profesión. Como dibujante y como escritor he visto siempre mis aspiraciones, nada ambiciosas, satisfechas con colmo. He ido siempre en la vida de sorpresa en sorpresa, que es lo bueno. Si volviera a nacer, sería otra vez periodista del lápiz y la pluma. ¿Para qué cambiar?

—En su otra faceta taurina, ¿puede decirme a qué toreros ha admirado más y por qué?

—En mi aspecto taurínico, me quedo con la línea Belmonte-Manolete, pero sin desdén y hasta con admiración para toreros de otro tipo. En la variedad está el gusto ¿Qué quiere? ¿Que le diga qué me parece El Cordobés? Pues que tiene un valor a prueba de bomba, que aguanta a los toros estoicamente y que puede con todos ellos.

—¿Cuál ha sido su mejor caricatura?

—Mi mejor caricatura? ¡Echele un galgo! Ni las conservo ni recuerdo la mayoría de ellas. A veces encuentro personas tan amables que aseguran no haber olvidado tal o cual caricatura mía, y me refieren el tema. Yo digo que sí, que sí, pero en el fondo creo que están equivocados y que lo que me refieren no es mío. Pero tampoco pondría la mano en el fuego.

## ... Y UNA NOTICIA

El secreto de la vida está en trabajar en lo que a cada uno le plazca. En la adolescencia me hubiera gustado ser torero. Tengo para mí que alguna vez me aplaudían sólo para verme saludar, porque yo —perdónese la inmodestia— saludaba como nadie. Pero los otros secretos del toreo no se me daban bien. Luego fui un burócrata de lo peorito que se fabrica. Hasta que me dediqué de lleno a mi "hobby", que era el dibujo y la literatura, y mire por dónde he salido adelante. He aquí una noticia corta que abarca una larga vida.

DE JUANES

## CINE MADRID

EL LOCAL DE LOS GRANDES ESPECTACULOS

## MAÑANA LUNES, GRAN ESTRENO

LO QUE COMENZO COMO UNA FARSA TERMINO EN UN GRAN AMOR



PELI MEX  
JULIO ALFAR  
PATRICIA CONDE  
TERESA VELAZQUEZ  
ENRIQUE RAMBAL  
DIRECTOR: GILBERTO MARTINEZ SOLARES  
PRODUCTORA CINEMATOGRAFICA FILMEX, S.A.

Una Joven de 16 Años

TOLERADA MENORES

ATENCION: Desde el próximo día 9 de mayo, todos los JUEVES y SABADOS, gran programa infantil, a las 4,45

TEMPLE DE HEROE, por CHIQUILIN

S. M. JAIMITO y PESADILLAS MAU

(DIBUJO COLOR)

## VISTA ALEGRE

Hoy domingo 3, 5,30 tarde  
Seis novillos de don Luis Miguel González Lucas

EL BOTINES  
PICAZO

MANUEL CARRILLO

de Alicante, nuevo en esta plaza  
Taquillas: VICTORIA, 3

## Plaza de Toros de Madrid

Hoy domingo, 5,30 tarde  
Seis toros de doña María Dolores de Juana de Cervantes, de Madrid, para

JOSELITO HUERTA  
VICTORIANO VALENCIA  
AMADEO DOS ANJOS  
que confirmará la alternativa  
Taquillas: VICTORIA, 9

## MINISTERIO DE LA VIVIENDA

### DELEGACION PROVINCIAL

En los nuevos barrios de Manoteras, Moratalaz y Gran San Blas se ha previsto la construcción de Residencias de Ancianos.

Las personas o entidades civiles o religiosas a las que pueda interesar hacerse cargo de estas residencias podrán ponerse en contacto con esta Delegación Provincial, plaza de San Juan de la Cruz, núm. 1, Nuevos Ministerios, para formular sus ofertas y proposiciones, en el plazo de un mes a partir de la publicación de este anuncio.

El Delegado Provincial.



# CINE

UN IMPACTO ACUSADOR Y MORDAZ EN  
"EL ÉXITO"



Ciertamente, no podemos decir que los italianos hacen ahora un cine que se muerde la cola co-

mo la pescadilla. Todo lo contrario: su cine es en la actualidad un voraz tiburón que desafía con

audacia al pez grande y le presenta batalla. La producción más reciente se halla repleta de sátiras mordaces, pero con fundamento muy real, y sus éxitos son muy numerosos. Para redondear esa exposición de cuentas de la vida actual, Mauro Morassi, el genial y prestigioso director, ha realizado la película "El éxito", que narra la historia de un hombre que parece seguro de sí mismo y que, escudado en la simpatía característica de los pillos, busca encumbrarse velozmente "a cualquier precio".

Asunto acusador del materialismo en que se sumerge la juventud que siente la prisa y el frenesí del triunfo personal.

Vittorio Gassman realiza, sin duda alguna, la mejor interpretación de su carrera, y con él, por segunda vez, pues ya actuaron juntos en «La escapada», Jean Louis Trintignant tiene una actuación memorable, como también la deliciosa estrella francesa Anouk Aimée, que se internacionalizó a las órdenes de Fellini interpretando el personaje más desafortunado de "Dolce vita".

"El éxito" recorre actualmente toda Italia de triunfo en triunfo, y nosotros podremos admirarle muy próximamente, presentada por la prestigiosa marca Cine Films

## "SAFARI EN MALASIA"



Basándose en la novela "Mam-page", de Alan Caillou, los guionistas Robert I. Holt y Margurite Roberts han confeccionado un guión cinematográfico de gran fuerza dramática.

"Safari en Malasia" nos relata la historia de dos grandes cazadores, Harry Stanton (Robert Mitchum) norteamericano, y Otto Abbot (Jack Hawkins), inglés, que, en unión de una bellísima mujer, Anna (Elsa Martinelli), parten para las selvas de Malasia, tras una peligrosa y apasionante aventura: la caza de una fiera extraña, mitad leopardo y mitad pantera, para con ella enriquecer la colección de un parque zoológico de Alemania.

La rivalidad de estos dos cazadores, no sólo profesional, sino también amorosa, provoca comprometidas y emocionantes situaciones que culminan al cazar la fiera y durante su traslado a Europa.

El director del film, Phil Karlson, no ha querido escenarios figurados. "Safari en Malasia" ha sido rodada íntegramente en exteriores y en magnífico color. Las escenas de la caza de fieras son de una emoción inigualables.

Para Elsa Martinelli, "Safari en Malasia" ha supuesto un nuevo triunfo después del conseguido en "Hatari". Robert Mitchum y Jack Hawkins están insuperables en sus respectivos papeles.

"Safari en Malasia" constituirá un nuevo éxito para la distribuidora Bengala Film, que la presentará próximamente.

## POMPEYA - PALACE GAYARRE - TIVOLI

MAÑANA LUNES,  
SENSACIONAL ESTRENO

¡La más genial interpretación de VITTORIO GASSMAN, prodigio de ductilidad y penetración psicológica!!



ANOUK AIMEE  
JEAN LOUIS TRINTIGNANT

Director: MAURO MORASSI

Escudado en la simpatía característica de los pillos y seguro de sí mismo, buscaba «a cualquier precio» la manera de encumbrarse. ¡La fabulosa película que está batiendo todos los records de taquilla en Europa!

PARA MAYORES DE 18 AÑOS

## "EL SABOR DE LA VENGANZA"



Cuatro jinetes llegaron hasta la cabaña de Louise. Eran cuatro peligrosos forajidos que venían de muy lejos huyendo de la Justicia. Junto a la cabaña, en un cercado, varios caballos... los caballos que ellos necesitaban, pues los suyos estaban agotados por la fatiga.

Louise, en compañía de sus tres hijos pequeños y embebida en las faenas de la casa, no se dio cuenta de la presencia de los intrusos hasta que se vio encañonada por un revólver. Louise era joven y bonita. Su marido marchó muy temprano al pueblo vecino a

comprar víveres... Naude, sino ella misma, podía protegerla.

Este es el comienzo de "El sabor de la venganza", la formidable película en Eastmancolor y Totalscope, que se estrena mañana lunes en el Palacio de la Prensa y Roxy Sala "B".

La interpretación de "El sabor de la venganza" es magnífica, interviniendo en ella Richard Harrison, Gloria Milland, Robert Hundar y Fernando Sancho. Está dirigida por J. L. Romero Marchent, a quien podemos calificar por su labor como el John Ford español,

## PALACIO DE LA PRENSA

ROXY SALA  
«B»

SESIONES: 7 y 10,30

MAÑANA LUNES, GRAN ESTRENO

¡¡¡MAS QUE UN "WESTERN"!!!!... ¡ES LA HISTORIA DE UNA PASION DESATADA!...

GRAN PREMIO DEL SINDICATO NACIONAL



RICHARD  
HARRISON  
GLORIA MILLAND  
ROBERT HUNDAR  
FERNANDO SANCHO  
DIRECTOR  
J.L. ROMERO MARCHENT

EL SABOR  
DE LA VENGANZA  
TOTALSCOPE EASTMANCOLOR PRODUCCION J.P. TAVES FILMS

SEMBRO EL ODIO EN EL CORAZON DE SUS HIJOS Y EL DESTINO SE VENGO EN SU PROPIA CARNE

PARA MAYORES 14 AÑOS



**IMPERIAL - FUENCARRAL - BENLLIURE****MAÑANA LUNES, ESTRENO****¡LA PANTALLA TIEMBLA CON UN NUEVO TIPO DE TERROR Y EXCITACION!**DIRECTOR: **ANTHONY ASQUITH**  
PRODUCCION: **WARNER BROS.****PARA MAYORES DE 18 AÑOS****UNA JOVEN DE DIECISEIS AÑOS**

Es una finísima comedia en la que el espectador llega a comprender los cotidianos problemas de una familia, vistos con un excelente humor. Ese humor sin complicaciones ni reservas, pero con un fondo romántico.

Enrique Rambal es viudo y tiene, ni más ni menos, que cuatro hijas a las que tiene que casar.

Tere Velázquez, Erna Martha Bauman y Silvia Fournier son tres hijas casaderas. ¡Y qué hijas! Pa-

tricia Conde es la joven de dieciséis años. Ella sueña con todo, menos con la realidad.

Julio Alemán es un muchacho dispuesto a todo con tal de conseguir empleo. ¡Hasta de casarse!

Julio Alemán y Patricia Conde dan vida a la más romántica, encantadora y humorística historia de amor.

Esta deliciosa película se estrena mañana, lunes en el elegante cine Madrid.

**Robert Mitchum Elsa Martinelli Jack Hawkins****SAFARI EN MALASIA**

TECHNICOLOR®

DIRECTOR: **ROBERT ALTON****LA MAS APASIONANTE AVENTURA EN EL IMPRESIONANTE PARAJE DE MALAYA****MAYORES 18 AÑOS**

Siga las incidencias de la Copa al segundo escuchando el programa

**«DOMINGO DEPORTIVO ESPAÑOL»**

en conexión con los campos de fútbol de España. Resultados, crónicas y clasificaciones, con noticias de todos los deportes. Por las voces más populares entre la afición deportiva.

**En las antenas de la R. E. M.**

Por sus emisoras propias, C. A. R. y colaboradores

La Voz de Madrid, La Voz de Cataluña (Barcelona), La Voz del Mediterráneo (Tarragona), La Voz de Castellón, La Voz de Levante (Valencia), La Voz de Alicante, La Voz de Extremadura (Cáceres), La Voz de Valladolid, La Voz de Palencia, La Voz de León, La Voz de Vigo, La Voz de El Ferrol, La Voz del Principado de Asturias (Oviedo), La Voz de Cantabria (Santander), La Voz de Guipúzcoa (San Sebastián), La Voz de Alava (Vitoria), La Voz de Navarra (Pamplona), Radio Juventud de La Coruña, Radio Juventud de Zaragoza, Radio Juventud de Vizcaya (Bilbao), Radio Juventud de Cádiz, Radio Juventud de Málaga, Radio Juventud de Canarias (Tenerife), Radio Juventud de Almería, Radio Juventud de Ciudad Real, Radio Juventud de Albacete, Radio Juventud de Murcia, Radio Badajoz, Radio Gredos (Ávila), La Voz de Granada, Radio Teruel y Radio Lérida

A las 16,45, programa para la Zona Centro desde «LA VOZ DE MADRID»

A las 17,15, programa nacional para toda la Cadena

HOY DOMINGO, a las 18 horas, en el

**Auditorio Central de la R. E. M.**

(HILARION ESLAVA, 38)

**GRAN GALA DE****«LA NUEVA OLA MUSICAL»****Y EN EMISION DIFERIDA A LAS 23,00 HORAS**

POR LAS ANTENAS DE

**«LA VOZ DE MADRID»**

ACTUARAN:

QUINITA ALVARO  
MARTA BAIZAN  
ANGELINES SAIZ  
HERMANOS DEL CASTILLO  
«LOS MARSAN»  
GIOVANNA  
CARLITOS DEL VALLE  
JOSE MANUEL CORDOBA  
FRANCISCO VALENZUELA  
DUO METAL  
MARI NIEVES GALVAN  
CELIA  
«LOS JEAN»  
JOSELE CRUZ  
DUO DUGUES-GERMANES  
ANTONIO FREIRE  
TITO ARES  
MARI PILI CUESTA  
MARI CARMEN  
FRANCISCO SELFA  
RICARDO GARAGARZA  
RAUL RUBI



TRIO «GUIMAR»

**SIGA LA VUELTA CICLISTA A ESPAÑA****A TRAVES DE LOS SERVICIOS****INFORMATIVOS DE LA****R. E. M.**

EN SU PROGRAMA DIARIO

**FIN DE ETAPA**

Película de la carrera.  
Reportaje en la meta.  
Un hombre llamado ciclista.  
Incidencias de la etapa.  
Clasificaciones.

Por las voces más populares del mundo deportivo

**JUAN MARTIN NAVAS****LUIS PUIG ESTEVE****MATIAS PRATS****TODOS LOS DIAS, A LAS OCHO DE LA NOCHE**

Por La Voz de Madrid — La Voz de Vigo — La Voz del Principado de Asturias (Oviedo) — La Voz de León — La Voz de Valladolid — La Voz de Palencia — La Voz de Cantabria (Santander) — La Voz de Guipúzcoa (San Sebastián) — La Voz de Alava (Vitoria) — La Voz de Navarra (Pamplona) — La Voz de Cataluña (Barcelona) — La Voz del Mediterráneo (Tarragona) — La Voz de Levante (Valencia) — La Voz de Castellón — La Voz de Alicante — La Voz de Extremadura (Cáceres) y La Voz del Ferrol









# Arriba

Madrid, martes 5 de mayo de 1964

## MONTEJURRA

Banderas y estandartes ante la gruta del Cristo de Montejurra, el monte santo de la Tradición, donde el domingo se reunió una vibrante multitud para celebrar los XXV Años de Paz, rindiendo un homenaje al Ejército. Jóvenes y veteranos subieron por la escarpada pendiente de Montejurra portando las viejas banderas gloriosas. Más información gráfica de Montejurra en las páginas cuarta y quinta. (Foto Pastor.)

